

第 9 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一八年二月二十八日，星期三



Número 9

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 28 de Fevereiro de 2018

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

- 第40/2018號行政長官批示，委任駐澳門賽馬有限公司政府代表。..... 3055
- 第41/2018號行政長官批示，將退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任續期。..... 3055

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2018, que nomeia o delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. .... 3055
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2018, que renova a comissão de serviço do vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. ... 3055

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第42/2018號行政長官批示，委任及續任“公共行政道德操守委員會”成員。.....	3055	Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2018, que designa os membros e renova a nomeação do membro da Comissão de Ética para a Administração Pública. ....	3055
批示摘錄數份。.....	3056	Extractos de despachos. ....	3056
<b>行政會：</b>		<b>Conselho Executivo:</b>	
批示摘錄數份。.....	3056	Extractos de despachos. ....	3056
聲明書一份。.....	3058	Declaração. ....	3058
<b>政府總部輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
批示摘錄數份。.....	3058	Extractos de despachos. ....	3058
<b>社會文化司司長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:</b>	
第21/2018號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任教育暨青年局副局長。.....	3059	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2018, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. ....	3059
第22/2018號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——N22科研大樓五樓中華醫藥研究院靶標與篩選中心建造工程合同的簽署人。.....	3060	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2018, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de construção do Centro de Estudo dos Alvos de Medicamentos e de Selecção de Medicamentos, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, localizado no 5.º andar do Edifício de Investigação Científica, N22, da Universidade de Macau. ....	3060
第23/2018號社會文化司司長批示，委任澳門大學行政主任為該大學的專責公證員。.....	3061	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2018, que designa o administrativo superior da Universidade de Macau para servir como notário privativo desta Universidade. ....	3061
第24/2018號社會文化司司長批示，委任教育暨青年局副局長為青年事務委員會的委員。.....	3061		
批示摘錄一份。.....	3062	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2018, que designa o subdirector dos Serviços de Educação e Juventude como vogal do Conselho de Juventude. ....	3061
<b>運輸工務司司長辦公室：</b>		Extracto de despacho. ....	3062
批示摘錄數份。.....	3062	<b>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:</b>	
<b>廉政公署：</b>		Extractos de despachos. ....	3062
批示摘錄數份。.....	3062	<b>Comissariado contra a Corrupção:</b>	
<b>審計署：</b>		Extractos de despachos. ....	3062
批示摘錄一份。.....	3063	<b>Comissariado da Auditoria:</b>	
<b>立法會輔助部門：</b>		Extracto de despacho. ....	3063
聲明書一份。.....	3063	<b>Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:</b>	
<b>終審法院院長辦公室：</b>		Declaração. ....	3063
批示摘錄數份。.....	3064	<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
聲明書一份。.....	3064	Extractos de despachos. ....	3064
<b>檢察長辦公室：</b>		Declaração. ....	3064
批示摘錄數份。.....	3064	<b>Gabinete do Procurador:</b>	
更正批示摘錄一份。.....	3065	Extractos de despachos. ....	3064
<b>新聞局：</b>		Rectificação de extracto de despacho. ....	3065
批示摘錄一份。.....	3065	<b>Gabinete de Comunicação Social:</b>	
		Extracto de despacho. ....	3065

**個人資料保護辦公室：**

批示摘錄一份。..... 3066

**澳門特別行政區政府政策研究室：**

批示摘錄數份。..... 3066

**法務局：**

批示摘錄數份。..... 3067

**身份證明局：**

批示摘錄數份。..... 3068

**印務局：**

批示摘錄數份。..... 3069

**退休基金會：**

批示摘錄數份。..... 3070

聲明書一份。..... 3074

**經濟局：**

批示摘錄一份。..... 3074

**財政局：**

澳門特別行政區與澳門基本電視頻道股份有限公司簽署之公證合同摘錄——基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同的補充合同。..... 3075

批示摘錄數份。..... 3075

聲明書數份。..... 3077

**統計暨普查局：**

批示摘錄數份。..... 3080

**勞工事務局：**

批示摘錄數份。..... 3080

**博彩監察協調局：**

批示摘錄數份。..... 3081

**澳門保安部隊事務局：**

批示摘錄數份。..... 3082

**治安警察局：**

批示摘錄數份。..... 3083

**司法警察局：**

批示摘錄一份。..... 3084

**懲教管理局：**

批示摘錄數份。..... 3085

**衛生局：**

批示摘錄數份。..... 3089

**Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:**

Extracto de despacho. .... 3066

**Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:**

Extractos de despachos. .... 3066

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Extractos de despachos. .... 3067

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Extractos de despachos. .... 3068

**Imprensa Oficial:**

Extractos de despachos. .... 3069

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 3070

Declaração. .... 3074

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Extracto de despacho. .... 3074

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extracto do contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A. — Contrato adicional ao contrato de concessão do serviço de assistência na recepção de canais de televisão básicos. .... 3075

Extractos de despachos. .... 3075

Declarações. .... 3077

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

Extractos de despachos. .... 3080

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extractos de despachos. .... 3080

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

Extractos de despachos. .... 3081

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Extractos de despachos. .... 3082

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Extractos de despachos. .... 3083

**Polícia Judiciária:**

Extracto de despacho. .... 3084

**Direcção dos Serviços Correccionais:**

Extractos de despachos. .... 3085

**Serviços de Saúde:**

Extractos de despachos. .... 3089

<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄一份。.....	3097	Extracto de despacho. ....	3097
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	3098	Extractos de despachos. ....	3098
聲明書一份。.....	3098	Declaração. ....	3098
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄數份。.....	3098	Extractos de despachos. ....	3098
准照摘錄數份。.....	3102	Extractos de licenças. ....	3102
聲明書一份。.....	3102	Declaração. ....	3102
<b>旅遊學院：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
批示摘錄一份。.....	3102	Extracto de despacho. ....	3102
<b>社會保障基金：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
批示摘錄數份。.....	3103	Extractos de despachos. ....	3103
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
批示摘錄一份。.....	3104	Extracto de despacho. ....	3104
<b>海事及水務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
批示摘錄數份。.....	3105	Extractos de despachos. ....	3105
更正批示摘錄一份。.....	3105	Rectificação de extracto de despacho. ....	3105
<b>郵電局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:</b>	
批示摘錄數份。.....	3106	Extractos de despachos. ....	3106
<b>地球物理暨氣象局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
批示摘錄一份。.....	3107	Extracto de despacho. ....	3107
<b>房屋局：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
聲明書一份。.....	3107	Declaração. ....	3107
<b>交通事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
批示摘錄數份。.....	3107	Extractos de despachos. ....	3107

### 政府機關通告及公告

<b>檢察長辦公室佈告：</b>	
通告一則，關於為晉升檢察院首席書記員而設的培訓課程入學試開考。.....	3111
<b>法務局佈告：</b>	
通告一則，關於為填補公共關係範疇二等高級技術員一缺及公共行政管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	3114

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Gabinete do Procurador:</b>	
Aviso sobre o concurso de acesso, condicionado para a selecção de nove oficiais de justiça do Ministério Público para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal. ....	3111
<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
Aviso sobre a data, hora e local da realização das provas de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externos, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão e administração pública. ....	3114



**商業及動產登記局佈告：**

二零一八年一月份的商業登記名單。..... 3116

**身份證明局佈告：**

將若干權限授予及轉授予刑事紀錄處處長及身份證處處長。..... 3263

**民政總署佈告：**

二零一七年第四季度的資助名單。..... 3265

公告一則，關於千年利街，福德新街，三巴仔斜巷及大樓斜巷優化道路工程的公開招標。..... 3297

**財政局佈告：**

告示一則，關於申駁市區房屋稅。..... 3298

**澳門金融管理局佈告：**

通告一則，關於保險業務監察——私人退休基金精算師之委任。..... 3299

**澳門保安部隊事務局佈告：**

公告一則，關於為取得「摩托車頭盔」進行公開招標。..... 3301

**司法警察局佈告：**

為填補首席專業刑事技術輔導員一缺及專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。... 3302

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公共行政範疇）七缺入職開考的知識考試（筆試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 3303

**衛生局佈告：**

二零一七年第四季度的資助名單。..... 3303

公告一則，關於張貼為填補二等護理助理員四十六缺對外開考的投考人臨時名單。..... 3309

公告一則，關於張貼為填補一等藥劑師四缺晉級開考的通告。..... 3310

公告一則，關於張貼為填補一級護士三十五缺對外開考的投考人臨時名單。..... 3310

公告一則，關於為取得“向衛生局提供電梯維修保養服務”及“向衛生局供應及安裝一套體外衝擊波碎石機系統（雙焦點）”進行公開招標。..... 3311

**Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:**

Lista do registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2018. .... 3116

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Delegação e subdelegação de competências na chefe da Divisão do Registo Criminal e na chefe da Divisão de Bilhete de Identidade da Direcção dos Serviços de Identificação. .... 3263

**Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017. .... 3265

Anúncio referente ao concurso público da obra de melhoramento das vias da Rua George Chinnery, Rua Nova, Calçada dos Remédios e Travessa do Abreu. .... 3297

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Edital sobre as reclamações da contribuição predial urbana. .... 3298

**Autoridade Monetária de Macau:**

Aviso referente à supervisão da actividade seguradora – Designação de actuário para fundos de pensões privados. .... 3299

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Capacetes de protecção para ciclomotores e motocicletas». .... 3301

**Polícia Judiciária:**

Listas de classificação final dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista principal e uma de adjunto-técnico de criminalística especialista. .... 3302

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, área da administração pública. .... 3303

**Serviços de Saúde:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2017. .... 3303

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de quarenta e seis vagas de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe. .... 3309

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de farmacêutico de 1.ª classe. .... 3310

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de trinta e cinco vagas de enfermeiro de grau 1. .... 3310

Anúncio referente aos concursos públicos para «Prestação de serviços de reparação e manutenção dos elevadores dos Serviços de Saúde» e para «Fornecimento e instalação de um sistema de litotricia por onda de choque extracorporeal (Foco Duplo) aos Serviços de Saúde». .... 3311

**教育暨青年局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺統一管理的對外開考職務能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單。..... 3312

**文化局佈告：**

為填補二等技術員（音樂產業推廣範疇）兩缺入職開考的最後成績名單。..... 3313

公告一則，關於張貼為填補中學教育一級教師兩缺：音樂學科領域一缺及鋼琴學科一缺對外開考的投考人確定名單。..... 3314

通告一則，關於取消為招聘中學教育一級教師職程三缺（學科領域：戲劇）的對外開考。..... 3314

**旅遊局佈告：**

通告一則，關於為填補人力資源管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 3315

通告一則，關於為填補英語傳意範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考專業能力評估程序的知識考試（筆試）舉行日期、時間及地點。..... 3315

**社會工作局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。... 3316

**體育局佈告：**

公告一則，關於「第65屆及第66屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售服務」及「為奧林匹克體育中心——主場館、室內館及游泳館購置及更新中央空調冷暖主機」的公開招標。..... 3317

**高等教育輔助辦公室佈告：**

通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理的對外開考專業能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間及地點。... 3319

**澳門大學佈告：**

公告一則，關於為澳門大學提供樓宇自動化系統保養服務進行公開招標。..... 3320

將若干職權授予副校長。..... 3321

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. .... 3312

**Instituto Cultural:**

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de promoção da indústria da música. .... 3313

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos externos, para o preenchimento de duas vagas de docentes do ensino secundário de nível 1 (uma para a área disciplinar de música e uma para a disciplina de piano). .... 3314

Aviso sobre a anulação do concurso externo, para o preenchimento de três vagas da carreira de docente do ensino secundário de nível 1 (área disciplinar: teatro). .... 3314

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de recursos humanos. .... 3315

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área comunicação em língua inglesa. .... 3315

**Instituto de Acção Social:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 3316

**Instituto do Desporto:**

Anúncio referente aos concursos públicos para o «Serviço de venda de bilhetes para as Edições 65.ª e 66.ª do Grande Prémio de Macau» e para a «Aquisição e remodelação da unidade de aquecimento e resfriamento do sistema de climatização central do Estádio, Pavilhão Desportivo e Piscina Olímpica do Centro Desportivo Olímpico». .... 3317

**Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. .... 3319

**Universidade de Macau:**

Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de automação de edifícios para a Universidade de Macau. .... 3320

Delegação de competências no vice-reitor. .... 3321

**文化基金佈告：**

通告一則，關於第02/CAFC/2018號決議。..... 3321

**海事及水務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序之投考人的知識考試（筆試）成績名單。... 3322

公告一則，關於海上清潔服務的公開招標。..... 3323

**建設發展辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員三缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人臨時名單。..... 3325

**交通事務局佈告：**

通告一則，關於為填補陸路交通規劃範疇二等高級技術員兩缺及公共財政管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的知識考試（筆試）舉行日期、時間及地點。 3325

通告一則，關於張貼為填補電子信息工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊之更正。..... 3326

**公證署公告及其他公告**

澳門飛揚國際舞蹈協會——章程。..... 3328

藝文創薈（澳門）文化協會——章程。..... 3328

澳門泰山國際文化交流促進會——章程。..... 3329

澳門乾燥花創意藝術協會——章程。..... 3331

澳門中山慈善義工協會——章程。..... 3331

澳門美食文化協會——章程。..... 3332

澳門智慧人文勵政會——章程。..... 3333

中國澳門網商協會——章程。..... 3334

澳門人工智能商會——章程。..... 3335

澳門歷史城區發展促進會——章程。..... 3336

菩提禪院——修改章程。..... 3337

**Fundo de Cultura:**

Aviso sobre a Deliberação n.º 02/CAFC/2018. .... 3321

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de jurídica. .... 3322

Anúncio referente ao concurso público do serviço de limpeza no mar. .... 3323

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. .... 3325

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização das provas de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externos, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de planeamento de tráfego terrestre, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. .... 3325

Aviso sobre a rectificação de hora de informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas para realização da prova escrita e outras informações de interesse ao concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrónica. .... 3326

**Anúncios notariais e outros**

Feiyang Associação Internacional de Dança de Macau. — Estatutos. .... 3328

Creative Art and Culture (Macau) Cultural Association. — Estatutos. .... 3328

Macao Taishan International Cultural Exchange Promotion Association. — Estatutos. .... 3329

Macau Dried Flower Creative Art Association. — Estatutos. .... 3331

Associação de Voluntário da Caridade de Chong San de Macau. — Estatutos. .... 3331

Associação da Cultura da Gastronomia de Macau. — Estatutos. .... 3332

Associação de Incentivar Políticas da Humanidades de Sabedoria de Macau. — Estatutos. .... 3333

China Macau E-Business Association. — Estatutos. .... 3334

Macao Artificial Intelligence Chamber of Commerce. — Estatutos. .... 3335

Associação de Promoção ao Desenvolvimento de Distritos Históricos de Macau. — Estatutos. .... 3336

Mosteiro Pou Tai. — Alteração dos estatutos. .... 3337

美國萬通保險亞洲有限公司——美國萬通保守基金、環球穩定基金、環球增長基金、環球均衡基金的修訂。..... 3338

澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。..... 3355

MassMutual Asia Limited. — Alteração dos regulamentos de gestão do MassMutual Capital Conservative Fund, Global Balanced Fund, Global Growth Fund e Global Stable Fund. .... 3338

Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória. .... 3355

附註：印發二零一八年二月二十一日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, inserindo o seguinte:*

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 經濟局佈告：

商標的保護。.....	2816
營業場所名稱及標誌的保護。.....	3022
發明專利延伸的保護。.....	3022
授權的發明專利的延伸。.....	3025
發明專利的保護。.....	3039
實用專利的保護。.....	3041

附註：本期附二零一七年下半年度《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. ....	2816
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. ....	3022
Protecção de extensão de patente de invenção. ....	3022
Extensão de patente de invenção concedida. ....	3025
Protecção de patente de invenção. ....	3039
Protecção de patente de utilidade. ....	3041

*Nota: Acompanha este número o Índice Geral do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 2.º Semestre de 2017.*

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 40/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任余雨生為駐澳門賽馬有限公司的政府代表，自二零一八年三月一日起為期一年。

1. É nomeado delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., U U Sang, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 1 de Março de 2018.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一八年二月十四日

14 de Fevereiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 41/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款（一）項及第五條第一款至第三款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões) e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

Diana Maria Vital Costa因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任退休基金會行政管理委員會副主席的定期委任，自二零一八年四月一日起續期兩年。

É renovada a comissão de serviço de Diana Maria Vital Costa, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Abril de 2018, como vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一八年二月十四日

14 de Fevereiro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 42/2018 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2018**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第368/2009號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為“公共行政道德操守委員會”成員，為期兩年：

1. São designados membros da Comissão de Ética para a Administração Pública, pelo período de dois anos:

（一）駱偉建，並由其擔任主席；

1) Lok Wai Kin, que preside;



(二) 何雪卿。

二、續任高炳坤為“公共行政道德操守委員會”成員，為期兩年。

三、本批示自二零一八年三月四日起產生效力。

二零一八年二月十四日

行政長官 崔世安

### 批 示 摘 錄

透過行政長官於二零一八年一月二十五日作出的批示：

楊崇蔚——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任個人資料保護辦公室主任的定期委任，自二零一八年三月十三日起續期至二零二零年三月十二日止。

透過行政長官於二零一八年二月十二日作出的批示：

馮炳權——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條及第218/2003號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處主任的定期委任，自二零一八年五月一日起續期兩年。

二零一八年二月十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

### 行 政 會

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一八年二月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、

2) Ho Sut Heng.

2. É renovada a nomeação de Kou Peng Kuan como membro da Comissão de Ética para a Administração Pública, pelo período de dois anos.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 4 de Março de 2018.

14 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2018:

Yang Chongwei — renovada a comissão de serviço, como coordenador do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, de 13 de Março de 2018 a 12 de Março de 2020.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 12 de Fevereiro de 2018:

Fung Ping Kuen — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), nos termos das disposições conjugadas dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e dos n.ºs 1, alínea I), e 2, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2003, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Maio de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

### CONSELHO EXECUTIVO

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2018:

Licenciada Lei Wai U — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo da Secretaria do Conselho Exe-



第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第26/2011號行政法規第九條的規定，以定期委任方式委任李惠茹學士為行政會秘書處法律及行政輔助廳廳長，自二零一八年三月一日起，為期一年，而其行政、財政及資訊處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項之規定，由同日起自動終止。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第26/2011號行政法規而設立）；

——李惠茹的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法律及行政輔助廳廳長一職。

#### 2. 學歷：

法律學士學位。

#### 3. 工作經驗：

——1999年1月至10月，於行政法院擔任司法文員實習員；

——1999年10月至2001年7月，於檢察院擔任司法文員繕錄員；

——2001年8月至2010年2月，於勞工事務局擔任法律範疇的高級技術員，期間曾擔任調查組以及法律輔助組職務主管；

——2010年3月至2011年10月，被徵用至行政會秘書處工作，且自2011年7月起擔任職務主管；

——2011年11月至今擔任行政會秘書處行政、財政及資訊處處長；

——2017年9月至2018年2月，以代任制度擔任行政會秘書處法律及行政輔助廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第26/2011號行政法規第九條的規定，以定期委任方式委任江妙霞學士為行政會秘書處行政、財政及資訊處處長，自二零一八年三月一日起，為期一年。

cutivo, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, e artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011, cessando automaticamente na mesma data a sua comissão de serviço como chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática desta Secretaria, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2011);

— Lei Wai U possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

#### 2. Habilitações literárias:

Licenciatura em Direito.

#### 3. Currículo profissional:

— De Janeiro a Outubro de 1999, como estagiária-oficial de justiça do Tribunal Administrativo;

— De Outubro de 1999 a Julho de 2001, como escriturária-oficial de justiça do Ministério Público;

— De Agosto de 2001 a Fevereiro de 2010, como técnica superior (área jurídica) da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, tendo desempenhado funções de chefia funcional no Sector de Investigação e no Sector de Apoio Jurídico;

— De Março de 2010 a Outubro de 2011, foi requisitada para o exercício de funções na Secretaria do Conselho Executivo, tendo assumido o cargo de chefia funcional a partir de Julho de 2011.

— De Novembro de 2011 até à presente data, exercendo as funções de chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo;

— De Setembro de 2017 a Fevereiro de 2018, designado para exercer funções de chefe do Departamento de Apoio Jurídico e Administrativo da Secretaria do Conselho Executivo, em regime de substituição.

Licenciada Kong Mio Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, e artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011, a partir de 1 de Março de 2018.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺（該職位根據第26/2011號行政法規而設立）；

——江妙霞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政、財政及資訊處處長一職。

2. 學歷：

文學學士學位（英文專業）。

3. 工作經驗：

——2006年3月至2008年9月，於廉政公署擔任調查員；

——2009年6月至2009年8月，於文化局擔任行政人員；

——2009年9月至2012年4月，於金融情報辦公室擔任技術輔導員；

——2012年5月至今，於行政會秘書處擔任技術員；

——2017年9月至2018年2月，以代任制度擔任行政會秘書處行政、財政及資訊處處長。

**聲 明**

茲聲明，江妙霞因獲定期委任為本秘書處行政、財政及資訊處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階首席技術員之職務，自二零一八年三月一日起自動終止。

二零一八年二月二十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo (criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2011);

— Kong Mio Ha possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

Licenciatura em Letras (língua inglesa).

3. Currículo profissional:

— De Março de 2006 a Setembro de 2008, investigadora do Comissariado contra a Corrupção;

— De Junho a Agosto de 2009, administrador do Instituto Cultural;

— De Setembro de 2009 a Abril de 2012, adjunta-técnica do Gabinete de Informação Financeira;

— De Maio de 2012 até à presente data, técnica da Secretaria do Conselho Executivo;

— De Setembro de 2017 a Fevereiro de 2018, designada para exercer funções de chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática da Secretaria do Conselho Executivo, em regime de substituição.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Kong Mio Ha cessou funções como técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Março de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão Administrativa, Financeira e Informática desta Secretaria, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 21 de Fevereiro de 2018. — A Secretária-geral, *O Lam*.

**政府總部輔助部門**

**批示摘錄**

透過簽署人二零一八年二月十三日批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

**SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**

**Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 13 de Fevereiro de 2018:

David Chau, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345,

款a)項的規定，政府總部輔助部門人員第三職階特級行政技術助理員周東鴻，獲確定委任為同一部門人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

透過簽署人二零一八年二月十四日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

林錦聰，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485點；

羅暉龍，晉級為第一職階特級公關督導員，薪俸點400點；

張榮新，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一八年二月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

## 社會文化司司長辦公室

### 第 21/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任龔志明為教育暨青年局副局長，自二零一八年二月二十八日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由教育暨青年局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年二月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da signatária, de 14 de Fevereiro de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Lam Kam Chong, ascende a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Diamantino Delfim Lopes, ascende a assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400;

Cheung Veng San, ascende a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Kong Chi Meng para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, pelo período de um ano, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

12 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

## 附件

## ANEXO

委任龔志明擔任教育暨青年局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——龔志明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育暨青年局副局長一職。

學歷：

——華南師範大學管理學博士學位（教育經濟與管理）；

——北京體育大學教育學碩士學位（體育人文社會學）；

——澳門理工學院學士學位（體育及運動學）；

——暨南大學經濟學學士學位（國際金融專業）。

專業簡歷：

——2007年8月至2011年2月 教育暨青年局二等高級技術員；

——2011年2月至2012年8月 教育暨青年局一等高級技術員；

——2012年8月至2015年3月 教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處處長；

——2015年3月至2017年10月 教育暨青年局學前暨小學教育處處長；

——2017年11月至今 教育暨青年局教育廳廳長。

### 第 22/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德華工程有限公

Fundamentos da nomeação de Kong Chi Meng para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

— Vacatura do cargo;

— Kong Chi Meng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Doutoramento em Gestão (Economia da Educação e Gestão) pela Universidade Normal do Sul da China;

— Mestrado em Ciências da Educação (Sociologia do Desporto) pela Universidade de Desporto de Pequim;

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Economia (especialização em Finança Internacional) pela Universidade de Jinan.

Currículo profissional:

— De Agosto de 2007 a Fevereiro de 2011, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De Fevereiro de 2011 a Agosto de 2012, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De Agosto de 2012 a Março de 2015, chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De Março de 2015 a Outubro de 2017, chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Desde Novembro de 2017 até ao presente, chefe do Departamento de Ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com



司”簽訂澳門大學——N22科研大樓五樓中華醫藥研究院靶標與篩選中心建造工程的合同。

二零一八年二月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 23/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款及第二款、第112/2014號行政命令第一款、經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款，以及第23/2000號行政法規第一條第二款之規定，作出本批示。

一、委任澳門大學行政主任司徒偉東法碩士為該大學的專責公證員。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一八年二月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 24/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規《規範青年事務委員會的組織、架構及運作方式》第二條第二款、第四款(七)項，以及第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款(七)項的規定，作出本批示。

一、委任教育暨青年局副局長龔志明為青年事務委員會的委員，任期一年。

二、本批示自二零一八年二月二十八日起產生效力。

二零一八年二月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

a «Companhia de Engenharia Tak Wa, Limitada», relativo à empreitada de construção do Centro de Estudo dos Alvos de Medicamentos e de Selecção de Medicamentos, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, localizado no 5.º andar do Edifício de Investigação Científica, N22, da Universidade de Macau.

22 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 e n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, e do disposto na alínea a) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado para servir como notário privativo da Universidade de Macau o mestre em Direito Si Tou Wai Tong, administrativo superior desta Universidade.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

22 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 e na alínea 7) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002 (Regula a composição, estrutura e modo de funcionamento do Conselho de Juventude), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, e na alínea 7) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado vogal do Conselho de Juventude Kong Chi Meng, subdirector dos Serviços de Educação e Juventude, pelo período de um ano.

2. O presente despacho produz efeitos desde 28 de Fevereiro de 2018.

23 de Fevereiro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

**批示摘錄**

透過社會文化司司長二零一八年一月三十日批示：

劉玉葉——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室顧問之定期委任，自二零一八年二月二十日起續期至二零一九年十二月十九日。

二零一八年二月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

**運輸工務司司長辦公室****批示摘錄**

透過運輸工務司司長二零一八年一月五日之批示：

李嘉敏，本辦公室第一職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第一款、第三款（二）項、第四款、第七款及第二十七條的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，由二零一八年一月一日起生效。

透過運輸工務司司長二零一八年一月二十九日之批示：

吳明建——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一、二、五款及第十九條第十、第十二款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款、第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用其在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，試用期六個月，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年二月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

**廉政公署****批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零一八年二月十四日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第

**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2018:

Lau Ioc Ip — renovada a respectiva comissão de serviço como assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Fevereiro de 2018 a 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Janeiro de 2018:

Lei Ka Man, técnica superior principal, 1.º escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), 4, e 7, e 27.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2018:

Ng Meng Kin — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período de seis meses a título experimental, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Fevereiro de 2018:

Lai Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses, nos termos dos artigos 16.º e 30.º



三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署財產及利益申報處處長黎潔子因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年四月十五日起獲續期一年。

黃菊明及Lucinda Correia Gageiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款第二項、第二款、第三款及第四款，以及第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階特級技術員。

二零一八年二月十五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零一八年二月六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黃綺綺在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年二月二十二日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

## 立法會輔助部門

### 聲明

本會輔助部門第三職階輕型車輛司機邱志強，屬行政任用合同，由於合同期滿，自二零一八年二月十日起終止職務。

二零一八年二月二十一日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Wong Kok Meng e Lucinda Correia Gageiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 6 de Fevereiro de 2018:

Wong I I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iao Chi Keong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, no termo do seu contrato, a partir de 10 de Fevereiro de 2018.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Fevereiro de 2018. — A Secretária-geral, substituta, *Pun Kam Peng*.

**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年二月十三日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機蔡銳倫及曾霆的行政任用合同獲准續期一年，由二零一八年三月十一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年二月十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(七)項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員吳俊文的行政任用合同獲准續期一年，由二零一八年三月一日起生效。

**聲明**

茲聲明，初級法院編制內第三職階法院特級書記員何玉儀，現應關係人的要求，由二零一八年三月一日起，終止其在法院的職務。

二零一八年二月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

**檢察長辦公室****批示摘錄**

摘錄自檢察長於二零一八年二月九日作出的批示：

周波潭——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 13 de Fevereiro de 2018:

Choi Ioi Lon e Tsang Ting, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 11 de Março de 2018.

Por despacho da chefe deste Gabinete, de 14 de Fevereiro de 2018:

Ng Chon Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 1 de Março de 2018.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Ho Ioc I, escritã judicial especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Tribunal Judicial de Base, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Março de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Fevereiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

**GABINETE DO PROCURADOR****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 9 de Fevereiro de 2018:

Zhou Botan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração deste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjuga-

同第三條款，自公佈日起獲晉級為第一職階一等行政技術助理員。

摘錄自辦公室主任於二零一八年二月十二日的批示：

蕭麗媛——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其在本辦公室第一職階首席高級技術員之行政任用合同，自二零一八年二月二十日起續期一年。

何偉豪——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年二月五日起晉階為第三職階特級技術員。

摘錄自辦公室主任於二零一八年二月十三日的批示：

陳曉惠——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，自二零一八年二月十日起晉階為第二職階首席技術員。

### 更正

因本辦文誤，使刊登於二零一八年二月二十一日《澳門特別行政區公報》第八期第二組內第2765頁的批示摘錄之文本有不正確之處，現更正如下：

原文：“根據第7/2004號法律第二十五條、第15/2009號法律第十六條第一款一項…”

應為：“根據第7/2004號法律第二十五條、第15/2009號法律第十六條第一款一項、第二款…”。

二零一八年二月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

### 新聞局

#### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年二月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條的規

do com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, e ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir da data da sua publicação.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Fevereiro de 2018:

Siu Lee Lail – renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Fevereiro de 2018.

Ho Lourenço Wai Hou – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 13 de Fevereiro de 2018:

Chan Hio Wai – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento deste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, progredindo para técnica principal, 2.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2018.

### Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Gabinete, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a páginas 2 765, se rectifica:

Onde se lê: «... nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 7/2004, 16.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009...»

deve ler-se: «... nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 7/2004, 16.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 15/2009...».

Gabinete do Procurador, aos 22 de Fevereiro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

### GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

#### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Fevereiro de 2018:

Eva Maria Van, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administra-

定，行政公職局人員編制第一職階首席翻譯員溫依文，自二零一八年三月四日起調任至本局人員編制同一職級及職階。

二零一八年二月十三日於新聞局

局長 陳致平

ção e Função Pública — transferida para o quadro do pessoal deste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 32.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Fevereiro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年一月二十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，並維持先前有關委任的依據，邱顯哲擔任個人資料保護辦公室副主任的定期委任，自二零一八年三月十三日起續期至二零二零年三月十二日。

二零一八年二月二十二日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2018:

Iao Hin Chit — renovada a comissão de serviço como coordenador-adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 13 de Março de 2018 a 12 de Março de 2020.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 22 de Fevereiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

## 澳門特別行政區政府 政策研究室

### 批示摘錄

透過行政長官二零一七年十二月二十一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用呂德傑在政策研究室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，試用期為六個月，由二零一八年一月二十二日起生效。

按照行政長官二零一八年一月二十二日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，本室行政任用合同人員第一職階顧問高級技術員鄭偉聰修改為長期行政任用合同，自二零一七年十二月二十日起生效。

## GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 21 de Dezembro de 2017:

Loi Tak Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2018.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2018:

Cheang Wai Chong, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato para o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定,本室行政任用合同人員第三職階顧問高級技術員黃雁鴻修改為不具期限的行政任用合同,自二零一八年一月二日起生效。

按副主任於二零一八年一月二十二日之批示:

根據第12/2015號法律第十八條第四款及第34/2015號行政長官批示第一款(四)項的規定,陳子夏在本室擔任第一職階一等高級技術員的個人勞動合同,自二零一八年二月十八日起續期一年。

透過行政長官於二零一八年一月二十五日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定,繼續徵用房屋局人員編制第一職階首席顧問高級技術員趙旅平,自二零一八年三月二日起在本室擔任同一職級和職階的職務,為期一年。

二零一八年二月二十三日於澳門特別行政區政府政策研究室

代主任 吳海恩

## 法務局

### 批示摘錄

按簽署人於二零一八年一月三十日作出之批示:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定,本局第一職階特級行政技術助理員郭德明的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階,薪俸點315,自二零一七年十二月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款之規定,法律及司法培訓中心第一職階輕型車輛司機朱河萍的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階,薪俸點160,自二零一八年一月三日起生效。

二零一八年二月十三日於法務局

局長 劉德學

Wong Ngan Hong, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o respectivo contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despacho do coordenador-adjunto deste Gabinete, de 22 de Janeiro de 2018:

Chen Zixia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 e n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2018:

Chio, Loi Peng, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 23 de Fevereiro de 2018. — O Coordenador, substituto, *Ung Hoi Ian*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Janeiro de 2018:

Kwok Tak Meng, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017.

Chu Ho Peng, motorista de ligeiros, 1.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.



## 身 份 證 明 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一八年二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及第29/2017號行政法規第三條第二款的規定，以定期委任方式委任唐偉杰為本局社團及財團登記處處長，自二零一八年三月一日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺；

——唐偉杰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局社團及財團登記處處長一職。

## 2. 學歷：

——華僑大學計算機及應用專業工學學士；

——華僑大學計算機應用技術專業工學碩士。

## 3. 專業簡歷：

——2001年9月進入公職 以編制外合同方式擔任二等高級資訊技術員；

——2005年3月 以編制外合同方式擔任一等高級資訊技術員；

——2007年5月 獲臨時委任為二等高級資訊技術員；

——2008年5月 獲確定委任為二等高級資訊技術員；

——2010年4月 獲確定委任為一等高級技術員；

——2012年9月 獲確定委任為首席高級技術員；

——2015年2月至今 獲確定委任為顧問高級技術員；

——2011年9月至2017年12月 擔任行政暨財政處處長，除負責管理人事及財政的業務外，同時亦負責管理及統籌社團及財團的登記等相關工作；

——2017年12月至今 擔任行政及財政處處長。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2018:

Tong Wai Kit — nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão do Registo de Associação e Fundação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 29/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tong Wai Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão do Registo de Associação e Fundação da DSI, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciado pela Universidade Hua Qiao, em Engenharia Informática (Ciência da Computação);

— Mestre pela Universidade Hua Qiao, em Tecnologia de Computação.

## 3. Currículo profissional:

— Em Setembro de 2001, ingressou na função pública, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em Março de 2005, contratado além do quadro como técnico superior de informática de 1.ª classe;

— Em Maio de 2007, nomeado, provisoriamente, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em Maio de 2008, nomeado, definitivamente, técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em Abril de 2010, nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe;

— Em Setembro de 2012, foi nomeado, definitivamente, técnico superior principal;

— De Fevereiro de 2015 até à presente data, nomeado, definitivamente, técnico superior assessor;

— De Setembro de 2011 a Dezembro de 2017, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, cabendo-lhe assegurar a gestão e a coordenação dos trabalhos relativos ao registo de associações e fundações, para além de assegurar a gestão de pessoal e recursos financeiros;

— De Dezembro de 2017 até à presente data, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.



根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及第29/2017號行政法規第三條第二款的規定，以定期委任方式委任張麗珊為本局行政及財政處處長，自二零一八年三月一日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——張麗珊的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局行政及財政處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工程學學士(軟件工程)學位。

3. 專業簡歷：

——2002年8月進入公職 以散位合同方式擔任資訊督導員(實習員)；

——2003年2月 以編制外合同方式擔任二等資訊督導員；

——2005年2月 以編制外合同方式擔任二等資訊技術員；

——2007年6月 以編制外合同方式擔任二等高級資訊技術員；

——2008年4月至2017年12月 擔任開發暨製作處處長；

——2017年12月至今 擔任製作及檔案管理處處長；

——2004年5月起先後代任計劃暨組織處、行政暨財政處處長及居民身份資料廳、旅行證件廳廳長的職務。

二零一八年二月十四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Cheong Lai San — nomeada, em regime de comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 29/2017, a partir de 1 de Março de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Cheong Lai San possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSI, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciada pela Universidade de Macau, em Engenharia Informática.

3. Currículo profissional:

— Em Agosto de 2002, ingressou na função pública, em regime de assalariamento, como assistente de informática (estagiária);

— Em Fevereiro de 2003, contratada além do quadro como assistente de informática de 2.ª classe;

— Em Fevereiro de 2005, contratada além do quadro como técnica de informática de 2.ª classe;

— Em Junho de 2007, contratada além do quadro como técnica superior de informática de 2.ª classe;

— De Abril de 2008 a Dezembro de 2017, chefe da Divisão de Exploração e Produção;

— De Dezembro de 2017 até à presente data, chefe da Divisão de Produção e Administração de Arquivo;

— Desde Maio de 2004, exerceu funções, em regime de substituição, de chefe da Divisão de Projectos e Organização, da Divisão Administrativa e Financeira, do Departamento de Identificação de Residente e do Departamento de Documentos de Viagem.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一八年二月十二日之批示：

鄭小任，行政公職局人員編制第一職階首席特級技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2018:

Chiang Sio Iam, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal, dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a requisição para desempe-

公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用該人員於本局擔任第一職階首席特級技術輔導員的職務，為期一年，由二零一八年四月一日起生效。

按照行政法務司司長於二零一八年二月十三日的批示：

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其會計暨財產科科長的定期委任獲續期一年，由二零一八年三月二日起生效。

按照本人於二零一八年二月十三日之批示：

本局第二職階特級技術員黃國銘，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零一八年二月二十五日起生效。

本局第一職階輕型車輛司機馮國熾，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點，自二零一八年二月二十三日起生效。

本局第二職階勤雜人員許添勝，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一八年三月四日起生效。

二零一八年二月十五日於印務局

局長 杜志文

nhar funções nesta Imprensa, pelo período de um ano, na categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2018.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Fevereiro de 2018:

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade e Património, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 das «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Março de 2018.

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2018:

Vong Kuok Meng, técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Fevereiro de 2018.

Fong Kuok Chi, motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Hoi Tim Seng, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Março de 2018.

Imprensa Oficial, aos 15 de Fevereiro de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年二月七日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任處長之行政長官辦公室第一職階首席特級技術員Elsa da Silva，退休及撫卹制度會員編號

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018:

1. Elsa da Silva, técnico especialista principal, 1.º escalão, do Gabinete do Chefe do Executivo, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 95893 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desli-

95893，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年二月十二日作出的批示：

(一)海關第四職階首席關員高日，退休及撫卹制度會員編號91464，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年二月八日作出的批示：

廉政公署調查員鄭金亮，供款人編號6085715，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

高等教育輔助辦公室技術員葉家悅，供款人編號6180807，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其

gado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2018:

1. Kou Iat, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 91464 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 26 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2018:

Cheang Kam Leong, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6085715, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Ka Iut, técnica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6180807, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da

在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年二月十二日作出的批示：

檢察長辦公室檢察院初級書記員江秀平，供款人編號3011959，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

地球物理暨氣象局氣象技術員陸漢釗，供款人編號3019739，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育局技術工人陳兆培，供款人編號6015440，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一七年十二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一八年二月十三日作出的批示：

民政總署輕型車輛司機吳程添，供款人編號6061344，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年一月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人雷炳林，供款人編號6063215，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年一月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條

«Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2018:

Kong Sau Peng, escritã do Ministério Público auxiliar do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 3011959, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lok Hon Chio, meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 3019739, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Sio Pui, operário qualificado do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6015440, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Fevereiro de 2018:

Ng Cheng Tim, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061344, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Loi Peng Lam, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6063215, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribui-



第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術輔導員胡燕弟，供款人編號6095117，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

民政總署工作人員Nuno Miguel Barradas Nabais Domingos，供款人編號6234257，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年一月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

根據第2/2018號行政法規第五十二條第三款及第五十三條第五款的規定，茲公佈經由行政法務司司長於二零一八年二月十二日批示核准之退休基金會二零一八年財政年度本身預算之第一次修改：

### 二零一八年度退休基金會本身預算之第一次修改

#### 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões do ano 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 <i>Fornecimentos de terceiros</i>		
26-05		租金及租賃費用 <i>Gastos com locações</i>	170,000.00	
	6321	第三者提供之勞務——房屋及其他租金 <i>Serviços de terceiros — Rendas e alugueres</i>	170,000.00	
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 <i>Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais</i>		460,000.00
	6327	第三者提供之勞務——專業技術工作 <i>Serviços de terceiros — Trabalhos especializados</i>		460,000.00
26-10		雜項支出 <i>Encargos diversos</i>	290,000.00	
	6338	第三者提供之勞務——其他勞務 <i>Serviços de terceiros — Outros serviços</i>	290,000.00	

ções Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wu In Tai, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6095117, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Nuno Miguel Barradas Nabais Domingos, trabalhador do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6234257, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Janeiro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

De acordo com os artigos 52.º, n.º 3, e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões para o ano económico de 2018, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2018:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>		
29-10		雜項費用及損失 <i>Gastos e perdas diversos</i>	240,000.00	240,000.00
	6979	其他未列明項目 <i>Não especificados</i>	240,000.00	
	6988	其他未列明項目 <i>Não especificados</i>		240,000.00
<i>總額</i> <i>Total</i>			700,000.00	700,000.00

二零一八年二月七日於退休基金會——行政管理委員會：主席——楊儉儀；副主席——沙蓮達、Diana Maria Vital Costa；行政管理人——江海莉、劉德學、老柏生

Fundo de Pensões, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Conselho de Administração: A Presidente, *Ieong Kim I.* — As Vice-Presidentes, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier* — *Diana Maria Vital Costa.* — Os Administradores, *Fátima Maria da Conceição da Rosa* — *Liu Dexue* — *Lou Pak Sang.*

**聲 明**

為著應有之效力，茲聲明，本會第一職階一等行政技術助理員莫碧西，屬臨時委任，現應其要求，自二零一八年二月二十七日起終止其在本會之職務。

二零一八年二月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Mok Pek Sai, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo, cessa funções, a seu pedido, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

**經 濟 局****批 示 摘 錄**

根據經濟財政司司長於二零一七年三月九日作出的批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款D項及第五條第三款的規定，以取得設於澳門和樂園5-49號宏佳工業大廈4樓C座的“7星食品加工廠”的臨時工業准照及工業單位臨時准照為批給條件，給予東平國際投資有限公司下列稅務鼓勵：

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2017:

Foi autorizada, nos termos dos artigos 4.º, n.º 1, alínea d), e 5.º, n.º 3, da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal à Companhia de Investimento Internacional Tong Peng, Limitada, sob condição de emissão da licença industrial provisória e da licença provisória de unidade industrial à «Fabrica de Processamento de Alimentos 7 Stars», sita no Pátio da Concórdia, n.ºs 5-49, Edifício Industrial Wang Kai, 4.º andar «4C», Macau, a saber:



——削減購置澳門和樂園5-49號宏佳工業大廈4樓C座單位的不動產移轉印花稅50%。

(是項刊登費用為 \$490.00)

二零一八年二月十三日於經濟局

局長 戴建業

— Redução de 50% do imposto de selo para transmissão de imóveis pela aquisição da fracção sita no Pátio da Concórdia, n.ºs 5-49, Edifício Industrial Wang Kai, 4.º andar «4C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 490,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

### 澳門特別行政區 與 澳門基本電視頻道股份有限公司 簽署之公證合同摘錄

基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同的補充合同

茲證明：現透過2018年2月12日財政局公證處第238A號簿冊第20頁至21頁繕立之公證合同，是對2014年4月15日在同一公證處第107A號簿冊第77頁至85頁繕立之《基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同》作出補充，最後一次的補充合同繕立於2016年3月22日同一公證處第167A號簿冊第36頁至37頁背頁，是次補充合同內容如下：

“獨一條款

基本電視頻道接收的支援服務的批給的期間續期兩年，由2018年4月1日起計。

本合同自2018年4月1日開始生效。”

二零一八年二月十三日於財政局

專責公證員 何艷媚

### 批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一八年一月十日之批示：

高宇泳、郭加愚及溫家遠——根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零一八年一月三十一日起生效。

按本簽署人於二零一八年二月十二日的批示：

陳惠蓮及張文鋒——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.

*Contrato Adicional ao Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos*

Certifico que por contrato de 12 de Fevereiro de 2018, lavrado de folhas 20 a 21 do Livro 238A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi aditado o Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos, do contrato de 15 de Abril de 2014, lavrada de folhas 77 a 85 do Livro 107A, aditado ultimamente por contrato de 22 de Março de 2016, lavrado de folhas 36 a 37 verso do Livro 167A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula Única

É renovado o prazo da concessão do serviço de assistência na recepção de canais de televisão básicos pelo período de dois anos, contados desde 1 de Abril de 2018.

O presente Contrato produz efeitos desde 1 de Abril de 2018.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Fevereiro de 2018. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2018:

Kou U Weng, Kuok Ka U e Van Ka Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 12 de Fevereiro de 2018:

Chan Wai Lin e Cheong Man Fong — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540,

准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員，薪俸點為540。

余倩文——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450。

da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

U Sin Man — nomeada, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

**聲明書**  
**Declaraciones**

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2017), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação	帳目		Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân.	職能 Func.				
40-00			投資計劃			"31/12/2017之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 31/12/2017"
		07-02-00-00-00	房屋	4,978,572.90		
		07-03-00-00-00	樓宇	20,093,084.10		
		07-04-00-00-02	街道及橋樑		13,509,570.36	
		07-05-00-00-00	港口		150,000.00	
		07-06-00-00-02	各項建設		9,200,472.56	
		07-09-00-00-00	運輸物料		125,172.00	
		07-10-00-00-07	版權	6,379,707.20		
		07-10-00-00-09	資訊設備		6,379,707.20	
		07-10-00-00-99	其他	322,641.00		
		07-12-00-00-99	其他		209,656.00	
		10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款		2,199,427.08	
			總額 Total	31,774,005.20	31,774,005.20	

行政長官辦公室  
Gabinete do Chefe do Executivo

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二及五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

— Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-02	1-01-1	01-01-01-01-00	行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo		
	1-01-1	01-01-03-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários 報酬 Remunerações	978,000.00	978,000.00
總額 Total				978,000.00	978,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/01/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 24/01/2018					

**澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處  
Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas**

**二零一八年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二及五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一八）款項轉移：

— Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-13	1-01-1	01-01-03-01-00	澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處 Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas 報酬 Remunerações 假期津貼 Subsidio de férias 職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		30,250.00
	1-01-1	01-01-10-00-00			30,250.00
	1-01-1	01-02-10-00-11		60,500.00	
			總額 Total	60,500.00	60,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
22/01/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 22/01/2018					

二零一八年二月二十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.



## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年一月十九日作出的批示：

趙兆祥、何詠祺、洪婉媚及吳萬榮，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，自二零一八年二月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月二十二日作出的批示：

根據二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統計技術員實習員最後成績名單中，林翠琪、王卓爾、梁科銘、莫紫茵及容玉芳分別排名第一至第五的合格實習員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員，填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所列表載，且尚未填補之職位。

摘錄自局長於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席高級技術員何敬行、楊淑君及黎嘉駿獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年二月二十一日於統計暨普查局

代局長 麥恆珍

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年一月十九日作出的批示：

鄧慶堅——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十六條第一款(二)項的規定，應利害關係人的申

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2018:

Chio Sio Cheong, Ho Weng Kei, Hong Un Mei e Ng Man Weng, agentes de censos e inquiridos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, do quadro do grupo do pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2018:

Lam Choi Kei, Wang Zhuoer, Leong Fo Meng, Mok Chi Ian e Iong Iok Fong, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, a que se refere a lista classificativa final dos estagiários, inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2018, II Série, de 3 de Janeiro — nomeados, provisoriamente, técnicos de estatísticas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e nunca providos.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2018:

Ho King Hang, Ieong Sok Kuan e Lai Ka Chon, técnicos superiores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Mak Hang Chan*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2018:

Tang Heng Kin — cessa, a requerimento da interessada, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Análise e Verificação destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.º 1,

請，其擔任本局分析審查處處長的定期委任，由二零一八年二月十五日起終止。

摘錄自本人於二零一八年二月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改關偉如、鄧子揚、何禮堯及何家豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點，由二零一八年一月十四日起生效。

摘錄自本人於二零一八年二月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改關偉如、鄧子揚、何禮堯及何家豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳嘉強在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

二零一八年二月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一八年一月二日作出的批示：

應João Afonso André de Albuquerque之要求，其在本局擔任第一職階首席行政技術助理員之行政任用合同自二零一八年二月十三日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，Daniela Patrícia de Assis Passeira在本局擔任第二職階首席顧問高級技術員職務的行政任用合同續期二年，自二零一八年二月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年一月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八

alínea 2), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 15 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2018:

Kuan Wai U, Tang Chi Ieong, Ho Lai Io e Ho Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para exercer as funções de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 14 de Fevereiro de 2018:

Kuan Wai U, Tang Chi Ieong, Ho Lai Io e Ho Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para exercer as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Chan Ka Keung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para exercer as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despacho do director, de 2 de Janeiro de 2018:

João Afonso André de Albuquerque — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 13 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do director, de 19 de Janeiro de 2018:

Daniela Patrícia de Assis Passeira — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 23 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Janeiro de 2018:

Licenciada Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de

條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年四月八日起獲續期一年。

二零一八年二月二十一日於博彩監察協調局

代局長 梁文潤

Estudos e Investigação, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director, substituto, *Leong Man Ion*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月九日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十七條的規定，本局以個人勞動合同制度聘用呂芸及陳昕潔擔任特定語種翻譯範疇的專業技術職務，合同由二零一八年一月四日起生效，為期一年。

摘錄自本局代副局長於二零一八年二月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改譚俊偉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一八年一月十二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年一月二十三日起：

姓名	職級	職階
盧偉建	技術工人	3

自二零一八年一月二十九日起：

姓名	職級	職階
麥潤芬	勤雜人員	3

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Novembro de 2017:

Lyu Yun e Chen Xinjie — providos em regime de contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para servirem em funções técnicas especializadas da área de interpretação e tradução das línguas específicas, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Por despacho do subdirector, substituto, destes Serviços, de 6 de Fevereiro de 2018:

Tam Chon Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP, progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2018:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 23 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Lou Wai Kin	Operário qualificado	3

A partir de 29 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Mak Ion Fan	Auxiliar	3

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

自二零一八年一月二十九日起：

姓名	職級	職階
梁潤娣	勤雜人員	3

二零一八年二月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮警務總長

A partir de 29 de Janeiro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Ion Tai	Auxiliar	3

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年一月三十一日作出的第31/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列三名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職級	編號	姓名	日期
警員	265930	蘇麗紅	13/09/2017
"	162991	楊家華	29/11/2017
"	115121	李杰明	27/10/2017

摘錄自保安司司長於二零一八年二月六日作出的第34/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號222131張焯研，由二零一七年十一月二十七日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年二月九日作出的第35/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號305961鄭子峰，由二零一八年一月十二日起處於“附於編制”狀況。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 31/2018, de 31 de Janeiro de 2018:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	A partir de
Guarda	265 930	So Lai Hung	13/09/2017
»	162 991	Ieong Ka Wa	29/11/2017
»	115 121	Lei Kit Meng	27/10/2017

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 34/2018, de 6 de Fevereiro de 2018:

Cheong Noémio, guarda n.º 222 131, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 27 de Novembro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2018, de 9 de Fevereiro de 2018:

Cheang Chi Fong, guarda n.º 305 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.º 8/2016 e n.º 102/2017, dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2018.



摘錄自保安司司長於二零一八年二月十二日所作之第36/2018號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條及第七十五條第二款a)項之規定，並按其個人意願，治安警察局警員編號236131，阮德恩以特別委任方式，自二零一八年二月二十六日至二零一八年十一月五日期間，前往澳門保安部隊高等學校修讀第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程之消防課程。同時，根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條以及上指《通則》第九十八條b)項及第一百條之規定轉為處於“附於編制”狀況。

二零一八年二月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年二月二十一日作出的批示：

談正儀，司法警察局確定委任之一等高級技術員——根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十七條第二款(一)項、第十八條及第二十四條第一款(一)項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的人事及行政處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

### 附 件

委任談正儀為司法警察局人事及行政處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 36/2018, de 12 de Fevereiro de 2018:

Un Tak Ian, guarda n.º 236 131 do Corpo de Polícia de Segurança Pública, marcha para a Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, precedendo sua concordância, a fim de frequentar o Curso de Formação de Bombeiros do 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, em comissão especial de serviço, no período de 26 de Fevereiro de 2018 a 5 de Novembro de 2018, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.ºs 8/2016 e 102/2017, 98.º, alínea b), e 100.º do citado estatuto.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Fevereiro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Fevereiro de 2018:

Tam Cheng I, técnica superior de 1.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, para exercer o cargo de chefe da Divisão de Pessoal e Administrativa, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o artigo 11.º da Lei n.º 5/2006, e 17.º, n.º 2, alínea I), 18.º e 24.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

A nomeada ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Tam Cheng I para o cargo de chefe da Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;



——談正儀憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——福建華僑大學法學學士。

專業簡歷：

——1996年，擔任司法警察司助理技術員；

——2008年，擔任司法警察局技術輔導員；

——2009年，擔任司法警察局技術員；

——2014年，擔任司法警察局高級技術員；

——2017年3月1日至今，以代任方式擔任司法警察局人事及行政處處長。

嘉獎：

——2004年及2008年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」；

——1999年至2004年，獲頒發共七個「集體嘉獎」。

二零一八年二月二十三日於司法警察局

局長 薛仲明

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Tam Cheng I, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Universidade Wa Kio da Província de Fok Kin.

Currículo profissional:

— Em 1996, foi técnica auxiliar da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2008, foi adjunto-técnico da Polícia Judiciária;

— Em 2009, foi técnica da Polícia Judiciária;

— Em 2014, foi técnica superior da Polícia Judiciária;

— Desde 1 de Março de 2017 até a presente data, é chefe da Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2004 e 2008, foram-lhe concedidos, dois louvores individuais;

— Em 1999 a 2004, foram-lhe concedidos, sete louvores colectivos.

Polícia Judiciária, aos 23 de Fevereiro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 懲 教 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月二十三日作出的批示：

卓奇式、高永桑及王惠彬，屬長期行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

蔡小鳳，屬不具期限的行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2017:

Cheok Kei I, Kou Weng San e Wong Wai Pan, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos referidos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, 37.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Choi Sio Fong, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, 37.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/2016, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

麥駿豪，屬不具期限的行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

朱穎麟，屬長期行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

關沃光，屬不具期限的行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零一七年十一月二十九日起(簽署附註之日)生效。

摘錄自副局長於二零一七年十一月二十四日作出的批示：

梁少玲，第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月三十日起生效。

何林泉及林偉樂，第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年二月一日及二月九日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年十一月二十八日作出的批示：

陳宇圖，第一職階一等技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年十一月二十一日起生效。

鍾惠平，第二職階顧問高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律

Mak Chon Hou, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Chu Weng Lon, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Kuan Iok Kuong, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 24 de Novembro de 2017:

Leong Sio Leng, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Ho Lam Chun e Lam Wai Lok, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 e 9 de Fevereiro de 2018, respectivamente.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 28 de Novembro de 2017:

Chan U Tou, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 21 de Novembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chong Wai Peng, técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos

第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零一七年十二月五日起生效。

冼志堅，第二職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點，自二零一七年十二月五日起生效。

蕭佩玲及劉嘉麗，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一七年十二月十日起生效。

張翠儀，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一七年十二月十三日起生效。

梁家祺，第一職階特級技術員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零一七年十二月十五日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年十二月十五日作出的批示：

張曉鳴，第五職階普通科醫生——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

蘇云玉，第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

盧思敏、袁少環及周羽榮，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

葉志健，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期六個月，自二零一八年三月一日起生效。

termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2017.

Sin Chi Kin, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2017.

Siu Pui Leng e Lao Ka Lai, técnicas principais, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2017.

Cheong Choi I, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Dezembro de 2017.

Leong Ka Kei, técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Dezembro de 2017.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 15 de Dezembro de 2017:

Chang Hiu Ming, médico geral, 5.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Sou Wan Iok, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Lou Si Man, Un Sio Wan e Chao U Weng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Ip Chi Kin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.



聶詩敏，第一職階二等行政技術助理員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月一日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一七年十二月十八日作出的批示：

林耀權，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一七年六月十六日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

鄭洲，第一職階特級技術輔導員，屬長期行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年十二月十二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

鄧敏心學士，財政及財產處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一八年四月一日起生效。

林耀權，屬不具期限的行政任用合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款、第4/2017號法律第五條第一款及第二款、經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一七年十一月二十九日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年十二月二十八日作出的批示：

黃潔瑜及林永康，第一職階二等技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，分別自二零一八年二月二十八日及三月一日起生效。

Nip Si Man, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho da chefe do DOIGR, substituta, de 18 de Dezembro de 2017:

Lam Io Kun, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 16 de Junho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despacho da chefe do DOIGR, substituta, de 19 de Dezembro de 2017:

Chiang Chao, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 12 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Dezembro de 2017:

Licenciada Tang Man Sam — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2018.

Lam Io Kun, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 297.º, n.º 3, do ETAPM, 5.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 29 de Novembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despachos da subdirectora, de 28 de Dezembro de 2017:

Wong Kit U e Lam Weng Hong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro e 1 de Março de 2018, respectivamente.

摘錄自懲教管理局副局長於二零一八年一月十五日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Duyet、Nguyen The Hien、Nguyen Thi Huong、Nguyen Thi Huyen、Nguyen Thi Nguyen、Nguyen Thi Phuong Lanh、Nguyen Thu Huong、Nguyen Trong Tuan、Nguyen Van Nam、Nguyen Van Tam、Pham Van Nam、Phan Hong Van、Tran Cao Cuong、Tran Dinh Dung、Tran Quang Nam、Tran Thi Huong、Tran Van Luong、Tran Van Luu、Tran Xuan Tai、Trieu Duc Tuong及Trinh Anh Ha，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二及三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年三月二十一日起生效。

二零一八年二月二十一日於懲教管理局

局長 吳銳安代副局長代行

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 15 de Janeiro de 2018:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Duyet, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 21 de Fevereiro de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Ng Ioi On*, subdirector, substituto.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一七年十一月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，彭世明在本局擔任行政任用合同第三職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問醫生，自二零一七年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何婉儀在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年十二月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，符明映在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階普通科醫生，自二零一七年十二月二十八日起生效。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2017:

Pang Sai Meng, médico consultor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Ho Un I, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Dezembro de 2017.

Fu Meng Ieng, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.



根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,趙淑文、林霜及李靈峰在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階普通科醫生,自二零一七年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,劉錦瑜在本局擔任行政任用合同第一職階普通科醫生,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階普通科醫生,自二零一七年十二月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,黃惠詩在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等診療技術員,自二零一七年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,王丹彤、吳衍超、謝達榮、麥駿鏗、陳穎怡、崔佩珊及董泳欣在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等診療技術員,自二零一七年十二月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十四日之批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項,以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定,蘇詠妍、伍威俊、梁佩華、黃嘉永、陳詩琪及黃優嫻在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第一職階一等技術員,自二零一七年十一月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月二十日之批示:

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定,本局以下行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款,將合同修改為長期行政任用合同,為期三年:

第一職階技術工人吳惠芳,自二零一七年十月十一日起生效;

第二職階二等技術輔導員黃偉傑,自二零一七年十月十七日起生效;

Chio Sok Man, Lam Seong e Lei Teng Fong Fernando, médicos gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Lao Kam U, médico geral, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico geral, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Wong Wai Si, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Wong Tan Tong, Ng In Chio, Che Tat Weng, Mak Chon Hang, Chan Weng I, Choi Pui Shan e Tong Weng Ian, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2017:

So Wing Yin, Ng Wai Chon, Leong Pui Wa, Wong Ka Weng, Chan Si Kei e Wong Yew Hian, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Ng Wai Fong, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2017;

Wong Wai Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Outubro de 2017;

第五職階技術工人歐陽福、蘇宇潤及余世甘，自二零一七年十月十八日起生效；

第一職階重型車輛司機鄧志豪，自二零一七年十月十八日起生效；

第一職階輕型車輛司機黎振國，自二零一七年十月十八日起生效；

第一職階二等診療技術員De Siqueira, Henrique Guilherme，自二零一七年十月二十五日起生效；

第一職階主治醫生狄方，自二零一七年十月二十五日起生效；

第一職階二等技術員馮麗珊，自二零一七年十月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等技術輔導員張秀春、李美芳及黃婉雯，自二零一七年十月十四日起生效；

第一職階二等技術輔導員麥碧娜，自二零一七年十月十四日起生效；

第一職階二等翻譯員劉敏，自二零一七年十月十八日起生效；

第二職階一等技術輔導員李咏欣，自二零一七年十月二十一日起生效；

第二職階一等高級技術員李俊禧，自二零一七年十月二十三日起生效；

第二職階一等技術輔導員何美燕及黃碧玲，自二零一七年十月二十八日起生效；

第四職階技術工人鄭奕何，自二零一七年十月二十八日起生效；

第一職階二等技術員陳詠茵，自二零一七年十月三十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員李純映及黃忠堅，自二零一七年十月三十一日起生效；

第二職階二等診療技術員陳婷婷，自二零一七年十月三十一日起生效；

第一職階二等診療技術員楊遠毅，自二零一七年十一月十一日起生效；

Ao Ieong Fok, Sou U Ion e U Sai Kam, como operários qualificados, 5.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Tang Chi Hou, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Lai Chan Kuok, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

De Siqueira, Henrique Guilherme, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2017;

Di Fang, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2017;

Fong Lai San, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Outubro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Sao Chon, Lei Mei Fong e Wong Un Man, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Outubro de 2017;

Mak Pek Na, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Outubro de 2017;

Lao Man, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2017;

Lei Weng Ian, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Outubro de 2017;

Lei Chon Hei, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2017;

Ho Mei In e Wong Pek Leng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2017;

Cheang Iek Ho, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2017;

Chan Weng Ian, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2017;

Lei Son Ieng e Wong Chong Kin, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2017;

Chan Teng Teng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2017;

Ieong Un Ngai, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2017;

第一職階一等技術員劉永榮，自二零一七年十一月十一日起生效；

第二職階一等技術輔導員呂艷姿，自二零一七年十一月十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員謝友德、羅志妍、盧靜兒、巫佐良、余穎思及溫詠雅，自二零一七年十一月十一日起生效；

第一職階一等技術輔導員曾碧君及王嘉儀，自二零一七年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一七年十一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等護理助理員劉建華的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一般服務助理員項麗的行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一般服務助理員黃敏燕的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第三職階一般服務助理員梁少芳的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄局長於二零一七年十一月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等護理助理員譚鳳雯的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年二月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階首席衛生督察李銘釗、關鎮雄、郭燕娥及黃雅麗，自二零一七年十二月三十日起生效；

第二職階二等技術輔導員黃偉棋，自二零一八年一月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階首席衛生督察黎美婷、歐陽婉玲及林晚成，自二零一七年十二月三十日起生效；

第一職階二等行政技術助理員盧家業，自二零一八年一月五日起生效；

Lau Weng Weng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2017;

Loi Im Chi, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2017;

Che Iao Tak, Lo Chi In, Lou Cheng I, Mou Cho Leong, U Weng Si e Wan Weng Nga, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2017;

Chang Pek Kuan e Wong Ka I, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2017:

Lao Kin Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Hong Lai, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2018.

Wong Man In, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2018.

Leong Sio Fong, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Novembro de 2017:

Tam Fong Man, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Fevereiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Meng Chio, Kuan Chan Hong, Kuok In Ngo e Wong Nga Lai, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Wong Wai Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lai Mei Teng, Ao Jeong Un Leng e Lam Man Seng, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2017;

Lou Ka Ip, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2018;

第三職階技術工人梁偉文，自二零一七年十二月二十日起生效；

第四職階技術工人李光忠，自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月二十九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，楊嘉影及劉智欣在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年十二月六日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等技術輔導員蔡英靈的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階普通科醫生陳鐘錕的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年十二月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，鍾巧儀及梁苑珊在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一七年十二月二十一日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，麥秀麗在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一八年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李嘉琪在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一八年一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）

Leong Wai Man, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2017;

Lei Kuong Chong, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Novembro de 2017:

Ieong Ka Ieng e Lau Chi Ian, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 6 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 11 de Dezembro de 2017:

Choi Ieng Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2018.

Chan Chong Ku, médico geral, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Dezembro de 2017:

Chong Hau I e Leong Un San, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 21 de Dezembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 15 de Dezembro de 2017:

Mak Sao Lai, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2018.

Lei Ka Ki, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2018.

Lam Weng Tong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a



項的規定，林穎彤在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，張敏儀在本局擔任行政任用合同第一職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等診療技術員，自二零一八年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，簡焯龍在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一八年一月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，蔡曉蓉在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一八年一月十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十二月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階主治醫生黃艷慶及麥德蕾的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年一月三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月三十一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，尹偉儀在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾芳妮、何春明及黃蓓蓓在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高

cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Janeiro de 2018.

Cheong Man I, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Kan Wai Lung, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Janeiro de 2018.

Cai Xiaorong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2017:

Wong Im Heng e Mac Tak Loi, médicos assistentes, 1.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2018:

Wan Wai I, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Fong Nei, Ho Chon Meng e Wong Pui Pui, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento



級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，譚幼萍在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳毅東、馮紹恆及麥嘉威在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾遠超、鍾文濤、林旺福及盧寶雲在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，馬喜信、黎美鳳、梁佩惠、凌欣欣、Lopes, Mariana及余翠萍在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，曾碧君、周曉筠、謝友德、蔡穎琪、馮曉華、郭伊雯、郭安妮、林志慧、劉凱君、李妙玲、李純映、梁咏梅、羅志妍、盧靜兒、吳婉欣、余穎思、溫詠雅、黃綺媚、黃潤笙、王嘉儀、黃結萍及楊偉雄在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改

Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Tam You Ping, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Ngai Tong, Fung Siu Hang e Mak Ka Wai, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Un Chio, Chong Man Tou, Lam Wong Fok e Lou Pou Wan, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gregorio Madeira, Nelson, Lai Mei Fong, Leong Pui Wai, Ling Ian Ian, Lopes, Mariana e U Choi Peng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Pek Kuan, Chao Hio Kuan, Che Iao Tak, Choi Weng Kei, Fong Hio Wa, Kuok I Man, Kuok On Nei Maria do Rosario, Lam Chi Wai, Lao Hoi Kuan, Lei Mio Leng, Lei Son Ieng, Leong Veng Mui, Lo Chi In, Lou Cheng I, Ng Un Ian, U Weng Si, Wan Weng Nga, Wong I Mei, Wong Ion Sang, Wong Ka I, Wong Kit Peng e Yeung Wai Hong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento

合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，張焯燕及阮滌茜在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，張展望及廖志偉在本局擔任行政任用合同第二職階一等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席翻譯員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，劉敏在本局擔任行政任用合同第二職階二等翻譯員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等翻譯員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照代副局長於二零一八年二月九日之批示：

應“明星藥房”(准照編號為第279號以及營業地點為澳門土地廟前地(醮場地)41號海棠閣地下C座)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“明星藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一八年二月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

區綺珊、邱雯雯——應其要求，分別中止第M-2174、M-2226號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

劉仕均——應其要求，取消第O-0056號牙科醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheung Cheuk Yin e Yuen Tek Sin, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Chin Mong e Lio Chi Wai, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lao Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 9 de Fevereiro de 2018:

A pedido da farmácia «Estrela», alvará n.º 279, com local de funcionamento no Largo do Pagode do Patane, n.º 41, Hoi Tong Kok, r/c, «C», Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Estrela», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Fevereiro de 2018:

Ao I San e Iao Man Man — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2174 e M-2226.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lau Si Kuan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0056.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

按照二零一八年二月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消吳嘉儀第E-1333號、黃君瓊第E-1828號、蕭貴榮第E-1911號、黃官文第E-1997號、麥秀麗第E-1999號、黎佩婷第E-2120號、張秀萍第E-2129號、張健卉第E-2214號、陳靜雯第E-2338號及黃玲第E-2424號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$402.00)

分別取消梁嘉美第E-2555號及陳慧敏第E-2557號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

賴政宣、嚴月娥——應其要求，分別取消第M-0259、M-0665號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消詹萍萍第W-0602號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一八年二月二十一日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Fevereiro de 2018:

Ng Ka I, Wong Kuan U, Sio Kuai Weng, Wong Kun Man, Mak Sao Lai, Lai Pui Teng, Cheung Sao Peng, Cheong Kin Wai, Chan Cheng Man e Wong Leng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1333, E-1828, E-1911, E-1997, E-1999, E-2120, E-2129, E-2214, E-2338 e E-2424.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Leung Ka Mei e Chan Wai Man — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2555 e E-2557.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lai Cheng Sun e Im Ut Ngo — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0259 e M-0665.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Zhan PingPing — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0602.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年十二月十三日批示：

黃志勇，於二零一七年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的最後成績名單中分別名列第一名，按照經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十六條(二)項、第二十八條及其附件一表八內載明的職程，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項、第二十三條第十二款的規定，以定期委任方式，任用為本局編制內文案職程第一職階一等文案(中文)，上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

二零一八年二月十五日於教育暨青年局

局長 老柏生

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2017:

Wong Chi Iong, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2017, II Série, de 18 de Outubro — nomeado, em comissão de serviço, letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, língua chinesa, da carreira de letrado do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 26.º, alínea 2), 28.º e do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項、第三款及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自二零一八年一月二十二日起生效：

黃艷娜——第一職階特級技術輔導員；

蕭艷嬌——第一職階特級行政技術助理員；

薛漢聰——第四職階勤雜人員。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，孫鵬在本局擔任澳門中樂團常任指揮的個人勞動合同自二零一八年二月二十日起續期至二零一八年八月三十一日止。

## 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局長期行政任用合同第四職階勤雜人員薛漢聰，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一八年二月二十二日起終止職務。

二零一八年二月二十二日於文化局

局長 穆欣欣

## 旅遊局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月一日作出的批示：

歐陽佩儀、張浪挺、徐嘉暉、朱士超及容智峰——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十一月十八日起生效。

## INSTITUTO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2018:

Wong Im Na, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão;

Sio Im Kio, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão;

Sit Hon Chong, como auxiliar, 4.º escalão.

Por despacho da signatária, de 12 de Fevereiro de 2018:

Sun Pang — renovado o contrato individual de trabalho, como maestro permanente da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Fevereiro de 2018 a 31 de Agosto de 2018.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sit Hon Chong, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

Instituto Cultural, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2017:

Ao Ieong Pui I, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio e Iong Chi Fong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2017.



程衛東——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任副局長之定期委任，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一七年十二月四日作出的批示：

葉嘉儀——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

沈穎鈿——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階首席技術員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

陳志豪——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月六日作出的批示：

阮信鴻——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十一月二十五日起生效。

陳偉添——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十一月二十八日起生效。

張娜——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十一月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十三日作出的批示：

謝婉玲、招景耀、方慧超、黎智健、廖詩敏及余紹康——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等督察之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月二日起生效。

趙倩瑩及吳燕彩——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十二月二日起生效。

Cheng Wai Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 4 de Dezembro de 2017:

Ip Ka I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Sam Weng Tin Juliana — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Victor António Bañares Chan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2017:

Un Son Hong — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Novembro de 2017.

Chan Vai Tim — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2017.

Cheong No — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2017:

Che Un Leng, Chio Keng Io, Fong Wai Chio, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Chio Sin Ieng e Ng In Choi — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

摘錄自本局局長於二零一七年十二月十三日作出的批示：

繆建武——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一七年十二月十四日作出的批示：

歐陽佩儀、陳家溢、張浪挺、徐嘉暉、朱士超、容智峰及余達仁——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十一月三十日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

李藹欣——根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，其在本局擔任第一職階特級技術輔導員之行政任用合同，自二零一八年三月一日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階首席行政技術助理員周宛煒，自二零一八年二月二十二日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

張美菁——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，其在本局擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一六年十二月五日起生效。

Sut I Leong——根據公佈於二零零五年五月十六日第二十二期《澳門特別行政區公報》第一組之二零零五年五月九日第154/2005號行政長官批示第六款(一)項之規定，訂立個人勞動合同，以便在“澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心”擔任推廣旅遊工作及提供澳門文化價值資訊的職務，自二零一八年一月一日起至二零一八年六月十五日止。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月二十七日作出的批示：

鄧源輝——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月十六日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2017:

Mio Kin Mou — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2017:

Ao Ieong Pui I, Chan Ka Iat, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio, Iong Chi Fong e Yi Tat Ian Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Novembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Ngoi Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 15 de Dezembro de 2017:

Chao Un Wai Ivone, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Cheong Mei Cheng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Sut I Leong — celebrado o contrato individual de trabalho, para o desempenho de funções de desenvolvimento e implementação de acções no âmbito turístico e de informação dos valores culturais de Macau no Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, ao abrigo do n.º 6, alínea 1), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 154/2005, de 9 de Maio de 2005, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 20/2005, I Série, de 16 de Maio, pelo período compreendido entre 1 de Janeiro de 2018 e 15 de Junho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Dezembro de 2017:

Tang Un Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

關希文——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

何嘉玲及梁敏儀——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

張娜、岑浩然及王曼琪——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月二十九日作出的批示：

趙倩瑩——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十二日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

蔣碧芬——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

陳偉添、謝婉玲、招景耀、方慧超、黎智健、廖詩敏及余紹康——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等督察，薪俸點為340。

羅嘉雯、吳燕彩及阮信鴻——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之

Kuan Hei Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Ka Leng e Leong Man I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong No, Sam Hou In e Wong Man Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2017:

Chio Sin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Pik Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Vai Tim, Che Un Leng, Chio Keng Io, Fong Wai Chio, Lai Chi Kin, Lio Si Man e U Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de inspector de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lo Ka Man, Ng In Choi e Un Son Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos



《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年十二月二十七日起轉為本局行政任用合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

### 准照摘錄

“新澳旅行社有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo San Ao, Limitada”及英文名稱為“San Ao Travel Agency Company Limited”，於二零一八年二月六日獲發第0269號旅行社准照，旅行社名稱為“新澳旅行社有限公司”，葡文名稱為“Agência de Viagens e Turismo San Ao, Limitada”及英文名稱為“San Ao Travel Agency Company Limited”，位於澳門北京街230、244及246號澳門金融中心7樓J。

(是項刊登費用為 \$451.00)

“碧盈國際旅行社(澳門)一人有限公司”，其葡文名稱為“Agência de Viagens Bi Ying Internacional (Macau) Sociedade Unipessoal Lda.”及英文名稱為“Bi Ying International Tourism (Macao) Co. Ltd.”，於二零一八年二月六日獲發第0270號旅行社准照，旅行社名稱為“碧盈國際旅行社”，葡文名稱為“Agência de Viagens Bi Ying Internacional”及英文名稱為“Bi Ying International Tourism”，位於澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓F。

(是項刊登費用為 \$451.00)

### 聲明

為著應有之效力，茲聲明謝慶茜因終止在文化局局長職務之定期委任，自二零一八年一月三十日起返回本局編制內人員第一職階首席顧問高級技術員的原職位。

二零一八年二月二十二日於旅遊局

局長 文綺華

### 旅遊學院

#### 批示摘錄

根據本學院院長於二零一八年二月五日之批示：

葉鳳，本學院第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和《行政程序法

termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

### Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0269, em 6 de Fevereiro de 2018, em nome da sociedade “新澳旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo San Ao, Limitada» em português e «San Ao Travel Agency Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “新澳旅行社有限公司”, «Agência de Viagens e Turismo San Ao, Limitada» em português e «San Ao Travel Agency Company Limited» em inglês, sita na Rua de Pequim, n.ºs 230, 244 e 246, Edifício «Macau Finance Centre», 7.º andar «J», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

Foi emitida a licença n.º 0270, em 6 de Fevereiro de 2018, em nome da sociedade “碧盈國際旅行社(澳門)一人有限公司”, «Agência de Viagens Bi Ying Internacional (Macau) Sociedade Unipessoal Lda.» em português e «Bi Ying International Tourism (Macao) Co. Ltd.» em inglês, para a agência de viagens “碧盈國際旅行社”, «Agência de Viagens Bi Ying Internacional» em português e «Bi Ying International Tourism» em inglês, sita na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 11.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 451,00)

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, por ter cessado a comissão de serviço de Tse Heng Sai, no cargo de presidente do Instituto Cultural, a mesma regressou ao lugar que detinha como técnica superior assessora principal, 1.º escalão do quadro do pessoal destes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

### INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

#### Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 5 de Fevereiro de 2018:

Ip Fong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato



典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，追溯自二零一八年一月四日起生效。

二零一八年二月十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Janeiro de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Fevereiro de 2018.  
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年二月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改李曉君在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員，薪俸點為370點，自二零一八年一月四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款如下：

文麗菁，自二零一八年一月十五日起轉為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510點；

譚婉儀、林卓穎、潘麗芸、吳家豪、陳耀陳、楊淑英、洪亦琪、楊少莉、盧鉅滙及李嘉雯，自二零一八年一月十五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

黎丹雲，自二零一八年一月二十七日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款、第四款及第二十七條第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，以附註形式修改文麗菁在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為翻譯員職程第一職階首席翻譯員，薪俸點為540點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條的規定，以附註形式修改陳耀陳、洪亦琪、楊少莉、楊淑英、林卓穎、李嘉雯、盧鉅滙、吳家豪、潘

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2018:

Lei Hio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Man Lai Cheng, para intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Tam Un I, Lam Cheok Weng, Pun Lai Wan, Ng Ka Hou, Chan Io Chan, Ieong Sok Ieng, Hong Iek Kei, Ieong Sio Lei, Lou Koi Hong e Lei Ka Man, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 15 de Janeiro de 2018;

Lai Tan Wan, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 27 de Janeiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 15 de Fevereiro de 2018:

Man Lai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de intérprete-tradutor, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 2, 3 e 4, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Chan Io Chan, Hong Iek Kei, Ieong Sio Lei, Ieong Sok Ieng, Lam Cheok Weng, Lei Ka Man, Lou Koi Hong, Ng Ka Hou, Pun Lai Wan e Tam Un I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea

麗芸及譚婉儀在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改李曉君在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術員職程第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改鄧耀勝在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改袁嘉敏在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零一八年二月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Lei Hio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Tang Io Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Un Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Fevereiro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年一月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款、第14/2016號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一八年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人第二職階二等翻譯員朱亞力，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等翻譯員。

二零一八年二月十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Janeiro de 2018:

Alexandre Luis Gee, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 2/2018, II Série, de 10 de Janeiro — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## 海事及水務局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月八日作出的批示：

本局重型車輛司機黃景佳於二零一八年二月十二日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

楊英芝及吳漢坤，以長期行政任用合同擔任第一職階二等海事人員，薪俸點265點；

林樹生，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階二等海事人員，薪俸點265點。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳永基、杜子麟、李浩明及梁守恆，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等海事人員，薪俸點305點。

## 更正

鑑於刊登於二零一七年七月十二日《澳門特別行政區公報》第二十八期第二組批示摘錄存在不準確之處，現重新刊登如下：

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月十八日作出的批示：

陳卓榮及許旭懿——根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一七年七月三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 8 de Janeiro de 2018:

Vong Keng Kai, motorista de pesados, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 12 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da signatária, de 6 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Ieong Ieng Chi e Ng Hon Kuan, para pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração;

Lam Su San, para pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo.

Por despachos da signatária, de 12 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizada a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Veng Kei, Tou Chi Lon, Lei Hou Meng e Leong Sao Hang, para pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

## Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 28/2017, II Série, de 12 de Julho, publica-se novamente:

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Abril de 2017:

Chan Cheok Weng e Hoi Iok I — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2017.

陳穎琪——根據第12/2015號法律第五條第三款(二)項之規定,以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術員,薪俸點350點,為期一年,自二零一七年七月三日起生效。

二零一八年二月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

Chan Weng Kei — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

## 郵 電 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年一月三十日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改張震龍、鄭家曦及何子聰在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,轉為第二職階二等行政技術助理員,薪俸點為205點,首位自二零一八年二月十四日,其餘自二零一八年二月二十一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項和第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改鍾結興在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,轉為第二職階技術工人,薪俸點為160點,自二零一八年二月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十三日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定,現以附註形式修改梁穎欣在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級變更為第一職階首席技術輔導員,薪俸點為350點。

摘錄自簽署人於二零一八年二月十四日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第八款及第四十一條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條(三)項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定,現以附註形式修改鄭榮坤及張家堅在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級變更為第一職階首席特級無線電通訊輔導技術員,薪俸點為450點。

二零一八年二月二十三日於郵電局

局長 劉惠明

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 30 de Janeiro de 2018:

Cheong Chan Long, Eurico Jacinto Kuong e Ho Chi Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Fevereiro de 2018 para o primeiro e 21 de Fevereiro de 2018 para os restantes.

Chong Kit Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Fevereiro de 2018.

Por despacho da signatária, de 13 de Fevereiro de 2018:

Leong Veng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, muda para a categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 14 de Fevereiro de 2018:

Cheang Veng Kuan e Cheong Ka Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, mudam para a categoria de técnicos-adjuntos de radiocomunicações especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 8, e 41.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 23 de Fevereiro de 2018. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.



**地球物理暨氣象局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年二月八日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，楊俊能在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務之行政任用合同，自二零一八年三月十九日起續期一年。

二零一八年二月二十一日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

**房屋局****聲明**

應施鉛鉛請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的長期行政任用合同，自二零一八年二月二十八日起予以解除。

二零一八年二月十五日於房屋局

代局長 郭惠嫻

**交通事務局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十二日作出的批示：

陳冰瑜，原屬行政公職局不具期限的行政任用合同第二職階顧問高級技術員（資訊範疇），根據第12/2015號法律第九條之規定，以相同職級及職階調職至本局工作，自二零一七年十二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年一月三日作出的批示：

應馮惠玲之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零一八年二月二十七日起予以解除。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 8 de Fevereiro de 2018:

Ieong Chon Nang — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Declaração**

Si Un Un — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Fevereiro de 2018.

Instituto de Habitação, aos 15 de Fevereiro de 2018. — A Presidente, substituta, *Kuoc Vai Han*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Setembro de 2017:

Chan Peng U, técnica superior assessora, 2.º escalão, área de informática, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — transferida para estes Serviços na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2018:

Fong Wai Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Fevereiro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年一月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等技術員洪振昌，自二零一八年三月二十八日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員林慧儀，自二零一八年四月二十七日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

摘錄自副局長於二零一八年一月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

沙若瑟，第二職階輕型車輛司機，自二零一八年三月二日起續期兩年；

岑啟彥，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年三月六日起續期一年；

陳浩業，第一職階二等技術員，自二零一八年三月二十六日起續期兩年；

沈小燕，第一職階勤雜人員，自二零一八年三月二十七日起續期一年；

李浩基，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年四月五日起續期兩年；

湯健威，第一職階二等技術員，自二零一八年五月一日起續期一年；

程凱健及鄧君就，第一職階二等技術員，自二零一八年五月一日起續期兩年；

伍愛華，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年五月一日起續期一年；

王雅芳，第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年五月一日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一八年二月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2018:

Hong Chan Cheong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Março de 2018.

Lam Wai Yee, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sabir Jose Maria, pelo período de dois anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 2 de Março de 2018;

Sam Kai In, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Março de 2018;

Chan Hou Ip, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Março de 2018;

Sam Sio In, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2018;

Lei Hou Kei, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Abril de 2018;

Tong Kin Wai, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2018;

Cheng Hoi Kin e Tang Kuan Chao, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2018;

Ng Oi Wa, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2018;

Wong Nga Fong, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos

規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

毛燕斌，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一八年一月三日起生效；

伍恩琳，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年一月三日起生效；

林浩泰，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年一月三日起生效；

梁佩環及麥豪傑，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年一月三日起生效；

余素萍，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年一月三日起生效；

劉勤遠，晉階至第三職階特級車輛駕駛考試員，薪俸點為430，自二零一八年一月九日起生效；

鄭榮基、張振奇及伍定州，晉階至第三職階特級車輛查驗員，薪俸點為430，自二零一八年一月九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年二月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

伍恩琳，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

林浩泰，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

梁佩環及麥豪傑，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505；

余素萍，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400；

蘇柳萍，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

摘錄自副局長於二零一八年二月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

鄭耀華，第一職階一等技術員，自二零一八年一月二十二日起生效；

termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Mou In Pan, progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Ng Ian Lam, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Calisto Lam, progride para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Leong Pui Wan e Mak Hou Kit, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

U Sou Peng, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 3 de Janeiro de 2018;

Lao Kan Un, progride para examinador de condução especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Janeiro de 2018;

Cheng Veng Kei, Cheong Chan Kei e Ng Teng Chao, progridem para inspectores de veículos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Janeiro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Ng Ian Lam, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Calisto Lam, ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Leong Pui Wan e Mak Hou Kit, ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

U Sou Peng, ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Sou Lao Peng, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2018:

O seguinte pessoal, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Kuong Io Wa, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Janeiro de 2018;

司徒創實，第一職階首席車輛駕駛考試員，自二零一八年一月二十三日生效；

朱潤富，第三職階技術工人，自二零一八年一月二十三日起生效；

黎桂月，第二職階勤雜人員，自二零一八年一月二十五日起生效；

曾瑞欣，第一職階一等高級技術員，自二零一八年一月二十六日起生效；

盧欣淇，第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月二十六日起生效；

麥文光，第三職階輕型車輛司機，自二零一八年一月二十六日起生效；

Bebiana Preciosa Godinho Vas，第三職階特級行政技術助理員，自二零一八年一月二十九日起生效；

林浩泰，第二職階一等高級技術員，自二零一八年一月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

毛紅安，第一職階首席技術輔導員，自二零一八年一月十九日起生效，為期三年；

吳浩然，第二職階重型車輛司機，自二零一八年一月二十五日起生效，為期三年；

歐陽銀龍，第二職階勤雜人員，自二零一八年一月三十日起生效，為期三年。

Si Tou Chong Sat, como examinador de condução principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018;

Chu Ion Fu, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2018;

Lai Kuai Ut, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Chang Soi Ian, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Lou Yan Kei, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Mak Man Kuong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2018;

Bebiana Preciosa Godinho Vas, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2018;

Calisto Lam, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Janeiro de 2018.

O seguinte pessoal, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Mou Hong On, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Janeiro de 2018;

Ng Hou In, pelo período de três anos, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2018;

Ao Ieong Ngan Long, pelo período de três anos, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 30 de Janeiro de 2018.

二零一八年二月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Fevereiro de 2018. — O Director dos Serviços, Lam Hin San.



# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 檢察長辦公室

### 通告

為晉升檢察院首席書記員而設的培訓課程入學試開考通告

按照檢察長於二零一八年二月二十二日的批示，並根據經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律、第30/2004號行政法規、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以限制性開考方式，錄取九名檢察院司法文員，以參加檢察院首席書記員晉升培訓課程。

#### 1 — 期限及有效期

開考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十日內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

#### 2 — 報考條件

##### 2.1 — 報考人

凡符合根據經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律核准的《司法輔助人員通則》第十三條第二款的檢察院司法文員，均可報考。

##### 2.2 — 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 學歷證明文件副本或倘有的專業資格證明文件副本；
- c) 第264/2017號行政長官批示批准的格式四專用印件（開考履歷表）；
- d) 職業補充培訓的證明文件副本；
- e) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、職級年資、公職年資、參加開考所需的工作表現評核、職業培訓。

如在報名表格上明確聲明上述a)、b)、d)及e)項的文件已存於個人檔案內，則無須遞交，但須於報考時明確聲明。

## GABINETE DO PROCURADOR

### Aviso

*Concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal*

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 22 de Fevereiro de 2018, se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, para a selecção de nove oficiais de justiça do Ministério Público para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal, nos termos da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e ainda nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

#### 1 — Prazo e validade

O prazo para a apresentação da ficha de inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da RAEM*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas postas a concurso.

#### 2 — Condições de candidatura

##### 2.1 — Candidatos

Podem candidatar-se os oficiais de justiça do Ministério Público que reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

##### 2.2 — Documentação a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas ou das eventuais habilitações profissionais;
- c) Modelo 4 (Nota Curricular para Concurso), aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017;
- d) Cópias dos documentos comprovativos das formações profissionais complementares;
- e) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria actual e na função pública, as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação de candidatura e as formações profissionais.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), d) e e) é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que esses se encontram arquivados no respectivo processo individual, declaração essa que deve ser efectuada de forma expressa aquando da apresentação de candidatura.

### 3 — 報考方式及地點

報考者須填寫第264/2017號行政長官批示核准的格式三專用印件（開考報名表），並於指定期限及辦公時間內遞交到新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳。

### 4 — 職務內容

檢察院首席書記員負責獲指派的屬訴訟上的文書處理、卷宗編排及有關手續等工作。

### 5 — 薪俸

經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律附件的薪俸表之表一“檢察院司法文員職程”，屬第三職等，該職等第一職階的薪俸點為465點。

### 6 — 甄選方法

晉升檢察院首席書記員職級，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零一八年一月三日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內。

#### 6.1 — 培訓課程的甄選

甄選參加培訓課程是透過知識筆試為之，成績將採取0至20分的評分制，得分低於10分的應考人即被淘汰。

##### 6.1.1 — 知識筆試範圍包括以下內容：

- (1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；
- (2) 第1/1999號法律《回歸法》；
- (3) 經第265/2004號行政長官批示重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》；
- (4) 第10/1999號法律《司法官通則》；
- (5) 經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規——《檢察長辦公室組織與運作》；
- (6) 經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律——《司法輔助人員通則》；
- (7) 第30/2004號行政法規——《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》；
- (8) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- (9) 第35/2004號行政法規——初級法院法庭的設立及轉換；

### 3 — Forma e local para apresentação de candidatura

Os candidatos devem preencher a ficha de inscrição em concurso, isto é, o Modelo 3, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2017, devendo a mesma ser entregue até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, ao Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito no Edifício Hotline, 16.º andar, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE.

### 4 — Conteúdo funcional

Compete ao escrivão do Ministério Público principal assegurar os trabalhos de expediente, instrução e tramitação processuais que lhes sejam distribuídos.

### 5 — Vencimento

Vence pelo índice 465 da tabela indiciária de vencimentos, correspondente ao grau 3 da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

### 6 — Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão do Ministério Público principal depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2018.

#### 6.1 — Selecção para admissão ao curso de formação

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante a prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores.

6.1.1 — O programa da prova escrita de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- (1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;
- (2) Lei n.º 1/1999 «Lei da Reunificação»;
- (3) Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases da Organização Judiciária), republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004;
- (4) Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados);
- (5) Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2011;
- (6) Lei n.º 7/2004 (Estatuto dos Funcionários de Justiça), alterada pela Lei n.º 14/2009;
- (7) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça);
- (8) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- (9) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 (Criação e conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base);

(10) 經第7/2008號法律修改的第9/2003號法律——《勞動訴訟法典》；

(11) 經十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》；

(12) 經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

(13) 經十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；

(14) 經第9/1999號法律及第9/2004號法律修訂的十月八日第55/99/M號法令核准的《民事訴訟法典》；

(15) 經八月三日第39/99/M號法令核准的《民法典》；

(16) 經二月二十三日第6/98/M號法令修改的十一月二十八日第52/97/M號法令——法院及檢察院辦事處組織架構；

(17) 經十月二十五日第63/99/M號法令、第9/1999號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律、第2/2009號法律、第17/2009號法律及第9/2013號法律修改的九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；

(18) 經第6/2001號法律、第3/2006號法律、第6/2008號法律、第11/2009號法律、第2/2016號法律及第8/2017號法律修改的十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；

(19) 經第2/2015號法律及第10/2015號法律修改的第7/2008號法律——《勞動關係法》；

(20) 經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

(21) 第2/2007號法律——《違法青少年教育監管制度》；

(22) 經第9/1999號法律修改及第2/2007號法律部分廢止的十月二十五日第65/99/M號法令——核准未成年人司法管轄範圍內之教育制度及社會保護制度。

(23) 第3/2007號法律《道路交通安全法》。

6.1.2 — 報考人在知識筆試期間可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

6.1.3 — 筆試地點、日期及時間將載於確定名單的通告內。

6.2 — 通過入學試的應考人，根據第30/2004號行政法規第二十九條第一款及第二款的規定，按得分由高至低排列名次。

(10) Lei n.º 9/2003 (Código de Processo do Trabalho), alterada pela Lei n.º 7/2008;

(11) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;

(12) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

(13) Regime das Custas nos Tribunais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;

(14) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro, com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 9/1999 e n.º 9/2004;

(15) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;

(16) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro (Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público), alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 23 de Fevereiro;

(17) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro, pelas Leis n.º 9/1999, n.º 3/2006, n.º 6/2008, n.º 2/2009, n.º 17/2009 e n.º 9/2013;

(18) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, com as alterações introduzidas pelas Leis n.º 6/2001, n.º 3/2006, n.º 6/2008, n.º 11/2009, n.º 2/2016 e n.º 8/2017;

(19) Lei n.º 7/2008 (Lei das relações de trabalho), alterada pelas Leis n.º 2/2015 e n.º 10/2015;

(20) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017;

(21) Lei n.º 2/2007 (Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores);

(22) Decreto-Lei n.º 65/99/M, de 25 de Outubro (Regime Educativo e de Protecção Social de Jurisdição de Menores), alterado pela Lei n.º 9/1999 e revogado parcialmente pela Lei n.º 2/2007;

(23) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário).

6.1.2 — Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

6.1.3 — O local, data e horário para a realização da prova escrita constarão do aviso da lista definitiva dos candidatos admitidos.

6.2 — Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

## 7 — 完成培訓課程後的名次

完成培訓課程後的學員，根據第30/2004號行政法規第三十四條第一款及第二款的規定，按得分由高至低排列名次。

## 8 — 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於檢察長辦公室，並上載到檢察院網頁。

## 9 — 適用法例

本開考由現行的《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》、《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》和《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》等法律規範。

## 10 — 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：檢察官 梁詠詩

正選委員：檢察官 李雪雯

副主任 胡潔如

候補委員：顧問 萬曉宇

廳長 李凱旋

二零一八年二月二十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$7,725.00)

## 7 — Ordem dos formandos após a conclusão do curso de formação

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, será estabelecida uma ordem dos formandos conforme a classificação obtida no curso de formação, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

## 8 — Locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Gabinete do Procurador, e disponibilizadas no *website* do Ministério Público.

## 9 — Legislações aplicáveis

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça e pelas normas referentes ao Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça, e ao Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

## 10 — Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Leong Weng Si, delegada do Procurador.

*Vogais efectivas:* Lei Sut Man, delegada do Procurador; e

Wu Kit I, chefe-adjunta do Gabinete.

*Vogais suplentes:* Man Hio U, assessora do Gabinete; e

Lee Hoi Sun, chefe de departamento.

Gabinete do Procurador, aos 22 de Fevereiro de 2018.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 7 725,00)

## 法 務 局

## 通 告

茲公佈，在為填補法務局以編制內的公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial*



二零一八年三月十一日上午九時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試(筆試),時間為三小時。考試地點如下:

——澳門海星中學(高樓街36號)。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,將於二零一八年二月二十八日張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓十九樓內(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.dsaj.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

茲公佈,在為填補法務局以編制內的公共行政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,本局定於二零一八年三月十一日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試(筆試),時間為三小時,考試地點如下:

——海星中學,地址:澳門高樓街36號;

——中葡職業技術學校,地址:澳門勞動節街;

——鏡平學校(中學部),地址:澳門馬場大馬路389號。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,將於二零一八年二月二十八日張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓十九樓內(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://www.dsaj.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一八年二月十五日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Março de 2018, às 9,30 horas, no seguinte local:

— Escola Estrela do Mar de Macau (Rua do Padre António, n.º 36).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 28 de Fevereiro de 2018 na DSAJ, sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsaj.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão e administração pública, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Março de 2018, às 15,00 horas, nos seguintes locais:

— Escola Estrela do Mar, endereço: Rua do Padre António, n.º 36, Macau;

— Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, endereço: Rua Primeiro de Maio, Bairro da Areia Preta, Macau;

— Escola Keang Peng (Secção Secundária), endereço: Avenida do Hipódromo, n.º 389, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 28 de Fevereiro de 2018 na DSAJ, sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsaj.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2018 年 1 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2018

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇小燕 (A) 個人企業主

葡文 português : SOU SIO IN (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門亞堅奴前地永興大廈 4 / B

登記編號 N° do registo: 26534 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龐淑群個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門路環金峰南岸第三段第 3 座 (金巒峰) 3 樓 C 室

登記編號 N° do registo: 26535 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭彩虹個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門路環業興街業興大廈第 6 座 1 6 樓 D

登記編號 N° do registo: 26536 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 最初精品舍

葡文 português : LOJA ALFA

英文 inglês : ALPHA SHOP

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街八達新村泰興樓 1 9 / B O

登記編號 N° do registo: 26537 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃蘇妹

葡文 português : WONG SOU MUI

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔美副將馬路 S / N 湖畔大廈第 3 座 1 9 樓 F

登記編號 N° do registo: 26538 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 善明機電維修

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 4 3 6 號東華新邨 8 座 3 / A

登記編號 N° do registo: 26539 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽偉業

自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路宏基大廈 2 座 8 / G

登記編號 N° do registo: 26540 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 徐倩欣個人企業主

葡文 português : CHOI SIN IAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門安仿西街新威大廈 C / 3

登記編號 N° do registo: 26541 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉偉達個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青草街92號輝威大廈地下A座  
登記編號 N.º do registo: 26542 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周泉發個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街宏開大廈7座14樓A  
登記編號 N.º do registo: 26543 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳世界  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街裕華大廈第11座6樓F室  
登記編號 N.º do registo: 26544 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阮文靜個人企業主  
葡文 português : UN MAN CHENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街181號龍園躍龍閣樓9樓N  
登記編號 N.º do registo: 26545 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐官華  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街73號利盛大廈8樓X室  
登記編號 N.º do registo: 26546 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃嘉輝(B)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路18-20號提督半島11樓B  
登記編號 N.º do registo: 26547 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 粘奕詩個人企業主  
葡文 português : CHIM IEK SI E.I.  
英文 inglês : CHIM IEK SI  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街1059號寰宇天下第5座9樓E座  
登記編號 N.º do registo: 26548 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 付遠清個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路福德新邨福盛樓1樓C  
登記編號 N.º do registo: 26549 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黎景陽個人企業主  
葡文 português : LAI KENG IEONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路東方花園福星閣1樓F座  
登記編號 N.º do registo: 26550 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝明霖個人企業主  
葡文 português : CHE MENG LAM E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街 5 4 號福盛大廈 5 樓 A  
登記編號 N° do registo: 26551 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王志芳個人企業主  
葡文 português : WANG ZHIFANG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街海景豪園 7 B 座  
登記編號 N° do registo: 26552 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳秀英 (A) 個人企業主  
葡文 português : NG SAO IENG (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街雅布基街泉健豪庭 3 2 樓 A 座  
登記編號 N° do registo: 26553 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥月倪個人企業主  
葡文 português : MAK UT NGAI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 5 8 號善耀樓 5 樓 E  
登記編號 N° do registo: 26554 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李慧兒個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴街 3 8 號成苑 2 A  
登記編號 N° do registo: 26555 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李務怡個人企業主  
葡文 português : LEE MO YEE E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 6 7 1 — 7 0 7 D 號富澤園 8 樓 A 座  
登記編號 N° do registo: 26556 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄔樑  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街 4 0 7 寶翠花園利星閣 3 K  
登記編號 N° do registo: 26557 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : SOARES BATALHA DA SILVA, GLÓRIA MARIA  
自然人住所 domicílio : Rua de Nam Keng Lai Choi Kok, 42P, em Macau  
登記編號 N° do registo: 26558 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金成安  
葡文 português : OSCAR ARTURO GUIJARRO CAMPELLO  
英文 inglês : OSCAR ARTURO GUIJARRO CAMPELLO  
自然人住所 domicílio : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 49, Edifício Son Hei Kok, 1H, em Macau



登記編號 N.º do registo: 26559 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉燕玲

葡文 português : KONG LAO IM LENG

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街150號金利達利苑10樓L座

登記編號 N.º do registo: 26560 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許經倆個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第5座23Y

登記編號 N.º do registo: 26561 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許偉強個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第5座23Y

登記編號 N.º do registo: 26562 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 呂佳珍

自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街502號享達大廈7樓A J室

登記編號 N.º do registo: 26563 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠運幫

葡文 português : HOU VAN

英文 inglês : HOU VAN

自然人住所 domicílio : 澳門玫瑰里祥安大廈1樓

登記編號 N.º do registo: 26564 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭伯成個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第9座16/B Q

登記編號 N.º do registo: 26565 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳淑賢個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路460號民安新邨第4座4/L

登記編號 N.º do registo: 26566 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁海盛個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市第5座15樓D

登記編號 N.º do registo: 26567 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : W I B R I C K

自然人住所 domicílio : 澳門臘八街11號A年威樓2樓

登記編號 N° do registo: 26568 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林華超

葡文 português : LAM WA CHIO

自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路黑沙環廣華新邨第 1 4 座 1 1 / H

登記編號 N° do registo: 26569 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥永

葡文 português : MAK WENG

自然人住所 domicílio : 澳門擺華巷 2 期德泰大廈 4 / H Travessa do Paiva SN, Fase 2, Edif. Tak Tai 4° andar H, em Macau

登記編號 N° do registo: 26570 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亦陽工程

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔地堡街泉福新村嘉開閣 2 樓 A E

登記編號 N° do registo: 26571 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬士達

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS D.MASTER

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園 4 座 2 2 A D

登記編號 N° do registo: 26572 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄺光輝個人企業主

葡文 português : KUONG KUONG FAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門義字街 1 3 號業盛樓 2 樓

登記編號 N° do registo: 26573 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳瑞強個人企業主

葡文 português : NG SOI KEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路金灣豪庭地下 Q 舖

登記編號 N° do registo: 26574 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 多多雜貨鋪

葡文 português : LOJA MUITO MUITO

英文 inglês : MUITO MUITO STORE

自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 4 號栢蕙花園 1 2 / X

登記編號 N° do registo: 26575 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉健祺

自然人住所 domicílio : 澳門崗陵街 2 3 號 G — H 振威大廈 2 樓

登記編號 N° do registo: 26576 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧偉強 (A) 個人企業主  
葡文 português : LU WEIQIANG (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔至尊花城第1座32樓A室  
登記編號 N.º do registo: 26577 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門通成針織制衣廠  
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS TONG CHENG (MACAU)  
英文 inglês : MACAU TONG BECOME KNIT FADRIC MAKE DRESS FACTORY  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第2座28樓G  
登記編號 N.º do registo: 26578 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳永裕個人企業主  
葡文 português : CHAN WENG U E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環慕拉士前地南澳花園第3座15/Y  
登記編號 N.º do registo: 26579 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃偉文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第4座金柏峰19樓F  
登記編號 N.º do registo: 26580 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 倪靖男  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸巴黎街富達花園4X  
登記編號 N.º do registo: 26581 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳水良個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街92-104號灝峰摘星閣30I  
登記編號 N.º do registo: 26582 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧聖波  
葡文 português : LU SHENGBO  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路S/N信智花園9樓D  
登記編號 N.º do registo: 26583 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何詩韻  
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街448濠江花園第5座玫瑰閣地下T座  
登記編號 N.º do registo: 26584 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門永泰貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔美副將馬路海南怡居第2座20/H  
登記編號 N.º do registo: 26585 (CO)

## 常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : SIMFORD HOLDING LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19087 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香頌傳播—澳門分行  
 葡文 português : FRENCH IT UP ! LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU  
 英文 inglês : FRENCH IT UP ! LIMITED - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 93, Treasure Garden, Lily Court, 6° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56623 (SO)

## 法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : LABEL CONNEXION 一人有限公司  
 葡文 português : LABEL CONNEXION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LABEL CONNEXION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69570 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 資豐（澳門）酒業貿易有限公司  
 葡文 português : CHI FUNG (MACAU) COMPANHIA DE COMÉRCIO DE VINHO LDA.  
 英文 inglês : CHI FUNG (MACAU) WINE TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈 1 期 9 樓 F 及 G 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳順建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA AO SUN LIMITADA  
 英文 inglês : AO SUN CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路 1 6 1 號寶暉海景花園保利閣 1 7 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$88.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69572 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬興隆貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SCORE RICH LIMITADA  
 英文 inglês : SCORE RICH TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 1 4 樓 Z 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69573 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : MUNDI 藝術有限公司  
葡文 português : ARTES MUNDI LIMITADA  
英文 inglês : ARTS MUNDI LIMITED  
法人住所 sede : Estrada de São Francisco 18-26, Edifício Kam Lai Kuok, Bloco 1, 2A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69574 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門御洋水產有限公司  
葡文 português : MACAU YUYANG PRODUTOS DO MAR LDA.  
英文 inglês : MACAO YUYANG SEAFOOD CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街138號百達花園第2座地下J舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69575 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍海科技商業服務有限公司  
葡文 português : BLUE OCEAN TECNOLOGIA SERVIÇOS PRESTADOS ÀS EMPRESAS LIMITADA  
英文 inglês : BLUE OCEAN TECHNOLOGY BUSINESS SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路259號美居廣場第2期第1座永勝閣7樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69576 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晟欣一人有限公司  
葡文 português : SENG IAN - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SENG IAN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53—A號澳門廣場9樓N Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43 a 53-A, Edifício Macau Square, 9.º andar N, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69577 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 搜電科技有限公司  
葡文 português : SOUDIAN TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : SOUDIAN TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43至53—A號澳門廣場9樓N座 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43 a 53-A, Edifício Macau Square, 9.º andar N, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69578 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鑫寶一人有限公司  
葡文 português : XINBAO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : XINBAO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69579 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瀾滙航空(澳門)包裹快運有限公司  
 葡文 português : LANMEI AVIAÇÃO (MACAU) ENCOMENDAS EXPRESSO LIMITADA  
 英文 inglês : LANMEI AVIATION (MACAO) PARCEL EXPRESS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69580 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙欣貿易一人有限公司  
 葡文 português : JOYBEST COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : JOYBEST TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 號— 1 0 5 號太平工業大廈 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69581 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和利機電工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69582 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迅昇展覽服務有限公司  
 葡文 português : SON SENG EXPOSIÇÃO SERVIÇO LDA.  
 英文 inglês : TOP RISE EXHIBITION SERVICE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 5 4 號世紀豪庭第 1 座 1 7 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69583 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港趨時有限公司  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 9 7 至 9 9 A 號雅華閣 8 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69584 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : SOLAR SP, LIMITADA  
 法人住所 sede : Estrada do Nordeste da Taipa, Edifício Choi Long Meng Chu, Bloco 2 - 5.º andar  
 C, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.200,00  
 登記編號 N° do registo: 69585 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : SOLAR EV, LIMITADA  
 法人住所 sede : Estrada do Nordeste da Taipa, Edifício Choi Long Meng Chu, Bloco 2 - 5.º andar  
 C, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.200,00  
 登記編號 N° do registo: 69586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛鴻科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SHENGHONG LDA.  
英文 inglês : SHENGHONG TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路4 6號華寶花園第6座3 3 A G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69587 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安富貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ANFU LDA.  
英文 inglês : ANFU TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路1 3 2號宏信大廈1 2樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69588 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝文投資控股有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES NGAI MAN, LIMITADA  
英文 inglês : NGAI MAN INVESTMENT HOLDING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關前正街1 0號地下A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69589 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 置業軒發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO CHI IP HIN, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門罽累巷2 5號置業軒地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69590 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珍飾珠寶有限公司  
葡文 português : LA PERLE EMPRESA DE JÓIAS LIMITADA  
英文 inglês : LA PERLE JEWELRY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街1 6號A忠榮閣地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69591 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 越澳貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 9號和3 3號帝景苑地下B I座及B J座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69592 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陽光王國(澳門)有限公司  
葡文 português : REINO DO SOL NASCENTE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUNSHINE KINGDOM (MACAU) LIMITED COMPANY  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路4 1號A雅儀樓地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69593 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冠亨投資發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HIGHEST, LDA.  
 英文 inglês : HIGHEST INVESTMENT DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 4 1 號 A 雅儀樓地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69594 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳葡之星有限公司  
 葡文 português : MACAU PORTUGAL STAR LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門路環荷花園海蘭花園二區第 2 座 1 4 樓 D  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69595 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀宜置業投資一人有限公司  
 葡文 português : BELLE PROPRIEDADE E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BELLE PROPERTY AND INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鳩里 1 號 B 安發大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69596 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 有味有道有限公司  
 法人住所 sede : 澳門永安街 4 6 號信託花園地下 A Q 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69597 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀勤教育國際有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL IO KAN, LIMITADA  
 英文 inglês : EXPERT CREATION EDUCATION INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高樓街 2 5 號御景花園地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69598 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 哲食有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 9 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69599 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 齊正餐飲管理(集團)有限公司  
 葡文 português : CHANGING (GRUPO) ADMINISTRACAO DE ALIMENTACAO LIMITADA  
 英文 inglês : CHANGING (GROUP) CATERING MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地 1 2 B 號麗灣大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69600 (SO)



商業名稱	Firma
中文	chinês : 澳門天添盈投資發展有限公司
葡文	português : COMPANHIA DE EASLY EARNINGS INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO MACAU LDA.
英文	inglês : MACAU EASY EARNINGS INVESTMENT DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所	sede : 澳門鹽里 4 7 A 號德信大廈地下 D 座
資本	capital : MOP\$500.000,00
登記編號	Nº do registo: 69601 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 賽爾莎珠寶設計一人有限公司
法人住所	sede : 澳門俾利喇街 7 7 號宏利花園 9 樓 B
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 69602 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 普納瑜伽有限公司
葡文	português : PUNA YOGA LIMITADA
英文	inglês : PRANA YOGA LIMITED
法人住所	sede : 澳門黑沙環新街御景灣第 1 座 2 3 樓 E
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 69603 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 創思成長支援 (澳門) 一人有限公司
葡文	português : SUPORTE DE DESENVOLVIMENTO CHANCE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文	inglês : CHANCE DEVELOPMENTAL SUPPORT (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所	sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座 1 8 7 3 室
資本	capital : MOP\$30.000,00
登記編號	Nº do registo: 69604 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 澳門環球物業管理有限公司
葡文	português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PROPRIEDADE GLOBAL MACAU LIMITADA
英文	inglês : GLOBAL MACAU PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所	sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 6 樓 G 座
資本	capital : MOP\$100.000,00
登記編號	Nº do registo: 69605 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 新東興工程供應有限公司
葡文	português : TOKING ENGENHARIA E FORNECIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文	inglês : NEW TOKING ENGINEERING & SUPPLY CO., LTD
法人住所	sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 4 號地下 H 室
資本	capital : MOP\$25.000,00
登記編號	Nº do registo: 69606 (SO)
商業名稱	Firma
中文	chinês : 匠人胡餐飲管理一人有限公司
法人住所	sede : 澳門高地烏巷 3 1 – 3 3 號富麗苑地下 N 座
資本	capital : MOP\$50.000,00
登記編號	Nº do registo: 69607 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領騏國際物流(澳門)有限公司  
 葡文 português : LIGAÇÃO DE LOGÍSTICA INTERNACIONAL (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : LINKAGE INTERNATIONAL LOGISTICS (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 Q 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69608 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T P 地氈(澳門)有限公司  
 葡文 português : TP TAPETES (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TP CARPETS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69609 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠騰(澳門)機電有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ELÉTRICA E MECÂNICA (MACAU) WELL JOINT LIMITADA  
 英文 inglês : WELL JOINT (MACAU) MECHANICAL & ELECTRICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 - A 至 1 6 - D 號通利大廈 9 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69610 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新國度汽車服務一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 7 8 I 至 3 6 2 G 號南新花園第 2 座 1 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69611 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國偉工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 5 0 號順利樓 1 樓 A M 1 6  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69612 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿業汽車交易中心一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 7 8 I 至 3 6 2 G 號南新花園第 2 座 1 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69613 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新創意方案有限公司  
 葡文 português : WCL SOLUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : WCL SOLUTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69614 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 港珠澳大橋穿梭巴士（澳門）股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE AUTOCARRO PENDULAR PONTE HONG KONG-ZHUHAI-MACAU (MACAU), S.A.  
 英文 inglês : HONG KONG-ZHUHAI-MACAO BRIDGE SHUTTLE BUS (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 2 3號2 2 5號南光大廈1 2樓  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69615 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宙銘有限公司  
 葡文 português : JOU MING COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : JOU MING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園第1 0座5樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69616 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門寰球科文投資顧問一人有限公司  
 葡文 português : MACAU GLOBAL KEVEN INVESTIMENTO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : MACAO GLOBAL KEVEN INVESTMENT CONSULTANCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第四街2 9號文豐樓地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69617 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M A R V E L 通 訊 一 人 有 限 公 司  
 葡文 português : MARVEL COMUNICAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MARVEL COMMUNICATION LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Bragança 260, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 20, 14° andar C, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69618 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S P O T S Y 顧 問 一 人 有 限 公 司  
 葡文 português : SPOTSY CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SPOTSY CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Bragança 260, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 20, 14° andar C, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69619 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 千之睿（集團）有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街4 7 2號君悅灣第4座4 5樓A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69620 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 群星楓華有限公司  
 葡文 português : GROUP MAPLE LIMITADA



英文 inglês : GROUP MAPLE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路東華新村 1 2 座 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69621 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力天保安管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SEGURANÇA LEK TIN, LIMITADA  
 英文 inglês : LEK TIN SECURITY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大纜巷 5 2 號新福寧(桃苑)·(利苑)地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69622 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門祥盛裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 6 6 號建華大廈第 1 4 座 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69623 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅龍裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街寰宇天下第 4 座 8 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69624 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 開拓文化有限公司  
 葡文 português : ARTOPIA CULTURA, LDA.  
 英文 inglês : ARTOPIA CULTURE, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街 8 號宏豐大廈 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69625 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夕居園設計工程一人有限公司  
 葡文 português : DESIGN E ENGENHARIA JIK GUI YUEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : JIK GUI YUEN DESIGN AND ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)荷蘭園商業中心地下 T 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69626 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一鳴(澳門)建設有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 2 9 號雍景灣第 1 座 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69627 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鵬博創新產業發展有限公司  
 葡文 português : PENG BO INOVAÇÃO INDÚSTRIA DESENVOLVIMENTO LIMITADA



英文 inglês : PENG BO INNOVATION INDUSTRY DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 – 3 4 2號誠豐商業中心5樓J, K座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69628 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣州威亞娛樂科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE ENTRETENIMENTO DE WEIYA DE GUANGZHOU LIMITADA  
 英文 inglês : GUANGZHOU WEIYA ENTERTAINMENT TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路2 2 7 – 2 3 5號南方工業大廈第1期5樓D I  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69629 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 朗星企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESAS DE ESTRELAS BRILHANTES, LIMITADA  
 英文 inglês : STAR BRIGHT ENTERPRISE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 1樓B室  
 資本 capital : MOP\$63.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69630 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東啟賢貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門叢慶二巷1 6號善欣樓地下H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69631 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉盈有限公司  
 葡文 português : WAI YING LIMITADA  
 英文 inglês : WAI YING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路4 0 3號灣景園地下V座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69632 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉然有限公司  
 葡文 português : WAI RAN LIMITADA  
 英文 inglês : WAI RAN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路4 0 3號灣景園地下V座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海納百川一人有限公司  
 葡文 português : HINER RIVERS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HINER RIVERS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 5 9號2樓2 0 0 6室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 江沛文控股一人有限公司  
 葡文 português : KONG PUI MAN GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KONG PUI MAN HOLDING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行) 1 6 號全棟  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69635 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳愷健康醫療貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 航夢藝術發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE ARTES DREAMLANDER LIMITADA  
 英文 inglês : DREAMLANDER ARTS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 1 4 2 號永寧廣場大廈第 1 座 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69637 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 川軍建築工程一人有限公司  
 葡文 português : CHUAN JUN ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHUAN JUN CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 1 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69638 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智弈科技物流有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新邨康泰樓 7 樓 B R 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69639 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : E S W 投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ESW, LIMITADA  
 英文 inglês : ESW INVESTMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69640 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊佳人力資源有限公司  
 葡文 português : UP RICHES RECURSOS HUMANOS LIMITADA  
 英文 inglês : UP RICHES HUMAN RESOURCES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 至 2 6 3 號百德大廈中土 7 樓 L  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69641 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 承雅演藝發展有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DAS ARTES DO ESPECTÁCULO SINO-ELEGÂNCIA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈10樓A  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69642 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 合豐工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA FOISON LIMITADA  
英文 inglês : FOISON ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門得勝馬路28號華力花園4樓D  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69643 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉啓有限公司  
葡文 português : KINGSGATE LIMITADA  
英文 inglês : KINGSGATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69644 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海科有限公司  
葡文 português : HIGHCREST LIMITADA  
英文 inglês : HIGHCREST COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69645 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全程玖玖健康護理服務(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CUIDADOS DE SAUDE FULL WAY 99 (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : FULL WAY 99 HEALTHCARE SERVICE (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路131號華隆工業大廈7樓A座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69646 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門魯銀醫療集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城第3座19樓O座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69647 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 哲思教育有限公司  
葡文 português : EDUCAÇÃO APOGEE LIMITADA  
英文 inglês : APOGEE EDUCATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街15號B華偉大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00



登記編號 N° do registo: 69648 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 韌都市文化及藝術有限公司  
 葡文 português : FORTITUDE CULTURAL URBANA E ARTE LIMITADA  
 英文 inglês : FORTITUDE URBAN CULTURE & ART LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖美基街 4 號添樂大廈 1 樓 C  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沙翁舞台製作有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO PALCOS SHAKESPEARE LIMITADA  
 英文 inglês : SHAKESPEARE STAGE PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 3 2 8 號祥輝樓 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百宸建設裝潢工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO DE DECORAÇÃO BAISUN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BAISUN CONSTRUCTION AND DECORATION ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 1 3 號新益花園第 3 座地下 M 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69651 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳同行貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 7 號興運大廈地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69652 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳行貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 7 號興運大廈地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69653 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藝興裝修工程一人有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DECORACAO YIXING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : YIXING DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門土庫圍 8 C 號友昌大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69654 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 路路如樂有限公司  
 葡文 português : CAIXA DE PALCO ESPECTÁCULOS LIMITADA  
 英文 inglês : STAGE BOX SHOW LIMITED



法人住所 sede : Rua do Campo, Edifício Império, 18° A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69655 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門泓華投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路1號建設花園10樓F室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 69656 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 生活市場有限公司  
葡文 português : LIFEMART COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : LIFEMART COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路187號澳門工業中心13樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 69657 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞歷山大館有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ALEXANDER HOUSE LIMITADA  
英文 inglês : ALEXANDER HOUSE CO. LTD.  
法人住所 sede : Avenida D. João IV, n° 50, Rainha D. Lenor, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 69658 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文華物流一人有限公司  
葡文 português : MAN WA LOGÍSTICA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : MAN WA LOGISTICS CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路12號錦綉花園SL樓F室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69659 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超冠國際貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL CHAO GUAN LIMITADA  
英文 inglês : CHAO GUAN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 69660 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祥城貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路85號白雲花園第1座12/D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69661 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 友達有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE BROPOR LIMITADA  
 英文 inglês : BROPOR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路30—68號華寶花園第6座20樓A E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳劍體育文化發展有限公司  
 葡文 português : M&F - DESENVOLVIMENTO DESPORTIVOS E CULTURAS LIMITADA  
 英文 inglês : M&F SPORT AND CULTURE DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈4樓B B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69663 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 唯覺有機護膚一人有限公司  
 葡文 português : AWARENESS CUIDADOS ORGÂNICOS COM A PELE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : AWARENESS ORGANIC SKIN CARE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路製造廠巷5號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69664 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 稜智會議展覽策劃有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO DE CONVENÇÕES E EXIBIÇÕES LC LIMITADA  
 英文 inglês : LC CONVENTION & EXHIBITION PLANNING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路207—245號南光大廈11樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69665 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美而華建設發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E CONSTRUÇÕES MEI I WA, LIMITADA  
 英文 inglês : MEI I WA CONSTRUCTIONS AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600C號第一國際商業中心007號舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69666 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 元嘉管理顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO YUEN KA, LIMITADA  
 英文 inglês : YUEN KA CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街3—13號銀座廣場地庫1層L座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69667 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文昊體育文化傳媒一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街97號建華大廈第5座13樓C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69668 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 專向管理顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO CHUN HEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN HEONG CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600C號第一國際商業中心1樓P106室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69669 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旭日顧問一人有限公司  
 葡文 português : ALVORADA CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第一巷新城市花園第16座富華閣5樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69670 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 承頌管理顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO SENG CHONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SENG CHONG CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街3-13號銀座廣場地庫1層M座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69671 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貝麗沙日韓美容一人有限公司  
 葡文 português : BELISA JAPÃO E COREIA BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : BELISA JAPAN & KOREA BEAUTY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門大炮台下街6號德發大廈地下C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69672 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐原順景一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街445號萬暉花園5樓M  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69673 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜鳳凰國際有限公司  
 葡文 português : HEI FONG WONG INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HEI FONG WONG INTERNATIONAL CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場619A-627號金融中心6樓A座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69674 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜福國際有限公司  
 葡文 português : HEI FOK INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HEI FOK INTERNATIONAL CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場619A-627號金融中心6樓A座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N° do registo: 69675 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜運國際有限公司  
 葡文 português : HEI WUN INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HEI WUN INTERNATIONAL CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 6 1 9 A—6 2 7 號金融中心 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69676 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萊菲有限公司  
 葡文 português : LAVIE LIMITADA  
 英文 inglês : LAVIE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街 9 2—1 2 6 號聯生工業邨  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69677 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I B E R X A N G A I 有限公司  
 葡文 português : IBERXANGAI LDA.  
 英文 inglês : IBERXANGAI LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção 258, Edifício Kin Heng Long, 4° andar Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69678 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯安工程技術有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E TECNOLOGIAS LUN ON, LIMITADA  
 英文 inglês : LUN ON ENGINEERING AND TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝街 2 G 號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69679 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 粵港澳大灣區資訊有限公司  
 葡文 português : ZONA DE GRANDE BAÍA INFORMAÇÕES LDA.  
 英文 inglês : DA WAN QU INFORMATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69680 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神元芯科技有限公司  
 葡文 português : NEUCHIP TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : NEUCHIP TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 4 9 號新禧閣 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69681 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勝興駕駛學校管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ESCOLA DE CONDUÇÃO SENG HENG, LIMITADA  
英文 inglês : SENG HENG DRIVING SCHOOL MANAGEMENT COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高地烏街19號高運大廈地下H座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69682 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易思潔清潔服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS LIMPEZA DE I SEE KIT LDA.  
英文 inglês : ECCLEAN CLEANING SERVICE LTD.  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街54號世紀豪庭第1座17樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69683 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 有道諮詢有限公司  
葡文 português : YODA CONSULTORIA LIMITADA  
英文 inglês : YODA CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桃苑7樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69684 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏安工程有限公司  
葡文 português : HONG AN ENGENHARIA COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : HONG AN ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路888號友誼大廈3樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69685 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傳奇遊戲國際有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL JOGO LEGENDÁRIO, LIMITADA  
英文 inglês : LEGENDARY GAMES INTERNATIONAL LTD.  
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69686 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優的概念美容中心有限公司  
葡文 português : MEDI CENTRO DE BELEZA LDA.  
英文 inglês : MEDI CONCEPT BEAUTY CENTER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路54-A號地下B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69687 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 升呢娛樂有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金城閣3樓O

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69688 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 都會餐飲國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門高尾巷 3 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69689 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兆迪國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE COMÉRCIO, CAPITAL TRILIÃO LIMITADA  
 英文 inglês : TRILLION CAPITAL INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 3 號 A 福成大廈 5 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69690 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勝開工程集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 號恆昌大廈 1 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69691 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 素猩猩 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE SO COCO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SO COCO (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 1 7 — 1 1 8 號利昌大廈 1 5 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎峰海外升學有限公司  
 葡文 português : APEX ONE EDUCAÇÃO ULTRAMARINO LIMITADA  
 英文 inglês : APEX ONE OVERSEAS EDUCATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸尚堤峰 1 0 座 6 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69693 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍之子健美有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FITNESS PRÍNCIPE DRAGÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : PRINCE DRAGON FITNESS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 6 — 2 7 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園第 2 座地下 B F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69694 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍霸健美有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FITNESS DRAGÃO TIRANO, LIMITADA

英文 inglês : THE LORD OF DRAGON FITNESS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 6 – 2 7 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園第 2 座地下 B F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69695 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 月牙緣珠寶一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門土地廟前地 4 號富洋花園地下 B 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69696 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 原創設計工程有限公司  
葡文 português : ORIGINAL DESIGN E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : ORIGINAL DESIGN & ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路美居廣場第 2 期第 1 座永勝閣 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69697 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宜居置業有限公司  
葡文 português : CASA FACIL IMOBILIÁRIO LDA.  
英文 inglês : EASY HOME PROPERTY LTD.  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 B 號中福商業中心地下 P 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69698 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 購物易有限公司  
葡文 português : EASYSHOP COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : EASYSHOP LIMITED COMPANY  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 6 6 號聯薪廣場第 2 座 1 7 樓 P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69699 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尚藝教育有限公司  
葡文 português : SHANG YEE EDUCAÇÃO LDA.  
英文 inglês : SHANG YEE EDUCATION LTD.  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 7 3 號廣福祥花園地下 K 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69700 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 必礦科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE BECOOO LIMITADA  
英文 inglês : BECOOO TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2 座  
資本 capital : MOP\$750.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69701 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華泰刮白裝飾一人有限公司  
 葡文 português : HUA TAI GUA BAI DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HUA TAI GUA BAI DECORATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69702 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金利豐餐飲管理有限公司  
 葡文 português : KAM LEE FONG - ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : KAM LEE FONG CATERING MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69703 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泓活動策劃及製作有限公司  
 葡文 português : RAINTAKERS EVENTO E PRODUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : RAINTAKERS EVENT AND PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69704 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馬交娛樂電子競技有限公司  
 葡文 português : MA COW ENTRETENIMENTO DESPORTO ELETRÔNICOS LIMITADA  
 英文 inglês : MA COW ENTERTAINMENT ELECTRONIC SPORTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69705 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 禹泰實業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA E COMERCIAL SURMOUNT LIMITADA  
 英文 inglês : SURMOUNT INDUSTRIAL AND COMMERCIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蛤巷 3 至 3 - A 號富昌樓地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69706 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門仲康集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 8 座翠菊苑 7 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69707 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 曉日策劃活動推廣有限公司  
 葡文 português : ARISE PLANEAMENTO DE EVENTO E PROMOÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : ARISE EVENT PLANNING & PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 7 號平民大廈 C 座 7 樓 7 0 9 室



資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69708 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 清深一人有限公司  
葡文 português : CHENG SAM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街至尊花城4 1樓J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69709 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 眾誠控股有限公司  
葡文 português : COMMWILL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA  
英文 inglês : COMMWILL HOLDING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路8 1 8號財神商業中心1 7樓A  
資本 capital : MOP\$90.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69710 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利輝裝飾工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÕES T&Y LIMITADA  
英文 inglês : T&Y DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街2 6號豐雅大廈3樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69711 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 窩心寶貝有限公司  
葡文 português : WOW BABY LIMITADA  
英文 inglês : WOW BABY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街5 6 6號寰宇天下第3座3 7樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69712 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 喜彩文化娛樂有限公司  
葡文 português : C-COLOR CULTURA ENTRETENIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : C-COLOR CULTURE ENTERTAINMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路7 0號澳門財富中心5樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69713 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天玖科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE SKYDOG, LIMITADA  
英文 inglês : SKYDOG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8 – 5 4 C號中福商業中心8樓J座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69714 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 王道多媒體廣告(澳門)有限公司  
 葡文 português : BE WO PUBLICIDADE MULTIMÍDIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BE WO MULTIMEDIA ADVERTISING (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 7 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69715 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 頤和地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 5 1 號德福海景地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佑虹發展有限公司  
 葡文 português : GRAND RAINBOW DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND RAINBOW DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街 2 0 3 號君悅灣第 3 座 3 9 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69717 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門正浩國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL MASAHIRO DE MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門菜園路 2 5 3 號寶暉海景花園寶發閣地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69718 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創維資訊科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 9 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69719 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中誠新能源汽車有限公司  
 葡文 português : CHONG SENG COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS DE ENERGIA NOVA, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG SENG NEW ENERGY AUTOMOBILES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門李加祿街 6 號群安大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69720 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悅融投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO UT IONG LIMITADA  
 英文 inglês : UT IONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 3 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69721 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 格蘭設計裝修工程有限公司  
 葡文 português : GRAIN DESIGN DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : GRANDE DESIGN DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門船澳街6 2號海擎天第2座1 5樓I座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 諾埃米表演娛樂製作一人有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÃO DE ESPECTÁCULOS E ENTERTENIEMNTO NOEMI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NOEMI PERFORMANCE ENTERTAINMENT PRODUCTIONS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門海港街9 3號澳門國際中心第9座8樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69723 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 丹尼士表演娛樂製作一人有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÃO DE ESPECTÁCULOS E ENTERTENIMENTO DENNIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DENNIS PERFORMANCE ENTERTAINMENT PRODUCTIONS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門海港街9 3號澳門國際中心第9座8樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69724 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博迪科技有限公司  
 葡文 português : BODE TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : BODE TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街7 4—7 8號皇族地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69725 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利朋貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO LEI PANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LEI PANG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門掙匠巷1 9號仁興大廈地下H舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69726 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天驚集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DISCOVERIES, LIMITADA  
 英文 inglês : DISCOVERIES GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 3 5—2 8 7號中土大廈1 6樓H  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69727 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天津恒信力帆汽車銷售有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VENDA DE AUTOMÓVEIS TIANJIN HENG XIN LI FAN LIMITADA

英文 inglês : TIANJIN HENG XIN LI FAN MOTORS SALES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路27號富恒大廈5樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69728 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 諾米生活(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE NOME LIFESTYLE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NOME (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)3至11號銀座廣場地庫1層X室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69729 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新忠誠保安管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE SEGURANÇA NOVO LOYAL LIMITADA  
 英文 inglês : NOVO LOYAL SECURITY & MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160至206號光輝苑21樓I室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69730 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新忠誠建築裝修工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DECORAÇÃO DE ENGENHARIA NOVO LOYAL LIMITADA  
 英文 inglês : NOVO LOYAL CONSTRUCTION DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160至206號光輝苑21樓I室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69731 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新忠誠清潔服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA NOVO LOYAL LIMITADA  
 英文 inglês : NOVO LOYAL CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路160至206號光輝苑21樓I室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69732 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堅力貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO KINLEK, LIMITADA  
 英文 inglês : KINLEK TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門陳樂巷5號至業大廈5樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 久匯貿易投資有限公司  
 葡文 português : JIUHUI COMERCIAL INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : JIUHUI TRADING INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 69734 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門僑領雲智慧發展國際集團有限公司  
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE DESENVOLVIMENTO DE SABEDORIA MACAU QIAO LING YUN LIMITADA  
英文 inglês : MACAO QIAO LING YUN WISDOM DEVELOPMENT INTERNATIONAL GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69735 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浪盈貿易物流有限公司  
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 8 號祐生大廈地下 G 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69736 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一鑫設計裝修工程一人有限公司  
葡文 português : DESIGN E OBRAS DE DECORAÇÃO IAT KAM - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : FIRST GOLD DESIGN & ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 號至 6 9 號 6 7 8 文創園 6 樓 E O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69737 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鉅海環球工程一人有限公司  
葡文 português : OBRAS KOI HOI WAN KAN - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GIG SEA GLOBAL ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 號至 6 9 號 6 7 8 文創園 6 樓 E O  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69738 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滿堂彩珠寶一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 3 0 – 3 6 號國際花園 1 7 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69739 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 協龍貿易投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢馬場看台街 6 8 號康和廣場地下 E 舖  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69740 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 其光養生堂一人有限公司  
葡文 português : CASA DE PRESERVAÇÃO DE SAÚDE KEI KUONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : KEI KUONG HEALTH CARE HOUSE, ONE-PERSON COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 2 2 號至 3 2 6 號利興大廈 1 樓 R  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69741 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高昇的士管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅若翰神父街2 1號夏氏大廈2樓C  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69742 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶豐顧問一人有限公司  
 葡文 português : POLYFULL CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : POLYFULL CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9號時代商業中心1 7樓1 7 0 9—1 7 1 0室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69743 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康城設施及物業管理有限公司  
 葡文 português : INSTALAÇÕES E PROPRIEDADE GESTÃO HONG SHING LIMITADA  
 英文 inglês : HONG SHING FACILITIES & PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街4 5 5號麗駿軒1 7樓H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69744 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門H Q有限公司  
 葡文 português : AOMENHQ LIMITADA  
 英文 inglês : AOMENHQ LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de São Domingos, n° 16F-L, Centro Comercial Hin Lei, 2° andar, Unit 4A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69745 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S S L P有限公司  
 葡文 português : SSLP - COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SSLP - COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665-669, Edifício Greatwill, 11° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東鼎(澳門)拍賣有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES TONG TENG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : DONGDING (MACAU) AUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街9 8號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n° 98, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69747 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大萊布業（澳門）有限公司  
 葡文 português : DALAI TECIDOS (MACAU) COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : DALAI FABRIC (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路7 1 1 – 7 8 9號盈翠山莊第1座1樓A室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69748 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南北東西民族文化經貿（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA ÉTNICA E COMÉRCIO NORTE-SUL-LESTE-OESTE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NORTH-SOUTH-EAST-WEST ETHNIC CULTURE & TRADE (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街1 7 8號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69749 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雙詩氏國際（澳門）有限公司  
 葡文 português : SE.SA INTERNACIONAL (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : SE.SA INTERNATIONAL (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 9樓  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69750 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 峯匯有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街2 4 6號澳門金融中心1 7樓A座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69751 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國新能源節能減排（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CHINA EFICIÊNCIA ENERGÉTICA E REDUÇÃO EMISSÕES (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA NEW ENERGY EFFICIENCY AND EMISSIONS REDUCTION (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 5號獲多利中心8樓W座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69752 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傲加集團有限公司  
 葡文 português : AODA GRUPO LDA.  
 英文 inglês : AODA GROUP CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路雙鑽大廈2座1 3樓L  
 資本 capital : MOP\$480.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69753 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳專專業賽車培訓有限公司  
 葡文 português : MACPRO ACADEMIA DE CORRIDAS PROFISSIONAIS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACPRO PROFESSIONAL RACING ACADEMY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路2 8 8 – 3 5 0號泉亮花園地下M至P座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69754 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奇鳴電機工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA KEIMING, LIMITADA  
 英文 inglês : KEIMING ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 3 2 5 號寶龍花園金龍閣 1 0 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門海聯新時代能源科技投資有限公司  
 葡文 português : MACAU HAILIAN NOVA ERA ENERGIA, TECNOLOGIA E INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HAILIAN NEW ERA ENERGY, TECHNOLOGY AND INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 1 號新昌大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69756 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尊尚教育集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA GRUPO EDUCAÇÃO DE PRESTÍGIO LIMITADA  
 英文 inglês : PRESTIGE EDUCATION GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪里 6 號至 1 0 號 A 清雅園大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69757 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新海絲(澳門)文化產業投資有限公司  
 葡文 português : SAN HOI SI (MACAU) INVESTIMENTO DA INDÚSTRIA CULTURAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HOI SI (MACAU) CULTURAL INDUSTRY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69758 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛洱科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA FÚRIA LIMITADA  
 英文 inglês : FURY TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪里 6 號至 1 0 號 A 清雅園大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69759 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 戰狼美式足球有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA FUTEBOL AMERICANO DE LOBO DA BATALHA LIMITADA  
 英文 inglês : WARWOLVES AMERICAN FOOTBALL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪里 6 號至 1 0 號 A 清雅園大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69760 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奶酪科技有限公司  
 葡文 português : O QUEIJO TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHEESE TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第16座8樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69761 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G I V E S T Y L E 一人有限公司  
 葡文 português : GIVESTYLE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : GIVESTYLE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸12座33樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69762 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 栢來旺酒店管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街401號濠景花園第25座牡丹苑27樓A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69763 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卡隆演藝文化發展有限公司  
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO CULTURAL E ARTES PERFORMATIVAS KARON LDA.  
 英文 inglês : KARON CULTURE DEVELOPMENT OF PERFORMANCE ART LTD.  
 法人住所 sede : 澳門渡船街101號銀禧大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69764 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新智能澳門運輸發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TRANSPORTADORA MACAU NOVA ENERGICA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO NEW ENERGC TRANSPORTATION DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路41A號雅儀樓地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69765 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門專業供應鏈有限公司  
 葡文 português : CADEIAS DE ABASTECIMENTO DE PROFISSIONAL MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU PROFESSIONAL SUPPLY CHAIN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖美基街15A—15B號昌明大廈地庫B座  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69766 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明記電機工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA MENG KEE, LIMITADA  
 英文 inglês : MENG KEE ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路無門牌號海蘭花苑第1區第1座寶蓮樓6樓B座

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69767 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂豐汽車有限公司  
 葡文 português : LOK FENG CARRO LIMITADA  
 英文 inglês : LOK FENG CAR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路 1 3 3 3 號及 1 3 3 7 號帝景苑地下 A A 座及 Z 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69768 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新亮點汽車美容中心一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 6 0 1 號海名居第 1 座 2 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69769 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳躍健康科技一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 (荷蘭園大馬路) 1 0 6 至 1 2 2 號栢蕙花園地下 A E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 現代燈飾一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 6 8 B 號榆苑 1 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69771 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吉星置業有限公司  
 葡文 português : LUCKY STAR COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES, LIMITADA  
 英文 inglês : LUCKY STAR PROPERTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 4 5 號興利大廈地庫 L 3 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69772 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿星機電設備有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS MECÂNICOS IOI SENG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 5 一 B 號 E 4  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69773 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門棋院有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 座 9 / C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69774 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翔峰冷凍顧問工程有限公司  
葡文 português : APEX REFRIGERAÇÃO CONSULTADORIA E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : APEX REFRIGERATION CONSULTING AND ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門大興街50—52號福寧大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69775 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萌豪顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA DE MAN HOU LIMITADA  
英文 inglês : MAN HOU CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心10樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69776 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S O L V O有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SOLVO LIMITADA  
英文 inglês : SOLVO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路祐適工業大廈9樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69777 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小木馬兒童攝影有限公司  
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路131號華隆工業大廈8樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69778 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環海國際海產(澳門)有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE MARISCOS INTERNACIONAL RESPONSÁVEL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : RESPONSIBLE INTERNATIONAL SEAFOOD (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Rua do Dr. Lourenço Pereira Marques, Ponte Cais 6B, r/c D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69779 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷足先登貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門龍高正街10號E龍運大廈7樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69780 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P M I 國際一人有限公司  
葡文 português : PMI INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : PMI INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69781 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智德建築工程一人有限公司  
 葡文 português : CHI TAK CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : CHI TAK CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 1 座 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69782 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富裕保險代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE SEGURO PARA VOCE LIMITADA  
 英文 inglês : FOR YOU INSURANCE AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門囑地利亞街 1 4 號輝盈大廈 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69783 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灝弘顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DA CONSULTORIA BROADWAY LIMITADA  
 英文 inglês : BROADWAY CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路 2 1 9 號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69784 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福泰工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FT LIMITADA  
 英文 inglês : FT ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路文創園 6 樓 A D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69785 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祥和商業顧問有限公司  
 葡文 português : CH CONSULTADORIA EMPRESARIAL LDA.  
 英文 inglês : CH BUSINESS CONSULTANCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 3 2 H 號通發大廈地下 A D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69786 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 綠色生活美容有限公司  
 葡文 português : GREEN ESTILO DE VIDA E BELEZA LIMITADA  
 英文 inglês : GREEN BEAUTY AND LIFESTYLE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 6 1 — J 號興勝樓地下 H  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69787 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家美家設計裝修工程有限公司  
 葡文 português : GAMEGA ENGENHARIA DE DESIGN E DECORAÇÃO LIMITADA



英文 inglês : GAMEGA DESIGN DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街39號通利工業大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69788 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新懿誠有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街76號明輝大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69789 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富堡環境保護工程(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63號至69號678文創園6樓A-D室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新奧思有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SAN OU SI LIMITADA  
 英文 inglês : XIN AO SI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涼水街18號信發大廈地下N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69791 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世聯建築工程有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DA UNIÃO DE GLOBAL, LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL UNION CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場9樓R  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69792 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 公寶模型玩具一人有限公司  
 葡文 português : AGONG LOJA DE BRINQUEDOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路568號華南新邨華南工業大廈地庫D  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69793 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優博酒業一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VINHO UBO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : UBO FINE WINES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔沙維斯街伯樂花園第5座15樓C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69794 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德國投資商貿有限公司

葡文 português : SOCIEDADE COMÉRCIO E INVESTIMENTO ALEMANHA LIMITADA  
 英文 inglês : GERMAN BUSINESS & INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青草街 2 1 號鴻發大廈 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69795 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灤壹電子科技工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 7 號 G 美景花園美麗閣 1 9 樓 E  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69796 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 良茶吉實餐飲管理有限公司  
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO LIANG CHA JI SHI, LIMITADA  
 英文 inglês : LIANG CHA JI SHI FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 J 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69797 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯鑫貿易一人有限公司  
 葡文 português : UNITE GOLD IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : UNITE GOLD TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69798 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙享國際旅遊有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SHANG XIANG INTERNACIONAL VIAGENS LIMITADA  
 英文 inglês : SHANG XIANG INTERNATIONAL TRAVEL COMAPNY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 — 2 1 A 號怡美大廈 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69799 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯合國和平大廈管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 號南光大廈 1 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69800 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 波堤妮雅集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO POTINJA LIMITADA  
 英文 inglês : POTINJA GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青草街晶品 1 期 2 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69801 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三泰電子商務一人有限公司  
葡文 português : BUY GREEN STORE E-COMERCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BUY GREEN STORE E-COMMERCE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路1 4 – 2 2號福海花園福星閣6 / E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69802 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 斯達樂撲(澳門)文化傳媒有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場9樓G座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69803 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鑽石環保能源有限公司  
葡文 português : DIAMANTE PROTEÇÃO AMBIENTAL ENERGIA EMPRESA LIMITADA  
英文 inglês : DIAMOND RENEWABLE ENERGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門漁翁街3 5 4號南豐工業大廈1樓H室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69804 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美泰一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街1 5 1號銀輝大廈2座8樓H座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69805 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 科樂威科技有限公司  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路7 0號澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69806 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華盈工程顧問有限公司  
葡文 português : HUA YING - CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : HUA YING ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門白馬行2 0號雅明閣第2座4樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69807 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華力國際有限公司  
葡文 português : WALLACE INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : WALLACE INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 3 5 – 2 4 3號中土大廈1 4樓P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69808 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科名星商貿有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福祥花園第 1 座 1 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69809 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 知源醫療有限公司  
 葡文 português : ORIGIN CUIDADOS DE SAÚDE COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : ORIGIN MEDICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 7 號牡丹花園第 2 座 4 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69810 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門懿鑿燁文化傳媒投資一人有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO DE CULTURAL MEDIA MACAO YI JUN YE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO YI JUN YE CULTURE MEDIA INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69811 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星寶建材貿易工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA SENG PO LIMITADA  
 英文 inglês : SENG PO BUILDING MATERIALS TRADE ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7—7 1 號宏德大廈 2 樓 D  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69812 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智通科技投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE TECNOLOGIA MINDBRIDGE, LIMITADA  
 英文 inglês : MINDBRIDGE TECHNOLOGY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山中街 2 8 2 號逸麗花園地下 U 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69813 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾林芝黃志剛律師事務所管理有限公司  
 葡文 português : AI & WONG SOCIEDADE GESTORA DE ESCRITÓRIO DE ADVOGADOS, LIMITADA  
 英文 inglês : AI & WONG LAW OFFICES MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 0 2—3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69814 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G A M E B A U 一人有限公司  
 葡文 português : GAMEBAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GAMEBAU LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 249-263, Pak Tak (Edifício China Civil Plaza), 7° andar P, em Macau



資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69815 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : V E G A Z O 國際貨物一人有限公司  
 葡文 português : VEGAZO PRODUTOS INTERNACIONAIS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : VEGAZO INTERNATIONAL PRODUCTS, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 301-355, Edifício Fortune Business Centre, 8.º andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69816 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿創投資一人有限公司  
 葡文 português : IOI CHON INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : IOI CHON INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心23樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69817 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優譽建材(澳門)有限公司  
 葡文 português : MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO YOU YU (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : YOU YU BUILDING MATERIALS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園1座16樓F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69818 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和厚國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA AJUDAMDO O MUNDO LDA.  
 英文 inglês : WORLD HELP CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門司打口群興新街7-9號樂群大廈第1期地下B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69819 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 密利拿酒業集團有限公司  
 葡文 português : QUINTA DA MARMELEIRA - GRUPO VITIVINÍCOLA LIMITADA  
 英文 inglês : QUINTA DA MARMELEIRA WINERY GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心10樓J  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69820 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健思教育有限公司  
 葡文 português : SMARTFIT EDUCAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SMARTFIT EDUCATION COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷29號C順景台地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69821 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東亞建材有限公司  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號文創園 6 樓 A D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69822 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 軒浩有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第 1 座 3 1 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69823 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 誼澳有限公司  
 葡文 português : EMACAU LIMITADA  
 英文 inglês : EMACAO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 8 — C 號利安大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠和投資（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE CHONG WO (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG WO INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 1 6 1 號海天居第 4 座 3 4 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69825 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠實投資（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ZHONG SHI (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG SHI INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 — 3 0 3 號凱旋門 4 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69826 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠德投資（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ZHONG DE (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG DE INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 — 3 0 3 號凱旋門 4 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69827 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠華投資（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ZHONG HUA (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG HUA INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 — 3 0 3 號凱旋門 4 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69828 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 忠安投資（澳門）一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ZHONG AN (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : ZHONG AN INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 1 6 1 號海天居第4座3 4樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69829 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 忠仁投資（澳門）一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ZHONG REN (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : ZHONG REN INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 1 6 1 號海天居第4座3 4樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69830 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富勤實業有限公司  
法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路3 9 號栢濤花園A座2樓C座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69831 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : O H L A S 有限公司  
葡文 português : OHLAS LIMITADA  
英文 inglês : OHLAS LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 3.º andar Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69832 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 路士賽車貿易有限公司  
葡文 português : LUCI CORRIDA DE MOTOR COMERCIO LIMITADA  
英文 inglês : LUCI MOTOR RACING TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門文第士街3 號漢益大廈5樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69833 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思研美容保健一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路1 4 4 2 – 1 7 0 0 號金沙城中心2樓MADE E MACAU  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69834 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思傑媒體一人有限公司  
葡文 português : CRIO MÉDIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : CRIO MEDIA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大三巴街5 2 號文偉大廈4 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N° do registo: 69835 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家順貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 0 號 E 龍運大廈 7 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69836 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 咖喱虎餐飲管理(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTAO DE RESTAURACÃO KA LEI FU (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : TIGER CURRY RESTAURANT MANAGEMENT (MACAO) CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 — 7 1 號宏德工業大廈 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69837 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富智兄弟聯合國際有限公司  
 葡文 português : WEALTH WISDOM BROTHER JOINT INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : WEALTH WISDOM BROTHER JOINT INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69838 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名馬汽車一人有限公司  
 葡文 português : MENG MA AUTOMÓVEL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MENG MA VEHICLE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 6 0 號威苑花園地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69839 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂途策劃管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEJAMENTO E ADMINISTRAÇÃO LOK TU, LIMITADA  
 英文 inglês : LOK TU PLANNING AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 C 第一國際商業中心 0 0 6 號舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69840 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創裕裝修工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO CHONG U, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 2 9 8 號海濱花園第 8 座 1 4 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69841 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新駿熙工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS SUN CHON HEI LIMITADA



法人住所 sede : 澳門黑沙環新街298號海濱花園第8座14樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69842 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德仁管理服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷12至18號豪運大廈地庫A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69843 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中澳盛安工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路溢遠花園地舖S  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69844 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新滙通機電工程一人有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA ELECTRICA E MECANICA DE SWT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SWT ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙大馬路寶龍花園金龍閣4樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69845 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順風投資貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路34號康泰樓063舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69846 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新建業汽車一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街17號康和廣場地下U舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69847 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新創業車行一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街17號康和廣場地下U舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69848 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門2000科技一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街81號康泰樓第4幢地下052室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69849 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 1 9 6 3 一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街 8 1 號康泰樓第 4 幢地下 0 5 2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69850 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中盛昌貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHONG SENG CHEONG LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG SENG CHEONG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69851 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益榮昌貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO IEK WENG CHEONG LIMITADA  
 英文 inglês : IEK WENG CHEONG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69852 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天澄集團有限公司  
 葡文 português : SNN GRUPO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SNN GROUP COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心 1 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69853 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全進電子競技有限公司  
 葡文 português : ALL IN JOGOS ELECTRONICOS LIMITADA  
 英文 inglês : ALL IN E-SPORTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街廣發商業中心 1 7 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69854 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 淘客物流有限公司  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 1 4 4 - 1 9 4 號金灣豪庭地下 H 鋪  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69855 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 1 4 4 - 1 9 4 號金灣豪庭地下 H 鋪  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69856 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘻盛集團有限公司  
葡文 português : HAPPY HEYDAY GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : HAPPY HEYDAY GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高地烏街3 4號明輝大廈地下A舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69857 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美德國際貿易出入口一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門三層樓街7號三福閣2樓P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69858 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德森出入口貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門三層樓街7號三福閣2樓P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69859 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 正南策劃管理有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEJAMENTO E ADMINISTRAÇÃO CHENG NAM, LIMITADA  
英文 inglês : CHENG NAM PLANNING AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 2 6號萬勝大廈第1期地下L舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69860 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 帆迪電機工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECAÂNICA FANDY, LIMITADA  
英文 inglês : FANDY ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路3 2 5號寶龍花園金龍閣1 0樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69861 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 英皇電影城(澳門)有限公司  
葡文 português : EMPEROR CINEMAS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : EMPEROR CINEMAS (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 8 8號英皇娛樂酒店7樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69862 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅伯圖卡維里澳門一人有限公司  
葡文 português : ROBERTO CAVALLI MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : ROBERTO CAVALLI MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 – 3 7 1號京澳大廈1 5樓C  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69863 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 前寶通 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : UNIVERSAL POCKET (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : UNIVERSAL POCKET (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69864 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓智集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE IONE, LIMITADA  
 英文 inglês : IONE GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山中街 2 8 2 號逸麗花園地下 U 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69865 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天皇娛樂有限公司  
 葡文 português : MIKADO DIVERSÕES, LIMITADA  
 英文 inglês : MIKADO ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青州里 6 2 號青洲工業大廈 5 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 九紫星貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 7 4 號 A 福來大廈 4 樓 I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69867 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東陽綠化有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 1 4 8 號太子花城第 2 座麗亮閣 3 9 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69868 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和生有限公司  
 葡文 português : KWAN & KWAN LIMITADA  
 英文 inglês : KWAN & KWAN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高樓街 4 6 — 4 8 號高富大廈地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69869 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 多卡斯有限公司  
 葡文 português : DORCAS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : DORCAS CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門夜姆街 2 3 — A 號金國大廈地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69870 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 方角次一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街保利達花園第1座19樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69871 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黑利星一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街保利達花園第1座19樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69872 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錦程正陽科技有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69873 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一勞亨家私有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69874 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍騰四海國際有限公司  
葡文 português : LONGWIN INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : LONGWIN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門掙匠巷3-A號萬年大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69875 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港大杰有限公司  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路106號好環境4樓K室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69876 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 忠良投資(澳門)一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ZHONG LIANG (MACAU) - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ZHONG LIANG INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路297-303號凱旋門48樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69877 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑞時集團(澳門)有限公司  
葡文 português : GRUPO DE MACAU SWISSTIME LIMITADA  
英文 inglês : SWISSTIME GROUP (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69878 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蔚來汽車有限公司  
 葡文 português : NIO AUTOMÓVEL LIMITADA  
 英文 inglês : NIO AUTOMOTIVE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 7 8 2 號御景灣第 3 座地下 A、G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69879 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華雄機電有限公司  
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 1 2 9 A 號鴻運閣 1 6 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69880 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滿貫亞太集團（澳門）一人有限公司  
 葡文 português : TYCOON ASIA PACIFIC GRUPO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TYCOON ASIA PACIFIC GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69881 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國豐冷氣機電有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ELECTRICOS DE AR CONDICIONADO KUOK FONG LDA.  
 英文 inglês : KUOK FONG AIR CONDITIONING ELECTRICAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 1 0 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69882 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐悅（澳門）餐飲有限公司  
 葡文 português : FUNG YUET (MACAU) COMIDAS E BEBIDAS LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 2 1—4 7 號威龍花園第 1 座 1 6 樓 O  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69883 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 微笑國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門工匠巷 5 號德衡大廈 4 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69884 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 葉子環保一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 2 5 2 號建華大廈第 9 座 1 4 樓 E

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69885 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易購樂有限公司  
葡文 português : LOK KAO LIMITADA  
英文 inglês : LOLBUY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街45—A號至154—J號南新花園第4座9樓C  
資本 capital : MOP\$250.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69886 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 森東海有限公司  
法人住所 sede : 澳門筷子基北街13號多寶花園地下A A舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69887 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯鑫商業顧問一人有限公司  
葡文 português : COMERCIAL CONSULTORIA VUI LAM SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : VUI LAM BUSINESS CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭北街96號宏建大廈第3座11樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69888 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂澳創意教育一人有限公司  
葡文 português : LET'S GO CRIATIVA EDUCAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : LET'S GO CREATIVE EDUCATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心15樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69889 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠葉裝飾工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÃO FOLHA VERDE, LIMITADA  
英文 inglês : GREEN LEAF DECORATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門炮兵里9號信熿大廈地下D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69890 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門人文投資有限公司  
葡文 português : MACAU RENWEN INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : MACAU RENWEN INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69891 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 澳門美副將灑美旅舍有限公司  
 葡文 português : MACAU MESQUITA HOMY POUSADA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU MESQUITA HOMY INN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 7 一 A 號豐景大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69892 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T B P 投資控股一人有限公司  
 葡文 português : TBP INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : TBP INVESTMENT HOLDING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69893 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新昊天一人有限公司  
 葡文 português : NEW HOU TIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : NEW HOU TIN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 4 2 號濠庭都會第 1 5 座映濠軒 3 5 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69894 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華夏閃樂(澳門)環球貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO (MACAU) GLOBAL DE HUA XIA SHAN LE LIMITADA  
 英文 inglês : HUA XIA SHAN LE (MACAU) GLOBAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 - 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69895 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆科(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRANTECH (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GRANTECH (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69896 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 能大管理顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO NENG TAI, LIMITADA  
 英文 inglês : NENG TAI CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街 3 至 1 3 號銀座廣場地庫 1 層 X  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69897 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陽輝管理顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO IEONG FAI, LIMITADA  
 英文 inglês : IEONG FAI CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED



法人住所 sede : 澳門南灣大馬路626號萬勝大廈第一期地下L J C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69898 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍成興發一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1188至1244號溢遠花園第2座地下D舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69899 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譽星國際一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路58號壹號廣場第2座44樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69900 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鋒生建築工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WINDLINK (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : WINDLINK CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路11-17號江海花園第5座2樓R  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69901 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利民貨運一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路59號百利大廈9樓F  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69902 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 拓想品牌服務有限公司  
葡文 português : THINKBUSINESS MARCA SERVIÇOS LIMITADA  
英文 inglês : THINKBUSINESS BRAND SERVICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161-253號廣福祥花園地下A K舖一樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69903 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順景鐘錶珠寶有限公司  
葡文 português : SHUN KING RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
英文 inglês : SHUN KING WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69904 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福喜鐘錶珠寶有限公司  
葡文 português : FOOK HEI RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA

英文 inglês : FOOK HEI WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69905 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新環球移民服務集團有限公司  
 葡文 português : GLOBAL CONSULTORIA DE IMIGRAÇÃO GRUPO LDA.  
 英文 inglês : GLOBAL IMMIGRATION CONSULTANCY GROUP CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門路環新黑沙馬路217-291號海蘭花園地下C座CR/C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69906 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益啟思貿易一人有限公司  
 葡文 português : EKC COMPANHIA COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EKC TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路39-D號祐適工業大廈10樓1016室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69907 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 好好文創一人有限公司  
 葡文 português : HO HO INDÚSTRIAS CRIATIVAS E CULTURAIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HO HO CULTURAL AND CREATIVE INDUSTRIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關前正街33號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69908 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新來興超市有限公司  
 葡文 português : ESTÁ NOVO SUPERMERCADO LIMITADA  
 英文 inglês : XINLAIXING SUPERMARKET CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門區神父街165-307號八達新村地下C0座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69909 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳美顧問一人有限公司  
 葡文 português : OU MEI CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : OU MEI CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝街5號益發大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69910 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳亨有限公司  
 葡文 português : GOOD HARVEST LIMITADA  
 英文 inglês : GOOD HARVEST LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69911 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新偉顧問有限公司  
葡文 português : SUNNY MOTION CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : SUNNY MOTION CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈10樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69912 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保永成有限公司  
葡文 português : POU WENG SENG LIMITADA  
英文 inglês : POU WENG SENG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路360至362號地下A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69913 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保得發有限公司  
葡文 português : POU TAK FAT LIMITADA  
英文 inglês : POU TAK FAT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路360—362號地下A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69914 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保信成有限公司  
葡文 português : POU SON SENG LIMITADA  
英文 inglês : POU SON SENG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路360至362號地下A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69915 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保成豐有限公司  
葡文 português : POU SENG FONG LIMITADA  
英文 inglês : POU SENG FONG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路360至362號地下A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69916 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻威能源礦業貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL DE MINERAÇÃO DE ENERGIA HUNG WAI, LIMITADA  
英文 inglês : HUNG WAI ENERGY MINING TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路555號置地廣場8樓809室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69917 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力馬發展一人有限公司  
 葡文 português : LIMA DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : LIMA DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門大和街(大和斜巷)16號威添閣5樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69918 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 漢森資訊一人有限公司  
 葡文 português : HANSEN INFORMACAO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : HANSEN INFORMATION CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門大和街(大和斜巷)16號威添閣5樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69919 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 義發鐘錶珠寶金行有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OURIVESARIA I FA LDA.  
 英文 inglês : I FA JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高美士街230號澳門蘭桂坊酒店1樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69920 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興發鐘錶珠寶金行有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OURIVESARIA HENG FA LDA.  
 英文 inglês : HENG FA JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高美士街230號澳門蘭桂坊酒店大堂地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69921 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大灣區工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DA ZONA DE GREATER BAY LIMITADA  
 英文 inglês : GREATER BAY AREA ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69922 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大灣區物業管理及維修有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO E MANUTENÇÃO DE IMÓVEIS DA ZONA DE GREATER BAY LIMITADA  
 英文 inglês : GREATER BAY AREA PROPERTY ADMINISTRATION AND MAINTENANCE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69923 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大灣區供應鏈及物流集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE CADEIA DE FORNECIMENTO E LOGÍSTICA DA ZONA DE GREATER BAY LDA.



英文 inglês : GREATER BAY AREA SUPPLY CHAIN & LOGISTIC GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69924 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 賢慧投資有限公司  
 葡文 português : FORTUNE WISE INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : FORTUNE WISE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團大廈 9 樓 J 及 K Alameda Dr. Carlos  
 D'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 9.º andar J e  
 K, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69925 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博納國際影院投資管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 0 樓 R  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69926 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旺園顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 0 樓 R  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69927 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聽說品牌開發及策劃有限公司  
 葡文 português : OUVIR DE VOCÊ MARCA DESENVOLVIMENTO E PLANEAMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : HEAR OF YOU BRAND DEVELOP AND PLANNING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡新益花園第 5 座 6 樓 A S  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69928 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅御有限公司  
 葡文 português : ARITH COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : ARITH LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1 號 Q 薈苑 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 峰匯環保科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街 2 3 7 號君薈 2 1 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69930 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星羅棋布創意文化一人有限公司  
 葡文 português : CÉU ESTRELADO CRIAÇÃO CULTURAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : STARRY SKY CREATIVE CULTURE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士圍美林花園第 1 座地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69931 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雋智有限公司  
 葡文 português : CHON CHI LIMITADA  
 英文 inglês : CHON CHI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街三巴仔里威豪大廈 5 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69932 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雋雅有限公司  
 葡文 português : CHON NGA MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CHON NGA MACAO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街三巴仔里威豪大廈 5 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69933 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 年代未來(澳門)演藝有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 7 樓 0 3 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69934 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧利富資訊科技一人有限公司  
 葡文 português : ALEPH TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : ALEPH INFORMATION TECHNOLOGY SOLUTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 4 1 號敬康大廈 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69935 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南海澳門有限公司  
 葡文 português : MAR DO SUL DA CHINA MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SOUTH CHINA SEA MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69936 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門德朗克有限公司  
 葡文 português : MACAU DELANGKE LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO DELANGKE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 0 號新美工業大廈 5 B

資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69937 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慧豪文化創意有限公司  
葡文 português : WAI HOU CULTURAL E CRIATIVO LIMITADA  
英文 inglês : WAI HOU CULTURAL AND CREATIVE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 1 3 號富麗華大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69938 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門隆勝集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路澳門工業中心 9 F  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69939 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅韻清潔服務及物業管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號昌明花園第 1 期閣樓 A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69940 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俊彬工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門海灣南街 2 8 1 號威翠花園 B 座 2 1 樓 V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69942 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上上簽有限公司  
法人住所 sede : 澳門永樂街 2 6 號杏花新邨 1 7 樓 O  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69943 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錫明建設(澳門)工程有限公司  
葡文 português : SEK MENG (MACAU) CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : SEK MENG (MACAO) CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 9 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69944 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 正妍亞洲發展一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 3 樓 1 8 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69945 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚豐水果食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTO E FRUTAS CHEERFUL LDA.  
 英文 inglês : CHEERFUL FRUIT AND FOOD CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲新馬路204號瑞祥新邨地下N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69946 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明德行保險代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE SEGUROS MING TAK LIMITADA  
 英文 inglês : MING TAK INSURANCE AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心6樓G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69947 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興發押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHOR HENG FA LDA.  
 英文 inglês : HENG FA PAWNBROKING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高美士街230號澳門蘭桂坊酒店大堂地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69948 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飲啖湯有限公司  
 法人住所 sede : 澳門花王堂斜巷(沙欄仔斜路)2F—4A號成安大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69949 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泓臻一人有限公司  
 葡文 português : OUSHIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : OUSHIN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蓮峰巷蓮德大廈第2期1樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69950 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門塞班亞洲酒店管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE HOTEL MACAU SAIBAN ASIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SAIBAN ASIA HOTEL MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心8樓I和J座 Rua de Pequim, n°s 244-246, edifício Macau Finance Centre, 8° andar I e J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69951 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三咖啡有限公司  
 葡文 português : CAFÉ TRIPLO I LIMITADA  
 英文 inglês : TRIPLE I CAFE LIMITED



法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街183—D號祐威大廈BR/C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69952 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 野菜家有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第31座29樓H  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69953 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力華國際稅務諮詢有限公司  
葡文 português : CW CONSULTADORIA TRIBUTAÇÃO INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : CW INTERNATIONAL TAXATION CONSULTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第2座御名峰8樓D  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69954 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新金源國際置業有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街49號匯景花園1座地下P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69955 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門騰豐達建築工程有限公司  
葡文 português : MACAU TENG FENG DA CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU TENG FENG DA CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔亞利鴉架圓形地S/N創福豪庭第一座地下B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69956 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : CM時裝店有限公司  
葡文 português : LOJA DE MODA CM LDA.  
英文 inglês : CM FASHION STORE LTD.  
法人住所 sede : 澳門果欄街12號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69957 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海島工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街新美安大廈第2期2樓B D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69958 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 葵錡精品店一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門大炮台下街1—B號麗晶樓地下B O座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69959 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 畫茶食品有限公司  
葡文 português : TEARTISTA COMIDA LIMITADA  
英文 inglês : TEARTIST FOOD LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑 (光輝商業中心) 1 7 樓 H  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N° do registo: 69960 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譽訊商務信息服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門高樓街 2 6 A 號鴻輝大廈地下 B 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 69961 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美麗寶貝一人有限公司  
葡文 português : BABY BEAUTY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BABY BEAUTY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 5 8 號百老匯中心 2 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69962 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 微澳通資訊科技有限公司  
葡文 português : COMPANIA DE INFORMÁTICA E TECNOLOGIA WELLDONE LDA.  
英文 inglês : WELLDONE INFORMATION TECHNOLOGY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 6 3 號康樂大廈 3 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69963 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新雅工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SENG NGA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 I 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 69964 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 閩澳建築工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 文創園 5 樓 C 2 B 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69965 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 茂淋建築裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 2 8 號海濱花園第 1 座 1 3 樓 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69966 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 詩曜園林綠化工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PAISAGENS SI IO LIMITADA  
英文 inglês : SI IO LANDSCAPING ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69967 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泓屹裝飾工程有限公司  
葡文 português : WANG NGAT DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : WANG NGAT DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$90.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69968 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港卓氏慶來投資發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 9 3 號粵發大廈 2 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69969 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 益興利達建築有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO YICK HING & RICHES LIMITADA  
英文 inglês : YICK HING & RICHES CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路 6 3—6 9 號 6 7 8 文創園 6 樓 E—D 座  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69970 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天禾集團有限公司  
葡文 português : TIAN WO GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : TIAN WO GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓 H 座 Avenida Marciano Baptista n.º 26, Chong Fok Commercial Centre 15.º andar H, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69971 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 力基企業管理及顧問有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO E CONSULTADORIA DE EMPRESA LUCKY, LIMITADA  
英文 inglês : LUCKY ENTERPRISE MANAGEMENT AND CONSULTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路金海山花園第 8 座 1 0 樓 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69972 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創一（澳門）一人有限公司  
葡文 português : THE CREATION (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : THE CREATION (MACAO) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69973 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悟空搬屋搬運 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MUDANÇAS E TRANSPORTES (MACAU) NG HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : WUKONG MOVING AND TRANSPORT (MACAO) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 C Estrada Marginal do Hipódromo, n° 12, Edif. Centro Comercial Kam San, 1° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國寶製作有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÕES TESOURO EMPRESA LIMITADA  
 英文 inglês : TREASURE PRODUCTIONS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 9 樓 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬物廣告有限公司  
 葡文 português : PUBLICIDADE UNIVERSO EMPRESA LIMITADA  
 英文 inglês : UNIVERSE ADVERTISING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 9 樓 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69976 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 第一果然美貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街建富新邨家富閣 6 樓 Z  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69977 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬德地產投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL VANDER LDA.  
 英文 inglês : VANDER PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園地下 B G 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69978 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑫一利建築有限公司  
 葡文 português : KAM YEE LI CONSTRUÇÃO LDA.  
 英文 inglês : KAM YEE LI CONSTRUCTION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街無門牌號新城市花園第二十座 1 樓 T 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69979 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新創輝一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門聖柯奴非園(福星里) 1 1 號仁星閣地下C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69980 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智能裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門連勝街9 號益發大廈地下B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69981 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勵安盟(澳門)一人有限公司  
葡文 português : I-ADMIN (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : I-ADMIN (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69982 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇升一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 3 1 3 號濠景花園 2 1 座紫荊苑 1 6 樓C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69983 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門盛乾有限公司  
葡文 português : COMPANHIA MACAU SHENGGAN LIMITADA  
英文 inglês : MACAU SHENGGAN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基北街 1 9 8 號宏開大廈F 座 1 2 樓C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69984 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浪尖科技一人有限公司  
葡文 português : LJ TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : LJ TECHNOLOGY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門大和街(大和斜巷) 1 6 號威添閣 5 樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69985 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門鑽石交易所有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DIAMANTE TROCA MACAU LDA.  
英文 inglês : MACAO DIAMOND EXCHANGE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 2 樓M 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69986 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達臻 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : TOP SUCESSO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TOP SUCCESS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69987 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興源陶瓷一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 2 2 - 2 6 號江榮花園地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 賈兆天設計有限公司  
 葡文 português : DESIGNS POR GARCEAU LIMITADA  
 英文 inglês : DESIGNS BY GARCEAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街 2 0 5 號海洋花園海棠苑 1 6 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新娘物語婚禮佈置有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO PARA CASAMENTOS HISTÓRIA DA NOIVA LDA.  
 英文 inglês : BRIDESTORY WEDDING DECORATION COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門工業園前地跨境工業區工業大樓 2 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69990 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : ONE DOLLAR 有限公司  
 葡文 português : ONE DOLLAR LIMITADA  
 英文 inglês : ONE DOLLAR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 - 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一鳴國際有限公司  
 葡文 português : YAT MING INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : YAT MING INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 - 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69992 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飯聚集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE RICE GATHERINGS LIMITADA  
 英文 inglês : RICE GATHERINGS GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 - 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 莉婭模特兒培訓中心一人有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE TREINAMENTO MODELO ALICIA.U SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ALICIA.U MODEL TRAINING CENTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場11樓L  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠健康國際有限公司  
 葡文 português : MACAU HEALTH INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HEALTH INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街97號寰宇天下第1座41樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69995 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門夢想樂園設計佈置有限公司  
 葡文 português : DREAMERLAND DESIGN E DECORAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : DREAMERLAND DESIGN & DECORATION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街5號至13號豪華大廈2樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 承藝文化產業發展(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街荷花苑17樓C室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保昌工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA BAO CHANG LDA.  
 英文 inglês : BAO CHANG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷5號信意軒3樓A室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69998 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 煥萍地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIOS HUANPING LIMITADA  
 英文 inglês : HUANPING PROPERTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路448號華峰閣地下G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69999 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 收藏家車庫有限公司  
 葡文 português : GARAGEM DO COLECTOR COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : COLLECTOR'S GARAGE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門安仿西街 8 — 1 2 號長喜大廈地下 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70000 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂天環保投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E INVESTIMENTO LOTTE, LIMITADA  
 英文 inglês : LOTTE ENVIRONMENTAL PROTECTION INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70001 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創先科技一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門打鐵斜巷 4 至 1 0 號群安大廈 5 樓 A C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70002 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門荷花集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 4 1 號百利新村第 2 座 1 6 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70003 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : N L M 有限公司  
 葡文 português : NLM LIMITADA  
 英文 inglês : NLM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 7 2 號麗華新村第 1 座地下 A J 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70004 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MONACO 控股一人有限公司  
 葡文 português : MONACO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MONACO HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Macau Landmark, Office Tower, 23° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70005 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈豐家居用品有限公司  
 葡文 português : WIN GOODS UTENSÍLIOS DOMÉSTICOS LIMITADA  
 英文 inglês : WIN GOODS HOUSEWARE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路 3 9 號佑適工業大廈 1 0 樓 1 0 1 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70006 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德煌工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70007 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 莉莉人力資源有限公司  
葡文 português : LILY RECURSOS HUMANOS LIMITADA  
英文 inglês : LILY HUMAN RESOURCES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期地下U舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70008 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門輕誠空間有限公司  
法人住所 sede : 澳門夜嘸街14F號永德大廈地下E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70009 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 人文傳媒廣告有限公司  
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路S/N金峰南岸地段6第2座尚濤峰3樓F室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70010 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯庫顧問有限公司  
葡文 português : TALENTO-MART CONSULTADORIA, LIMITADA  
英文 inglês : TALENT-MART CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連興街10號雅政樓地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70011 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 好幫手裝修設計工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORACÃO E ENGENHARIA HELPFUL (HO PONG SAO) LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70012 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 靛藝創一人有限公司  
葡文 português : INDIGO CRIATIVA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : INDIGO CREATIVE LTD.  
法人住所 sede : 澳門樂上巷3號樂年大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70013 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩瀚國際有限公司  
 葡文 português : HOU HON INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : HAO HAN INTERNATIONAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 7 0 號建華大廈第 7 座 1 4 樓 D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蕾伊貿易一人有限公司  
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL LOI I SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : LOI I TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 0 2 號海名居 8 樓 Y 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70015 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : V G 顧問一人有限公司  
 葡文 português : VG CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : VG CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬博金控(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE WAN BO JIN KONG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WAN BO JIN KONG (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 2 6 — 2 8 號廣昌大廈地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億科五友一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 2 4 1 號百利新村第 2 座 1 6 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70018 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛國達威一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 7 7 至 1 0 3 號百利新邨第 2 座 1 6 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利昌華威一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 7 7 至 1 0 3 號百利新邨第 2 座 1 6 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70020 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 艾米修一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63至69號678文化创意園6樓CF室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保宏六友一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門渡船街4F號大豐銀行渡船街分行大廈4樓L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70022 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門風華健康產業投資有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO DA INDÚSTRIA SAUDÁVEL MACAU FENG HUA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU FENG HUA HEALTHY INDUSTRY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓M座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70023 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新榮昇地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO INVESTIMENTO NEW RONG SHENG, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW RONG SHENG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第6座地下L座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70024 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東雄有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG HUNG LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG HUNG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第4座52樓X座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70025 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東軍有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG KWAN LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG KWAN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第4座52樓X座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東山有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG SHAN LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG SHAN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第4座52樓X座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70027 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東松有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG CHONG LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG CHONG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第 4 座 5 2 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70028 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東善有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG SIN LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG SIN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第 4 座 5 2 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70029 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東尼有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG NEI LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG NEI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第 4 座 5 2 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70030 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東秀有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG SAO LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG SAO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第 4 座 5 2 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東嘉有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG KA LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG KA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第 4 座 5 2 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東標有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG BIU LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG BIU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第 4 座 5 2 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東木有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TUNG WOOD LIMITADA



英文 inglês : TUNG WOOD COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街海擎天第4座52樓X座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 上騰餐飲管理一人有限公司  
 葡文 português : ÁGUIA COMIDA E BEBIDA GESTÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CROWN EAGLE FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街230-246號金融中心17樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70035 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯宇工程有限公司  
 葡文 português : HUIYU ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : HUIYU ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街51號新美安大廈第2期地下B D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70036 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 木棉設計及運動有限公司  
 葡文 português : BOMBAX DESENHOS E DESPORTOS LIMITADA  
 英文 inglês : BOMBAX DESIGN & SPORTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新勝街60號英信大廈3樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70037 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮晉工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街泉榮閣2C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70038 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新富城物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE ADMINISTRAÇÃO SAN FU SENG LIMITADA  
 英文 inglês : SAN FU SENG PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門小新巷22號1樓  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70039 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新力恒建築裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO DE ENGENHARIA SUN LEK HANG LIMITADA  
 英文 inglês : SUN LEK HANG CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門小新巷22號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70040 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金菠蘿有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街566號寰宇天下3座34/D室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70041 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀(澳門)有限公司  
葡文 português : EPOCH 0101 (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : EPOCH 0101 (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70042 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 良策顧問有限公司  
葡文 português : RESOLUÇÕES INTELIGENTES CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : WISE SOLUTIONS CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街濠江花園第2座9樓B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 70043 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 御峯車業有限公司  
法人住所 sede : 澳門聖庇道街19-19A號偉倫大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70044 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 碧盈設計建築一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ARQUITECTURA NEW BORN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : NEW BORN ARCHITECTURAL DESIGN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門中心街115號翡翠廣場第2座15樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70045 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亮點一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門中心街115號翡翠廣場第2座15樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70046 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門中梁建工有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心19樓B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 70047 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博盈工程貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E COMERCIAL BOYING LIMITADA  
英文 inglês : BOYING ENGINEERING AND TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門飛能便度街9—A號育群樓地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70048 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智能澳門規劃設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門科英布拉街百德大廈16樓U  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70049 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠澳環保技術諮詢評估有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA AMBIENTAL GREEN-MACAU LIMITADA  
英文 inglês : GREEN-MACAU ENVIRONMENTAL CONSULTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門科英布拉街百德大廈16樓V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70050 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 提凡進實業有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷59號亨達大廈地下D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70051 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 輝途爾實業有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷59號亨達大廈4樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70052 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 將相平電子科技有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷59號亨達大廈地下D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70053 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信杰城投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷59號亨達大廈地下D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70054 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 多優多家私有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路171—183號白雲花園地下T  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70055 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東威宏家具有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路171—183號白雲花園地下T  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70056 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 今日順廚具有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路171—183號白雲花園地下T  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70057 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷龍達科技有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路171—183號白雲花園地下T  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70058 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 名必達喜物業投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路171—183號白雲花園地下T  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70059 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勿忘我禮品貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70060 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聖金龍實業有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70061 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍日前貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70062 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂一貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 70063 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 新球入貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70064 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億博源實業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路74號A福來大廈4樓I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70065 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ALCOZER & J JÓIAS LDA.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路S/N澳門巴黎人度假村酒店巴黎人購物中心3樓3333A  
 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70066 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金金一有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE KAM KAM IAT LIMITADA  
 英文 inglês : KAM KAM IAT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路(劏狗環)35號碧瑤閣C(I I I)地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70067 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 98會議傳譯有限公司  
 葡文 português : 98 CONFERÊNCIA INTERPRETAÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : 98 CONFERENCE INTERPRETING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街36號明輝大廈1樓A Rua de Pedro Coutinho, n.º 36, Edifício Meng  
 Fai, 1.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70068 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 理達顧問一人有限公司  
 葡文 português : IML CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : IML CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 70, Finance & IT Center 16.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中宏國際控股有限公司  
 葡文 português : CHUNG WANG INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : CHUNG WANG INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70070 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶嘉利國際控股有限公司  
 葡文 português : PO KA LI INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : PO KA LI INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70071 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星淘物流服務一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門福安街 1 0 5 號蓮盈大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70072 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 賈維斯顧問一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 4 號幸運閣 B 座 1 5 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70073 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康衛潔(澳門)滅蟲有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESINFESTAÇÃO DE INSECTOS HONG WAI KIT (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : ALWAYS CLEAN (MACAU) PEST CONTROL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 6 樓 W  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70074 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻威控股有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 3 座 6 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70075 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 我們清潔管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO LIMPEZA WE LIMITADA  
 英文 inglês : WE CLEANING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連興街方興大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70076 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 欣望角(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KINGWOLF (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : KINGWOLF (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 3—2 6 9 號中土大廈 1 7 樓 K  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70077 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門仁光智海科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ZEN-AI ZHI HAI DE MACAU, LDA.  
 英文 inglês : MACAO ZEN-AI ZHI HAI TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭石牆街111號華達大廈1樓A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70078 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邁實(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : MAXEASY (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MAXEASY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場18樓E室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70079 (SO)

#### 解散 dissolução

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思嘉傲(澳門)有限公司  
 葡文 português : SERGIO ROSSI MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SERGIO ROSSI MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, 555, Macau Landmark, Office Tower, 23.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40565 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : PANGEIA - IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 13.º andar N, O, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63990 (SO)

#### 解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎輝裝修工程一人有限公司  
 葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO TENG FAI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DING FAI DECORATION ENGINEERING ONE-PERSON COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街29號中星商場閣樓DK2舖位  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59458 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百利五金裝修工程有限公司  
 葡文 português : PAK LEI TRABALHOS METÁLICOS, DECORAÇÕES E ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : PAK LEI METALLIC WORKS, DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街89號永德大廈地下中座E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23782 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華夏文物藝術品檢驗評估中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE TESTE E AVALIAÇÃO DE PATRIMÓNIO E OBRAS DE ARTE HUA XIA, LDA.  
 英文 inglês : HUA XIA HERITAGE AND ARTWORK TEST AND ASSESSMENT CENTER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓I、J、K座  
 資本 capital : MOP\$850.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59530 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國際文物藝術品鑒定中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE IDENTIFICAÇÃO DE PATRIMÓNIO INTERNACIONAL E OBRAS DE ARTE, LDA.  
 英文 inglês : INTERNATIONAL HERITAGE AND ARTWORK IDENTIFICATION CENTER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路105號金龍中心11樓I、J、K座  
 資本 capital : MOP\$850.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59529 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勵澳的士服務股份有限公司  
 葡文 português : LAI OU SERVIÇOS DE TÁXI, S.A.  
 英文 inglês : LAI OU TAXI SERVICES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場8樓O座  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59439 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華力設計有限公司  
 葡文 português : CHINA POWER DESENHO LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA POWER DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45180 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天際設計有限公司  
 葡文 português : SKYLINE DESENHO LIMITADA  
 英文 inglês : SKYLINE DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45182 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 數奇顧問及軟件設計有限公司  
 葡文 português : SOU QI CONSULTORIA E SOLUÇÕES INFORMÁTICAS LIMITADA  
 英文 inglês : SOU QI CONSULTING AND SOFTWARE DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水井斜巷11號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 贏贏集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO WIN WIN LIMITADA



英文 inglês : WIN WIN GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海灣南街威翠花園地下A A座 Rua da Bacia Sul, Edifício Vai Choi Garden, r/c  
 AA, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57030 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利隆博彩中介人有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOTORES DE JOGOS LEI LONG LIMITADA  
 英文 inglês : LEI LONG JUNKET PROMOTERS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門公局市場巷6號容旺大廈3樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51341 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 拿鐵設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LATTE DESENHO LIMITADA  
 英文 inglês : LATTE DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61720 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門嘉德置業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百合閣8C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38560 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堡城建築設計顧問有限公司  
 葡文 português : PS DESIGN ARQUITECTURA E CONSULTADORIA LDA.  
 英文 inglês : PS ARCHITECTURAL DESIGN & CONSULTING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A-5256室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59060 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉順安全顧問(澳門)有限公司  
 葡文 português : WAISHUN CONSULTADORIA DE SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WAISHUN SAFETY CONSULTANCY (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路493號保利達花園第3座3樓U  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56491 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門康樂貿易有限公司  
 葡文 português : MACAU KANGLE COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO KANGLE TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47973 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S A N V O 澳門實業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIA SANVO MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SANVO INDUSTRIAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷 2 7 號地下  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24512 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 速配國際貿易一人有限公司  
 葡文 português : VELOCIDADE DE JOGO INTERNACIONAL COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SPEED MATCH INTERNATIONAL TRADE CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永添街 2 2 號永添大廈第 2 座 1 2 樓 A F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 成容貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL SENG IONG LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣東北大馬路海天居第 2 座 3 8 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31962 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富那社有限公司  
 葡文 português : FUNAS LIMITADA  
 英文 inglês : FUNAS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座 Alameda Dr. Carlos D Assunção, n°  
 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33265 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: FU NGAI CONG CHENG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FU NGAI, LIMITADA  
 英文 inglês : FU NGAI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Industrial Leng Nam, 3° andar "D"  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6515 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂慶生物科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA LOK HENG LIMITADA  
 英文 inglês : LE QING BIO PHARMA LTD.  
 法人住所 sede : 澳門老饕巷 3—5 號時寶大廈 3 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20167 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威富物流(澳門)有限公司  
 葡文 português : WIDER LOGISTICA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : WIDER LOGISTICS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣慕拉士大馬路231號南方工業大廈第2期10樓G座 Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 231, Edifício Industrial Nam Fong, (II Fase), 10.º andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24935 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 斯德國際(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : SINO-TECH INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SINO-TECH INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業中心11樓C座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 11.º andar Sala C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21242 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞洲太平洋居邊一人有限公司  
 葡文 português : JUNCTION RESIDENCE ASIA PACIFIC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : JUNCTION RESIDENCE ASIA PACIFIC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41059 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MEGA MACAU 澳門置業有限公司  
 葡文 português : MEGA MACAU FOMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : MEGA MACAU REAL ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 101, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41851 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 裕中裝飾工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO BESTJOIN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : BESTJOIN DECORATION & ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28437 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞洲飛航雜誌有限公司  
 羅馬拼音 romanização: À CHAU FEI HONG CHÁP CHI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EDIÇÕES ASIA-INFLIGHT LIMITADA  
 英文 inglês : ASIA INFLIGHT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 9241 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安域有限公司  
 葡文 português : ANVILLE COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : ANVILLE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂園 5 — 4 3 號宏佳工業大廈 4 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43785 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞思一人有限公司  
 葡文 português : ASCI SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : ASCI LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40815 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 適度物業管理服務有限公司  
 葡文 português : SEK TOU - ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES, LIMITADA  
 英文 inglês : SEK TOU - PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 2 字樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36302 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門創發電機工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA CHONG FAT MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG FAT ELECTRICAL ENGINEERING MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門下環街 3 1 號威順大廈地下 D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21613 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保輝（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : BELFRY (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BELFRY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 8 樓 G 座 Avenida Praia Gradne, n° 619. Edif. Condominos de Centro Comercial Si Tou, 8° andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23759 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智達行一人有限公司  
 葡文 português : W-RICH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : W-RICH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58852 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M B A（澳門）一人有限公司



葡文 português : MBA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MBA (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/Fl. - B117, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48584 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鴻銘國際集團有限公司  
 葡文 português : MACAU HONG MENG INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HONG MENG INTERNATIONAL GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路327-331號地下  
 資本 capital : MOP\$980.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43264 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新建業美嘉集團股份有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN KIN YIP MIKA GRUPO MACAU, S.A.  
 英文 inglês : MACAU SAN KIN YIP MIKA GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座 Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新建業滙嘉集團股份有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN KIN YIP WIKA GRUPO MACAU, S.A.  
 英文 inglês : MACAU SAN KIN YIP WIKA GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座 Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新建業百滙集團股份有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN KIN YIP BROADWAY GRUPO MACAU, S.A.  
 英文 inglês : MACAU SAN KIN YIP BROADWAY GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓L及P座 Rua de Foshan, n.º 51, Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55990 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鑫華清教育發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈5樓全層  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46051 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安然貿易(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ARTOP (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ARTOP TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 1 5 至 1 4 7 號百達花園第 1 座 1 0 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36898 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世界何氏投資集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO MUNDIAL HO'S LIMITADA  
 英文 inglês : HO'S WORLD INVESTMENT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路南灣商業中心 1 2 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47817 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏庭 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA MAJOR (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MAJOR (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業大廈 1 4 樓 C  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44614 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 小伙伴客運 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : TRANSPORTE DE PASSAGEIRO (MACAU) JUNIOR PARTNER SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : JUNIOR PARTNER TRANSPORT (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門石仔堆巷 7 3 號美居廣場第 1 期第 1 座地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51831 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太平洋帝國國際有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL PACIFIC EMPIRE LIMITADA  
 英文 inglês : PACIFIC EMPIRE INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Wai Long, n° 4, CAM Office Building, Unit 2C, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22503 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啓年國際貿易 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL KAI LIN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : KAI LIN (MACAU) INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路 4 2 6 號誠興大廈第 2 座 1 樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 426, Edifício Seng Heng, Bloco 2, 1° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38454 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華生有限公司  
 葡文 português : MACAU HUA SHENG LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HUA SHENG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 42230 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大興有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ROYAL FORTUNE LIMITADA

英文 inglês : ROYAL FORTUNE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門廣州街38—C號2樓A Rua de Cantão, n.º 38-C, 2.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29708 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱諦思顧問澳門有限公司

葡文 português : ARCADIS CONSULTADORIA MACAU LDA.

英文 inglês : ARCADIS CONSULTANCY MACAU LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 23729 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 米嘉設計及製作有限公司

葡文 português : MEKA DESIGN E PRODUÇÃO LDA.

英文 inglês : MEKA DESIGN AND PRODUCTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門美副將大馬路11—O號嘉華閣32樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 66929 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : THISTLE CAPITAL有限公司

葡文 português : THISTLE CAPITAL LIMITADA

英文 inglês : THISTLE CAPITAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路65—A號3樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33052 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華東金屬工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE WAH TUNG METAL ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : WAH TUNG METAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 30484 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: IAO SENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO IAO SENG, LIMITADA

英文 inglês : IAO SENG GARMENT FACTORY LIMITED

法人住所 sede : Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 50, Edifício Industrial Iao Seng, Fase II, 9.º andar, Fábrica Ca 9 e Cb 9, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 2795 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新建業雅匯集團股份有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN KIN YIP MAINWAY GRUPO MACAU, S.A.  
 英文 inglês : MACAU SAN KIN YIP MAINWAY GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 9 樓 L 及 P 座 Rua de Foshan, n° 51, Centro  
 Comercial San Kin Yip, 19° andar L-P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55987 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛蓮錶有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE RELOJOARIA LOVERIN, LIMITADA  
 英文 inglês : LOVERIN WATCH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路 1 2 9 3 號海景花園利景閣地下 J 座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49277 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美麗故事貿易有限公司  
 葡文 português : LINDA HISTÓRIA COMÉRCIO LDA.  
 英文 inglês : BEAUTY STORY TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂街 4 9 號宏發大廈地下 I 閣樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61919 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信德空航運有限公司  
 葡文 português : SHUN TAK TRANSPORTE AÉREO LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAK AIR TRANSPORT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 1 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22451 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : CY INVESTIMENTOS LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 - D 至 4 3 - B 祐適工業大廈 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42888 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 加寶國際有限公司  
 葡文 português : KARPO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KARPO INTERNACIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 2 樓 D 單位  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44441 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : XHEEP - SOLUÇÕES DE MARKETING, LDA.  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 47985 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傳視綫媒體網絡有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TRANS-V MÉDIA LIMITADA  
英文 inglês : TRANS-V MEDIA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業大廈3樓T座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53214 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門環宇國際餐飲策劃管理有限公司  
葡文 português : MACAU UNIVERSAL PLANEAMENTO E GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LDA.  
英文 inglês : MACAO UNIVERSAL CATERING PLANNING MANAGEMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門看台街303-315號翡翠廣場1樓AA舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34554 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世界何氏文化發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MUNDIAL DA DESENVOLVIMENTO CULTURAL DE HO LIMITADA  
英文 inglês : HO'S WORLD CULTURAL DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54058 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慶和工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HENG WO, LIMITADA  
英文 inglês : HENG WO ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路85號麗華新村2座15樓H室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44443 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濱本製作一人有限公司  
葡文 português : HAMAMOTO PRODUÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : HAMAMOTO PRODUCTIONS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街麗駿軒25樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37878 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 有力商務有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場6樓A及T座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64207 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : S5 INNOVATION IMOBILIÁRIA, LDA.

法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° B-E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64001 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冷冰有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA COOL ICE LIMITADA  
 英文 inglês : COOL ICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路65—A號3樓B座 Avenida do Infante D. Henrique, 65, 3/F, Unit B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24608 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬大娛樂及管理一人有限公司  
 葡文 português : WONDERS ENTRETENIMENTO E GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WONDERS ENTERTAINMENT AND MANAGEMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城第3座6樓P座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56965 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太平洋澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : PACIFIC COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PACIFIC MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244至246號澳門金融中心8樓M座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15320 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易樂博88娛樂文化有限公司  
 葡文 português : CULTURA DE ENTRETENIMENTO EZ6888 LIMITADA  
 英文 inglês : EZ6888 ENTERTAINMENT CULTURE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60589 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿德酒業(澳門)有限公司  
 葡文 português : VINHOS FINOS DE JOINTEK (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JOINTEK FINE WINES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街30—38號東南亞花園地下A A, A B, A C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40357 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛金諮詢顧問有限公司  
 葡文 português : RICH GOLD CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : RICH GOLD CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓C  
 資本 capital : MOP\$36.000,00

登記編號 N.º do registo: 57863 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅栢達投資控股股份有限公司  
葡文 português : ABERDARE - INVESTIMENTOS E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.  
英文 inglês : ABERDARE - INVESTMENTS AND HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, Torre ICBC, 15.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48519 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E U R A S I A 模 具 有 限 公 司  
葡文 português : EURASIA MOLDES LIMITADA  
英文 inglês : EURASIA MOLDS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 44745 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 飛越國際(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA HIGH FLIERS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : HIGH FLIERS INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場6樓B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 62690 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美學坊有限公司  
葡文 português : BONZER ESTÚDIO LIMITADA  
英文 inglês : BONZER STUDIO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心11樓M座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51623 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 未雨綢繆一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55316 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保益工程有限公司  
葡文 português : POU YICK ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : POU YICK ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心七樓N Alameda Dr. Carlos  
D'Assumpção, n.º 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 7.º andar N, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22454 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 義順有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE IZU LIMITADA  
 英文 inglês : IZU COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 9 4 號建興龍廣場建富閣 1 5 樓 A C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42949 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南粵旅遊發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO NAM YUE, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM YUE TOURISM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 9 8 — 1 0 2 號  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 維度顧問有限公司  
 葡文 português : PCA CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : PCA CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52413 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藝佳益文藝事項及會展顧問有限公司  
 葡文 português : E & E CONSULTORIA DE EVENTOS E EXIBIÇÕES CULTURAIS LDA.  
 英文 inglês : E & E CUTURAL EVENT AND EXHIBITION CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de S. Roque, n° 13, Edifício Fu Kei, CC/V, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.500,00  
 登記編號 N° do registo: 36627 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 延承企業(亞洲)有限公司  
 葡文 português : EMPRESA IN SENG, (ASIA) LDA.  
 英文 inglês : IN SENG ENTERPRISE (ASIA) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路栢濤花園地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35462 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門臣氏商貿一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63196 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠江國際酒店管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街金利達花園第 1 座 2 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49391 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門榮達有限公司  
 葡文 português : RONG DA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : RONG DA (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心1 6樓T室  
 資本 capital : MOP\$18.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38827 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永安機電有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE MECÂNICA E ELECTRICIDADE WENG ON, LIMITADA  
 英文 inglês : WING ON MECHANICAL & ELECTRICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1號皇朝廣場1 8樓M座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61417 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠致投資諮詢有限公司  
 葡文 português : YUANZHI INVESTIMENTOS E CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : YUANZHI INVESTMENT CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心9樓A 0 7室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 縱橫貿易行有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ZONG HANG LIMITADA  
 英文 inglês : ZONG HANG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9—2 6 3號中土大廈1 7樓E座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36098 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 基源工程有限公司  
 葡文 português : JI YUANG ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : JI YUANG ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4號廣發商業中心1 2樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59818 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祥發港五金工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E FERRAGEM CHEUNG FAT KONG LIMITADA  
 英文 inglês : CHEUNG FAT KONG METAL & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街1 5號1樓N座 Rua do Bispo Medeiros, n.º 15, 1.º andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28592 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日達電腦服務(澳門)有限公司

葡文 português : SERVIÇOS DE COMPUTADOR CL, LIMITADA  
 英文 inglês : CL TECHNICAL SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門三巴仔里 1 1 號豪堅大廈地下 C 座 Beco do Seminário, n° 11, Edifício Hou Kin, r/c, C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15624 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天津長天數控技術一人有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE CONTROLE NUMÉRICO COMPUTARIZADO TIANJIN CHANGTIAN, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : TIANJIN CHANGTIAN COMPUTER NUMERICAL CONTROL TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61438 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睡眠達人寢具一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55605 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 水屬性兵團一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55318 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬益新生寢具一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55608 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 噬夢者一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55612 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雨中漫步一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55321 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 黑色暴雨進擊一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 55322 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 抵擋狂風暴雨一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55320 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 第八區寢具一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55606 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彩虹再現一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55319 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 億輝國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 28682 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金卓貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO KAM CHEOK, LIMITADA  
英文 inglês : JING ZHUO TRADE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街婦聯大廈6樓E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32333 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 和發家禽批發有限公司  
羅馬拼音 romanização: WO FAT KA KAM PAI FAT IAO HAN KONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁVES WO FAT, LIMITADA  
英文 inglês : WO FAT POULTRY DISTRIBUTOR LIMITED  
法人住所 sede : Avenida do Comendador Ho Yin, s/n.º, Mercado Abastecedor de Macau, Nam Yue, 2.º andar, apartamentos 311-313  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13442 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 過雲雨一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第2座12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55323 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高床軟硬枕一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55610 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安睡皇帝一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55611 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陽光雨一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55315 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濛濛細雨一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55341 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬針寢具一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55604 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 追夢工場一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55609 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 水忍俠一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山新城市花園第 2 座 1 2 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 55317 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奇信建設集團(澳門)有限公司  
葡文 português : QIXIN CONSTRUÇÃO GRUPO MACAU LDA.  
英文 inglês : QIXIN CONSTRUCTION GROUP MACAO CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 60742 (SO)



## 常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : MAZARINE ASIA PACIFIC LIMITED - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場398號中航大廈11樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69941 (SO)

## 法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邦尼國際清潔有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心16樓M及N座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門弘建幕牆裝飾有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO DE PAREDE DE CORTINA WANG KIN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU WANG KIN CURTAIN WALL DECORATION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門珍珠圍創福豪庭第1座10樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55724 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑫盈有限公司  
 葡文 português : KING YIN LIMITADA  
 英文 inglês : KING YIN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50803 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科崙管道設備(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO PARA GASODUTOS (MACAU) KL, LIMITADA  
 英文 inglês : KL PIPELINE EQUIPMENT (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8° andar A-B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50920 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 超級閘門有限公司  
 葡文 português : SUPER VÁLVULA LIMITADA  
 英文 inglês : SUPER VALVE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 8° andar A-B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52465 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門祐記手信有限公司  
 法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷25—B 鍍連閣地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48607 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傳承餅家有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PADARIA CHUAN SENG LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高園街12A號粵華花園地下  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T R T 工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TRT LIMITADA  
 英文 inglês : TRT ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心20樓K室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36309 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S I S L E Y 澳門有限公司  
 葡文 português : SISLEY MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SISLEY MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A—B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29081 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國際標準車輛服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE VEÍCULO DE PADRÃO INTERNACIONAL, LDA.  
 英文 inglês : INTERNATIONAL STANDARD VEHICLE SERVICES CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第21座地下Y座  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63421 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 伊洛斯(澳門)有限公司  
 葡文 português : AEGLOS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : AEGLOS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫敦街166號珠光大廈地下A J  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68129 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名茶匯茶業文化投資發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第2座11樓E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22870 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳美家國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL INVESTIMENTO OMEIGA, LIMITADA  
 英文 inglês : OMEIGA INTERNATIONAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 (興海閣, 建富閣) E 1 5  
 資本 capital : MOP\$35.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32103 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 至誠 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : HONEST (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HONEST (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 7 樓 K 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 26550 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金達資訊科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO KINGDOM LDA.  
 英文 inglês : KINGDOM INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 Q 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44095 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱利達工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA CARRITY (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CARRITY ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙格斯大馬路 2 8 – 2 4 8 壹號湖畔第 1 座 2 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50553 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑽研坊一人有限公司  
 葡文 português : ESTÚDIO DE ESCRUTÍNIO METICULOSO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : STUDIO OF METICULOUS SCRUTINY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連丁圍 2 – A 號連昌閣地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57302 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泛歐投資移民有限公司  
 葡文 português : PANEURO INVESTIMENTO E IMIGRAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : PANEURO INVESTMENT AND IMMIGRATION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 9 6 號景光大廈地下 H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67757 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家添有限公司  
 葡文 português : KA TIM LIMITADA

英文 inglês : KA TIM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 希文餐飲娛樂管理有限公司  
 葡文 português : HEY MAN ADMINISTRAÇÃO DE ALIMENTAÇÃO ENTRETENIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : HEY MAN CATERING ENTERTAINMENT MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路22至28號福海花園地庫1層I舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68927 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 千嵐貿易投資有限公司  
 葡文 português : CHIN LAM COMERCIO E INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : CHIN LAM TRADING & INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路22至28號福海花園地庫1層I舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68767 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 僑利清潔有限公司  
 葡文 português : KIO LEI SERVICOS DE LIMPEZA LIMITADA  
 英文 inglês : KIO LEI CLEANING SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路22至28號福海花園地庫1層I舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68766 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新皇族美容有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA NEW ROYAL LIMITADA  
 英文 inglês : NEW ROYAL BEAUTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路157-A號年運大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62402 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 第一聯合有限公司  
 羅馬拼音 romanização: TAI YAT LUEN HAP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PRIMEIRA UNIÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : FIRST UNION IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路LOT2金峰南岸金凱峰2區2座10樓F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 9530 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天藝燈光音響制作有限公司  
 葡文 português : SKY ART - COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE AUDIO E ILUMINAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SKY ART - AUDIO & LIGHTING PRODUCTION CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈6/R



資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37815 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冠魏科技有限公司  
 葡文 português : COROA WAI TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : KUAWAI TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3號南方大廈3樓G座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力信檢測(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ANÁLISE NATION, LIMITADA  
 英文 inglês : NATION TECHNICAL SERVICE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2—8 0 4號中華廣場1 4樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30906 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中華文化藝術品交易有限公司  
 葡文 português : TROCA DE OBRAS DE ARTE DA CULTURA CHINESA, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝集團商業中心1 4樓W座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43482 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星月有限公司  
 葡文 português : ESTRELA LUA LIMITADA  
 英文 inglês : LUNA GOLD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路3 9號佑適工業大廈1 0樓B座1 0 1 6室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16816 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新忠遠發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO SUN CHONG UN LIMITADA  
 英文 inglês : SUN CHONG UN DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 5 9—1 7 1號光輝集團商業大廈2 1樓H—I  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56753 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美亞澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : AMERICAN TEC COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : AMERICAN TEC MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2—8 0 4號中華廣場7 H  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16511 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門世惠一人有限公司  
 葡文 português : FOREARTH MACAU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : FOREARTH MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大堂斜巷 4 號南景大廈 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59602 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中華軒餐飲集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA GRUPO RESTAURAÇÃO CHONG WA HIN LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG WA HIN RESTAURANT GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9—1 7 1 號光輝集團商業大廈 2 1 樓 H—1  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯能貿易一人有限公司  
 葡文 português : WILLPOWER COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : WILLPOWER TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路 1 3 9—1 4 5 號南益工業大廈 2 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53623 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華靠清潔服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA W.K., LIMITADA  
 英文 inglês : W.K. CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A 座 A G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56943 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門擺牌易牌照顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE LICENÇA MACAU FÁCIL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU EASY LICENSE CONSULTING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A 座 A G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55173 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆治設計裝修工程一人有限公司  
 葡文 português : HENG ZHI ENGENHARIA DE DESIGN E DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : HENG ZHI DESIGN DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 3 9 號通利工業大廈地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58637 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 岐茂有限公司  
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場 2 樓 A K

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22872 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新匯聯貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN VUI LUEN, LIMITADA  
英文 inglês : SAN VUI LUEN TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場2樓A K  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25957 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 善美工程有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA PERFEITO CIDADE LIMITADA  
英文 inglês : PERFECT CITY ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業大廈5樓D座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22498 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞遊文化娛樂一人有限公司  
葡文 português : AG CULTURA E ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : AG CULTURE & ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-263號百德大廈(中土)7樓L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 65150 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P & H投資貿易有限公司  
葡文 português : P & H COMÉRCIO E INVESTIMENTO LDA.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈1座2樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 62266 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維特設計建築有限公司  
葡文 português : WITT DESIGN ARQUITECTURA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈(第1, 2, 3座)1樓R  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51013 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞飛國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL YAFEI, LIMITADA  
英文 inglês : YAFEI INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31670 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 海鴻騰達商貿有限公司  
 葡文 português : HAIHONG TENGDA COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : HAIHONG TENGDA TRADING CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54023 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠東人馬珠寶鐘錶有限公司  
 葡文 português : FAR EAST CENTAUR OURIVESARIA E RELOJOARIA LIMITADA  
 英文 inglês : FAR EAST CENTAUR JEWELLERY & WATCH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 2 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42042 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏亞服裝有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO THE BIG APPLE, LIMITADA  
 英文 inglês : THE BIG APPLE APPAREL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門龍安圍 7 號 5 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48284 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 格雷電子印刷有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPRESSÃO ELECTRÔNICA GREY LIMITADA  
 英文 inglês : GREY ELECTRONIC PRINTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50422 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 益思文化有限公司  
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街（將軍街）1—B—1—E 號新樂大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58205 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明華控股有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS MENG WA, LIMITADA  
 英文 inglês : MENG WA HOLDINGS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街（將軍街）1—B—1—E 號新樂大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45840 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明華管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO MENG WA LIMITADA  
 英文 inglês : MENG WA MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街（將軍街）1—B—1—E 號新樂大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00



登記編號 N.º do registo: 38165 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嫁世堂有限公司  
葡文 português : GRUPO DE CARISMA LDA.  
英文 inglês : CHARISMA ETHOS LTD.  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路3 4號光輝大廈地下D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 24099 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶姿澳門有限公司  
葡文 português : PORTS 1961 MACAU LIMITADA  
英文 inglês : PORTS 1961 MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路7 0號澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 29179 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雪晴顧問一人有限公司  
葡文 português : HEDI CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HEDI CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路3 9號祐適工業大廈1 0樓B座1 0 1 6室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59622 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳圓通速遞一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新馬路6 1號永光廣場1 3樓C座  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 57638 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環球零一人有限公司  
葡文 português : GLOBAL REI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GLOBAL REI LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場1 3樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37199 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全球J·A·一人有限公司  
葡文 português : GLOBAL J ASSIST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GLOBAL J ASSIST LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場1 3樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35714 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E S P一人有限公司

葡文 português : ESP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ESP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36538 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環球和諧一人有限公司  
 葡文 português : GLOBAL HARMONY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL HARMONY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32768 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 核芯國際一人有限公司  
 葡文 português : FLESH CORE INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FLESH CORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33674 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光子亞洲一人有限公司  
 葡文 português : PHOTON ASIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : PHOTON ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夢吉亞投資一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DREAM FUSION ASIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DREAM FUSION ASIA INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾斯柏納一人有限公司  
 葡文 português : EXPARTNER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EXPARTNER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 七洋企業一人有限公司  
 葡文 português : SEVEN OCEAN EMPRESA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SEVEN OCEAN ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35306 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂護一人有限公司  
葡文 português : EASE PROTECÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : EASE PROTECTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39195 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 午安一人有限公司  
葡文 português : BUONASERA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BUONASERA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39467 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : T C L 海外銷售 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
葡文 português : TCL PROMOÇÃO VENDAS ULTRAMARINA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TCL OVERSEAS MARKETING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝苑 (光輝商業中心) 1 0 樓 O  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 26126 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全知全能投資一人有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO MASTER WILL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MASTER WILL INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35374 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彩將一人有限公司  
葡文 português : AYASHO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : AYASHO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 40753 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : PANGEIA - IMPORTAÇÃO, EXPORTAÇÃO E CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 13.º andar N, O, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63990 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新安利有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SAN ON LEI LIMITADA  
 英文 inglês : SAN ON LEI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場 1 樓 D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18038 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金澤地產有限公司  
 法人住所 sede : Rua da Bacia Sul, s/n, Edifício Praia, Bl 4, 23° andar Z, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42730 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶頓顧問有限公司  
 葡文 português : PLATINA CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : PLATINA CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 3 樓 2 3 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43869 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶姿澳門有限公司  
 葡文 português : PORTS 1961 MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PORTS 1961 MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29179 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : B I S 有限公司  
 葡文 português : BIS LIMITADA  
 英文 inglês : BIS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門墨山巷 1 6 — A 號怡嘉閣地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49380 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新力天建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門草堆街 7 5 — 7 9 號方峻大廈 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44295 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉士得綠化(澳門)有限公司  
 葡文 português : WASTECH ARBORIZAÇÃO (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WASTECH MULTIGREEN (MACAU), LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 9 5 — 1 7 9 號濠景花園 3 0 座 2 0 樓 J 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26367 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 協榮工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA HEEP WING, LIMITADA  
英文 inglês : HEEP WING ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 4 樓  
資本 capital : MOP\$20.000,00  
登記編號 N.º do registo: 12280 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 菁創設計(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INOVAÇÃO ELITE DESIGN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : INNOVATION ELITE DESIGN (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 67020 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利聯創建築工程有限公司  
葡文 português : C & C CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.  
英文 inglês : C & C CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第七街 7 號福祥樓地下 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56563 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門佳順工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KAI SON (MACAU) LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 1 0 座地下 D 舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17024 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 和發建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WO FAT LIMITADA  
英文 inglês : WO FAT CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 1 0 座地下 D 舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37449 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈燦一人有限公司  
葡文 português : INCHOI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : INCHOI LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場興海閣建富閣 5 樓 N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 67788 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新誠電單車服務有限公司  
葡文 português : SAN SENG SERVIÇOS DE MOTOCICLETA, LIMITADA  
英文 inglês : SAN SENG MOTORCYCLE SERVICE LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔生央街 6 1 號地下 A 座, 1 樓 A 座及 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博立醫療器械(澳門)有限公司  
 葡文 português : POTUS MÉDICO APARELHOS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : POTUS MEDICAL DEVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 7 8 文化創意園 4 樓 D 2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T E C H E D 一科技及教育有限公司  
 葡文 português : TECHED - TECNOLOGIA E EDUCAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : TECHED - TECHNOLOGY AND EDUCATION LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7° andar, P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30439 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 小管家有限公司  
 法人住所 sede : 澳門柏嘉街 4 1 8 號帝景苑地下 A O 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61659 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 特尼谷澳門一人有限公司  
 葡文 português : TURNING MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TURNING MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32808 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門魔美的投資一人有限公司  
 葡文 português : MOMIDI INVESTIMENTO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MOMIDI INVESTMENT MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40890 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一森木一人有限公司  
 葡文 português : EXIM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : EXIM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 - 5 3 A 號澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35550 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同裕地產投資一人有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL TONG U SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TONG U PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街3 4 9號廣福祥花園第6座地下C D座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 68667 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信昌工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHUN CHANG LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN CHANG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門造繩巷5一A號永佳大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50569 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正思科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA JESIC LIMITADA  
 英文 inglês : JESIC TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷1 9號南粵商業中心3樓3 1 4室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25006 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華諾會展策劃顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EXIBIÇÃO E CONVENÇÃO E CONSULTADORIA WELLKNOWN LIMITADA  
 英文 inglês : WELLKNOWN EXHIBITION & CONVENTION CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路2 3 8—3 1 2號廣福安花園地下D C座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55794 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳景鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : KAI KING RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : KAI KING WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路無門牌威尼斯人渡假村酒店大運河購物中心1樓K 2 7舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69423 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福安鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : FOOK ON RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : FOOK ON WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路無門牌威尼斯人渡假村酒店大運河購物中心1樓K 5 1舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69407 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 訊科(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : INFOPIEDIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA



英文 inglês : INFOPEDIA (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 1 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26249 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華茵園林綠化設計工程有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE OBRAS DE PLANEAMENTO DE ARBORIZAÇÃO E JARDINAGEM WA IAN LIMITADA  
 英文 inglês : WA IAN LANDSCAPE DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬博士巷 7 號永和大廈地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 67983 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A R U Z E G A M I N G 澳門股份有限公司  
 葡文 português : ARUZE GAMING MACAU, S.A.  
 英文 inglês : ARUZE GAMING MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Aeroporto (Cotai), Centro Logístico, 2° andar, Office Building, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富基設計工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DESIGN DE RICHWELL, LDA.  
 英文 inglês : RICHWELL DESIGN ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34590 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同天 (澳門) 科技有限公司  
 葡文 português : TOWNSKY (MACAU) TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : TOWNSKY (MACAO) TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40171 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 即達環梭有限公司  
 葡文 português : JIT GLOBAL LIMITADA  
 英文 inglês : JIT GLOBAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30454 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星海財務諮詢 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : ASSESSORIA FINANCEIRA DE XINGHAI (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : XINGHAI FINANCIAL ADVISORY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座



資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60934 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環球數碼媒體科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : G.D.C -INSTITUTO DE TECNOLOGIA DE MÍDIA DIGITAIS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : G.D.C INSTITUTE OF DIGITAL MEDIA TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街22—24號寶光文創中心4樓408室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62550 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新天際數碼科技有限公司  
 葡文 português : MACAU NEW HORIZON COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO NEW HORIZON DIGITAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永定街153號信達廣場第1座地下Q座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37367 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新歐日汽車有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL CONTINENTAL, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW EUROPE JAPAN MOTOR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路532—536號廣華新邨第7座地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15396 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新概念管理傳訊有限公司  
 葡文 português : NOVO CONCEITO GESTÃO E COMUNICAÇÃO, LDA.  
 英文 inglês : NEW CONCEPT MANAGEMENT AND CORPORATE COMMUNICATIONS, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓B  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18394 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐亞美創有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EUROASIA BEAUTY, LIMITADA  
 英文 inglês : EUROASIA BEAUTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍(柯傳善堂里)2—6—A號B座利東大廈閣樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門龍漢電視廣播有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSMISSÃO TELEVISIVA LONG HAN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : LONG HAN TELEVISION BROADCAST COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝商業中心14樓J座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25054 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞福珠寶有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA SOI FOK LIMITADA  
 英文 inglês : SOI FOK JEWELLERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 7 1 — 7 1 號 A 怡南大廈地下 O 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30958 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易快租有限公司  
 葡文 português : ALUGUER FÁCIL LIMITADA  
 英文 inglês : EASY RENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 2 8 2—3 0 8 G 號南新花園第 3 座地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博華太平洋澳門有限公司  
 葡文 português : IMPERIAL PACIFIC MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : IMPERIAL PACIFIC MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Centro Golden Dragon, 14° andar E-G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58560 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 曙光照明有限公司  
 葡文 português : SU KONG ILUMINAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : SU KONG LIGHTING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門偶像園 7 號 A 舖地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39181 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉邦裝修工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5—3 1 1 號翡翠廣場 (第 1, 2, 3, 4 座) 地下 B A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69412 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世森物業代理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲街 2 3 3—0 號宏建第 2 座地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 67723 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冠潔清潔服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門石街 2 7 號蓮盈大廈地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68624 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : PALVISION澳門一人有限公司  
 葡文 português : PALVISION MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : PALVISION MACAU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈8樓A—B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40960 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門綠星緣生活美學中心有限公司  
 葡文 português : MACAU SINÔNIMOS VERDE CENTRO DE VIDA E ESTÉTICA, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU GREEN PLANET LIVING AND AESTHETICS CENTER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街德美大廈地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 53756 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 阿波羅投資顧問一人有限公司  
 葡文 português : APOLO INVESTIMENTO CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : APOLLO INVESTMENT ADVISORY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61054 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國際永富投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL WENG FU, LIMITADA  
 英文 inglês : INTERNATIONAL WENG FU INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路金苑大廈地下門牌204號U舖  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 49047 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 里雪餐飲有限公司  
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS E BEBIDAS LEI SUT LDA.  
 英文 inglês : LEI SUT FOOD AND BEVERAGE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門余敦善堂里(余敦善堂私家園)4—A號新龍大廈地下B座  
 資本 capital : MOP\$25.200,00  
 登記編號 N.º do registo: 69014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳維多利亞國際貿易(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MELHOR VICTORIA INTERNACIONAL (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : BEST VICTORIA INTERNATIONAL TRADING (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心3樓308室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67465 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金泳國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL KAM VENG LIMITADA



英文 inglês : KAM VENG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 至 4 9 號時代工業大廈閣樓 B 2 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36455 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 甄世代國際餐飲管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL DE RESTAURANTES DE IAN SAI DAI, LIMITADA  
 英文 inglês : IAN GENERATION INTERNATIONAL FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門永樂街 6 1 — E 號康樂新村第 5 座地下 A C 座  
 資本 capital : MOP\$27.500,00  
 登記編號 N° do registo: 67234 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞思一人有限公司  
 葡文 português : REASIL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : REASIL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場興海閣，建富閣 5 樓 N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 67786 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓勝陶瓷材料有限公司  
 葡文 português : MATERIAL DE CERÂMICA DE JOYSON, LDA.  
 英文 inglês : JOYSON CERAMICS MATERIALS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旭澄貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路門牌 2 — 1 2 號錦繡商場 1 樓 O  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66937 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 自己報一人有限公司  
 葡文 português : MY-OWN-POST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MY-OWN-POST LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和隆街 6 2 — 6 2 A 號泉喜樓 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57948 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : AGÊNCIA KING LONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 號恆昌大廈地下 A B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 67117 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 現金發餐飲管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO CASHWIN LIMITADA  
 英文 inglês : CASHWIN CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路105號偉業大廈5樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52486 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 靈均有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE LENG KUAN, LIMITADA  
 英文 inglês : LENG KUAN COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 730, China Tower, 14.º andar L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23449 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永明(澳門)酒店設備有限公司  
 葡文 português : WING MING (MACAU) EQUIPAMENTOS DE HOTEL, LDA.  
 英文 inglês : WING MING (MACAU) HOTEL EQUIPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街69號宏德工業大廈地下F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38984 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 西門汽車服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS SIMON, LIMITADA  
 英文 inglês : SIMON CAR SERVICE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336至342號誠豐商業中心10樓G室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 68726 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : MDV (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門亞豐素雅布基街31-C-31-D號文興樓地下C座之閣樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61354 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚智科技工程有限公司  
 葡文 português : E - FUTURA TECNOLOGIA ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : E - FUTURE TECHNOLOGY ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 70, FIT Centre, 5.º andar A, Posto 1887, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永好裝修工程一人有限公司  
 葡文 português : WING HOU PROJETO DE DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WING HOU DECORATION ENGINEERING SOLE PROPRIETORSHIP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈第2座10樓D座F室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 56187 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M S 婚禮有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CASAMENTO MS, LIMITADA  
英文 inglês : MS WEDDING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地 1 號群興大廈地下 C 1 , C 2 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 39242 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梅花鋁業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL DE ALUMÍNIO DE MUI FÁ, LIMITADA  
英文 inglês : CHINA MAY ALUMINIUM CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街 3 8 — 4 0 號祐成工業大廈地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 16356 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : W T (澳門) 有限公司  
葡文 português : WT (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : WT (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 21214 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王董國際 (澳門) 有限公司  
葡文 português : WONG & TUNG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : WONG & TUNG INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 17956 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富濠有限公司  
葡文 português : OSTRÁ RICO LDA.  
英文 inglês : OYSTERICH LTD.  
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 2 9 號松柏苑地舖 B  
資本 capital : MOP\$35.000,00  
登記編號 N° do registo: 66038 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 億濠頁岩燃氣開發有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EXPLORAÇÃO DE GÁS DE XISTO BILLIONAIRE LIMITADA  
英文 inglês : BILLIONAIRE SHALE FUEL GAS EXPLORATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 1 7 樓 A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 56192 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永藝電子科技有限公司  
 葡文 português : VENG NGAI ELECTRÓNICA TECNOLOGIA, LIMITADA  
 英文 inglês : VENG NGAI ELECTRONICS TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星河灣名門世家 4 1 樓D座 Estrada Governador Albano de Oliveira, Edifício Star River Windsor Arch, 41º andar D, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 15305 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文盛有限公司  
 葡文 português : MAN SENG LIMITADA  
 英文 inglês : MAN SENG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 1 A 號南方花園第 5 座地下 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 62620 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祥明國際一人有限公司  
 葡文 português : XIANGMING INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : XIANGMING INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門華大新村第二街 2 6 華大新邨華安樓 1 L  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 50650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 標赫嘉美國際（澳門）有限公司  
 葡文 português : INTERNACIONAL DE MACAU BHJM, LDA.  
 英文 inglês : BHJM INTERNATIONAL (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓G座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 39014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰好食有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA GOOD THAI LIMITADA  
 英文 inglês : GOOD THAI FOOD COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路氹仔客運碼頭地面層 1 3 1 2 N 鋪 Estrada de Pac On, Edifício Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa, r/c, 1312N, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 69296 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灑盛有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA AQUA-HARVEST LIMITADA  
 英文 inglês : AQUA-HARVEST COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 8 9 – C 號南灣半島地下N座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 Nº do registo: 33821 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 破曉製作有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÕES MARCHAR LIMITADA  
 英文 inglês : MARCHING PRODUCTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 9 樓 J  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 烏林植芙司丹賽爾生物科技(幹細胞)生命科學再生醫學研究開發有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PESQUISA E DESENVOLVIMENTO DE BIOTECNOLOGIA, MEDICINA REGENERATIVA E CIÊNCIAS DA VIDA DA CÉDULA WLZF, LIMITADA  
 英文 inglês : WLZF STEM CELL REGENERATIVE MEDICINE, BIOTECHNOLOGY AND LIFE SCIENCES RESEARCH AND DEVELOPMENT, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞里斯博士大馬路 3 0 0 — 3 2 2 號澳門財富中心 7 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66920 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陸地港集團有限公司  
 葡文 português : DRY-PORT GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : DRY-PORT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路氹新城溜冰路物流中心地下 1 B 室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61190 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門公共關係事務有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE RELAÇÕES PÚBLICAS DE MACAU LDA.  
 英文 inglês : MACAO PUBLIC RELATIONS AGENCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30250 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神州偉民國際工程有限公司  
 葡文 português : SINO WAI MAN INTERNACIONAL ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : SINO WAI MAN INTERNATIONAL ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68362 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏開行食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA WAN HOI HONG LDA.  
 英文 inglês : WAN HOI HONG FOOD COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 5 7 — 1 5 9 號祐強工業大廈 8 樓全層  
 資本 capital : MOP\$33.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L O C A N D A 電影有限公司



葡文 português : LOCANDA FILMES LIMITADA  
 英文 inglês : LOCANDA FILMS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門製造廠巷5號澳門設計中心23號工作室 Travessa da Fábrica, n.º 5, Macau  
 Design Centre, r/c, Studio 23, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58885 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門維京影業國際有限公司  
 葡文 português : INTERNACIONAL METROPOLIS FILMES DE MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO METROPOLIS PICTURES INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街37-49號時代工業大廈5樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58320 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鵬深貿易有限公司  
 葡文 português : PENGSHEN COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : PENGSHEN TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369-371號京澳大廈15樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34253 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創思電子商務方案有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SOLUÇÕES DE E-COMÉRCIO WIDEA LIMITADA  
 英文 inglês : WIDEA E-COMMERCE SOLUTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號中華總商會大廈16樓D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40915 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振誠建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHAN SENG LDA.  
 英文 inglês : CHAN SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路99號興業樓A鋪地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50356 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三弦工程有限公司  
 葡文 português : 3-STRINGS ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : 3-STRINGS ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場14樓E座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17668 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華創海產有限公司  
 葡文 português : WA CHONG - MARISCO, LIMITADA  
 英文 inglês : WA CHONG SEAFOOD COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港第 6 B 碼頭地下 E 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29115 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國中妙堂醫藥有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FARMACÊUTICA DE CHINA ZHONGMIAOTANG LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA ZHONGMIAOTANG PHARMACEUTICAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57485 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 致誠僱傭中心有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO CHI CHENG LIMITADA  
 英文 inglês : CHI CHENG EMPLOYMENT CENTRE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水字巷 1 4 — C 號鴻基大廈地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66311 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 林和貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO CONTANGO LIMITADA  
 英文 inglês : CONTANGO TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58041 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 花華創設亞洲一人有限公司  
 葡文 português : HANA CRIATIVA ASIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : HANA CREATE ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35758 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ARZILA - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LDA.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Comercial Brilhantismo, 3° andar Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59303 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安邦新能源汽車服務有限公司  
 葡文 português : AMPANG NOVA ENERGIA SERVIÇOS AUTOMÓVEIS LIMITADA  
 英文 inglês : AMPANG NEW ENERGY AUTOMOBILE SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門觀音堂街 2 1 5 號信威大廈 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66576 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健高貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KINKO, LIMITADA  
 英文 inglês : KINKO TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街世紀豪庭地下O舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 49750 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創譽發展(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRANDTECH DESENVOLVIMENTO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GRANDTECH DEVELOPMENT (MACAU) CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷10A號美佳大廈A舖及B舖地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69077 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康廷寶管理有限公司  
 葡文 português : GERÊNCIA CONTEMPO LIMITADA  
 英文 inglês : CONTEMPO MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環鄉村馬路1131-1135號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59423 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳通投資移民諮詢服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO DE INVESTIMENTO KAI TONG, LDA.  
 英文 inglês : KAI TONG INVESTMENT IMMIGRATION CONSULTANCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳翔工程一人有限公司  
 葡文 português : SKY BIRD ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SKY BIRD ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連勝街1號麗豪花園第1期4樓E  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷安建築置業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE EXECUÇÃO DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO CIVIL JESTON, LIMITADA  
 英文 inglês : JESTON ENGINEERING AND CONSTRUCTION ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路21號昌龍工業大廈5樓E室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10409 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 毓英電機工程有限公司  
 羅馬拼音 romanização: IOK IENG TIN KEI CONG CHENG IAO HAN CONG SI



葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA IOK IENG, LIMITADA  
 英文 inglês : IOK IENG ELECTRIC ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 57, Edifício Kam Pou Kok, 5° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13335 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳華源有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 6 樓 F  
 資本 capital : MOP\$2.200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47701 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雷霆電訊有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 8 5 號恆基花園地下 A F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64981 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順鴻食品有限公司  
 葡文 português : SON HONG COMIDAS LDA.  
 英文 inglês : SON HONG FOODS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門田畔街 3 4 號富盈大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56272 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 詩特音樂藝術中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE MUSICA E ARTES SEDAR LIMITADA  
 英文 inglês : SEDAR MUSIC AND ART CENTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 (興海閣、建富閣) 4 樓 T  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69163 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卡斯基有限公司  
 葡文 português : KOWSKY LIMITADA  
 英文 inglês : KOWSKY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路澳門漁人碼頭萊斯酒店地下 1 號舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64198 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蟲洞資訊科技有限公司  
 葡文 português : WORMHOLE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : WORMHOLE INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座 5 2 7 2 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63026 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 敵百客國際有限公司  
 葡文 português : D-BAC INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : D-BAC INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 – 1 8 7號光輝商業中心3樓M座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65406 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 微達一人有限公司  
 葡文 português : MIDAS TOUCH SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MIDAS TOUCH LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場1 3樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44143 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬里遊國際旅行社(澳門)有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO INTERNACIONAL WANLIYOU (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WANLIYOU INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心1 9樓C座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42519 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門現代芭蕾舞團有限公司  
 葡文 português : MACAU CONTEMPORÂNEO BALÉ LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CONTEMPORARY BALLET COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街利厚大廈地下A C鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66877 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛懿旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS SENG I, LIMITADA  
 英文 inglês : SHENG YI TRAVEL AGENCY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門電廠巷3 0號亨達大廈地下A L座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48912 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高捷隆貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街5 6 1號御景灣第1座3 4樓C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68173 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大雅藝能顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA ARTÍSTICA DAYA, LIMITADA  
 英文 inglês : DAYA ARTISTS CONSULTANCY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座

資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂氏工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 5 號, 2 6 3 號中土大廈 7 樓 M 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56503 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 妮素澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : NYSO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : NYSO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 澳門廣場 9 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29683 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天藝保有限公司  
 葡文 português : ECOART LIMITADA  
 英文 inglês : ECOART LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿才人力資源有限公司  
 葡文 português : RECURSOS HUMANOS CHON CHOI, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHON CHOI HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利商業大廈 8 樓 Q  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63198 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙駿有限公司  
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新邨地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 壹品集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO UM PRODATO LDA.  
 英文 inglês : TOP WINERY GROUP CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柏嘉街 4 1 8 號帝景苑地下 A O 舖  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58681 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天豪物流有限公司  
 葡文 português : CELESTIAL XPRESS LOGÍSTICA LIMITADA

英文 inglês : CELESTIAL XPRESS LOGISTICS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49919 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓見市場策劃顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ESTRATÉGIA DE MERCADOLOGIA E CONSULTADORIA PROMETHEUS LDA.  
 英文 inglês : PROMETHEUS MARKETING STRATEGY & CONSULTING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路28-B嘉華大廈3樓I室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63660 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏泰興水泥制品有限公司  
 葡文 português : HONG TAI HENG - FABRICAÇÃO DE CIMENTOS LDA.  
 英文 inglês : HONG TAI XING CONCRETE PRODUCTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心9樓O室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25217 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 始源知識產權服務有限公司  
 葡文 português : ORIGINAL SERVIÇOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL, LIMITADA  
 英文 inglês : ORIGINAL INTELLECTUAL PROPERTY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355號財神商業中心8樓E座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 方元零售有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FONG YUEN A RETALHO, LIMITADA  
 英文 inglês : FONG YUEN RETAIL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓D Rua de Luís Gonzaga Gomes, n° 14, Edifício King Xiu Garden, 2° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門執玉一人有限公司  
 葡文 português : MACAU CHAP IOK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CHAP IOK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61134 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門柏玉一人有限公司  
 葡文 português : MACAU PAK IOK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU PAK IOK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室



資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61135 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠和有限公司  
 葡文 português : WAI WO LIMITADA  
 英文 inglês : WAI WO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場13樓1308室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門千億傳媒廣告工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PUBLICIDADE E MEDIA MACAU Q1 LDA.  
 英文 inglês : MACAU Q1 MEDIA ADVERTISEMENT ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門擺華巷8號順盈閣地下D舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61524 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : JO & JOÃO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路26號萬德新邨3樓C座 Avenida da Republica, n° 26, Edifício Man Tak San Chuen, 2° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24240 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S T O U T 投資有限公司  
 葡文 português : STOUT INVESTIMENTOS LIMITADA  
 英文 inglês : STOUT INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar D-H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62147 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信匯商業服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE COMERCIAIS VISIONGAIN LDA.  
 英文 inglês : VISIONGAIN COMMERCIAL SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街16號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53508 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力方寶投資發展(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LI FANG BAO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LI FANG BAO INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路22至28號福海花園 I - C V / 1  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20732 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 賓利國際貿易有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL INTERNACIONAL BANNY COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : BANNY INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街6 1號新城市工業大廈3樓G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19869 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穩而達貿易有限公司  
 葡文 português : CONSTANTE ADIANTADO COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : STABLE DELIVERY TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路1 2 1 A號亞洲工業大廈L-0 6 8室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67198 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樺潔(澳門)有限公司  
 葡文 português : CHARLES & KEITH (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : CHARLES & KEITH (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7-3 7 1號京澳大廈1 5樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48251 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海豐食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES HAI FENG LIMITADA  
 英文 inglês : OCEAN PRIDE FOOD COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 9 5號南嶺工業大廈E 9  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56595 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 梁氏裝修工程一人有限公司  
 葡文 português : DECORAÇÃO E ENGENHARIA LIANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路門牌8 5 7號聯薪廣場商舖地下A T  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 66114 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 今宇汽車(澳門)有限公司  
 葡文 português : KAM U MOTORES (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MODERN SPACE MOTORS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路5 3 2-5 3 6號廣華新邨第7座地下C舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23516 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大潮固美建築裝飾工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : INSPUR GUMEI ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO (MACAU) COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : TIDE GUMEI CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69184 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸運角有限公司  
葡文 português : LUCKY CORNER LIMITADA  
英文 inglês : LUCKY CORNER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 54482 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 我們的有限公司  
葡文 português : NOSSA LIMITADA  
英文 inglês : UNI SQUARE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 8 4 — 8 6 號德輝大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 51439 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S E R E N O ( 澳 門 ) 一 人 有 限 公 司  
葡文 português : SERENO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SERENO (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 47311 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溢昇國際新能源汽車有限公司  
葡文 português : IAT SING AUTOMÓVEL DE NOVA ENERGIA INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : IAT SING NEW ENERGY AUTO INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 6 3 — 3 7 1 號金海山花園第 4 座地下 D 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 63311 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博譜科技網絡有限公司  
葡文 português : BRISBO TECNOLOGIA E REDE LIMITADA  
英文 inglês : BRISBO TECHNOLOGY NETWORK LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心地下 U 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 66494 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新景鐘錶行有限公司  
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路新濠影匯 1 樓 1 0 4 9 室  
資本 capital : MOP\$13.100.000,00  
登記編號 N° do registo: 63930 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金六福珠寶有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA KAM LOK FOK LIMITADA  
 英文 inglês : KAM LOK FOK JEWELLERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬植度博士大馬路 1 3 3 – 1 3 9 號白雲花園地下 Q、R 及 W 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55918 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀司設計工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESIGN YOU SEE LIMITADA  
 英文 inglês : YOU SEE DESIGN & ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 65825 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 馬駿物流有限公司  
 葡文 português : MACAN LOGISTICA LDA.  
 英文 inglês : MACAN LOGISTICS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路路氹新城物流中心地下 1 號 C 倉  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58501 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂築居置業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門硯圍 6 – 8 號裕華花園大廈地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69324 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星晨旅遊 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TURÍSTICAS ESTRELA MATUTINA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MORNING STAR TRAVEL SERVICE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 至 8 0 4 號中華廣場 1 3 樓 L  
 資本 capital : MOP\$1.300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 3057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠景工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FAR-SEER LIMITADA  
 英文 inglês : FAR-SEER ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 7 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57590 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 粵安 (澳門) 工程有限公司  
 葡文 português : YUEAN (MACAU) ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : YUEAN (MACAU) ENGINEERING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 A 號鴻運閣 1 0 樓 A 座



資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28855 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHEONG FAT WUN KÔI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE BRINQUEDOS FORTUNE, LIMITADA  
 英文 inglês : FORTUNE TOYS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 19° andar  
 F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11689 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新昌裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門收容所街93號美居商場地下A N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49059 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 濠景灣置業發展股份有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HOU KENG VAN, S.A.  
 英文 inglês : HOU KENG VAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心5樓A座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7621 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東一文化影業(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO CULTURA CINEMATOGRAFICA DONG YI (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : DONG YI CULTURE MOTION PICTURES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海港街63號國際中心第1座地下B H座  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62923 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 台山煲仔飯澳門有限公司  
 葡文 português : TAI SHAN CLAYPOT MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : TAI SHAN CLAYPOT MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞美打街8-A號永南大廈地下L座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66817 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智匯教育有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO SABEDORIA MUNDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : WISDOM WORLD EDUCATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心4樓R室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35100 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K O N X E P T S 餐飲有限公司  
 葡文 português : KONXEPTS COMES E BEBES LIMITADA  
 英文 inglês : KONXEPTS CATERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環棕櫚圓形地金柏峰 1 0 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 68571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K O N X E P T S 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DA KONXEPTS LIMITADA  
 英文 inglês : KONXEPTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰名匯地段 7 第 1 座 3 2 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63897 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沝展有限公司  
 葡文 português : WANG JIN LDA.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 2 7 7 – 2 8 7 號花城牡丹花園地下 R  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36920 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國根有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA OLD HOUSE GALERIA LIMITADA  
 英文 inglês : OLD HOUSE GALLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路氹體育大馬路美獅美高梅地下 1 0 4 號舖  
 資本 capital : MOP\$1.080.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28367 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳藝園林有限公司  
 葡文 português : OU NGAI SERVIÇOS DE JARDINAGEM, LIMITADA  
 英文 inglês : OU NGAI GARDEN SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環中街 4 1 地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21093 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迎新科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA GOOD VIEW LIMITADA  
 英文 inglês : GOOD VIEW TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B 座 A 0 3  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48363 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 騰昇建築設計工程有限公司  
 葡文 português : TSN CONCEPÇÃO E CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : TSN DESIGN AND CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 6 6 — 1 9 0 號永好工業大廈 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54368 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 框管理一人有限公司  
 葡文 português : BOX GESTÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : BOX MANAGEMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔 7 座 3 6 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64085 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 精選顧問有限公司  
 葡文 português : GOOD CHOICE CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : GOOD CHOICE CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙理中街 7 5 6 號海名居地下 W 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66515 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛騰建築工程有限公司  
 葡文 português : FEI TANG COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : FEI TANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 1 0 樓 F  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門第一教育有限公司  
 葡文 português : MACAU PRIMERIRA EDUCAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU NO.1 EDUCATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 9 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68356 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門寰球科文投資顧問一人有限公司  
 葡文 português : MACAU GLOBAL KEVEN INVESTIMENTO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : MACAO GLOBAL KEVEN INVESTMENT CONSULTANCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第四街 2 9 號文豐樓地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69617 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一心人力資源有限公司  
 葡文 português : ONE MIND RECURSOS HUMANOS LIMITADA  
 英文 inglês : ONE MIND HUMAN RESOURCES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2 — 5 2 6 號海洋廣場 3 樓 U 3 , 3 1 4 號舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37861 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佰利豐裝修工程一人有限公司  
 葡文 português : PAK LEI FONG ENGENHARIA DE DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : PAK LEI FONG DECORATION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街235號濠江花園第5座玫瑰閣地下I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61050 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門德揚傢俬建材有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MOBÍLIAS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO MACAU DEYOUNG LDA.  
 英文 inglês : MACAU DEYOUNG FURNITURE & CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路120—A新安大廈地下及閣樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44006 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L A K E K I S T 顧問有限公司  
 葡文 português : LAKEKIST CONSULTADORIA, LDA.  
 英文 inglês : LAKEKIST CONSULTANCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63574 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯合出入口有限公司  
 葡文 português : UNIDOS, COMÉRCIO GERAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : UNIDOS, TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.º 230, Edifício Industrial Ocean 2, 11.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21950 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬科建設有限公司  
 葡文 português : MACRO CONSTRUÇÃO CIVIL LIMITADA  
 英文 inglês : MACRO CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街22號德福大廈1樓A Rua de Sanches de Miranda, n.º 22, Edifício Tak Fok, 1.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33658 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新利業出入口有限公司  
 葡文 português : LIYIP IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : LIYIP IMPORT & EXPORT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街太子花城W座地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45067 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門恒信管道設備安裝有限公司



葡文 português : EQUIPAMENTO DE TUBOS E INSTALAÇÕES HANG SON MACAU LDA.  
 英文 inglês : MACAU HANG SON PIPE EQUIPMENT & INSTALLATION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 2 / D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠文貿易有限公司  
 葡文 português : WEARMART COMÉRCIO SOCIEDADE LIMITADA  
 英文 inglês : WEARMART TRADING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂巷 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33247 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 懷舊展覽工程有限公司  
 葡文 português : RETRO EXIBIÇÃO ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : RETRO EXHIBITION ENGINEERING LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門聖尼各老圍(仁厚里) 3 號新仁大廈地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68309 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美好投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MEI HOU, LIMITADA  
 英文 inglês : MEI HOU INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 3 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17548 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : DRONE SURVEY 亞洲有限公司  
 葡文 português : DRONESURVEY ÁSIA LIMITADA  
 英文 inglês : DRONESURVEY ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 4 樓 B Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 14° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68469 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門飛馬國際娛樂有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO INTERNACIONAL MOSCA CAVALO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU FLY HORSE INTERNATIONAL ENTERTAINMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 - 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 活水復流有限公司



葡文 português : COMPANHIA DE LIVING STREAMS LIMITADA  
 英文 inglês : LIVING STREAMS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心5 樓C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16834 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 湯廚樂鑽有限公司  
 葡文 português : DAY DAY SOUP LIMITADA  
 英文 inglês : DAY DAY SOUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6 號怡德商業中心5 樓C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67964 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新尚雕塑藝術(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTE ESCULTURAL STYLEARTS (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : STYLEARTS SCULPTURE ARTS (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街3 5 2 號寰宇天下第4 座8 樓I V B 座  
 資本 capital : MOP\$7.989.900,00  
 登記編號 N.º do registo: 51207 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶貝浴健康屋有限公司  
 葡文 português : CASA DE SAÚDE DO BEBÉ LIMITADA  
 英文 inglês : BABY HEALTH HOUSE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路2 5 4 號嘉應花園商業中心地下B Q  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61826 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀捷投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWJ LIMITADA  
 英文 inglês : HWJ INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹連貫公路巴黎人渡假村酒店購物中心3 樓3 3 1 5 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮安物業管理及清潔服務一人有限公司  
 葡文 português : WENG ON GESTÃO DE PROPRIEDADE E SERVIÇOS DE LIMPEZA SOCIEDADE UNIPessoal  
 LIMITADA  
 英文 inglês : WENG ON PROPERTY MANAGEMENT AND CLEANING SERVICE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路9 2 號富華大廈2 樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 66601 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利萊亞洲一人有限公司  
 葡文 português : MUTUAL SUCCESS ASIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : MUTUAL SUCCESS ASIA COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地30號家和閣1樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53525 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿創科技廣告有限公司  
 葡文 português : WISTRONG TECNOLOGIA PUBLICIDADE LIMITADA  
 英文 inglês : WISTRONG TECHNOLOGY ADVERTISING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青州里青州工業大廈2樓K  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55303 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遇見文化有限公司  
 葡文 português : CULTURA SE ENCONTRAM LDA.  
 英文 inglês : MEET CULTURE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門卑第圍1號地下  
 資本 capital : MOP\$301.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55111 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日本青森貿易有限公司  
 葡文 português : AOMORI JAPAN COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : AOMORI JAPAN TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路52號廣耀工業大廈9樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 進喜投資發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門紅窗門街22—38號萬鴻新村地下C座  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金悅鈦米科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA JIN UT TAIMI LIMITADA  
 英文 inglês : JIN UT TAIMI TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心25樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54507 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國檢(澳門)衛生檢測有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE HIGIENE EXAME KUOK KIM (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : KUOK KIM (MACAO) HYGIENG TESTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心4樓K—P Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181 a 187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 4° andar K a P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22305 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安訊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA ANCIEN TEC LIMITADA  
 英文 inglês : ANCIEN TEC CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 至 1 3 0 9 號中福商業中心 9 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39225 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福勝鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : FOOK SHING RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : FOOK SHING WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10.º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69406 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順達鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : SHUN TAT RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN TAT WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10.º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69421 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : DOUBLE UP 一人有限公司  
 葡文 português : DOUBLE UP - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : DOUBLE UP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 D—H 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64877 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信置地產(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL SON CHI (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門祐漢第八街 3 1 F 號康和廣場地下 O 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 65361 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新發商業顧問服務有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA COMERCIAL SAN FAT LDA.  
 英文 inglês : SAN FAT COMMERCIAL CONSULTANCY SERVICE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第 3 期 1 0 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 49217 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 仁健裝修設計工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路271號美居廣場第2期(第1座永勝閣·第2座新勝閣)地下A J座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62882 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金威環球有限公司  
 葡文 português : JIN WEI GLOBAL LIMITADA  
 英文 inglês : JIN WEI GLOBAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝新口岸宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心6樓T室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43263 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 湯臣有限公司  
 葡文 português : TOMSON LIMITADA  
 英文 inglês : TOMSON LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路166號光輝苑地下AM座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63207 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈豐國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL IENG FONG LIMITADA  
 英文 inglês : IENG FONG INTERNATIONAL, COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑16樓G  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37232 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富盛汽車中心有限公司  
 葡文 português : HARVEST - CENTRO DE AUTOMÓVEIS, LIMITADA  
 英文 inglês : HARVEST - CAR CENTER, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會18樓B、C、D座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 18° andar B, C e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28555 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳地置業有限公司  
 葡文 português : HO & HO FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : HO & HO PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路613號至639號時代商業中心8樓F座 Avenida da Praia Grande, n°s 613 a 639, Edifício Comercial Si Toi, 8° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47087 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金祥鑫工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街7-8號萬壽樓地下E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 68400 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P A L 亞洲顧問有限公司  
葡文 português : PAL ÁSIA CONSULTORES, LIMITADA  
英文 inglês : PAL ASIA CONSULT LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da República, n.º 26, Edifício Man Tak, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 1535 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏興行廚餐設備用品有限公司  
葡文 português : WAN HENG HONG EQUIPAMENTOS DE COZINHA LIMITADA  
英文 inglês : WAN HENG HONG EQUIPMENT OF KITCHEN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 5 7 至 1 5 9 號祐強工業大廈 1 1 樓 L L 座  
資本 capital : MOP\$180.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27746 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 達業工程管理暨顧問有限公司  
葡文 português : TAG YAP CONSULTORIA E DE GESTÃO DE PROJECTOS EM ENGENHARIA LDA.  
英文 inglês : TAG YAP ENGINEERING MANAGEMENT AND CONSULTANCY LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59645 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣裕建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KWONG YU, LDA.  
英文 inglês : KWONG YU CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 樓 Q 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27401 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 芒果裝飾燈及藝術有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO ILUMINAÇÃO E TRABALHOS ARTISTICOS MANGO LIMITADA  
英文 inglês : MANGO DECORATIVE LIGHTING & ARTWORK CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 5 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59324 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 喵喵網絡電視有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DA TELEVISÃO DA REDE MIU MIU, LDA.  
英文 inglês : MIU MIU NETWORK TELEVISION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園東南亞商業中心 1 0 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 65724 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鎮宜置業投資一人有限公司  
 葡文 português : BELLE PROPRIEDADE E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BELLE PROPERTY AND INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鳩里 1 號 B 安發大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69596 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康之保醫療有限公司  
 葡文 português : HONG CHI POU CUIDADOS DE SAÚDE LIMITADA  
 英文 inglês : HONG CHI POU MEDICAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路泰昌大廈 2 9 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40518 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I N D E E A H N I N E 一人有限公司  
 葡文 português : IN-DEE-AH NINE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : IN-DEE-AH NINE LIMITED  
 法人住所 sede : Av. da Praia Grande, 429, 27° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45885 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I N D I A 貿易一人有限公司  
 葡文 português : INDIA COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : INDIA TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48507 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門神秘谷有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 67136 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 欣健(澳門)醫療有限公司  
 葡文 português : CLÍNICA JOY & HEALTH (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JOY & HEALTH (MACAU) MEDICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 1 4 樓 M  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68374 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 得寶萊貿易一人有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DOUBLENINE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DOUBLENINE TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門僑樂新街 2 號 A 地下

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 65209 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安播體育傳媒有限公司  
 葡文 português : M PLUS MEIOS DE COMUNICAÇÃO DESPORTIVOS LIMITADA  
 英文 inglês : M PLUS SPORTS MEDIA COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高美士街576號鴻安中心B座11樓P Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 576, Edifício Hung On Torre, Bloco B, 11.º andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62743 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環寶科技發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIAS GREENFORT LDA.  
 英文 inglês : GREENFORT TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈16樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69445 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興盛電腦技術有限公司  
 葡文 português : XING SHENG TECNOLOGIA DE INFORMÁTICA, LIMITADA  
 英文 inglês : XING SHENG COMPUTER TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Pak Tak (China Civil Plaza), 7.º andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 51086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創薈軒有限公司  
 葡文 português : CHUNG HUI HING LIMITADA  
 英文 inglês : CHUNG HUI HING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街269號寶翠花園利輝閣18樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63274 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天倫集團(澳門)投資有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO TIAN LUN (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : TIAN LUN GROUP (MACAU) INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓E F座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36148 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈達顧問服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS E CONSULTORIA POWER LINK LIMITADA  
 英文 inglês : POWER LINK CONSULTANCY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈9樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N° do registo: 65202 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灝一國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL UM EMINENCIA LIMITADA  
 英文 inglês : EMINENCE ONE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣海邊馬路 4 5 號保利達中心 3 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36474 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門投資發展股份有限公司  
 葡文 português : MACAU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, S.A.  
 英文 inglês : MACAU INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路 61 號永光廣場 18 樓 Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 18° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$6.102.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40193 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門宏駿旅遊娛樂有限公司  
 葡文 português : MACAU GENERA TURISMO E ENTRETENIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO GENERA TOURISM & ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 50 號新美安大廈第 2 期 A H R / C  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56036 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : KAL WINE SOURCE 澳門有限公司  
 葡文 português : KAL WINE SOURCE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : KAL WINE SOURCE MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$2.542.800,00  
 登記編號 N° do registo: 47136 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 立橋銀行股份有限公司  
 葡文 português : BANCO WELL LINK, S.A.  
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, n° 323, Edifício Banco da China, 28° andar A-F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10731 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鐵山澳門一人有限公司  
 葡文 português : IRON MOUNTAIN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : IRON MOUNTAIN MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building 16/F-B129, em Macau  
 資本 capital : MOP\$6.400.000,00



登記編號 N.º do registo: 63737 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陸宏發展有限公司  
葡文 português : D.A.S.S. DESENVOLVIMENTO LDA.  
英文 inglês : D.A.S.S. DEVELOPMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路翠怡花園怡暉閣 2 樓 H  
資本 capital : MOP\$990.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69071 (SO)

二零一八年二月二十二日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 22 de Fevereiro de 2018.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$315,115.00)  
(Custo desta publicação \$315 115,00)

## 身份證明局

### 通告

第5/DSI/2018號批示

根據公佈於二零一八年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年二月七日行政法務司司長確認的二零一八年一月二十九日第1/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證明局刑事紀錄處處長徐昕作出下列行為的權限：

(一) 批准其屬下工作人員享受年假的申請，以及決定其屬下工作人員的缺勤屬合理或不合理；

(二) 核准其屬下工作人員的年假表；

(三) 因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(四) 批准輪值工作；

(五) 審批日常用品的申請；

(六) 除機密資料外，簽發刑事紀錄處的職權範疇下存檔文件的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(七) 審批及簽發刑事紀錄證明書；

(八) 審批及簽發其他與刑事紀錄有關的證明書。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Avisos

Despacho n.º 5/DSI/2018

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 1/DSI/2018, de 29 de Janeiro de 2018, homologado por Despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão do Registo Criminal da Direcção dos Serviços de Identificação, Xu Xin, as seguintes competências:

1) Autorizar os pedidos de gozo de férias e decidir sobre justificação de faltas dos seus subordinados;

2) Aprovar o mapa de férias dos seus subordinados;

3) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a prestação de serviço por turnos;

5) Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

6) Emitir certificados de documentos arquivados no âmbito das atribuições da Divisão do Registo Criminal e fotocópias autenticadas dos documentos existentes no seu arquivo, excepto quando contenham matéria confidencial;

7) Apreciar e emitir certificados de registo criminal;

8) Apreciar e emitir outros certificados relacionados com a área de registo criminal.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一七年十二月十四日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一八年二月十四日確認)

二零一八年二月十四日於身份證明局

副局長 羅翹卿

### 第1/DIR/DSI/2018號批示

根據公佈於二零一八年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零一八年二月七日行政法務司司長確認的二零一八年一月二十九日第2/DSI/2018號身份證明局局長批示，本人決定：

一、授予及轉授予身份證處處長尹潔琳作出下列行為的權限：

(一) 除機密資料外，簽發就個人檔案所載的事實的證明書及鑑證存檔文件正本的影印本；

(二) 審批及簽發澳門特別行政區居民身份證及居住證明，以及鑑證上述證明文件的影印本；

(三) 審批澳門特別行政區居民身份證集成電路內的資料更新的申請；

(四) 簽發確認澳門特別行政區居民身份證真偽的文件；

(五) 審批申報死亡的申請及註銷相關人士的澳門特別行政區居民身份證。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及獲轉授權人自二零一七年十二月十四日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經身份證明局局長於二零一八年二月十四日確認)

二零一八年二月十四日於身份證明局

居民身份資料廳廳長 黃寶瑩

(是項刊登費用為 \$3,745.00)

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 14 de Dezembro de 2017.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado pela directora da DSI, de 14 de Fevereiro de 2018).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Fevereiro de 2018.

A Subdirectora, *Lo Pin Heng*.

### Despacho n.º 1/DIR/DSI/2018

Nos termos do Despacho da Directora da Direcção dos Serviços de Identificação n.º 2/DSI/2018, de 29 de Janeiro de 2018, homologado por Despacho da Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Fevereiro de 2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão de Bilhete de Identidade da Direcção dos Serviços de Identificação, Van Kit Lam, as seguintes competências:

1) Certificar os factos que constem dos processos individuais e emitir fotocópias autenticadas dos documentos existentes nos arquivos, excepto quando contenham matéria confidencial;

2) Apreciar e emitir Bilhetes de Identidade de Residente da RAEM e atestado de residência, bem como, certificar fotocópias dos referidos documentos comprovativos;

3) Apreciar os pedidos de actualização das informações presentes no circuito integrado do BIR da RAEM;

4) Emitir documentos relativos à confirmação da autenticidade do BIR da RAEM;

5) Apreciar os pedidos da declaração de falecimento e cancelar o BIR da RAEM por falecimento do titular.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pela delegada e subdelegada, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde 14 de Dezembro de 2017.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado pela directora da DSI, de 14 de Fevereiro de 2018).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 14 de Fevereiro de 2018.

A Chefe do Departamento de Identificação de Residentes, *Wong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

## 民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## 名單

## Lista

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一七年度第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	27/4/2017	\$ 6,000.00	慶祝六一國際兒童節暨第17屆會員子女獎學金頒獎典禮活動。 Celebração do Dia Internacional da Criança e 17.ª cerimónia de atribuição de bolsas de estudo a filhos dos membros da ATFPM.
	27/4/2017	\$ 70,000.00	慶祝五·一國際勞動節。 Celebração do Dia do Trabalhador.
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	24/11/2017	\$ 6,000.00	奧若瑟的魔術世界表演。 Grande espectáculo representado por mágico José António.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	29/3/2017	\$ 3,000.00	耆青樂悠遊。 Oferta de caracteres alusivos ao Ano Novo Chinês.
	11/9/2017	\$ 6,000.00	2017環保護工培訓之環保繽紛樂。 Curso de formação de voluntários para promoção da protecção ambiental 2017.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	28/6/2017	\$ 4,000.00	賀中秋迎國慶文藝聯歡晚會。 Sarau recreativo de confraternização em celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e Dia Nacional.
	11/9/2017	\$ 4,000.00	街霸盃象棋比賽。 Concurso de xadrez chinês da Taça Kai Pa.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	27/1/2017	\$ 139,493.00	澳門陸軍俱樂部外牆電費。 Despesas de electricidade das instalações do edifício.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há das Ass. dos Moradores de Macau	12/9/2017	\$ 3,000.00	家好月圓慶中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac.	29/3/2017	\$ 24,905.90	2017成人宣誓日。 Dia de Juramento como adulto 2017.
民政總署人員文康福利會 Centro Social e Recreativo do Pessoal do IACM	23/2/2017	\$ 55,000.00	“健康生活、和諧社區”系列活動。 Série de actividades sobre a «Vida saudável e bairro harmonioso».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Assoc. dos Mor. de Macau	27/1/2017	\$ 4,000.00	愛護環境樂共融。 Cuidar do ambiente e criar uma vida harmo- niosa.
	29/3/2017	\$ 3,000.00	“耆·義”情牽獻愛心。 Actividade de beneficência.
	12/9/2017	\$ 3,000.00	圓月濠江慶中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	26/6/2017	\$ 3,000.00	綠色新時“袋”。 Sacos feitos com materiais usados ou reciclá- veis.
	26/6/2017	\$ 3,000.00	“同心護地球”環保花燈設計比賽。 Concurso de fabrico de lanternas com mate- riais recicláveis.
	27/1/2017	\$ 5,000.00	左鄰右里齊參與。 Actividades para moradores.
	12/9/2017	\$ 3,000.00	荷城歡歌賀國慶。 Espectáculo em celebração do Dia Nacional da Nossa Cidade.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Morado- res do Patane	11/9/2017	\$ 5,000.00	賀中秋慶國慶文藝聯歡晚會。 Sarau recreativo de confraternização em cele- bração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e Dia Nacional.
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Ass. dos M. de Macau	27/6/2017	\$ 6,000.00	第十八屆全澳耆英才藝大匯演。 18.ª Espectáculo dos idosos de Macau.
	29/3/2017	\$ 4,000.00	「盡顯“耆”能」話劇比賽。 Concurso de teatro para idosos.
	12/9/2017	\$ 3,000.00	剪出心意·齊賀國慶。 Celebração do Dia da Implantação da RPC.
	12/9/2017	\$ 2,000.00	“耆創”環保手工大賽。 Concurso de artefacto com materiais reciclá- veis para idosos.
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	12/9/2017	\$ 10,000.00	氹仔小虎俱樂部會慶。 Aniversário do Clube Recreativo «Siu Fu» da Taipa.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	29/3/2017	\$ 3,000.00	公民教育篇——環保創意家居手作。 Actividades de formação cívica: utensílios do- mésticos com materiais recicláveis.
	27/6/2017	\$ 4,000.00	“老祐記”之月滿中秋迎國慶。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia Nacional pelos idosos do Iao Hon.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	27/6/2017	\$ 3,000.00	“社區你要識”之食得“安”心。 Série de actividades «Vamos conhecer o nosso bairro»: «Segurança no consumo».
	27/6/2017	\$ 3,000.00	“老祐記”之社區“健康常識”。 Conhecimentos sobre bairro comunitário saudável pelos idosos do Iao Hon.
	27/6/2017	\$ 3,000.00	“愛國愛澳·慶祝澳門回歸”18週年有獎問答遊戲比賽。 Celebração do 18.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e promoção do amor da Pátria.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	27/6/2017	\$ 1,929.10	親子秋遊單車樂。 Passeio de bicicleta para famílias.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	26/6/2017	\$ 3,000.00	認識澳門知多D。 Conhecer Macau.
	26/6/2017	\$ 3,500.00	齊來表關愛福隆迎中秋。 Promoção da entreajuda dos moradores e comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	11/9/2017	\$ 4,500.00	慶祝國慶暨關懷長者表愛心敬老聯歡餐會。 Banquete de confraternização para idosos, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
	11/9/2017	\$ 5,000.00	慶祝澳門特區成立十八周年曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense, em celebração do 18.º aniversário do estabelecimento do Governo da RAEM.
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	26/6/2017	\$ 10,000.00	“2017”開開心心迎暑假填色繪畫比賽暨親子同樂日。 Concurso de pintura a cores para as boas-vindas às férias de Verão 2017.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/12/2016	\$ 300,000.00	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心基本行政運作費用(四至十二月份)。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (meses 4-12).
	2/6/2017	\$ 500,000.00	街坊總會公民教育中心經常性財政支出(七至十月份)。 Despesas frequentes financeiras (meses 7-10).
	26/1/2017	\$ 2,000.00	“左鄰右里”社區關注隊。 Equipa de assuntos de vizinhos.
	26/1/2017	\$ 1,500.00	親子關愛在社區。 Actividade de apoio a vizinhos e familiares.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/12/2016	\$ 107,870.10	澳門街坊會聯合總會栢蕙活動中心活動及培訓費用(四至十二月份)。 Despesas das actividades e formação (meses 4-12).
	27/1/2017	\$ 8,000.00	公民教育中心生活起義系列活動。 Série de actividades «Revolução da vida».
	27/1/2017	\$ 8,000.00	善菁大步走系列活動。 Série de actividades em cooperação com Sin Cing Student Union.
	29/3/2017	\$ 75,000.00	2017年澳門街坊節系列活動。 Série de actividades do Festival dos Moradores de Macau 2017.
	27/6/2017	\$ 3,000.00	風箏“童”樂日。 Dia de convívio para crianças com lançamento de papagaios.
	2/12/2016	\$ 125,000.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心經常性財政開支(七至十二月份)。 Despesas frequentes financeiras (meses 7-12).
	2/12/2016	\$ 39,630.70	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心活動及培訓費用(七至十二月份)。 Despesas das actividades e formação (meses 7-12).
	27/6/2017	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立68周年文藝晚會。 Sarau em celebração do 68.º aniversário da Implantação da República Popular da China.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	沙梨頭區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona do Patane.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	台山區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona de Tamagnini Barbosa.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	黑沙環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona da Areia Preta.
27/6/2017	\$ 6,000.00	中區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona central.	

<b>受資助實體</b> <b>Entidades beneficiárias</b>	<b>批准日期</b> <b>Data de</b> <b>autoriação</b>	<b>撥給之金額</b> <b>Montantes</b> <b>atribuídos</b>	<b>目的</b> <b>Finalidades</b>
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/6/2017	\$ 6,000.00	新口岸及南區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios do NAPE.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	祐漢區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona do Iao Hon.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	下環區大廈居民迎中秋賀國慶聯歡晚會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona da Praia do Manduco.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	青洲區大廈居民賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona da Ilha Verde.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	離島區大廈居民賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios das Ilhas.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	東望洋區大廈居民賀國慶聯歡會。 Comemoração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e da Implantação da RPC pelos moradores dos edifícios da zona da Guia.
	26/1/2017	\$ 2,500.00	關懷弱勢你我同心。 Ajuda a classes vulneráveis.
	26/1/2017	\$ 3,000.00	石排灣社區清潔宣傳隊。 Equipa de divulgação de limpeza do Bairro Habitacional Seac Pai Van.
	26/1/2017	\$ 2,500.00	“睦鄰互助”顯關懷。 Entre-ajuda entre vizinhos.
	26/1/2017	\$ 2,500.00	“街坊街里”分享會。 Colóquio para moradores.
	26/1/2017	\$ 2,500.00	“睦鄰互助·關愛社區”宣傳活動。 Actividade de divulgação sobre os assuntos do nosso bairro e ajuda entre vizinhos.
	11/9/2017	\$ 5,903.50	離島大廈居民慶回歸迎新年聯歡會。 Sarau de confraternização, em celebração do 18.º aniversário do retorno de Macau à Pátria pelos moradores dos edifícios das Ilhas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/9/2017	\$ 6,000.00	大廈居民慶回歸迎新年聯歡晚會。 Sarau de confraternização, em celebração do 18.º aniversário do retorno de Macau à Pátria pelos moradores dos edifícios.
	25/1/2017	\$ 10,000.00	“社區與我”關注隊。 Equipa para resolução dos assuntos do nosso bairro.
	27/6/2017	\$ 6,000.00	關愛社區大行動~愛牽手。 Campanha de conhecimento dos assuntos do nosso bairro.
	23/12/2016	\$ 33,305.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特定項目支出費用(十至十二月份)。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas para determinadas (meses 10-12).
	12/9/2017	\$ 2,000.00	健康生活營——烹飪比賽。 Campanha da vida saudável — Concurso de culinária.
	29/3/2017	\$ 2,000.00	公民教育真人富翁。 Jogo de monopólio sobre formação cívica.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'Âi»	11/9/2017	\$ 4,000.00	金風送爽郊游樂。 Passeio à Natureza no Outono.
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua Cinco de Outubro	28/6/2017	\$ 13,000.00	三坊會坊眾同敬康公真君敬老盆菜誦經法會。 Sarau de confraternização alusivo ao aniversário do Deus Hong Kung para idosos.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	27/6/2017	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立六十八週年暨“歡樂慶中秋”遊藝晚會。 Sarau em celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do 68.º aniversário da implantação da RPC.
	27/9/2017	\$ 5,000.00	慶祝國慶“聲韻樂萬家”卡拉OK比賽。 Concerto, em celebração do Dia da Implantação da RPC.
	27/9/2017	\$ 5,000.00	“揮筆顯才華”硬筆書法比賽。 Concurso de caligrafia escrita por caneta.
	27/9/2017	\$ 6,000.00	“關愛社區”公民教育系列。 Dia de promoção da formação cívica — ajuda entre vizinhos.
澳門新馬路區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	11/9/2017	\$ 30,000.00	慶祝澳門特區成立十八周年聯歡文藝晚會。 Sarau recreativo de confraternização, em celebração do 18.º aniversário da Implantação da RAEM.



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	26/6/2017	\$ 4,000.00	賀中秋敬老聯歡會。 Festa de confraternização comemorativa da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) para idosos.
	12/9/2017	\$ 3,500.00	親子郊外樂悠悠。 Passeio à natureza para familiares.
	12/9/2017	\$ 3,000.00	歡樂耆老遊。 Passeio para idosos.
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	27/6/2017	\$ 5,000.00	無毒新世代。 Bazar sob o tema «combater a droga».
	27/6/2017	\$ 5,000.00	團團圓圓慶中秋燈謎會。 Bazar sobre adivinhas alusivas à Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	11/9/2017	\$ 3,000.00	聖聚樂融融共賀聖誕聯歡會。 Festa de Natal de confraternização dos moradores.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	12/9/2017	\$ 15,000.00	慶祝中華人民共和國成立68周年遊藝晚會。 Sarau recreativo, em celebração do 68.º aniversário da implantação da República Popular da China.
	12/9/2017	\$ 5,000.00	“第四十一屆”2017年敬老同樂日。 Dia de confraternização dos idosos 2017 (41.º aniversário).
	12/9/2017	\$ 10,000.00	敬老千歲宴。 Banquete para idosos.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	27/1/2017	\$ 90,000.00	新橋花園管理費用(七至十二月份)。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (meses 7-12).
	11/9/2017	\$ 22,000.00	新橋坊眾恭祝華光寶誕演戲酬神活動、敬老千歲宴、蓮溪廟會。 Espectáculo de ópera cantonense em celebração do aniversário do Deus Wa Kuong pelos moradores da Zona San Kio, Banquete para idosos e feira do Templo Lin Kai.
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	26/6/2017	\$ 18,000.00	慶祝52周年聯歡聚餐。 Jantar comemorativo do 52.º aniversário da criação da Associação de Moradores de Coloane.
	26/6/2017	\$ 2,000.00	2016-2017年優異生獎。 Prémios de distinção para alunos do ano lectivo 2016/2017.
	26/6/2017	\$ 6,000.00	慶祝52周年文藝節目演出。 Espectáculos recreativos comemorativos do 52.º aniversário da criação da Associação de Moradores de Coloane.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	26/6/2017	\$ 3,000.00	迎中秋聯歡會。 Festa comemorativa da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) para idosos.
	26/6/2017	\$ 25,000.00	路環同胞慶祝中華人民共和國成立68週年國慶文藝晚會。 Sarau em celebração do 68.º aniversário da implantação da RPC pelos moradores de Coloane.
	11/9/2017	\$ 4,000.00	慶祝澳門特區政府成立十八周年文藝聯歡會。 Festa de confraternização, em celebração do 18.º aniversário da Implantação da RAEM.
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	20/11/2017	\$ 12,000.00	離島居民慈善會成立第24週年會慶暨千歲宴敬老同樂晚會。 Sarau de confraternização para idosos, em celebração do 24.º aniversário da Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	11/9/2017	\$ 20,000.00	粵韻慶回歸2017敬老聯歡宴。 Banquete de confraternização com ópera cantonense para idosos 2017, em celebração do retorno de Macau à Pátria.
黑沙村民互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	27/1/2017	\$ 5,000.00	大王廟管理費。 Despesas de gestão do Templo Tai Wong.
	27/1/2017	\$ 5,000.00	慶祝黑沙村大王誕聯歡聚餐。 Festa de celebração do aniversário dos deuses no Templo Tai Wong.
	27/1/2017	\$ 3,000.00	慶祝國慶暨敬老生日會。 Festa de aniversário para idosos.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	26/6/2017	\$ 5,000.00	慶祝中華人民共和國成立68周年。 Celebração do 68.º aniversário da Implantação da República Popular da China.
	12/9/2017	\$ 12,000.00	慶祝成立二十五週年會慶。 Celebração do 25.º aniversário da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas.
	12/9/2017	\$ 4,000.00	慶祝特區成立18周年。 Celebração do 18.º aniversário da implantação da RAEM.
	12/9/2017	\$ 4,000.00	認識大自然郊外活動。 Actividade para conhecer a natureza.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	26/6/2017	\$ 18,000.00	2017年全澳小販區清潔衛生宣傳月。 Mês da divulgação da limpeza e higiene nas zonas de vendilhões de Macau 2017.
	26/6/2017	\$ 5,000.00	2017年全澳小販乒乓球單打友誼賽。 Concurso amigável de ténis de mesa para vendilhões de Macau e seus familiares 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	20/11/2017	\$ 20,000.00	2017公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2017.
下環區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	26/6/2017	\$ 4,000.00	家家戶戶慶團圓。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) pelos moradores de Há Wan.
	27/1/2017	\$ 25,000.00	下環坊會曲藝組學習班。 Curso de formação e ensaio de ópera cantonense.
	11/9/2017	\$ 3,000.00	金秋重陽親子郊遊樂。 Passeio à natureza no Outono para familiares, em celebração da Festividade Chong Yeong.
	11/9/2017	\$ 4,000.00	下環盃全澳街坊象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês de Macau da «Taça Há Van».
	11/9/2017	\$ 4,000.00	除夕倒數GOGOGO2018。 Passagem de ano de 2017 para 2018.
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	27/1/2017	\$ 5,000.00	愛·由家開始探訪鄰里活動。 Actividade de visita a vizinhos.
	12/9/2017	\$ 3,000.00	綠色生活攜手創共建和諧社區園遊會。 Bazar sob o tema de «Vamos fazer uma vida ecológica e criar uma comunidade harmoniosa».
	27/1/2017	\$ 5,000.00	“關懷鄰舍傳萬里”長者友善社區計劃。 Plano de promoção para criação de um bairro harmonioso e cuidado a vizinhos idosos.
	29/3/2017	\$ 1,000.00	社區時事熱點大追蹤。 Eventos sobre temas comunitários em destaque.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	23/2/2017	\$ 10,000.00	暑期少年兒童公民教育同樂日。 Dia de convívio sobre a educação cívica da juventude e das crianças durante as férias de Verão.
	23/2/2017	\$ 10,000.00	敬老愛老同樂日遊藝大會。 Jogos para o «Dia de convívio com idosos».
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	26/6/2017	\$ 6,000.00	街總氹仔社區中心成立十八周年暨中心開放日。 Dia aberto do centro comunitário da Taipa da UGAMM alusivo ao 18.º aniversário.
	26/6/2017	\$ 3,192.60	花好月圓迎中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	11/9/2017	\$ 3,998.70	淨化海灘。 Vamos manter as praias limpas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Ge- ral das Ass. dos Moradores de Macau	11/9/2017	\$ 2,472.10	基本法你要知。 Você deve conhecer a Lei Básica da RAEM.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, Abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau	26/6/2017	\$ 2,000.00	“美好衛生環境由我做起”清潔大行動及“預防 夏天疾病”講座。 Campanha de limpeza.
	26/6/2017	\$ 3,000.00	“慶祝中華人民共和國成立68週年”座談會。 Festa de Confraternização em celebração do 68.º aniversário de Estabelecimento da Repú- blica Popular da China.
	11/9/2017	\$ 3,500.00	“溫馨家庭樂融融”親子園遊同樂日。 Dia de confraternização e bazar para famílias.
	11/9/2017	\$ 4,000.00	“慶祝澳門回歸祖國十八周年、本會成立五十周 年”聯歡餐會。 Jantar de confraternização, em celebração do 50.º aniversário da Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau e do 18.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	7/7/2017	\$ 1,500,000.00	2017工人體育場營運費用(七及八月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2017 (meses 7-8).
	14/9/2017	\$ 1,500,000.00	2017工人體育場營運費用(十至十二月份)。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2017 (meses 10-12).
	27/6/2017	\$ 3,500.00	中秋郊遊樂。 Passeio na natureza em celebração da Festivi- dade de Chong Chao (Bolo Lunar).
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	24/11/2017	\$ 5,000.00	歡樂佳音平安夜。 Sarau na véspera de Natal.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Mo- radores de Macau	11/9/2017	\$ 3,000.00	重陽登高GO!GO!GO! Actividade de subir montanha para festejar o Dia Chong Yeong.
	26/6/2017	\$ 3,000.00	“家好月圓”中秋燈謎會。 Bazar sobre adivinhas, alusivas à Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	26/6/2017	\$ 3,898.50	“預防登革熱”之健康講座及推廣。 Palestra sobre a saúde e divulgação do tema «Prevenção da Febre de Dengue».
	11/9/2017	\$ 4,000.00	“家在澳門·同慶回歸”嘉年華。 Carnaval sob o tema de «Vivemos em Macau, celebramos o seu retorno à Pátria».



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	27/1/2017	\$ 2,814.00	“里好幫幫忙”社區居民關注小組。 «Por favor, dê-me uma ajuda» — Grupo de Caridade dos Moradores.
新口岸社區中心	26/6/2017	\$ 3,000.00	“齊耕作”親子體驗。 Actividade de experiência de agricultura orgânica.
	26/6/2017	\$ 3,000.00	好公民好作風填色比賽。 Concurso de pintura a cores sobre o tema «Seja um bom cidadão e pratique bons actos».
	26/6/2017	\$ 3,000.00	環保勞作設計比賽。 Concurso de trabalhos manuais com materiais ecológicos.
	26/6/2017	\$ 5,000.00	慶國慶迎中秋聯歡會。 Sarau comemorativo de confraternização da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia Nacional da RPC.
	26/1/2017	\$ 5,000.00	健康生活教育系列活動。 Série de actividades de educação de vida saudável.
	12/9/2017	\$ 3,000.00	做個好公民有獎問答遊戲。 Jogo de perguntas e respostas com prémios sobre o tema de «Ser um bom cidadão».
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	26/6/2017	\$ 5,000.00	“開開心心”親子同樂日。 Dia de convívio para famílias.
	26/6/2017	\$ 5,000.00	“中秋送暖”探訪活動。 Festa de confraternização no bairro de Iao Hon, em celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia Nacional da RPC.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	27/1/2017	\$ 60,000.00	2017年度澳門保護遺棄動物協會運作經費。 Despesas de funcionamento 2017.
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	23/2/2017	\$ 3,000.00	慶祝三八國際婦女節。 Celebração do Dia da Mulher (8 de Março).
	23/2/2017	\$ 5,000.00	慶祝國慶·澳門回歸暨十周年會慶。 Celebração do Dia Nacional da China e 10.º aniversário da instalação da Green Pine Friendship Association.
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	24/11/2017	\$ 5,000.00	“為澳門鼓舞”發放正能量2017。 CHEER Macao Float Parade 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	12/9/2017	\$ 2,100.00	慶祝“中華人民共和國成立六十八周年”座談會暨會員聯歡茶會。 Palestra e banquete de confraternização sobre a «celebração do 68.º aniversário da implantação da RPC».
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/1/2017	\$ 3,000.00	漫步澳門街。 Passeio nas ruas de Macau.
	27/6/2017	\$ 4,000.00	迎國慶暨歡樂中秋聯歡會。 Sarau comemorativo de confraternização da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia Nacional da RPC.
	26/1/2017	\$ 4,500.00	健康全面體。 Palestra sobre saúde.
	27/6/2017	\$ 5,000.00	愛“里”行動。 Actividade sobre respeito pelos vizinhos.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心	27/6/2017	\$ 3,125.40	盛夏燒烤清潔海灘我做到。 Actividade de limpeza da praia — churrasco para recepção ao Verão.
	27/6/2017	\$ 4,798.10	開開心心迎中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	12/9/2017	\$ 4,000.00	2016-2017年度義工嘉許頒獎。 Atribuição de louvor e prémios aos voluntários dos anos 2016 e 2017.
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Senior do Instituto Politécnico de Macau.	23/2/2017	\$ 3,000.00	師生體育活動日。 Dia de actividades desportivas dos alunos e professores.
	23/2/2017	\$ 5,000.00	慶回歸暨本會八周年會慶才藝表演聯歡晚會。 Sarau de confraternização, em celebração do retorno de Macau à Pátria e 8.º aniversário da Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Sénior do Instituto Politécnico de Macau.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	22/9/2017	\$ 5,000.00	社區親親戲劇計劃。 Dia de arte infantil do «Programa de peças teatrais realizadas nos bairros comunitários».
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	23/2/2017	\$ 3,000.00	無分疆界青年關懷計劃。 Plano de caridade para a juventude sem fronteiras.
綠色未來	26/1/2017	\$ 5,000.00	海洋文化保育計劃。 Plano de conservação marinha.
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	26/6/2017	\$ 3,000.00	多感官實驗室系列活動。 Série de actividades: Laboratório multi-sensorial.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華民族團結促進會	27/4/2017	\$ 4,000.00	樹木樹人·綠悠遊。 Passeio Verde da Semana da Cultura e Arte Nacional China — As Árvores e o Homem.
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juventude de Ngai Chon	27/6/2017	\$ 4,000.00	第四屆GP甜心義工隊系列活動。 4.ª Série de actividades dos voluntários de confecção de sobremesas.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	28/6/2017	\$ 5,000.00	認識登革熱有獎問答遊戲。 Jogo de perguntas e respostas com prémios sobre conhecimentos da Febre de Dengue.
	28/6/2017	\$ 8,000.00	慶中秋迎國慶文藝晚會。 Espectáculo em celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar) e do Dia Nacional da RPC.
	28/6/2017	\$ 5,000.00	大廈居民健康醫療知識講座。 Palestra sobre conhecimentos relativos a assistência médica, para moradores.
	12/9/2017	\$ 5,000.00	樂活生態體驗營。 Campismo na Natureza.
	28/6/2017	\$ 7,667.70	暖暖社區探訪活動。 Actividade de visita aos moradores mais vulneráveis dos bairros.
	12/9/2017	\$ 5,000.00	社區治安防範知識講座。 Seminário sobre conhecimentos de manutenção da segurança comunitária.
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau	12/9/2017	\$ 25,000.00	食品安全法——系列活動。 Série de actividades — Lei de Segurança Alimentar.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	12/9/2017	\$ 2,000.00	美滿團圓慶中秋。 Celebração da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	26/6/2017	\$ 1,500.00	“食得健康”廚技比賽。 Concurso de culinária de comida saudável.
	26/6/2017	\$ 1,500.00	“綠”楊之星長者環保設計比賽。 Concurso de fashion para idosos no Edifício Jardim Luk Yeung.
	12/9/2017	\$ 1,500.00	“愛我中華”時事常識問答比賽。 Jogos de perguntas e respostas sobre notícias e conhecimentos da Pátria.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses em Macau	24/11/2017	\$ 10,000.00	2017泰國文化節。 Festival de Cultura Tailandesa 2017.
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong	28/6/2017	\$ 9,000.00	慶祝國慶暨愛心孝心齊盡獻敬老聯歡晚會。 Sarau de confraternização em celebração do Dia Nacional da China e para promoção do respeito a prestar a idosos e pais.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	24/11/2017	\$ 5,000.00	2017 “星海之聲” 音樂會。 Concerto de Música 2017.
澳門免廢生活協會 Macau Free Cycle Association	28/6/2017	\$ 5,000.00	第四屆免廢中秋革命。 4.ª Edição da Actividade da Macau Free Cycle na Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	26/6/2017	\$ 2,500.00	“中秋彩燈會” 花燈工作坊。 Workshop de lanternas da Festividade de Chong Chao (Bolo Lunar).
	26/6/2017	\$ 2,500.00	“齊來滅E蚊” 登革熱防治社區活動。 Actividade comunitária «Extinguir os mosqui- tos para prevenir a Febre de Dengue».
	26/6/2017	\$ 2,500.00	“活力青洲山” 公民教育活動。 Actividade de educação cívica na montanha da Ilha Verde.
	12/9/2017	\$ 3,000.00	“青頤留聲機” 歌唱比賽。 Concurso de canções para idosos.
南粵食品水產有限公司 Agência Comercial de Géneros Alimentí- cios e Produtos Marinhos Nam Yue, Limi- tada	23/10/2017	\$ 240,000.00	就人禽分隔對家禽業界企業經營者發放一次性 補助。 Abono concedido numa única prestação para os operadores empresariais no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
南光貿易有限公司 Companhia Comerical Nam Kwong Limita- da	23/10/2017	\$ 240,000.00	
林德記	23/10/2017	\$ 307,198.90	
李良記 Lei Leong Kei	23/10/2017	\$ 371,187.10	
光利雞鴨	23/10/2017	\$ 405,006.90	
和發家禽批發有限公司 Companhia de Distribuição de Áves Wo Fat, Limitada	23/10/2017	\$ 480,000.00	
德生肉食有限公司 Industria de Carnes Tak Sang, Limitada	23/10/2017	\$ 480,000.00	
鄭耀棠 Chiang Io Tong	23/10/2017	\$ 397,278.00	
甘永發 Kam Weng Fat	23/10/2017	\$ 329,592.00	
譚國盛	23/10/2017	\$ 858,750.00	就人禽分隔對家禽業界個人經營者發放一次性 補助。 Abono concedido numa única prestação para os operadores individuais no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
柯金德 O Kam Tak	23/10/2017	\$ 480,000.00	
蕭朝 Siu Chiu	23/10/2017	\$ 240,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳永生 Chan Weng Sang	23/10/2017	\$ 352,357.00	就人禽分隔對家禽業界個人經營者發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os operadores individuais no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
甘秀娥 Kam Sao Ngo	23/10/2017	\$ 289,921.90	
黃艷萍 Wong Im Peng	23/10/2017	\$ 394,193.10	
黃美球 Wong Mei Kao	23/10/2017	\$ 240,000.00	
尹玉祥 Wan Iok Cheong	23/10/2017	\$ 342,827.50	
鍾景文	23/10/2017	\$ 621,720.80	
麥惠英 Mak Wai Ieng	23/10/2017	\$ 240,000.00	
許財貴 Hoi Choi Kuai	23/10/2017	\$ 480,000.00	
陳梅花 Chan Mui Fa	23/10/2017	\$ 386,685.00	
林洪 Lam Hong	23/10/2017	\$ 388,936.70	
郭同發 Kok Tong Ngat	23/10/2017	\$ 340,091.60	
勞梁細燕 Lou Leong Sai In	23/10/2017	\$ 384,816.00	
高志生 Cou Chi Sang	23/10/2017	\$ 388,706.60	
凌國威 Leng Kuok Wai	23/10/2017	\$ 337,200.00	
麥嘉麗 Mak Ka Lai	23/10/2017	\$ 240,000.00	
麥炳權 Mak Peng Kun	23/10/2017	\$ 261,801.20	
梁轉萍 Leong Chun Peng	23/10/2017	\$ 333,660.00	
林祖衡 Lam Cho Hang	23/10/2017	\$ 351,452.00	
王建明 Wong Kin Meng	23/10/2017	\$ 479,537.80	
胡妙容 Wu Mio Iong	23/10/2017	\$ 266,588.90	
梁笑琮 Leong Sio Keng	23/10/2017	\$ 408,125.80	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
魏雪峰 Ngai Sut Fong	23/10/2017	\$ 295,138.90	就人禽分隔對家禽業界個人經營者發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os operadores individuais no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
王華斌 Wong Wa Pan	23/10/2017	\$ 335,655.50	
陳鴻錦 Chan Hong Kam	23/10/2017	\$ 429,295.10	
周淑卿 Chao Sok Heng	23/10/2017	\$ 413,331.40	
蘇萍珍 Sou Peng Chan	23/10/2017	\$ 426,389.70	
鄭桂珍 Cheang Kuai Chan	23/10/2017	\$ 418,497.00	
曹麟慶	23/10/2017	\$ 445,315.00	
林秀芳 Lam Sao Fong	23/10/2017	\$ 278,899.00	
趙景培 Chio Keng Pui	23/10/2017	\$ 884,252.00	
永利欄 Veng Lei Lan	23/10/2017	\$ 269,136.40	
黃建平 Wong Kin Peng	23/10/2017	\$ 340,244.00	
林社穠 Lam Se Nong	23/10/2017	\$ 384,816.00	
梁劍波 Leong Kim Po	23/10/2017	\$ 283,758.10	
日豐貿易行 Iat Fong Mao Iec Hong	23/10/2017	\$ 450,000.00	
適記乳鴿	23/10/2017	\$ 273,781.20	
盧金鳳 Lou Kam Fong	23/10/2017	\$ 343,400.00	
蕭偉安 Siu Wai On	23/10/2017	\$ 240,000.00	
梁明立	23/10/2017	\$ 404,252.00	
粵華雞鴨 Aves Capoeira Ut Va	23/10/2017	\$ 406,885.90	
華記雞鴨欄 Va Kei Animais	23/10/2017	\$ 480,000.00	
鄧勝雄 Tang Seng Hong	23/10/2017	\$ 240,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄧潔儀 Tang Kit Yi	23/10/2017	\$ 347,052.00	就人禽分隔對家禽業界個人經營者發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os operadores individuais no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
陳志成 Chan Chi Seng	23/10/2017	\$ 381,133.90	
鄭冠辰 Cheang Kun San	23/10/2017	\$ 325,680.00	
高燦楷 Kou Chan Kai	23/10/2017	\$ 263,220.90	
胡詠娜	23/10/2017	\$ 303,894.90	
張潤忠	23/10/2017	\$ 344,322.00	
王維權 Wong Wai Kun	23/10/2017	\$ 339,660.00	
李永進 Lei Weng Chon	23/10/2017	\$ 423,628.60	
林千勝 Lam Chin Seng	23/10/2017	\$ 5,700.60	
林奕輝 Lam Iek Fai	23/10/2017	\$ 42,396.00	
林志恆 Lam Chi Hang	23/10/2017	\$ 6,534.10	
鄭梁錦萍 Chiang Leong Kam Peng	23/10/2017	\$ 142,980.00	
李桂興 Lei Kuai Heng	23/10/2017	\$ 175,000.00	
李秀琴 Lei Sao Kam	23/10/2017	\$ 8,667.30	
甘帶好 Kam Tai Hou	23/10/2017	\$ 135,000.00	
龍秀山 Long Sao San	23/10/2017	\$ 48,805.60	
張片凡 Cheong Pin Fan	23/10/2017	\$ 14,320.00	
關向民 Kuan Heong Man	23/10/2017	\$ 5,866.90	
陳四定 Chan Sei Teng	23/10/2017	\$ 185,000.00	
林松正 Lam Chong Cheng	23/10/2017	\$ 53,743.50	
譚健榮 Tam Kin Weng	23/10/2017	\$ 46,250.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃均 Wong Kuan	23/10/2017	\$ 246,711.60	就人禽分隔對家禽業界經營者發放遣散僱員之 一次性補助。 Abono concedido numa única prestação pela cessação da relação de trabalhador para os operadores no sector de aves de capoeira rela- tivo à medida de «separação entre humanos e aves».
林嘉文 Lam Ka Man	23/10/2017	\$ 53,743.50	
黃惠霞 Wong Wai Ha	23/10/2017	\$ 130,000.00	
陳富云 Chan Fu Wan	23/10/2017	\$ 18,510.90	
吳二龍 Ng I Long	23/10/2017	\$ 130,000.00	
林德勳 Lin Te Hsun	23/10/2017	\$ 13,500.00	
張江美蓮 Cheong Kong Mei Lin	23/10/2017	\$ 60,275.70	
黃連娣 Wong Lin Tai	23/10/2017	\$ 75,870.00	
高映紅 Kou Ieng Hong	23/10/2017	\$ 127,134.40	
徐觀連 Choi Kun Lin	23/10/2017	\$ 7,333.10	
黃月嬌 Wong Ut Kio	23/10/2017	\$ 160,000.00	
劉少棠 Lao Sio Tong	23/10/2017	\$ 160,000.00	
陳日初 Chan Iat Cho	23/10/2017	\$ 64,575.00	
鄧佩英 Tang Pui Ieng	23/10/2017	\$ 35,830.30	
譚龍欽 Tam Long Iam	23/10/2017	\$ 70,675.00	
甘文端 Kam Man Tun	23/10/2017	\$ 70,675.00	
鍾玉逢 Zhong Yufeng	23/10/2017	\$ 6,000.00	
李才 Lei Choi	23/10/2017	\$ 24,000.00	
程玉強 Cheng Iok Keong	23/10/2017	\$ 40,950.00	
李潤林 Lei Ion Lam	23/10/2017	\$ 32,400.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陸女銀 Lok Noi Ngan	23/10/2017	\$ 43,076.00	就人禽分隔對家禽業界經營者發放遣散僱員之一次性補助。 Abono concedido numa única prestação pela cessação da relação de trabalhador para os operadores no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
黃惠梅 Wong Wai Mui	23/10/2017	\$ 47,520.00	
黎錦全 Lai Kam Chuen	23/10/2017	\$ 28,669.80	
李鳳雲 Lei Fong Wan	23/10/2017	\$ 63,600.00	
楊志華 Yeung Chi Wa	23/10/2017	\$ 25,200.00	
張志春 Cheong Chi Chon	23/10/2017	\$ 25,200.00	
陳錫培 Chan Sek Pui	23/10/2017	\$ 172,678.50	
周華成 Chow Wah Shing	23/10/2017	\$ 178,821.50	
何偉強 Ho Wai Keong	23/10/2017	\$ 164,021.50	
林偉 Lam Wai	23/10/2017	\$ 160,321.50	
吳艮干 Ng Kan Kon	23/10/2017	\$ 14,793.90	
劉偉瑜 Lao Wai U	23/10/2017	\$ 160,321.50	
吳永崧 Ng Weng Song	23/10/2017	\$ 17,900.00	
劉祖堯 Lau Chou Io	23/10/2017	\$ 164,761.50	
麥培標 Mak Pui Pio	23/10/2017	\$ 27,550.00	
李溢棟 Lei Iat Tong	23/10/2017	\$ 151,700.00	
林沛群 Lam Pui Kuan	23/10/2017	\$ 156,000.00	
梁淑興 Leong Sok Heng	23/10/2017	\$ 60,825.00	
柯宜洲 O I Chau	23/10/2017	\$ 145,144.10	
林中韶 Lam Chong Sio	23/10/2017	\$ 15,379.10	
柯金德 O Kam Tak	23/10/2017	\$ 102,601.50	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李振權 Lei Chan Kun	23/10/2017	\$ 119,150.00	就人禽分隔對家禽業界經營者發放遣散僱員之 一次性補助。 Abono concedido numa única prestação pela cessação da relação de trabalhador para os operadores no sector de aves de capoeira rela- tivo à medida de «separação entre humanos e aves».
蕭偉雄 Sio Wai Hong	23/10/2017	\$ 111,998.50	
蘇泉 Sou Chun	23/10/2017	\$ 167,128.50	
余錫濤 U Sek Tou	23/10/2017	\$ 124,217.00	
范少卿 Fan Siu Heng	23/10/2017	\$ 49,548.10	
顏招桂 Ngan Chio Kuai	23/10/2017	\$ 16,813.90	
胡杏球 Wu Hang Kao	23/10/2017	\$ 158,350.00	
陸雪玲 Lok Sut Leng	23/10/2017	\$ 16,684.00	
孫貴明 Sun Kuai Meng	23/10/2017	\$ 196,414.90	
許學專 Hoi Hok Chun	23/10/2017	\$ 250,000.00	
黃乾佳 Wong Kin Kai	23/10/2017	\$ 4,566.40	
譚雲燕 Tam Wan In	23/10/2017	\$ 160,007.50	
王磊 Wong Loi	23/10/2017	\$ 38,699.50	
黃海波 Huang Haibo	23/10/2017	\$ 11,220.00	
張文業 Cheong Man Ip	23/10/2017	\$ 133,350.00	
陳銳鋒 Chan Ioi Fong	23/10/2017	\$ 52,920.00	
溫梅秀 Wan Mui Sao	23/10/2017	\$ 106,250.00	
楊干周 Ieong Kon Chao	23/10/2017	\$ 136,578.80	
劉冠顏 Lao Kun Ngan	23/10/2017	\$ 90,000.00	
張偉榮 Cheong Wai Weng	23/10/2017	\$ 157,574.00	
林旭成 Lam Iok Seng	23/10/2017	\$ 172,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李群娣 Lei Kuan Tai	23/10/2017	\$ 92,500.00	就人禽分隔對家禽業界經營者發放遣散僱員之一次性補助。 Abono concedido numa única prestação pela cessação da relação de trabalhador para os operadores no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
龍容妹 Long Iong Mui	23/10/2017	\$ 133,350.00	
陳准雄 Chan Chon Hong	23/10/2017	\$ 227,344.00	
吳基庭 Ng Kei Teng	23/10/2017	\$ 111,735.00	
李旭明 Lin Xuming	23/10/2017	\$ 37,850.00	
陳少源 Chan Sio Un	23/10/2017	\$ 83,305.50	
溫必文 Wan Pit Man	23/10/2017	\$ 187,500.00	
曾令揚 Tsang Ling Yeung	23/10/2017	\$ 27,168.40	
黃健社 Wong Kin Se	23/10/2017	\$ 159,701.30	
周金嬋 Chao Kam Sim	23/10/2017	\$ 110,845.00	
李,樹強 Lei, Su Keong	23/10/2017	\$ 187,562.10	
梁耀祥 Liang Yaoxiang	23/10/2017	\$ 12,200.50	
高潤強 Kou Ion Keong	23/10/2017	\$ 186,650.00	
李志明 Lei Chi Meng	23/10/2017	\$ 31,848.10	
劉錦洪 Lao Kam Hong	23/10/2017	\$ 16,250.00	
李連香 Li Lianxiang	23/10/2017	\$ 91,507.00	
李少英 Lei Sio Ieng	23/10/2017	\$ 186,650.00	
甘林根 Kam Lam Kan	23/10/2017	\$ 120,680.00	
梁耀華 Leung Yiu Wah	23/10/2017	\$ 78,120.00	
梁淑貞 Leong Sok Cheng	23/10/2017	\$ 157,182.00	
練玉芬 Lin Lok Fan	23/10/2017	\$ 120,680.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
許鳳梅 Hoi Fong Mui	23/10/2017	\$ 79,500.00	就人禽分隔對家禽業界經營者發放遣散僱員之 一次性補助。 Abono concedido numa única prestação pela cessação da relação de trabalhador para os operadores no sector de aves de capoeira rela- tivo à medida de «separação entre humanos e aves».
陳兆輝 Chan Sio Fai	23/10/2017	\$ 185,850.00	
阮漢生 Un Hon Sang	23/10/2017	\$ 137,500.00	
胡瑞池 Wu Soi Chi	23/10/2017	\$ 137,500.00	
林燕洪 Lam In Hong	23/10/2017	\$ 61,994.30	
倫偉宗 Lon Wai Chong	23/10/2017	\$ 4,400.00	
張北活 Cheong Pak Wut	23/10/2017	\$ 137,500.00	
黃景緒 Wong Keng Soi	23/10/2017	\$ 80,220.00	
麥亮益 Mak Leong Iek	23/10/2017	\$ 137,500.00	
甘石興 Kam Seak Heng	23/10/2017	\$ 97,320.00	
凌玉森 Leng Iok Sam	23/10/2017	\$ 81,780.00	
鄧永美 Tang Weng Mei	23/10/2017	\$ 5,866.90	
潘春祺 Pun Chon Kei	23/10/2017	\$ 107,223.10	
何桂珍 Ho Kuai Chan	23/10/2017	\$ 11,666.00	
黃洪廣 Wong Hong Kuong	23/10/2017	\$ 128,000.00	
馮北好 Fong Pak Hou	23/10/2017	\$ 24,669.30	
劉少科 Lao Sio Fo	23/10/2017	\$ 8,800.00	
吳靄嵐 Ng Oi Lam	23/10/2017	\$ 149,320.00	
甘月林 Kam Ut Lam	23/10/2017	\$ 134,000.00	
鄭鳳蓮 Cheang Fong Lin	23/10/2017	\$ 30,250.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁瑞貞 Leong Sui Cheng	23/10/2017	\$ 21,620.50	就人禽分隔對家禽業界經營者發放遣散僱員之 一次性補助。 Abono concedido numa única prestação pela cessação da relação de trabalhador para os operadores no sector de aves de capoeira rela- tivo à medida de «separação entre humanos e aves».
甘愛英 Kam Oi Ieng	23/10/2017	\$ 91,130.90	
林錫湛 Lam Sek Cham	23/10/2017	\$ 125,850.00	
蕭子嫦 Sio Chi Seong	23/10/2017	\$ 101,320.00	
朱建玲 Chu Kin Leng	23/10/2017	\$ 136,680.00	
余細嫻 U Sai Han	23/10/2017	\$ 225,000.00	
王淑坤 Wong Sok Kuan	23/10/2017	\$ 17,081.00	
余己媛 U Kei Wun	23/10/2017	\$ 174,229.60	
林維州 Lam Wai Chao	23/10/2017	\$ 58,086.30	
林銀弟 Lam Ngan Tai	23/10/2017	\$ 104,680.00	
余炳荷 U Peng Ho	23/10/2017	\$ 136,020.00	
鄧佳泉 Tang Kai Chun	23/10/2017	\$ 22,157.40	
梁彩娟 Leong Choi Kun	23/10/2017	\$ 11,535.10	
盧秀堅 Lou Sao Kin	23/10/2017	\$ 37,850.00	
林超燕 Lam Chio In	23/10/2017	\$ 22,157.40	
譚梅盛 Tam Mui Seng	23/10/2017	\$ 61,395.10	
陳興 Chan Heng	23/10/2017	\$ 144,000.00	
林年安 Lam Nin On	23/10/2017	\$ 248,878.60	
梁福沛 Liang Fupei	23/10/2017	\$ 14,400.00	
李秀蘭 Lei Sao Lan	23/10/2017	\$ 22,100.00	
余幹文 U Kon Man	23/10/2017	\$ 14,819.40	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
馮啟明 Fong Kai Meng	23/10/2017	\$ 94,000.00	就人禽分隔對家禽業界經營者發放遣散僱員之 一次性補助。 Abono concedido numa única prestação pela cessação da relação de trabalhador para os operadores no sector de aves de capoeira rela- tivo à medida de «separação entre humanos e aves».
謝元杰 Che Un Kit	23/10/2017	\$ 199,081.40	
譚少英 Tam Sio Ieng	23/10/2017	\$ 217,810.40	
甘信騰 Kam Son Tang	23/10/2017	\$ 40,371.30	
梁少山 Liang Shaoshan	23/10/2017	\$ 14,400.00	
何瑞宜 Ho Soi I	23/10/2017	\$ 12,680.00	
歐宗欽 Ou Zongqin	23/10/2017	\$ 14,400.00	
呂炳裕 Loi Pang U	23/10/2017	\$ 61,962.40	
鄭炳源 Cheang Peng Un	23/10/2017	\$ 15,092.90	
劉伯年 Lao Pak Nin	23/10/2017	\$ 35,150.00	
李永銓 Lei Weng Chun	23/10/2017	\$ 130,020.00	
吳秋牛 Ng Chao Ngao	23/10/2017	\$ 60,595.40	
葉小琴 Ip Sio Kam	23/10/2017	\$ 60,595.40	
譚柏倫 Tam Pak Lon	23/10/2017	\$ 196,020.00	
陳賢旭 Chan In Iok	23/10/2017	\$ 16,401.50	
葉金玉 Ip Kam Iok	23/10/2017	\$ 14,191.40	
林秉和 Lam Peng Wo	23/10/2017	\$ 16,906.10	
王炳泉 Wong Peng Chun	23/10/2017	\$ 22,157.40	
許妙萍 Hoi Mio Peng	23/10/2017	\$ 197,321.50	
龍鶴齡 Long Hok Leng	23/10/2017	\$ 11,680.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃少珍 Wong Sio Chan	23/10/2017	\$ 36,750.00	就人禽分隔對家禽業界經營者發放遣散僱員之一次性補助。 Abono concedido numa única prestação pela cessação da relação de trabalhador para os operadores no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
王東 Wong Tong	23/10/2017	\$ 27,550.00	
孫桂嬌 Sun Kuai Kiu	23/10/2017	\$ 187,500.00	
卓賢 Cheok In	23/10/2017	\$ 149,320.00	就人禽分隔對家禽業界從業員發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os agentes no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
林千勝 Lam Chin Seng	23/10/2017	\$ 10,000.00	
林奕輝 Lam Iek Fai	23/10/2017	\$ 7,200.00	
林志恆 Lam Chi Hang	23/10/2017	\$ 10,000.00	
李桂興 Lei Kuai Heng	23/10/2017	\$ 28,000.00	
鄭梁錦萍 Chiang Leong Kam Peng	23/10/2017	\$ 36,000.00	
李秀琴 Lei Sao Kam	23/10/2017	\$ 16,000.00	
甘帶好 Kam Tai Hou	23/10/2017	\$ 30,000.00	
龍秀山 Long Sao San	23/10/2017	\$ 16,000.00	
張片凡 Cheong Pin Fan	23/10/2017	\$ 24,000.00	
關向民 Kuan Heong Man	23/10/2017	\$ 16,000.00	
陳四定 Chan Sei Teng	23/10/2017	\$ 30,000.00	
譚健榮 Tam Kin Weng	23/10/2017	\$ 30,000.00	
林松正 Lam Chong Cheng	23/10/2017	\$ 29,000.00	
黃均 Wong Kuan	23/10/2017	\$ 58,000.00	
林嘉文 Lam Ka Man	23/10/2017	\$ 29,000.00	
黃惠霞 Wong Wai Ha	23/10/2017	\$ 30,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳二龍 Ng I Long	23/10/2017	\$ 30,000.00	就人禽分隔對家禽業界從業員發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os agentes no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
陳富云 Chan Fu Wan	23/10/2017	\$ 29,000.00	
林德勳 Lin Te Hsun	23/10/2017	\$ 18,000.00	
張江美蓮 Cheong Kong Mei Lin	23/10/2017	\$ 19,600.00	
黃連娣 Wong Lin Tai	23/10/2017	\$ 40,000.00	
徐觀連 Choi Kun Lin	23/10/2017	\$ 20,000.00	
高映紅 Kou Ieng Hong	23/10/2017	\$ 22,000.00	
黃月嬌 Wong Ut Kio	23/10/2017	\$ 30,000.00	
劉少棠 Lao Sio Tong	23/10/2017	\$ 30,000.00	
鄧佩英 Tang Pui Ieng	23/10/2017	\$ 20,000.00	
陳日初 Chan Iat Cho	23/10/2017	\$ 15,000.00	
譚龍欽 Tam Long Iam	23/10/2017	\$ 16,000.00	
甘文端 Kam Man Tun	23/10/2017	\$ 16,000.00	
鍾玉逢 Zhong Yufeng	23/10/2017	\$ 14,400.00	
李才 Lei Choi	23/10/2017	\$ 14,400.00	
程玉強 Cheng Iok Keong	23/10/2017	\$ 15,000.00	
李潤林 Lei Ion Lam	23/10/2017	\$ 14,400.00	
陸女銀 Lok Noi Ngan	23/10/2017	\$ 11,000.00	
黃惠梅 Wong Wai Mui	23/10/2017	\$ 24,000.00	
黎錦全 Lai Kam Chuen	23/10/2017	\$ 16,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李鳳雲 Lei Fong Wan	23/10/2017	\$ 14,400.00	就人禽分隔對家禽業界從業員發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os agentes no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
楊志華 Yeong Chi Wa	23/10/2017	\$ 14,400.00	
張志春 Cheong Chi Chon	23/10/2017	\$ 14,400.00	
陳錫培 Chan Sek Pui	23/10/2017	\$ 28,000.00	
周華成 Chow Wah Shing	23/10/2017	\$ 29,000.00	
何偉強 Ho Wai Keong	23/10/2017	\$ 26,600.00	
林偉 Lam Wai	23/10/2017	\$ 26,000.00	
吳良干 Ng Kan Kon	23/10/2017	\$ 28,000.00	
劉偉瑜 Lao Wai U	23/10/2017	\$ 26,000.00	
吳永崧 Ng Weng Song	23/10/2017	\$ 30,000.00	
劉祖堯 Lau Chou Io	23/10/2017	\$ 26,720.00	
麥培標 Mak Pui Pio	23/10/2017	\$ 30,000.00	
李溢棟 Lei Iat Tong	23/10/2017	\$ 24,600.00	
梁淑興 Leong Sok Heng	23/10/2017	\$ 15,000.00	
林沛群 Lam Pui Kuan	23/10/2017	\$ 36,000.00	
柯宜洲 O I Chau	23/10/2017	\$ 27,500.00	
林中韶 Lam Chong Sio	23/10/2017	\$ 31,600.00	
柯金德 O Kam Tak	23/10/2017	\$ 16,640.00	
蕭偉雄 Sio Wai Hong	23/10/2017	\$ 18,160.00	
李振權 Lei Chan Kun	23/10/2017	\$ 30,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蘇泉 Sou Chun	23/10/2017	\$ 27,100.00	就人禽分隔對家禽業界從業員發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os agentes no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
余錫濤 U Sek Tou	23/10/2017	\$ 27,100.00	
范少卿 Fan Siu Heng	23/10/2017	\$ 8,000.00	
顏招桂 Ngan Chio Kuai	23/10/2017	\$ 23,300.00	
胡杏球 Wu Hang Kao	23/10/2017	\$ 30,000.00	
陸雪玲 Lok Sut Leng	23/10/2017	\$ 23,120.00	
許學專 Hoi Hok Chun	23/10/2017	\$ 40,000.00	
黃乾佳 Wong Kin Kai	23/10/2017	\$ 6,200.00	
孫貴明 Sun Kuai Meng	23/10/2017	\$ 32,000.00	
譚雲燕 Tam Wan In	23/10/2017	\$ 40,000.00	
王磊 Wong Loi	23/10/2017	\$ 23,500.00	
陳銳鋒 Chan Ioi Fong	23/10/2017	\$ 24,000.00	
溫梅秀 Wan Mui Sao	23/10/2017	\$ 17,000.00	
張文業 Cheong Man Ip	23/10/2017	\$ 30,000.00	
楊干周 Ieong Kon Chao	23/10/2017	\$ 21,852.60	
張偉榮 Cheong Wai Weng	23/10/2017	\$ 43,600.00	
劉冠顏 Lao Kun Ngan	23/10/2017	\$ 14,400.00	
林旭成 Lam Iok Seng	23/10/2017	\$ 30,000.00	
李群娣 Lei, Kuan Tai	23/10/2017	\$ 14,800.00	
龍容妹 Long Iong Mui	23/10/2017	\$ 30,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳准雄 Chan Chon Hong	23/10/2017	\$ 56,000.00	就人禽分隔對家禽業界從業員發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os agentes no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
吳基庭 Ng Kei Teng	23/10/2017	\$ 27,000.00	
李旭明 Lin Xuming	23/10/2017	\$ 30,000.00	
陳少源 Chan Sio Un	23/10/2017	\$ 28,000.00	
溫必文 Wan Pit Man	23/10/2017	\$ 30,000.00	
曾令揚 Tsang Ling Yeung	23/10/2017	\$ 26,000.00	
黃健社 Wong Kin Se	23/10/2017	\$ 25,552.20	
周金嬋 Chao Kam Sim	23/10/2017	\$ 21,000.00	
李樹強 Lei Su Keong	23/10/2017	\$ 32,000.00	
梁耀祥 Liang Yaoxiang	23/10/2017	\$ 24,400.00	
李志明 Lei Chi Meng	23/10/2017	\$ 26,000.00	
高潤強 Kou Ion Keong	23/10/2017	\$ 30,000.00	
劉錦洪 Lao Kam Hong	23/10/2017	\$ 30,000.00	
李連香 Li Lianxiang	23/10/2017	\$ 24,400.00	
李少英 Lei Sio Ieng	23/10/2017	\$ 30,000.00	
甘林根 Kam Lam Kan	23/10/2017	\$ 24,000.00	
梁耀華 Leung Yiu Wah	23/10/2017	\$ 25,200.00	
練玉芬 Lin Iok Fan	23/10/2017	\$ 24,000.00	
梁淑貞 Leong Sok Cheng	23/10/2017	\$ 27,600.00	
許鳳梅 Hoi Fong Mui	23/10/2017	\$ 18,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳兆輝 Chan Sio Fai	23/10/2017	\$ 30,000.00	就人禽分隔對家禽業界從業員發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os agentes no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
阮漢生 Un Hon Sang	23/10/2017	\$ 22,000.00	
胡瑞池 Wu Soi Chi	23/10/2017	\$ 22,000.00	
林燕洪 Lam In Hong	23/10/2017	\$ 20,000.00	
張北活 Cheong Pak Wut	23/10/2017	\$ 22,000.00	
倫偉宗 Lon Wai Chong	23/10/2017	\$ 12,000.00	
麥亮益 Mak Leong Iek	23/10/2017	\$ 22,000.00	
黃景緒 Wong Keng Soi	23/10/2017	\$ 36,000.00	
凌玉森 Leng Iok Sam	23/10/2017	\$ 36,000.00	
甘石興 Kam Seak Heng	23/10/2017	\$ 24,000.00	
潘春祺 Pun Chon Kei	23/10/2017	\$ 20,000.00	
何桂珍 Ho Kuai Chan	23/10/2017	\$ 20,000.00	
黃洪廣 Wong Hong Kuong	23/10/2017	\$ 24,000.00	
鄧永美 Tang Weng Mei	23/10/2017	\$ 16,000.00	
劉少科 Lao Sio Fo	23/10/2017	\$ 24,000.00	
馮北好 Fong, Pak Hou	23/10/2017	\$ 16,000.00	
甘月林 Kam Ut Lam	23/10/2017	\$ 24,000.00	
吳靄嵐 Ng Oi Lam	23/10/2017	\$ 24,000.00	
鄭鳳蓮 Cheang Fong Lin	23/10/2017	\$ 30,000.00	
甘愛英 Kam Oi Ieng	23/10/2017	\$ 16,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
林錫湛 Lam Sek Cham	23/10/2017	\$ 30,000.00	就人禽分隔對家禽業界從業員發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os agentes no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
梁瑞貞 Leong Sui Cheng	23/10/2017	\$ 10,000.00	
蕭子嫦 Sio Chi Seong	23/10/2017	\$ 24,000.00	
朱建玲 Chu Kin Leng	23/10/2017	\$ 24,000.00	
王淑坤 Wong Sok Kuan	23/10/2017	\$ 18,600.00	
余細嫻 U Sai Han	23/10/2017	\$ 36,000.00	
余己媛 U Kei Wun	23/10/2017	\$ 32,000.00	
林銀弟 Lam Ngan Tai	23/10/2017	\$ 24,000.00	
林維州 Lam Wai Chao	23/10/2017	\$ 34,000.00	
余炳荷 U Peng Ho	23/10/2017	\$ 36,000.00	
鄧佳泉 Tang Kai Chun	23/10/2017	\$ 23,200.00	
梁彩娟 Leong Choi Kun	23/10/2017	\$ 10,000.00	
盧秀堅 Lou Sao Kin	23/10/2017	\$ 30,000.00	
林超燕 Lam Chio In	23/10/2017	\$ 23,200.00	
譚梅盛 Tam Mui Seng	23/10/2017	\$ 10,000.00	
陳興 Chan Heng	23/10/2017	\$ 36,000.00	
林年安 Lam Nin On	23/10/2017	\$ 40,000.00	
李秀蘭 Lei Sao Lan	23/10/2017	\$ 30,000.00	
謝元杰 Che Un Kit	23/10/2017	\$ 32,000.00	
馮啟明 Fong Kai Meng	23/10/2017	\$ 24,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autoriação	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
甘信騰 Kam Son Tang	23/10/2017	\$ 32,000.00	就人禽分隔對家禽業界從業員發放一次性補助。 Abono concedido numa única prestação para os agentes no sector de aves de capoeira relativo à medida de «separação entre humanos e aves».
譚少英 Tam Sio Ieng	23/10/2017	\$ 40,000.00	
何瑞宜 Ho Soi I	23/10/2017	\$ 24,000.00	
余幹文 U Kon Man	23/10/2017	\$ 26,000.00	
呂炳裕 Loi Pang U	23/10/2017	\$ 26,000.00	
鄭炳源 Cheang Peng Un	23/10/2017	\$ 32,000.00	
劉伯年 Lao Pak Nin	23/10/2017	\$ 30,000.00	
吳秋牛 Ng Chao Ngao	23/10/2017	\$ 23,200.00	
李永銓 Lei Weng Chun	23/10/2017	\$ 36,000.00	
譚柏倫 Tam Pak Lon	23/10/2017	\$ 36,000.00	
葉小琴 Ip Sio Kam	23/10/2017	\$ 23,200.00	
陳賢旭 Chan In Iok	23/10/2017	\$ 14,000.00	
葉金玉 Ip Kam Iok	23/10/2017	\$ 23,200.00	
林秉和 Lam Peng Wo	23/10/2017	\$ 32,000.00	
王炳泉 Wong Peng Chun	23/10/2017	\$ 23,200.00	
許妙萍 Hoi Mio Peng	23/10/2017	\$ 32,000.00	
龍鶴齡 Long Hok Leng	23/10/2017	\$ 24,000.00	
黃少珍 Wong Sio Chan	23/10/2017	\$ 30,000.00	
王東 Wong Tong	23/10/2017	\$ 30,000.00	
孫桂嬌 Sun Kuai Kiu	23/10/2017	\$ 30,000.00	
卓賢 Cheok In	23/10/2017	\$ 24,000.00	

二零一八年二月十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$68,480.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, José Tavares.

(Custo desta publicação \$ 68 480,00)

## 公告

## Anúncio

## 公開招標競投

千年利街、福德新街、三巴仔斜巷及大樓斜巷優化道路工程

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：千年利街、福德新街、三巴仔斜巷及大樓斜巷。
3. 承攬工程目的：美化及改善千年利街及福德新街一帶街道工程。
4. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾壹萬元正 (\$110,000.00)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：  
地點：澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。  
截止日期及時間：二零一八年三月二十二日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。  
日期及時間：二零一八年三月二十三日上午十時正。  
為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：  
有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公

*Concurso público da obra de melhoramento das vias da Rua George Chinnery, Rua Nova, Calçada dos Remédios e Travessa do Abreu*

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Rua George Chinnery, Rua Nova, Calçada dos Remédios e Travessa do Abreu.
3. Objecto da empreitada: obra de embelezamento e melhoramento de arruamento das Rua George Chinnery e Rua Nova.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cento e dez mil patacas (\$110 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5%; do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5%; para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;  
*Dia e hora limite para a entrega das propostas:* dia 22 de Março de 2018, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:  
*Local:* Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau.  
*Dia e hora:* 23 de Março de 2018, pelas 10,00 horas.  
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:  
O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados

告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一八年三月十六日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣伍佰元正（\$500.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過240天。

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——60%；

——合理工期——10%。

——施工方案及建議：

i. 詳細度、說明、步驟及關鍵的工作程序——6%；

ii. 人力資源及建議資源的合適性——4%；

——對類似工程之經驗——5%；

——材料質量——10%；

——安全計劃——5%。

15. 附加的說明文件：由二零一八年三月十六日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年二月六日於民政總署

管理委員會副主席 羅志堅

（是項刊登費用為 \$3,814.00）

nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 16 de Março de 2018, cópias do processo do concurso ao preço de \$500,00 (quinzentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 240 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários — 60%;

— Prazo de execução razoável — 10%;

— Plano de trabalhos:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas — 6%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos — 4%.

— Experiência em obras semelhantes — 5%;

— Qualidade do material — 10%;

— Plano de segurança — 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 16 de Março de 2018 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Fevereiro de 2018.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 3 814,00)

## 財 政 局

### 告 示

#### 申駁市區房屋稅

按照八月十二日第19/78/M號法律核准，並經四月十三日第19/87/M號法令修訂之《市區房屋稅規章》第七十一條的規定，

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Edital

#### Contribuição Predial Urbana

#### Reclamações

Faz-se saber, face ao disposto no artigo 71.º do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei



澳門財稅廳於二零一八年三月一日至三十一日期間，接受納稅人申駁關於二零一七年度房屋紀錄中評定之可課稅收益。

有關表格可於財政局大樓、政府綜合服務大樓及氹仔接待中心索取，或於財政局網頁 ([www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo)) 下載。上述申駁亦可透過財政局「電子服務」申請。

二零一八年二月五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

n.º 19/87/M, de 13 de Abril, que, durante o período de 1 a 31 de Março do corrente ano, as matrizes prediais vão ser postas a reclamação dos contribuintes, podendo estes reclamar contra o rendimento colectável fixado para o exercício de 2017.

O respectivo impresso é fornecido por estes Serviços, no Edifício «Finanças», no Centro de Serviços da RAEM e no Centro de Atendimento Taipa, ou ser descarregado através do endereço electrónico [www.dsf.gov.mo](http://www.dsf.gov.mo), podendo, ainda, o pedido de reclamação acima referido ser apresentado através do endereço electrónico desta Direcção de Serviços.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 澳門金融管理局

### 通告

第006/2018-AMCM號通告

事項：保險業務監察——私人退休基金精算師之委任

1. 根據二月八日第6/99/M號法令第三十四條第一款，基金管理實體在提交設立有關封閉式退休基金的申請時，應為其管理之每一基金指定一名專責精算師。該專責精算師必須履行的職務則載於該法令第三十四條第二款。

2. 此外，該法令第三十四條第四款闡明了擔任專責精算師的條件應由澳門金融管理局以通告的形式訂定。

3. 基於此，茲訂定如下：

3.1 所有基金管理實體必須委任一名精算師執行私人退休基金制度下所規定的職務和義務，並就由基金管理實體作出任命決定的一個月內向澳門金融管理局作出通報，並須同時呈報相關資料，包括但不限於有關精算師的專業資格及作為精算師的相關工作經驗。

3.2 獲委任的精算師須符合以下條件：

a) 具備下述任一資格或獲澳門金融管理局認可其具備與下述相應之資格：

——英國精算師協會精算師 (Fellow of the Institute and Faculty of Actuaries, United Kingdom) ；

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Aviso

Aviso n.º 006/2018-AMCM

*Assunto:* Supervisão da actividade seguradora — Designação de actuário para fundos de pensões privados

1. Em conformidade com o n.º 1 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, a entidade gestora de fundos deve designar o actuário responsável por cada fundo de pensões por ela gerido aquando da apresentação do requerimento para a respectiva constituição. O actuário tem obrigatoriamente de cumprir as funções referidas no n.º 2 do artigo 34.º do diploma em causa.

2. Por outro lado, o n.º 4 do artigo 34.º do mesmo diploma estipula que as condições a preencher pelo actuário responsável são definidas por aviso da AMCM.

3. Assim, a AMCM determina o seguinte:

3.1 Todas as entidades gestoras de fundos devem designar um actuário para cumprir as funções e deveres no âmbito das disposições do regime dos fundos de pensões privados, bem como comunicar à AMCM, no prazo de um mês após a decisão de designação pela entidade gestora de fundo, o actuário designado com as respectivas informações, especificando-se as qualificações técnicas e a experiência profissional relevante como actuário, no entanto, a informação a prestar não se deve restringir apenas a esses elementos.

3.2 O actuário designado deve cumprir com os requisitos de integridade estabelecidos:

a) Ser detentor de qualquer das qualificações abaixo indicadas, ou de uma qualificação que possa ser acreditada pela AMCM desde que seja comparável com as seguintes:

— «Fellow» do «Institute and Faculty of Actuaries», do Reino Unido;

——澳大利亞精算師協會精算師 (Fellow of the Institute of Actuaries of Australia) ;或

——北美精算師協會精算師 (Fellow of the Society of Actuaries, United States of America) 。

b) 無論間斷與否，在過去的十年內從事精算領域工作的時間累計不得少於三年；

c) 符合六月三十日第27/97/M號法令第二十條第一款所列的適當資格；

d) 不應在基金管理實體內或外擔任可能產生利益衝突或影響其獨立性的任何職務。

3.3 倘獲委任精算師辭職或被撤換，基金管理實體須在接獲辭呈或作出撤換決定的一個月內通知澳門金融管理局，並說明理由。

3.4 當獲委任精算師沒有恰當地履行職務或職責，出現利益衝突或不再符合澳門金融管理局訂立的資格要求時，澳門金融管理局有權要求基金管理實體將其撤換。另外，倘獲委任精算師在履行其職務時出現下述嚴重失誤時，澳門金融管理局亦有權要求基金管理實體將其撤換：

——獲委任精算師故意在其擬定的證書、聲明或報告上加入虛假的要素或資料；

——故意在報告上隱藏不報或記載失實資料，阻礙精算工作或導致精算工作無效；

——在編制的報告上出現多次錯誤，構成疏忽、違反法律條款或規章、或違反於澳門特別行政區適用的一般精算原則或精算實務準則。

3.5 倘於本通告生效前，根據二月八日第6/99/M號法令第三十四條第一款的規定，經澳門金融管理局認證的精算師，將視為符合本通告第3.1及3.2款的要求。

3.6 本通告自二零一八年三月一日起生效，並同時廢止第008/2000-AMCM號通告及第005/2001-AMCM號通告。

二零一八年二月八日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$3,677.00)

— «Fellow» do «Institute of Actuaries of Australia»; ou

— «Fellow» da «Society of Actuaries», dos Estados Unidos da América.

b) Possuir experiência relevante em seguros de vida não inferior a três anos, consecutivos ou interpolados, durante os últimos dez anos antes da designação;

c) Possuir a idoneidade estabelecida no n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho;

d) Não deter posições dentro ou fora da seguradora que sejam susceptíveis de gerar conflitos de interesses ou comprometer a sua independência.

3.3 Se o actuário designado se demitir ou for substituído, a seguradora, no prazo de um mês após a sua demissão ou substituição, deve informar a AMCM e indicar as respectivas razões.

3.4 A AMCM tem o direito de determinar a uma seguradora a substituição do actuário designado quando este falhar na execução adequada das funções ou deveres exigidos, ou se existirem conflitos de interesses ou se o mesmo deixar de reunir os requisitos de elegibilidade estabelecidos pela AMCM. De igual modo, a AMCM tem o direito de determinar a uma seguradora a substituição de um actuário designado se, no exercício das funções actuariais, ocorrer qualquer uma das seguintes situações de falta grave:

— Inclusão intencional de elementos ou informações falsas nos certificados, declarações ou relatórios preparados pelo actuário designado;

— Omissão intencional ou incorrecta nos relatórios que dificultem ou inviabilizem as funções actuariais;

— Erros repetidos na elaboração dos relatórios, como resultado de comprovada negligência, incumprimento das disposições legais ou regulamentares ou dos princípios actuariais gerais ou dos padrões da prática actuarial aplicáveis na RAEM.

3.5 Os actuários que, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, tenham sido certificados pela AMCM antes do início de vigência do presente aviso, são considerados como cumprindo os requisitos estabelecidos nos n.ºs 3.1. e 3.2. deste aviso.

3.6 O presente aviso entrará em vigor em 1 de Março de 2018, revogando os avisos n.ºs 008/2000-AMCM e 005/2001-AMCM.

Autoridade Monetária de Macau, aos 8 de Fevereiro de 2018.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Chan Sau San*.

O Administrador, *Vong Lap Fong*.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

## 第4/2018/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一八年二月十二日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「摩托車頭盔」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付\$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一八年三月二十六日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$41,400.00（澳門幣肆萬壹仟肆佰元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一八年三月二十七日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之技術特徵要求的查詢，必須以書面形式於二零一八年三月九日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一八年二月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncio

## Concurso Público n.º 4/2018/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Capacetes de protecção para ciclomotores e motocicletos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de \$100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (<http://www.fsm.gov.mo/dsfsm>). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 26 de Março de 2018. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de \$41 400,00 (quarenta e uma mil e quatrocentas patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 27 de Março de 2018. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes aos requisitos das características técnicas do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 9 de Março de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

## 司 法 警 察 局

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## 名 單

## Listas

按照刊登於二零一七年十二月十三日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分  
陳民安..... 66.21

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一八年二月六日批示認可)

二零一八年一月二十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 孫錦輝

委員：廳長 趙德欽

一等督察 徐一平

按照刊登於二零一七年十二月十三日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內刑事技術輔導員職程的第一職階專業刑事技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分  
李德華..... 68.16

根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一八年二月六日批示認可)

二零一八年一月二十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 孫錦輝

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro de 2017:

Único candidato aprovado: valores  
Chan Man On..... 66,21

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2018).

Polícia Judiciária, aos 25 de Janeiro de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária.

*Vogais:* Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Choi Iat Peng, inspector de 1.ª classe.

De classificação final do candidato aprovado no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro 2017:

Único candidato aprovado: valores  
Lei Tak Wa..... 68,16

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2018).

Polícia Judiciária, aos 25 de Janeiro de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Suen Kam Fai, director da Escola de Polícia Judiciária.



委員：廳長 趙德欽

一等督察 徐一平

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

Vogais: Chio Tak Iam, chefe de departamento; e

Choi Iat Peng, inspector de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

## 公告

## Anúncio

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員（公共行政範疇）七缺，有關開考通告刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，公佈知識考試（筆試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

二零一八年二月二十二日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$989.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área da administração pública, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016.

Polícia Judiciária, aos 22 de Fevereiro de 2018.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### 名單

### Lista

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零一七年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	26/10/2017	\$ 5,471,627.50	對該會屬下工人醫療所8至12月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	18/10/2017	\$ 3,964,814.00	康復中心10至12月份的資助。 Apoio financeiro para o Centro de Recuperação, relativo aos meses de Outubro a Dezembro.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	26/10/2017	\$ 46,535.00	對該會屬下工人醫療所7月至12月份婦女子宮頸癌篩查服務的資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela Clínica dos Operários, relativo aos meses de Julho a Dezembro.
	14/12/2017	\$ 4,029,000.00	工人醫療所屬下家居護理服務第三季和第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de cuidados de saúde domiciliários pela Clínica dos Operários, relativo aos 3.º e 4.º trimestres.
	26/10/2017	\$ 50,580.00	對該會屬下工人醫療所「性病/愛滋病防治合作計劃」第三季度資助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para o projecto de prevenção de doenças sexualmente transmissíveis e da SIDA, relativo ao 3.º trimestre.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	26/10/2017	\$ 1,468,047.50	對該會醫療中心8至12月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	18/12/2017	\$ 2,497.00	對該會醫療中心子宮頸癌篩查服務8月、10至12月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pela clínica da associação, relativo aos meses de Agosto e de Outubro a Dezembro.
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	27/10/2017	\$ 1,028,662.50	對該會醫療中心8至12月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	19/10/2017	\$ 5,750,394.00	門診服務第四季度資助。 Apoio financeiro para serviços de consulta externa, relativo ao 4.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	19/10/2017	\$ 111,300.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 4.º trimestre.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	18/10/2017	\$ 200,005.45	資助推廣無煙澳門計劃第四季度資助。 Apoio financeiro para a promoção do projecto de Macau livre de tabaco, relativo ao 4.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Caritas de Macau	19/10/2017	\$ 284,227.54	澳門明愛屬下院舍提供醫療服務第四季度津貼。 Subsídio para a prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 4.º trimestre.
澳門青鳥外展協會 Association For Reach Out (Macau)	19/10/2017	\$ 220,281.28	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.
紫藤婦女協會 Chitang Women Association	18/10/2017	\$ 156,750.00	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados da SIDA em Macau	19/10/2017	\$ 151,735.22	防治愛滋病宣傳教育服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o programa de prevenção da SIDA, relativo ao 4.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	19/10/2017	\$ 1,043,700.00	護送病人服務第四季度資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 4.º trimestre.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	26/10/2017	\$ 537,673.20	心理治療服務8至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	26/10/2017	\$ 458,994.00	對該會婦女醫療中心子宮頸癌篩查服務7至12月份資助。 Subsídio para a prestação do serviço de exame do cancro cervical em mulheres realizada pelo Centro Médico para mulheres de Macau, relativo aos meses de Julho a Dezembro.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	26/10/2017	\$ 28,708.10	心理治療服務8至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de psicoterapia, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
澳門街坊會聯合總會綜合診療中心 Centro Policlínico de U.G.A.M.M.	28/11/2017	\$ 350,766.00	牙溝封閉服務8至12月份資助。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
	28/11/2017	\$ 229,840.00	牙周潔治服務8至12月份資助。 Apoio financeiro para a prestação do serviço de limpeza dentária, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
澳門街坊福利會中醫診所 Clínica da Medicina Tradicional Chinesa da Associação de Bem-Estar dos Moradores de Macau	18/10/2017	\$ 196,500.00	第四季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 4.º trimestre.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Association of Returned Overseas Chinese Macau	26/10/2017	\$ 615,217.50	對該會醫療中心8至12月份門診服務的資助。 Apoio financeiro à clínica da associação para serviços de consulta externa, relativo aos meses de Agosto a Dezembro.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	31/10/2017	\$ 560,000.00	婦女子宮頸癌篩查7至12月份的化驗費。 Prestação do serviço de análise laboratorial do cancro cervical em mulheres, relativo aos meses de Julho a Dezembro.
	16/10/2017	\$ 260,756,204.00	2016年9至12月份和2017年6至12月份提供住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de internamento, relativo aos meses de Setembro a Dezembro do ano de 2016 e de Junho a Dezembro do ano de 2017.
	25/10/2017	\$ 31,195,530.00	5至12月份提供門診、急診和防疫站服務的協議資助。 Subsídio protocolar para a prestação de consultas externas, serviços de urgência e vacinação, relativo aos meses de Maio a Dezembro.
	25/10/2017	\$ 13,397,000.00	2016年12月份和2017年6至12月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo ao mês de Dezembro do ano de 2016 e aos meses de Junho a Dezembro do ano de 2017.
	25/10/2017	\$ 6,419,772.00	2016年10至12月份和2017年6至10月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para realização de análises clínicas, relativo aos meses de Outubro a Dezembro do ano de 2016 e de Junho a Outubro do ano 2017.
	29/12/2017	\$ 63,249,000.00	1月至12月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para financiamento das despesas médicas dos doentes do foro cardíaco não transferidos pelo CHCSJ, relativo aos meses de Janeiro a Dezembro.
	25/10/2017	\$ 20,570,000.00	第三和四期投資發展資助。 Subsídio de investimento e desenvolvimento relativo às 3 e 4.ª prestações.
	31/10/2017	\$ 1,111,700.00	第二期醫學交流培訓基金資助。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e Formação, relativo à 2.ª prestação.
	13/11/2017	\$ 18,820,000.00	第二期鏡湖醫院醫護人員培訓津貼。 Subsídio para a formação do pessoal médico do Hospital Kiang Wu, relativo à 2.ª prestação.



受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	31/10/2017	\$ 23,835,000.00	第二期資助。 Apoio financeiro relativo à 2.ª prestação.
澳門拉闊網絡協會 Macao Live Net Association	12/10/2017	\$ 25,062.60	2016年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2016.
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	12/10/2017	\$ 12,195.10	2016年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2016.
澳門彩虹 Arco-íris de Macau	12/10/2017	\$ 11,618.00	2016年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2016.
澳門聽障人士協進會 Macau Association of the Hearing Impaired	11/10/2017	\$ 13,637.80	2016年愛滋病教育資助計劃。 Apoio financeiro para o projecto educativo sobre a SIDA de 2016.
救世軍(澳門) Associação Exército de Salvação (Macau)	27/10/2017	\$ 13,750.00	2016-2017健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2016-2017.
設計·生活協會 Associação de Design e Vida	27/10/2017	\$ 6,500.00	2016-2017健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2016-2017.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	30/10/2017	\$ 9,286.50	2016-2017健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2016-2017.
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José 5	03/11/2017	\$ 11,800.00	2016-2017健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2016-2017.
澳門母乳協會 Associação de Amamentação de Macau	27/10/2017	\$ 20,800.00	2016-2017健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2016-2017.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da U.G.A.M.M.	27/10/2017	\$ 7,567.20	2016-2017健康城市活動資助計劃。 Apoio financeiro para a realização de actividades promotoras do projecto da «Cidade Saudável» de 2016-2017.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	19/12/2017	\$ 262,553.00	資助職工醫療保險計劃。 Apoio financeiro para o plano de seguro médico dos trabalhadores.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	29/12/2017	\$ 177,735.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	29/12/2017	\$ 9,782.60	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	14/12/2017	\$ 8,000.00	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	29/12/2017	\$ 31,511.10	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	14/12/2017	\$ 5,045.80	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	16/11/2017	\$ 19,905.10	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	04/10/2017	\$ 3,344.90	資助該會舉行活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free and Healthy Life Association of Macau	14/12/2017	\$ 7,550.00	資助該會參加會議。 Apoio financeiro para a participação no congresso.
戒煙保健會 Associação para a Abstenção do Fumo e Protecção da Saúde	29/12/2017	\$ 3,244.20	資助該會參加會議。 Apoio financeiro para a participação no congresso.
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	29/12/2017	\$ 3,632.30	資助該會參加會議。 Apoio financeiro para a participação no congresso.
澳門街坊會聯合總會綜合診療中心 Centro Policlínico de U.G.A.M.M.	04/10/2017	\$ 4,500.00	資助購買儀器。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	04/10/2017	\$ 79,289.00	資助康復中心購買電腦設備和更換冷氣機。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos informáticos e substituição de aparelhos de ar condicionado.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	15/11/2017	\$ 89,400.00	資助該會婦女醫療中心和心理治療中心更換招牌費用。 Apoio financeiro para o Centro Médico para mulheres e o Centro de Psicoterapia da Associação Geral das Mulheres de Macau referente à renovação das tabuletas.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Journal Ou Mun	28/11/2017	\$ 20,000.00	2017年度公益金百萬行之捐款。 Marcha de caridade para um milhão 2017.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會綜合診療中心 Centro Policlínico de U.G.A.M.M.	29/12/2017	\$ 51,197.00	“天鴿風災損失援助”——購買儀器。 Apoio financeiro para aquisição de equipamentos que foram danificados pelo tufão «Hato».
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	26/10/2017	\$ 115,060.00	對該會屬下工人醫療所因天鴿風災停診的營運補助。 Apoio financeiro à Clínica dos Operários para suportar a interrupção do funcionamento da clínica causada pelo tufão «Hato».
澳門民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	29/12/2017	\$ 54,450.00	對該會醫療中心因天鴿風災停診的營運補助。 Apoio financeiro à clínica da associação para suportar a interrupção do funcionamento da clínica causada pelo tufão «Hato».
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	26/10/2017	\$ 60,830.00	對該會醫療中心因天鴿風災停診的營運補助。 Apoio financeiro à clínica da associação para suportar a interrupção do funcionamento da clínica causada pelo tufão «Hato».
第四屆臨床醫學進階實踐課程43名學員 43 formandos do 4.º curso de estágio avançado da clínica médica	04/10/2017	\$ 2,114,664.80	參加臨床醫學進階實踐課程7月至12月份的課程津貼。 Subsídio para a participação no curso de estágio avançado da clínica médica, relativo aos meses de Julho a Dezembro.

二零一八年二月二十一日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2018.

行政管理委員主席 李展潤

Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

(是項刊登費用為 \$13,080.00)

(Custo desta publicação \$ 13 080,00)

## 公告

## Anúncios

(開考編號: 00717/02-AUX.ENF)

(Ref. do Concurso n.º 00717/02-AUX.ENF)

為填補衛生局護理助理員職程第一職階二等護理助理員編制內十二個職缺及以行政任用合同制度填補的三十四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前此部門出現的職缺，經二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de doze lugares vagos no quadro, e trinta e quatro lugares

第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一八年二月十五日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

為填補衛生局以行政任用合同任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師四缺，現根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一八年二月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$950.00）

為填補衛生局編制內護士職程第一職階一級護士三十五缺，經二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考的通告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一八年二月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$783.00）

vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 3 de Janeiro de 2018.

Serviços de Saúde, aos 15 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e cinco lugares de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)



## 第8/P/18號公開招標

## Concurso Público n.º 8/P/18

根據社會文化司司長於二零一八年二月十二日作出的批示，為取得《向衛生局提供電梯維修保養服務》進行公開招標。有意投標者可自二零一八年二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於加思欄馬路五號一樓的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾柒元整（\$37.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

有意投標者應於二零一八年三月六日上午十時，前往仁伯爵綜合醫院“設施暨設備廳”集合，以便實地視察本次招標的服務設施。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年四月三日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年四月四日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾貳萬陸仟元整（\$126,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

## 第10/P/18號公開招標

## Concurso Público n.º 10/P/18

根據社會文化司司長於二零一八年二月十二日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套體外衝擊波碎石機系統（雙焦點）”進行公開招標。有意投標者可從二零一八年二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾肆元整（\$44.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços de reparação e manutenção dos elevadores dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 28 de Fevereiro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 37,00 (trinta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes do presente concurso devem estar presentes no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 6 de Março de 2018, às 10,00 horas, para efeitos de visita às instalações a que se destina à prestação de serviços objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 3 de Abril de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 4 de Abril de 2018, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 126 000,00 (cento e vinte e seis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2018, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e Instalação de Um Sistema de Litotricia por Onda de Choque Extracorporal (Foco Duplo) aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 28 de Fevereiro de 2018, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 44,00 (quarenta e quatro patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一八年四月三日下午五時四十五分。

開標將於二零一八年四月四日下午三時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳拾萬元整 (\$200,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一八年二月二十二日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 3 de Abril de 2018.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 4 de Abril de 2018, pelas 15,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 22 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

## 教育暨青年局

### 公告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將教育暨青年局職務能力評估程序的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁 (<http://www.dsej.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年二月十五日於教育暨青年局

局長 老柏生

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 名單

## Lista

2016-IC-T-IM-2

2016-IC-T-IM-2

為填補文化局行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（音樂產業推廣範疇）兩缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção da indústria da música, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	鍾嘉怡	61.47
2.º	羅俊豪	61.33
3.º	劉心妍	60.40
4.º	李志德	57.83
5.º	楊文婷	57.67
6.º	陳淑美	56.60
7.º	馮巧怡	56.20
8.º	徐汶宜	55.23
9.º	黃曉彤	53.60
10.º	葉穎驥	51.80
11.º	黃婉盈	51.50 (a)
12.º	孫仲佳	51.50 (a)
13.º	丘蔓琪	50.83
14.º	張亞翔	50.57
15.º	廖家琪	50.33

(a) 得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條的規定。

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：60名；

b) 因缺席專業面試被除名的投考人：2名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：75名。

3) 因在答題卷上簽名被除名的投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chong Ka I	61,47
2.º	Lo Chon Hou	61,33
3.º	Lao Sam In	60,40
4.º	Lei Chi Tak	57,83
5.º	Ieong Man Teng	57,67
6.º	Chan Shuk Mei	56,60
7.º	Fong Hao I	56,20
8.º	Choi Man I	55,23
9.º	Wong Hio Tong	53,60
10.º	Ip Weng Kei	51,80
11.º	Wong Un Ieng	51,50 (a)
12.º	Shuen Harris	51,50 (a)
13.º	Yau Man Kei	50,83
14.º	Cheong A Cheong	50,57
15.º	Lio Ka Kei	50,33

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 60 candidatos;

b) Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 75 candidatos.

3) Excluído por ter assinado na folha de resposta: 1 candidato.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso

定·投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一八年二月十二日的批示認可)

二零一八年一月二十九日於文化局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 何嘉榮

正選委員：一等高級技術員 何鴻斌

首席技術員 鍾紹鵬

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

### 公 告

文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育一級教師兩缺：音樂學科領域一缺及鋼琴學科一缺，經於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考的開考通告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一八年二月二十二日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$881.00)

### 通 告

按照社會文化司司長於二零一八年二月九日的批示，及為著應有之效力，茲公佈，刊登於二零一七年十一月二十二日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組，關於文化局通過考核方式進行對外開考，以行政任用合同制度招聘第一職階中學教育一級教師職程三缺（學科領域：戲劇），因沒有投考人報考而予以消滅。

da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2018).

Instituto Cultural, aos 29 de Janeiro de 2018.

O Júri:

*Presidente:* Ho Ka Weng, técnico superior principal.

*Vogais efectivos:* Ho Hong Pan, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe; e

Chong Siu Pang, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicadas na página electrónica deste Instituto — <http://www.icm.gov.mo> — as listas definitivas dos candidatos aos concursos externos, de prestação de provas, para o preenchimento de dois (2) lugares de docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural: um (1) lugar para a área disciplinar de música e um (1) lugar para a disciplina de piano, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017.

Instituto Cultural, aos 22 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

### Aviso

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Fevereiro de 2018, e para os devidos efeitos se publica que o concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: teatro), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 22 de Novembro de 2017, ficou extinto por não haver candidatos.



二零一八年二月二十二日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$852,00)

## 旅遊局

### 通告

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內的人力資源管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月十八日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

鮑思高粵華小學（地址：澳門亞馬喇馬路六號）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月二十八日張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一八年二月十四日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,537,00)

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內任用的英語傳意範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊

Instituto Cultural, aos 22 de Fevereiro de 2018.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de recursos humanos, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 18 de Março de 2018, às 14,30 horas, no seguinte local:

Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Endereço: Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 28 de Fevereiro de 2018 no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://industry.macaotourism.gov.mo/> — e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Fevereiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de

登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年四月十五日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

——澳門鮑思高粵華小學（地址：澳門亞馬喇馬路六號）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年三月十四日張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年二月二十一日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 15 de Abril de 2018, às 14,30 horas no seguinte local:

Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) de Macau (Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 14 de Março de 2018, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://industry.macaotourism.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Fevereiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 社會工作局

### 公告

茲公佈，在為填補社會工作局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將社會工作局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto — <http://www.ias.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Acção Social (IAS), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

二零一八年二月二十二日於社會工作局

代局長 韓衛

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Instituto de Acção Social, aos 22 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 體育局

### 公告

#### 第7/ID/2018號公開招標

#### 「第65屆及第66屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一八年二月十二日的批示，體育局現為第65屆及第66屆澳門格蘭披治大賽車門票銷售服務，代表判給人進行公開招標程序。

服務期按招標案卷總目錄附件V——技術規範第2點的規定期間。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一八年三月五日（星期一）上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一八年三月二十一日（星期三）中午十二時正，逾時的標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Anúncios

#### Concurso Público n.º 7/ID/2018

#### «Serviço de venda de bilhetes para as Edições 65.ª e 66.ª do Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2018, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para o serviço de venda de bilhetes para a 65.ª e 66.ª Edições do Grande Prémio de Macau.

O prazo para a prestação dos serviços é conforme o estipulado no ponto 2 do Anexo V — Normas técnicas do índice geral do processo do concurso.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar no dia 5 de Março de 2018, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 21 de Março de 2018, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$60,000.00（澳門幣陸萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一八年三月二十二日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

#### 第8/ID/2018號公開招標

「為奧林匹克體育中心——主場館、室內館及游泳館購置及更新中央空調冷暖主機」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一八年二月十二日的批示，體育局現為奧林匹克體育中心——主場館、室內館及游泳館購置及更新中央空調冷暖主機，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一八年三月二十六日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$60 000,00 (sessenta mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 22 de Março de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

#### Concurso Público n.º 8/ID/2018

«Aquisição e remodelação da unidade de aquecimento e resfriamento do sistema de climatização central do Estádio, Pavilhão Desportivo e Piscina Olímpica do Centro Desportivo Olímpico»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2018, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição e remodelação da unidade de aquecimento e resfriamento do sistema de climatização central do Estádio, Pavilhão Desportivo e Piscina Olímpica do Centro Desportivo Olímpico.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 26 de Março de 2018, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão



交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$176,000.00（澳門幣壹拾柒萬陸仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育局”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“公庫司庫”為抬頭人）。

開標將訂於二零一八年三月二十七日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一八年二月二十二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$5,340.00）

ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$176 000,00 (cento e setenta e seis mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Instituto do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitida a favor da «Caixa de Tesouro») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público do concurso terá lugar no dia 27 de Março de 2018, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 22 de Fevereiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 5 340,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 通告

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員壹個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年三月七日至三月八日由上午九時至下午五時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月二十八

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 7 de Março até 8 de Março de 2018, no período das 9,00 às 17,30 horas e será realizada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entre-

日張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年二月二十三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

vista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 28 de Fevereiro de 2018 no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Fevereiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 澳 門 大 學

### 公 告

（公開招標編號：PT/003/2018）

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈下列之公開招標公告：

根據社會文化司司長於二零一八年二月十三日作出之批示，為澳門大學提供樓宇自動化系統保養服務進行公開招標，提供服務的期間為二零一八年七月一日至二零二零年六月三十日。

有意競投者可從二零一八年二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一八年三月五日上午十時三十分在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一八年三月二十八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣伍萬柒仟元正

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Anúncio

（Concurso Público n.º PT/003/2018）

Nos termos da delegação de poderes do reitor da Universidade de Macau, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

De acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2018, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviços de manutenção dos sistemas de automação de edifícios para a Universidade de Macau, durante o período compreendido entre 1 de Julho de 2018 e 30 de Junho de 2020.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 28 de Fevereiro de 2018, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,30 horas do dia 5 de Março de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 28 de Março de 2018. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$57 000,00 (cinquenta e sete mil patacas), feita em numerário ou mediante ordem de

(\\$57,000.00)·臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一八年三月二十九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓四樓·4009室舉行。

二零一八年二月十五日於澳門大學

副校長 高薇

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

### 通告

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第三款之規定，作出本決定：

一、授予副校長馬許願教授如下職權：

(一) 代表澳門大學擔任“澳大創科有限公司”行政管理機關主席職務。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、由二零一八年一月九日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一八年二月十二日於澳門大學

校長 宋永華教授

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

### 文化基金

#### 通告

第02/CAFC/2018號決議

根據經第28/2009號行政法規修訂，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規（公共財政管理制度）

caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 29 de Março de 2018, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 15 de Fevereiro de 2018.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

### Aviso

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 3 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no vice-reitor, Professor Doutor Rui Paulo da Silva Martins, as seguintes competências:

1) Representar a Universidade de Macau no cargo de presidente da Administração da sociedade «UMTEC Limitada».

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 9 de Janeiro de 2018 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Fevereiro de 2018.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

### FUNDO DE CULTURA

#### Aviso

Deliberação n.º 02/CAFC/2018

Nos termos do n.º 1 do artigo 24.º, do n.º 2 do artigo 86.º e do n.º 1 do artigo 87.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e

第二十四條第一款、第八十六條第二款及第八十七條第一款，以及五月十六日第26/94/M號法令第八條規定，決議通過如下：

一、在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，進行以載於文化基金本身預算的撥款承擔的開支的結算及支付，須以委員會主席穆欣欣及委員會成員之一的組織及行政財政管理廳廳長羅麗薇兩人共同簽署的支票或支付指令為之。

二、發出出納活動範圍內的支付指令，須委員會主席穆欣欣及委員會成員之一的組織及行政財政管理廳廳長羅麗薇共同簽署為之。

三、倘上述委員會成員不在或因故不能視事時，本決議所指的行為及活動由其合法代任人實行。

四、上述委員會成員自二零一八年二月七日起在本決議範圍內所作出的行為及活動，予以追認。

二零一八年二月十四日於文化基金行政管理委員會

主席：穆欣欣

其他成員：楊子健

余慧敏

羅麗薇

鄭秋亮

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, conjugado com o disposto no artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 26/94/M, de 16 de Maio, o Conselho Administrativo do Fundo de Cultura deliberou:

1. A liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no Orçamento Privativo do Fundo de Cultura, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização, são efectuados por cheque ou por ordem de pagamento, mediante assinatura conjunta da presidente do Conselho, Mok Ian Ian, e da vogal do Conselho e chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, Lo Lai Mei.

2. A emissão, no âmbito das operações de tesouraria, de ordens de pagamento, é efectuada mediante assinatura conjunta da presidente do Conselho, Mok Ian Ian, e da vogal do Conselho e chefe do Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira, Lo Lai Mei.

3. Na ausência ou impedimento dos membros supra referidos, os actos e as operações a que se refere a presente deliberação serão exercidas pelos respectivos substitutos legais.

4. São ratificados todos os actos e operações a que se refere a presente deliberação, desde 7 de Fevereiro de 2018.

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 14 de Fevereiro de 2018.

*Presidente:* Mok Ian Ian.

*Restantes Membros:* Jeong Chi Kin;

Iu Wai Man;

Lo Lai Mei;

Kong Chau Leong.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 公 告

茲公佈，在為填補海事及水務局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos



三十五條第三款規定，將海事及水務局專業能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一七年二月二十一日於海事及水務局

代局長 曹賜德

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

第003/DSAMA/2018號公開招標

海上清潔服務

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：海上清潔服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$576,000.00（澳門幣伍拾柒萬陸仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在營業稅納稅人登記或在商業登記中的業務範圍包括河道及水上環境清潔或清理海上垃圾直接相關之業務。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。
10. 交標地點、日期及時間：
 

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

（Custo desta publicação \$ 1 468,00）

Concurso Público n.º 003/DSAMA/2018

Serviço de limpeza no mar

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: serviço de limpeza no mar.
4. Prazo de execução: conforme o estabelecido no caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$576 000,00 (quinhentos e setenta e seis mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições de admissão: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal esteja sediada em Macau ou empresários comerciais, pessoas singulares, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo de contribuinte de contribuição industrial ou do registo comercial dos concorrentes deve incluir a actividade relacionada directamente com a limpeza de canais aquáticos e de meio marinho ou limpeza do mar. Não é admitida a participação de concorrentes sob a forma de consórcio no presente concurso.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

截標日期及時間：二零一八年四月三日中午十二時正。

倘上述截標時間海事水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一八年四月四日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及提出聲明異議。

倘截標日期根據上述10點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：60分；

實施方案：40分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一八年二月二十八日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一八年二月二十一日於海事及水務局

代局長 曹賜德

（是項刊登費用為 \$3,677.00）

*Data e hora limite:* dia 3 de Abril de 2018, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 4 de Abril de 2018, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontra-se disponível o processo do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>)

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 pontos, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 60 pontos;

Programa de execução: 40 pontos.

14. Actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 28 de Fevereiro de 2018 e até à data limite de entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 677,00)

**建設發展辦公室****公告**

茲公佈，在為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員三個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將建設發展辦公室職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一八年二月二十二日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

**交通事務局****通告**

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的陸路交通規劃範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete — <http://www.gdi.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de três lugares em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, 2.º Suplemento, de 6 de Dezembro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 22 de Fevereiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Sam Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO****Avisos**

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de planeamento de tráfego terrestre, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lu-

告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月十日上午十時正為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門馬交石炮台馬路33號五樓。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月二十八日張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年三月十一日上午十時正為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

澳門濠江中學（地址：澳門亞馬喇馬路3號）；

澳門利瑪竇中學（地址：澳門大三巴巷1號A）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年二月二十八日張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年二月二十三日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$2,593.00）

為填補交通事務局以行政任用合同任用的電子信息工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來

gares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 10 de Março de 2018, às 10,00 horas, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 28 de Fevereiro de 2018, no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Março de 2018, às 10,00 horas, nos seguintes locais:

Escola Hou Kong (Secundário), Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau;

Colégio Mateus Ricci (Secundário), Travessa de S. Paulo, n.º 1A, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 28 de Fevereiro de 2018, no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 2 593,00)

Torna-se público que, por ter saído com inexactidão a hora de informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para



兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，有關參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊內之考試時間不正確，茲公佈參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊之更正。該更正將於二零一八年二月二十八日張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年二月二十三日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

realização da prova escrita, bem como de outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 28 de Fevereiro de 2018, no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>) – a rectificação de hora de informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como de outras informações de interesse dos candidatos, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrónica, dos serviços públicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Fevereiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

（Custo desta publicação \$ 1 263,00）

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一 公 證 署

### 證 明

#### 澳門飛揚國際舞蹈協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號15/2018。

#### 澳門飛揚國際舞蹈協會

### 章 程

#### 第一章

##### 總 則

##### 第一條

##### 名 稱

本會中文名稱為“澳門飛揚國際舞蹈協會”，葡文名稱為：“Feiyang Associação Internacional de Dança de Macau”，英文名稱為：“Feiyang International Dance Association of Macau”。

##### 第二條

##### 宗 旨

本會為非牟利團體。宗旨為：為推動本澳體育發展，宣揚運動的重要和健康訊息，令人人平等，不論任何年齡，任何人士都可圓一個美麗的舞蹈健康夢。

##### 第三條

##### 會 址

本會會址設於澳門祐漢新村第一街祐佳南光數碼科技城2樓A6舖。

#### 第二章

##### 會 員

##### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章

##### 組織機構

##### 第六條

##### 機 構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條

##### 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名和秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

##### 第八條

##### 理 事 會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名、理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

##### 第九條

##### 監 事 會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名、監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

##### 第十條

##### 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長共同簽署。

#### 第四章

##### 經 費

##### 第十一條

##### 經 費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年二月十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,723.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

## 第一 公 證 署

### 證 明

#### 藝文創薈 (澳門) 文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號16/2018。

#### 藝文創薈 (澳門) 文化協會

### 章 程

#### 第一章

##### 總 則

##### 第一條

##### (名稱)

本會中文名稱為：“藝文創薈 (澳門) 文化協會”，中文簡稱：“藝文創薈”；英文名稱為：“Creative Art and Culture (Macau) Cultural Association”。

**第二條**

(宗旨)

本會為非牟利機構，聯合本澳及兩岸四地，熱愛藝術、科創的青年人，透過舉辦各項不同類型的活動積極推廣現當代藝文創作、科技創新的最新發展，推動藝術、文化、創意融於生活，同時通過對傳統文化的研習、傳承及發展，為現代藝術提供吸養，逐步促進兩岸之間的藝文、科創交流和跨領域的對話，匯聚各界專才，建立交流平台，鼓勵本地藝文創作、科技創新。積極推廣及促進各地文化、科創界別對外交流，為各地多元文化發展、文化藝術創作、科技創新培養有為人才。

**第三條**

(法人住所)

本會會址設於澳門美副將大馬路48號萬基工業大廈6樓。

**第二章****會員****第四條**

(資格)

凡承認本會章程的單位和個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會單位會員或個人會員。

**第五條**

(權利)

會員享有下列權利：

- (一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；
- (二) 參加本會各類活動的優先權和享有本會提供的福利。

**第六條**

(義務)

會員需履行下列義務：

- (一) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益。
- (二) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類業務活動。

**第七條**

(退會)

- (一) 各會員如欲退出本會，必須以書面形式向會長解釋原因，方可退會；
- (二) 退會者在本會之一切權利將予取消；所繳交之會費將一概不予退還。

**第三章****組織及職權****第八條**

(組織架構)

本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

**第九條**

(會員大會)

(一) 會員大會為本會最高行政權力機關，負責制定或修改會章，選舉會員大會、理事會和監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告，惟其決議不能與會章有所抵觸。

(二) 大會設會長一名、副會長若干人及秘書若干人，總人數必須為單數。

(三) 召開會員大會時，由會長主持，如主席缺席，則由本會副會長出任主席。大會上的決議取決於出席會員的絕對多數票之贊同票，方能生效，但法律另有規定者除外。

(四) 會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式轉達，通知書內註明會議之日期、時間、地點和議程。

**第十條**

(顧問)

(一) 曾擔任本會會長為顧問。

(二) 理事會亦可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問。

(三) 顧問間可互選一名召集人及兩名副召集人，以召集及主持顧問團會議。

**第十一條**

(理事會)

(一) 理事會是本會的執行機構，負責執行會員大會通過的決議，並可根據會員大會制定的方針，開展各項會務活動。理事會由會員大會選舉產生。

(二) 理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財政一名及理事若干名，成員總人數為單數。

**第十二條**

(監事會)

(一) 監事會是本會的監察機構，負責監督各會務工作，並向會員大會報告，須經全體監事四分之三的贊同票，可彈劾會長。

(二) 監事會設監事長一名、副監事長兩名及監事若干名，其組成人數必須為單數。

**第四章****附則****第十三條**

(經費)

- (一) 會員會費。
- (二) 會員及社會人士捐贈。
- (三) 向澳門政府各部門申領。

**第十四條**

(修改章程)

(一) 本會章程之修改須經由會員大會通過後施行。章程的修改之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方能成立。

**第十五條**

(解散)

(一) 本會之解散須由特別會員大會會議決定，解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(二) 當本會決定解散時，資產由宣佈解散之會員大會訂定處理辦法。

**第十六條**

(章程解釋)

章程若有忽略之事宜，由會員大會作出解釋，並受澳門特別行政區現行法律、法規規範。

二零一八年二月十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

**第二公證署**

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

**澳門泰山國際文化交流促進會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年二月九日存檔

於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為43號。該設立章程文本如下：

## 澳門泰山國際文化交流促進會章程

### 第一章

#### 會名、會址及宗旨

第一條——會名：

中文名稱為：澳門泰山國際文化交流促進會；

英文名稱為：Macao Taishan International Cultural Exchange Promotion Association。

第二條——地址：

本會會址設於澳門罈些喇提督大馬路14號祐順工業大廈十樓。經理事會決議，會址得遷往任何地方。

第三條——宗旨：

a) 促進澳門特區與國際的文化、藝術、體育交流，加強愛國愛澳人士的聯繫和合作，開展各類型公益活動，共建和諧社會；

b) 向社會發放和宣揚更多正能量的訊息，宣揚泰山壓頂不折腰精神、勇攀高峰的進取精神、天人合一的和諧精神、頂天立地的擔當精神、胸懷博大的包容精神。建立重如泰山的價值取向；

c) 積極推廣體育、文化、品德教育，增進市民身心健康，促進和培養青少年德、智、體、群、美全面發展；

d) 本會屬非牟利團體。

### 第二章

#### 會員加入、權利、義務、退出、除名

第四條——成為會員的資格：認可並遵從本會規章，品行端正，皆可向理事會申請，經本會理事會討論審核通過後，即可成為本會會員。

第五條——當申請入會之人士被接納成為會員後，須即時繳交入會基金及會費。

第六條——會員之權利：擁有選舉權、被選舉權及提名權，可參與本會舉辦之一切活動及享用本會任何設施。

第七條——會員之義務：

a) 遵守本會章程及所有會員大會及理事會之決議議案；

b) 依期繳交會費；

c) 履行本會宗旨、提高和維護本會名譽及積極推動會務，促進本會的進步和發展。

第八條——會員之退出及除名：

a) 會員需於一個月前通知理事會，退出後會費不予發還；

b) 凡欠交會費超過三個月之會員，經會員大會核准後即時除名；

c) 凡有損本會之名譽及損害本會信用與利益者。

第九條——榮譽會長、榮譽副會長及榮譽會員：

a) 對本會有非常特殊貢獻，值得給予特別崇高榮譽的人士，經理事會提名，會員大會通過，聘任成為榮譽會長；

b) 因對本會事務提供卓越服務及支持，其活動及行為堪為榜樣的人士，經理事會提名，會員大會通過，聘任成為榮譽副會長或榮譽會員。

### 第三章

#### 組織 任期 會議

第十條——本會設有以下幾個機構：會員大會、理事會、監事會、其中機構成員均由會員在會員大會上以不記名方式投票選出，每屆任期三年，連選可得連任。

第十一條——選舉之方法為不記名投票，以票數絕對最多者入選。

第十二條——會員大會為最高權力機構，會員大會主席團由創辦人及團體會員代表組成，設會長一名、若干名常務副會長、若干名副會長、一名秘書長、二名副秘書長職位，會員大會主席團組成人數不限，但成員永遠是單數。

第十三條——歸於會員大會之職責：

a) 修改章程及會徽，但必須有四分三出席會員票數通過方可，解散本會之決議須獲全體會員四分三贊同票；

b) 修訂入會基金及會費；

c) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務；

d) 討論及通過理事會之每年工作報告及財政報告。

第十四條——理事會：理事會為行政機構，理事會成員由會員大會上推選產生，理事會設下列職位，理事會理事長一名、若干名常務副理事長、若干名副理事

長、一名秘書、一名財務及若干名委員組成，理事會組成人數不限，但成員永遠是單數。

第十五條——理事會之職責：

a) 本會的最高執行機構負責領導本會之活動，平日的會務管理；

b) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍；

c) 對本會有特殊貢獻之會員給予名譽會籍；

d) 每年應作一年來會務活動報告，包括進支賬目摘要；

e) 代表本會。

第十六條——監事會：監事會為監察機構，監事會成員由會員大會上推選產生，設監事長一名、若干名副監事長、若干名委員、一名秘書職位，組成人數不限，但成員永遠是單數。

第十七條——監事會之職權：

a) 監察理事會之行政活動；

b) 監察年度賬目及財政收支；

c) 監察會員有否違規行為。

第十八條——會員大會一年召開一次，由理事會最少提前八日以掛號信形式聯絡各會員參加，通知上須列明開會之日期、時間、地點及議程，大會決議需由會員過半數表決方能通過，如有特別事故，且有半數以上會員提出，經理事會和監事會通過可召開特別會員大會，但法律另有規定者除外。

### 第四章

#### 經費

第十九條——經費來源為入會基金、會費、捐贈及其他機構資助。

第二十條——本會之支出應量入為出。

### 第五章

#### 章程遺漏及修改、會徽

第二十一條——本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

二零一八年二月九日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,317.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 317,00)



**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門乾燥花創意藝術協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一八年二月八日存檔於本署2018/ASS/M1檔案組內，編號為39號。該設立章程文本如下：

**澳門乾燥花創意藝術協會章程****第一章****總則****第一條**  
名稱

中文名為：澳門乾燥花創意藝術協會；

英文名為：Macau Dried Flower Creative Art Association，英文簡稱為：MDFCA。

**第二條**  
宗旨

推廣及促進乾燥花及其相關之藝術文化創作，藝術教育和研究，提高廣大市民的藝術修養，舉辦社區各項藝術與人文相關活動，提倡創意生活，實踐藝術生活化為目標。與不同地區的創意藝術社團交流與合作；與香港、內地、海外等有關社團開展藝術文化的交流與合作。

**第三條**  
會址

澳門瘋堂新街7號新泰大廈地下A。

**第二章**  
會員**第四條**  
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條**  
會員權利及義務

一.) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二.) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章**  
組織機構**第六條**  
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條**  
會員大會

一.) 會員大會由全體會員組成，為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定工作方針、任務、工作計劃及籌備活動計劃、審查及批准理事會工作報告。

二.) 會員大會設主席一人、副主席一人、秘書一人，任期三年。

三.) 會員大會一年召開一次，由常務理事提前最少八日前以掛號信方式，或最少提前八日透過簽收之方式召集之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會須經出席會員之絕對多數票同意，方得通過決議。如有特別事故，只要有半數以上會員出席，可召開特別會員大會。

四.) 修改本會章程之決議和解散本會的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票才可通過。

**第八條**  
理事會

一.) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二.) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三.) 理事會議每六個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條**  
監事會

一.) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二.) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三.) 監事會議每六個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第十條**

使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須經理事會理事長或副理事長簽署。

**第四章**  
經費**第十一條**  
經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一八年二月八日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,800.00)

(Custo desta publicação \$ 1 800,00)

**海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

**澳門中山慈善義工協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年二月十二日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第11號，有關條文內容載於附件。

**澳門中山慈善義工協會**  
章程**第一章**  
總則**第一條**  
名稱

本會中文名稱為“澳門中山慈善義工協會”，葡文名稱為“Associação de Voluntário da Caridade de Chong San de Macau”，英文名稱為“Macao Chong San Charity Volunteer Association”。

## 第二條 宗旨

本會為非牟利的社會服務團體，以弘揚愛國愛澳和義工服務精神，積極推動澳門和中山慈善人士義務參與社會服務，關懷社會、關愛兒童為宗旨。

## 第三條 會址

本會會址設於澳門高美士街14號景秀花園3樓C。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡認同本會宗旨之本澳人士，均可填表申請入會，經理事會審批，可成為會員；凡入會三年或以上者，可申請為永久會員。

### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員享有選舉權、被選舉權和表決權，參加本會所舉辦的各項活動及享有本會的福利。

(二) 本會會員需一次性繳納會費100元，要自覺遵守會章及執行決議，致力推動本會會務發展並維護本會聲譽。

(三) 凡會員(包括永久會員)若違反會章、不執行決議或損害本會聲譽，經勸告無效，本會有權予以警告或開除會籍之處分。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定和修改會章；選舉會員大會、理事會和監事會各成員；決定會務方針，審議和通過理、監事會工作報告和財務報告。

(二) 會員大會設會長一名、常務副會長及副會長各若干名，每屆任期為三

年，可連選連任，會長對外代表本會，對內領導本會。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會得按實際需要，經由會員大會選聘社會人士為本會永遠名譽會長、名譽會長、名譽顧問或顧問等職銜，以配合本會會務發展需要。

## 第八條 理事會

(一) 理事會為本會最高執行機構，負責制定年度計劃，執行會員大會之決議，每年提交年度工作報告及財務報告。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名、秘書長及副秘書長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

(四) 理事會得下設會員發展部，對外聯絡部、文康活動部、社會事務部及秘書處。

## 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 附則

### 第十條 經費

本會之經費可接受社會人士或會員之捐款，亦可每年向政府有關部門申請資助。

## 十一條 附則

本章程解釋權屬理事會。章程如有未盡善處，由會員大會修改並按澳門現行有關法例處理。

## 第十二條 會徽



二零一八年二月十二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,134.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 134,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

澳門美食文化協會

Associação da Cultura da  
Gastronomia de Macau

Macao Culture of Gastronomy  
Association

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 9 de Fevereiro de 2018, arquivado neste Cartório sob o n.º 02/2018, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

澳門美食文化協會

## 第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“澳門美食文化協會”；

葡文名為“Associação da Cultura da Gastronomia de Macau”；

英文名為“Macao Culture of Gastronomy Association”；

本會乃非牟利團體。

第二條——本會宗旨：推廣澳門美食，傳承美食文化，推動餐飲業發展，促進澳門經濟適度多元化。

第三條——會址：澳門宋玉生廣場159至207號光輝集團商業大廈21樓H-I。

## 第二章

### 會員的資格、權利與義務

第四條——(一)凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會費後，即可成為會員。

(二)本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三)會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

## 第三章

### 組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一)本會的最高權利機構是會員大會。設有會長一名，副會長一名或若干名。會員大會由會長主持。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二)會員大會職權尤其為：1. 選舉本會架構成員；2. 制定本會的活動方針；3. 修改本會章程及內部規章；4. 審議理事會及監事會之年度工作報告與提案。

(三)會員大會每年召開一次平常會議，由理事會依法召開。在必要情況下應由理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

(四)會員大會由會長主持、理事會籌備，須在所建議的會議日期前八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替，召集書內須載明會議日期、時間、地點及有關議程。

第七條——理事會：

(一)理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名，及理事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二)理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三)理事會職權為：1. 籌備會員大會；2. 執行會員大會之決議及一切會務；3. 主持及處理各項會務工作；4. 直接向會員大會負責，向其提交工作（會務）報告及提出建議。

(四)理事會之會議，須在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第八條——監事會：

(一)監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長一名，及監事一名或若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

(二)監事會為本會會務的監察機構，其職權為：1. 監督理事會一切行政執行和運作，及查核本會之財產；2. 監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；3. 稽核理事會之財政收支、檢查一切賬目及單據之核對；4. 審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

## 第四章

### 經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一、會員交納會費；二、政府機構及各界的贊助捐款；三、具體活動籌辦單位的籌款。

## 第五章

### 章程之修改及本會之解散

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方為有效。

第十一條——解散本會之議案，須在為此目的特別召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於四分之三全體會員的贊成票數通過，方為有效。

## 第六章

### 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

## 第七章

### 選舉

第十四條——選舉

(一)本會各機關成員以普通、直接及不記名投票方式選出。

(二)競選本會各機關的名單，應向會員大會主席團主席提交。

(三)在競選名單內須列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

(四)獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

Cartório Privado, em Macau, aos 9 de Fevereiro. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$2,290.00)

(Custo desta publicação \$ 2 290,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門智慧人文勵政會

Associação de Incentivar Políticas da  
Humanidades de Sabedoria de Macau

Macao Wisdom Humanities  
Encourage Political Association

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 13 de Fevereiro de 2018, arquivado neste Cartório sob o n.º 04/2018, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.



## 會章

### 第一章

#### 總則

第一條——本會命名為“澳門智慧人文勵政會”；葡文為“Associação de Incentivar Políticas da Humanidades de Sabedoria de Macau”，英文為“Macao Wisdom Humanities Encourage Political Association”。

第二條——本會宗旨為：

(1) 本會為依法設立、非牟利的社會團體。愛國愛澳，擁護澳門特別行政區基本法，維護澳門繁榮穩定，支持澳門特別行政區政府依法施政；

(2) 積極配合澳門特區發展，推動智慧城市建設步伐，促進改善居民生活質素；

(3) 培養澳門市民了解多元文化，提升本地文化創意，宣揚中華傳統藝術及人類文化，促進本澳人文交流，智慧共享；

(4) 鼓勵並推動澳門市民關心社會、參與社會事務及公益服務，提昇其素質及能力；

(5) 並提供機會及平台促進與祖國以及其他國家或地區的交流合作，以致團結、凝聚及培育適應澳門社會經濟發展需要的多元人才。

第三條——本會會址設於澳門羅理基博士大馬路600號第一國際商業中心12樓1207室。經會員大會決議後，得隨時更改會址。

### 第二章

#### 會員

第四條——凡於澳門有意推廣本會宗旨之有才之士，贊同並願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

第五條——本會會員分為個人會員及商號會員。

(1) 凡認同本會章程的任何人士，經理事會核准後，均可成為本會個人會員。

(2) 凡認同本會章程的任何學術團體或機構，經理事會核准後，均可成為本會的商號會員。

第六條——會員的權利：

- (1) 享有選舉權和被選舉權；
- (2) 對會務有建議及批評之權；
- (3) 享有本會所有權益及福利。

第七條——會員有以下義務：

- (1) 遵守會章及決議；
- (2) 積極參加本會各項會務及活動；
- (3) 繳納入會基金及會費。

第八條——會員積欠會費超過兩年，經催收仍不繳交者，本會有權認作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處予開除會籍，其所交之基金及各項費用概不發還。

### 第三章

#### 組織

第十條——會員大會為本會最高權力機構；選舉會員大會主席、理事會及監事會成員，修改及通過本會章程，檢討及決定本會重大事項。

第十一條——理事會為本會常務執行機構，任期三年，連選得連任。成員包括：會長一人、副會長若干人、理事長一人、副理事長若干人及理事若干人，由理事會成員互選產生，但必須為單數，而理事會最高負責人為理事長。

第十二條——監事會為本會監察機構，任期三年，連選得連任。成員包括：監事長一人，副監事長及監事若干人，但必須為單數。由監事會成員互選產生。監事會負責監察日常會務工作及核查查收支項目。

第十三條——本會為推動及發展會務，得由會員大會敦聘社會上有名望熱心人士為本會各級榮譽職銜。會員大會閉會期間，理事會在必要時得增聘上述各級榮譽職銜等職，提請會員大會追認。

### 第四章

#### 會議

第十四條——會員大會每年舉行一次，由會長主持，理事會召集之，大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內須指出會議日期、時間、地點及議程，並須有半數以上之會員出席方為有效。在下列三種情況下之任何一項得召開臨時會員大會：

- (1) 會長提議；
- (2) 超過半數理事及監事聯署；
- (3) 超過三分二會員聯署；以上會議表決事項，須有超過半數出席者通過始為有效，但法律規定除外。

第十五條——會員大會議決之事項須獲出席會員之絕對多數贊同票通過，修改章程的決議須獲出席會員之四分之三贊同票通過，而解散本會的決議則須獲全體會員之四分之三贊同票通過。

第十六條——會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延一小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制，屆時不論出席人數多寡，會員大會舉行之會議均被視為合法舉行，但法律規定除外。

### 第五章

#### 經費

第十七條——本會各經費來源：

(一) 會員會費、會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

(三) 理事會認為有必要時，得進行募捐及籌款。

### 第六章

#### 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後生效，若有未盡完善之處，得由會員大會修訂之。

第十九條——本章程解釋權在於理事會。

第二十條——本章程未規定之條文，依澳門特別行政區現行《民法典》辦理。

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Fevereiro de 2018. — O Notário, H. Miguel de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,290.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 290,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

中國澳門網商協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年二月十二日起，存放於本署之3/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為13號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。



**中國澳門網商協會****章程****第一章****總則****第一條——名稱**

中文名稱為：中國澳門網商協會；

英文名稱為：China Macau E-Business Association，簡稱為“CMEBA”。

**第二條——宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨為：

1. 遵守國家法律、法規，遵守社會道德風範，以促進澳門網商健康發展為中心，全心全意為會員服務，維護會員的合法權益；協調會員與政府、社會之間的關係，在政府與會員之間發揮橋樑與紐帶作用。

2. 促進澳門“互聯網+”以及“物聯網”整體水平的進步，圍繞提高自主創新能力和核心競爭力，推動誠信自律，維護知識產權等合法權益，反映網商的建議和要求而提供各種商務服務。

**第三條——會址**

澳門商業大馬路301號友邦廣場20樓，經理事會同意可更改。

**第二章****會員****第四條——會員資格**

1. 本會會員分為個人會員及團體會員；

2. 個人會員為持有效身份證明文件之成年人，團體會員為企業、社團、機構等各種組織；

3. 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人或團體依手續填寫申請表格，並連同所需文件提交，本會理事會在理事會成員絕對多數贊成票通過後方能成為會員，若理事會贊成票及反對票相同，則理事長有權投決定性一票。

**第五條——會員權利與義務**

(一) 本會會員享有選舉權、被選權，以及優先參與本會舉辦的活動、獲取本會有關資料和享有本會福利的權利。

(二) 本會會員有遵守本會章程和會員大會及理事會之決議、承擔本會任務以及繳納會員大會通過會費等義務。

(三) 會員如有違反本會會章，作出任何有損本會聲譽之言行或觸犯刑事案，

由理事會視其輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。如有異議交由會員大會裁定。

**第六條——其他**

本會有權聘請社會知名人士、資深的退任理事、監事及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問和名譽理事。

**第三章****組織機構****第七條——機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第八條——會員大會**

(一) 本會會員大會設主席團，主席團由會長一名、副會長若干名、秘書一名組成，由會員大會選任。

(二) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選出及任免會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務政策及方針；審查、批准理事會之年度帳目和工作報告；處理會員被開除會籍之會員異議。

(三) 會長為本會最高負責人，對外代表本會，對內策劃及領導各項會務，副會長協助會長工作。

**第九條——理事會**

本會執行機構為理事會，設理事長一名，副理事長及理事若干名，且總人數必須為單數。理事長和副理事長由理事會成員選舉產生。理事會負責執行會員大會決議和處理日常會務；監察本會帳目；就其監察活動編制年度報告。

**第十條——監事會**

本會監察機構為監事會，設監事長一名，監事若干名，且總人數必須為單數。監事長由監事會成員選舉產生。監事會負責監察理事會日常會務。

第十一條——會員大會主席團、理事會、監事會成員任期為三年，可連選連任。

**第四章****會議****第十二條——會員大會會議**

(一) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長召集，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度帳目以及監事會之相關意見書。

(二) 召開會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

(三) 會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

(四) 第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開視為第二次召集，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律規定特定多數者除外。

**第五章****經費****第十三條——本會經濟來源**

- (一) 會員會費；
- (二) 個人或法人贊助；
- (三) 其他來源資助。

**第六章****章程修改及解散**

第十四條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十五條——本章程未規範之事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一八年二月二十一日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲Paula Ling

(是項刊登費用為 \$2,173.00)

(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO

MACAU

**證明書**

CERTIFICADO

澳門人工智能商會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一八年二月十三日起，存放於本署之4/2018號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為14號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

## 澳門人工智能商會 章程

### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門人工智能商會”，英文名稱為“Macao Artificial Intelligence Chamber of Commerce”。

#### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為充分利用澳門優勢，竭誠協助提升個人及公司會員對人工智能的認知及應用，開拓國際市場，參與國際經濟、教育、文化交流與合作。

(一) 加強澳門與國內外人工智能團體及公司的交流與合作；

(二) 為內地各省市在澳門及海外招商引資牽線搭橋，提供雙向服務；

(三) 為葡語國家與澳門、內地、臺灣兩岸三地的交流合作發揮溝通和橋樑的作用；

(四) 團結國內外商界、電腦界、教育界、人工智能專業人士等參與本會不定期主辦或合辦人工智能活動推廣；

(五) 參與人工智能產業的推動，使人工智能的應用成為產業主流；

(六) 堅持愛祖國、愛澳門，維護工商界正當權益，促進與外地之商業聯繫與推廣澳門的人工智能科研活動。積極關心社群，參與澳門各項公益及社會活動。為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力。

#### 第三條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場398號大豐廣場中航大廈8樓H座。在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

### 第二章 會員

#### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章 組織結構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天通過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會：

(1) 第一次召集時，須最少一半會員出席；

(2) 第一次召集時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊成票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊成票。

#### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊成票方為有效。

### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊成票方為有效。

### 第四章 經費

#### 第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

### 第五章 附則

#### 第十一條 章程修改及解釋

在本會章程之修改及解釋方面，本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過，而本章程之解釋權屬理事會。

#### 第十二條 適用法律

本章程所未規範事宜，一概依澳門現行法律執行。

二零一八年二月二十一日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲Paula Ling

(是項刊登費用為 \$2,230.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 230,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

Associação de Promoção ao  
Desenvolvimento de Distritos  
Históricos de Macau

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 14 de

Fevereiro de 2018, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 2 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2018-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto:

## 澳門歷史城區發展促進會 章程

### 第一章 總則

第一條——本會中文定名為“澳門歷史城區發展促進會”，葡文名為“Associação de Promoção ao Desenvolvimento de Distritos Históricos de Macau”，及英文名為“Macau Historical Districts Developments Promotion Association”，英文簡稱“MHDDPA”。

第二條——本會宗旨是，配合澳門旅遊經濟發展的需要，積極推進以加速澳門歷史城區發展各種旅遊相關活動，代表旅遊文化行業及有關人士，與澳門政府或其他國家/地區的政府進行磋商，與世界各地的旅遊及文化協會聯絡，以促進澳門的旅遊文化發展。

第三條——本會是非牟利社團，其存續不設期限。

第四條——本會會址設於澳門氹仔南京街6號雍景灣地下L舖，如有需要，可以遷址澳門其他地方。

### 第二章 會員

第五條——凡贊同本章程，積極促進澳門旅遊文化交流之澳門居民或其他國家地區友好人士，由本人提出申請，經本會理事會批准即可成為會員。

第六條——會員可享有下列權利

1. 出席會員大會，提出意見或建議；
2. 選舉權及被選舉權；
3. 參與本會組織之各項研究及活動；
4. 享受本會一切福利。

第七條——會員應遵守以下義務

1. 遵守本會章程及會員大會和理事會決議；
2. 若當選為本會組織機構成員，須履行任內之職責；
3. 不得作出有損本會聲譽之行為。

### 第三章 組織

第八條——本會組織機構包括：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會組織機構之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十條——會員大會

1. 會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員參與組成。負責制訂和修改本會章程，選舉會員大會會長、副會長、理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。會員大會每年召開至少一次，由理事會召集。大會之召集須至少提前八日以掛號信或簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

2. 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長互選一人暫代其職務。

3. 會員大會之決議，得到絕對多數票同意即生效；修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

1. 理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人；總人數必須為單數。

2. 理事會為本會執行機關，其職權為：執行會員大會通過的決議；策劃、組織及安排本會之各項活動；處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

3. 理事會可視乎會務需要，邀請海內外有卓越貢獻人士、社會知名人士或專業人士成為會員並委託其擔任榮譽會長、名譽會長、名譽顧問或顧問職務。

4. 理事會會議由理事長負責召開和主持，須至少過半數理事會成員出席。

5. 理事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時理事長可多投一票。

6. 本會須受任何兩名理事會成員共同簽名約束。

第十二條——監事會

1. 監事會設監事長一人，監事若干人；且人數必須為單數。

2. 監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

3. 監事會會議由監事長負責召開和主持，須至少過半數監事會成員出席。

4. 監事會之決議，須得到出席者過半數同意，票數相同時監事長可多投一票。

### 第四章 附則

第十三條——經費

本會的經費來源包括會員贊助；社會捐贈；政府機構資助；在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

第十四條——本會章程解釋權屬會員大會，會員大會閉幕期間，本章程之解釋權屬理事會。

第十五條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

第十六條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Fevereiro de 2018. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$2,026.00)

(Custo desta publicação \$ 2 026,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

Mosteiro Pou Tai

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 14 de Fevereiro de dois mil e dezoito, lavrada de folhas 106 a 108 do livro de notas para escrituras diversas 119, deste Cartório, foram alterados os Estatutos da Associação mediante a actualização do artigo segundo, a alteração da redacção do artigo décimo oitavo, a eliminação dos artigos vigésimo segundo e vigésimo quinto, a renumeração dos artigos vigésimo terceiro, vigésimo quarto, vigésimo sexto, vigésimo sétimo, vigésimo oitavo e vigésimo nono, o aditamento de um novo artigo vigésimo oitavo e a renumeração do artigo trigésimo, com a eliminação do seu artigo trigésimo, conforme consta do documento anexo:



*Artigo segundo*

A sede da Associação encontra-se instalada na ilha da Taipa, Estrada de Lou Lim Ieok, número 5, Pou Tai Un.

*Artigo décimo oitavo*

A Direcção é eleita pela Assembleia Geral, sendo responsável por todos os assuntos da Associação, e é composta por um presidente, um secretário e um tesoureiro.

*Artigo vigésimo segundo*

Compete ao secretário guardar os selos e carimbos, e dirigir e responsabilizar-se por todos os assuntos da secretaria e do arquivo.

*Artigo vigésimo terceiro*

Compete ao tesoureiro responsabilizar-se pelas contas da tesouraria, depósito das receitas e pagamento das despesas autorizadas.

*Artigo vigésimo quarto*

A Direcção pode convidar qualquer pessoa estranha para assistir, sem direito a voto, às suas reuniões.

*Artigo vigésimo quinto*

Os cheques, títulos de levantamento, documentos do cofre de segurança e todos os demais documentos ou contratos só serão válidos se forem assinados pelo presidente da Direcção ou por quem a Direcção indicar.

**Conselho Fiscal***Artigo vigésimo sexto*

O Conselho Fiscal, eleito pela Assembleia Geral, é composto por um presidente, um secretário e um vogal.

*Artigo vigésimo sétimo*

Compete ao Conselho Fiscal:

- a) Fiscalizar e autorizar todos os actos administrativos da Direcção;
- b) Examinar com regularidade as contas da Tesouraria; e
- c) Propor a convocação da Assembleia Geral extraordinária, quando entender necessário.

*Artigo vigésimo oitavo*

1. Carece sempre de deliberação da Assembleia Geral com o voto favorável de todos os associados a transmissão gratuita ou onerosa, a qualquer título, ou oneração,

designadamente em garantia, do prédio onde funciona a sede da Associação e o Mosteiro Pou Tai, sito em Macau, na Estrada de Lou Lim Ieok, n.ºs 1064 a 1094, descrito na Conservatória do Registo Predial de Macau sob o n.º 9970, a folhas 19 do Livro B27, freguesia de Nossa Senhora do Carmo (Taipa), com a área de 3334,00 metros quadrados.

2. A alteração do presente artigo também depende do voto favorável de todos os associados.

**Dissolução***Artigo vigésimo nono*

A cessação ou dissolução da Associação obedecem aos seguintes trâmites:

a) Esta associação dissolve-se quando, convocada a Assembleia Geral extraordinária com a antecedência mínima de vinte e um dias, se obtém um número de votos favoráveis, superior a três quartos do número total dos sócios da Associação; e

b) Em caso de dissolução, a Associação deve antes liquidar todas as suas dívidas. Se ainda houver qualquer saldo, deve o mesmo ser doado às associações cujos fins sejam idênticos aos desta Associação. O referido saldo não pode, de forma alguma, ser distribuído aos sócios de empresas privadas, às organizações particulares ou estabelecimentos de fins lucrativos ou ainda a qualquer individualidade.

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Fevereiro de 2018. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

**美國萬通保險亞洲有限公司**

以下管理規章將取替刊登於2017年12月21日第51期公報的相關管理規章。

美國萬通保險亞洲有限公司於2002年9月26日成立美國萬通保本基金MassMutual Capital Preservation Fund，此基金於2018年1月1日起改名為美國萬通保守基金MassMutual Capital Conservative Fund。以下為此基金管理規章的修訂。

**有關美國萬通保守基金MassMutual Capital Conservative Fund 的 管理規章**

修改管理規章的生效日期：2018年1月1日

本管理規章由美國萬通保險亞洲有限公司(下稱「管理公司」)簽訂，是一間於香港註冊成立的公司，繳足股本為港幣896,000,000元。其註冊辦事處位於香港灣仔駱克道33號美國萬通大廈27樓，並於澳門設有分行，地址為澳門南灣大馬路517號南通商業大廈16樓A、B、C座，10樓B、C座及6樓B、C座。

鑒於：

1. 經由簽署本管理規章，管理公司成立一個稱為美國萬通保守基金MassMutual Capital Conservative Fund (或管理公司不時決定的其他名稱)的開放式退休基金(下稱「本基金」)，參與法人或集體加入或個別加入的參與人皆可認購。

2. 在有關法律條文之下，管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的所有職能。

3. 管理公司應根據本管理規章和任何有關的參與協議持有本基金。

本管理規章見證如下：

**1. 釋義**

1.1. 在本管理規章中，下列用語和述語應賦予以下的意義(除非文意另有別的規定)：

“澳門金融管理局”指澳門金融管理局；

“適用法律”指有關監管機構就本管理規章所規範的活動不時制訂的法律、規例及規則；

“申請書”指管理公司為本基金不時訂明的申請書，並由參與法人或集體加入或個別加入的參與人(按情況而定)填寫，藉此向管理公司提供有關資料；

“參與法人”指其退休金計劃是由退休基金提供資金之企業；

“受益人”指不論是否為參與人之有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人；

“買入差價”指本管理規章第10條款所述的買入差價(或任何相等的數額)；



“營業日”指澳門銀行開門營業（除星期六、星期日及公眾假期外）的任何一日；

“供款戶口”就參與人身份而言，指以下所有分戶口：

(i) 參與人的分戶口；

(ii) 參與法人的分戶口；

(iii) 管理公司應參與人要求認為參與人適合或需要開立的任何其他分戶口；及

(iv) 管理公司應參與法人要求認為參與法人適合或需要開立的任何其他分戶口；

“供款人”指為向退休金計劃提供資金而供款之個人或企業；

“受寄人”指管理公司根據本管理規章委任作保管資產的任何人士；

“交易日”指每一個營業日，而該日並不是烈風警告日或黑色暴雨警告日；或如該日是一個烈風警告日或黑色暴雨警告日，則指下一個營業日，而該日並不是烈風警告日或黑色暴雨警告日；或管理公司可不時就本基金決定的其他日子；

“投資”指任何註冊或未經註冊團體、任何政府或地區政府機關或跨國團體所屬的或發行的或擔保的任何股票、股份、公司債券、公司債券股票、公司信用債、債券、保單、單位股票或其他集體投資基金之利益、商品、股票價格指數期貨合同、證券、商業票據、承兌合約、存款證、商業匯票、國庫券、金融工具或票據，不論上述各項有否支付利息或股息，及不論已全數付清與否，包括但不限於以下各項：

(a) 上文任何一項中或有關上文任何一項的權利、認購權或利益；

(b) 有關上文任何一項的持有利益或參與證明書、臨時證明書、收據或認購或購買上文任何一項的認股證；

(c) 任何能夠證明一項存款的收據、證明書或文件，或該等收據、證明書或文件所引起的權利或利益；

(d) 任何按揭證券或其他證券化應收帳款；及

(e) 任何匯票和本票；

“投資經理”指管理公司根據本管理規章委任作投資資產的任何人士；

“發行價”指根據本管理規章第9和10條款計算作為不時發行或將會發行的每單位發行價格（包括任何徵收的賣出差價）；

“澳門”指中華人民共和國澳門特別行政區；

“管理規章”指本管理規章定下的規例；

“月”指公曆月；

“資產淨值”就本基金而言，指本基金的資產淨值，或文意另有規定，本基金的單位按照本管理規章第8.3條款條文計算的每單位；

“賣出差價”指本管理規章第9條款所述的賣出差價（或任何相等的數額）；

“參與人”指本管理規章第4條款所定義的本基金成員；

“參與計劃”指根據參與協議，或按照本管理規章規定，在本基金下成立的一個名義上之分計劃；

“參與協議”指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂與參與計劃有關的協議，其形式大部分由管理公司訂定，並同意在本管理規章下成立一個參與計劃，而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂；

“長期無工作能力”應被考慮為下列情況：

(i) 任何社會保障制度，尤其社會保障基金或澳門退休基金會之殘廢金受領人；

(ii) 根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之制度，因導致長期無工作能力之工作意外或職業病而領取定期金之人士；

(iii) 非處於上兩項所指之狀況，但因第三人須負責任之行為而導致長期無工作能力，因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士；

“贖回價”指根據本管理規章第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格；

“註冊基金”指按澳門法律和條例註冊的退休基金或具有關當局不時賦予的其他意義；

“認購金額”指任何供款或從另一個註冊基金轉移至本基金的累算權益，或管理公司收到有關本基金的任何款項；

“單位”指本基金中獲本管理規章批准的不可分割份數，包括任何零碎份數。

1.2. 對“本管理規章”或“管理規章”的指稱應指經管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3. 除文意另有規定，否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部份。

1.4. 標題僅為方便而設，並不影響本管理規章的釋義。

1.5. 除文意另有規定，否則含單數的字眼包括雙數，反之亦然；含性別的字眼包括每一性別；含人士的字眼包括公司。

1.6. 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

## 2. 退休基金的目的

2.1. 本基金的目的是確保就提早退休、老年退休、長期無工作能力或死亡的退休基金的執行。

## 3. 受寄人及投資經理的委任、撤除和退職

3.1. 經澳門金融管理局批准，管理公司有權委任或撤除一名或以上的受寄人及/或投資經理。

3.2. 對受寄人的委任已列載於本管理規章的附件一內。

3.3. 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上、維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

## 4. 本基金的成員類別

4.1. 本基金的參與人可分為：

4.1.1. 個別加入——本基金單位由個人供款人初始認購；

4.1.2. 集體加入——本基金單位由參與法人初始認購。

## 5. 訂立參與協議

5.1. 不論是那一類別，成員身份經簽署參與協議產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

## 6. 管理公司的權力、義務和職能

6.1. 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部份以下的權力：

6.1.1. 在本基金仍是一項註冊基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資之權力；

6.1.2. 管理公司有絕對酌情權認為於合適的任何時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產之權力；

6.1.3. 管理公司有絕對酌情權通過出售、收回或轉換等形式把非現金投資、證券和財產變現為現金；

6.1.4. 就上述出售、收回或轉換所得之淨收益及任何構成本基金一部份的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出參與協議規定的付款，管理公司有絕對酌情權按其認為合適者投資或應用全部或部份款項：

(i) 於購買或在此等利益上之基金、證券、債券、公司債券、股票、股份或其他投資或財產，不論是為本基金作出投資與否和涉及責任與否和不論是享有管有權或復歸權與否，管理公司有絕對酌情權按其認為合適者，包括包銷、分包銷或擔保上述任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份或其他投資；

(ii) 與具良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處訂立和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單，以達致按照參與協議提供權益的目的；

以使管理公司在法律及本管理規章的投資政策容許下具十足及無限制的權力作出投資和轉換和更改投資、合約、保單或存款，如同管理公司絕對及實益擁有一樣。

6.1.5. 管理公司可收取為本基金作投資時所支出的開支。

6.2. 當收到參與人的供款後，於等候該供款投資到本基金的期間，在容許存放在管理公司和其他關聯人士或與管理公司有關的其他公司之現金或短期存款須給予利息的規限下，管理公司和其他關聯人士有權根據一般銀行慣例，將他們當時手頭上構成本基金一部份的現金（不論是存放在往來或定期帳戶內）所衍生的利益用作扣除行政費用之用。

6.3. 在本管理規章條文的限制下，本管理規章並無包含任何內容阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資或貨幣；

(c) 為管理公司本身持有的任何基金投資或為管理公司本身（視情況而定）購入組成本基金一部份的投資，條件是不論在那一情況下關乎有關參與計劃的購入的條件不得差於當天正常交易的條件；

就管理公司（或其關聯人士）進行上述任何行為而產生的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，管理公司（或管理公司的任何關聯人士）毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4. 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其作出其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.5. 管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理謹慎和努力。

6.6. 管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

(a) 無須委任而代表基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

(b) 按有關投資政策挑選應組成基金之有價物；

(c) 收取預期供款並保證向受益人作出應有支付；

(d) 整理本身及基金之會計帳目；

(e) 以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

## 7. 投資政策

7.1. 本基金的投資政策為透過投資於港元銀行存款及其他優質港元定息與其他貨幣票據，為既要取得一定水平收入又要高度保本之投資者，提供一種簡便及容易變現之投資工具。本基金投資政策應嚴格遵照適用法律。投資策略主要為投資於固定收入投資工具，包括單位信託和互惠基金。

## 8. 參與單位價值的計算日和計算形式

8.1. 每一參與單位的價值應於管理公司所決定之交易日結束後作出計算，計算方法是把本基金的資產淨值除以流通中的參與單位數目，惟遇上暫停定價的情況除外。每一個交易日的截止交易時間為下午4時。如任何主要股票交易所於交易日當日沒有開放，管理公司保留把交易日延遲到隨後一個營業日的權利。此外，管理公司有權不時更改本基金的交易日的日期及截止交易時間。

8.2. 在第8.1條款的規限下，管理公司有權在第12條款所載的特別情況下暫時中止或延遲估價。

8.3. 本基金的資產淨值應相等於根據公認會計準則和適用法律進行估值的本基金的單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括營運開支和投資管理收費。營運開支包括但不限於受寄人費用、過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.4. 與第8.3條款有關的費用、收費和營運開支已列載於參與協議內。

## 9. 單位的發行

9.1. 在第9.3條款的規限下，在收到要求發行本基金的單位的申請連同已結算的認購金額後，管理公司應按照本第9條款於本基金中發行單位。本基金的單位僅可於交易日發行。

9.2. 儘管本第9條款有其他規定，如管理公司於交易日的截止交易時間後才收到已結算的認購金額，則該認購金額將被視為於收到之日隨後的一個營業日才收到。為免生疑問，管理公司應不被視為已收到任何要求單位發行的申請，直至管理公司已收到有關上述申請的已結算認購金額為止。

9.3. 認購金額不得在本基金中進行任何投資，直至單位按發行價的首次發行完成為止。本基金之單位應於本管理規章實施後按發行價首先發行，除非管理公司另有決定。在本管理規章實施日本基金每單位資產淨值為澳門幣10.30或等同港幣10.00。

9.4. 本基金應由管理公司或代表管理公司為本基金扣除或預留賣出差價後所持有或收到的投資、現金和其他財產所組成。

9.5. 在第9.3條款的規限下，本基金每單位於交易日的發行價應按以下算式決定：

$$I = \frac{NAV}{(100\% - C)}$$

而：

I=每單位發行價。

NAV=每單位於交易日的資產淨值。

C=賣出差價，以百份比表達。

但條件是：

(i) 發行價應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；

(ii) 發行單位的數目應是認購金額除以所投資的基金之單位發行價所得的數額，該數目應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；及

(iii) 任何本基金之單位的發行價不得高於在有關交易日本基金的單位發行價。

9.6. 賣出差價會由管理公司保留或支付予管理公司，由其絕對使用和受益。管理公司現時徵收的賣出差價已列載於參與協議內，及賣出差價最高為本基金每單位發行價的8%，管理公司可不時對其作出修訂。



9.7. 當本基金資產淨值的計算按第12條款遭到中止，本基金之單位將不會發行。

## 10. 單位的贖回

10.1. 在法律和規例及本管理規章條文的規限下，管理公司有絕對酌情權，對有關供款戶口（包括其任何分戶口）中存放的單位作出贖回。管理公司於交易日的截止交易時間後收到贖回單位的請求將被視為於收到之日隨後的一個營業日才收到。在行使贖回之前，管理公司應有責任諮詢有關受寄人（如有），確保本基金有（或在完成出售經同意賣出的投資後將有）足夠現金支付應繳付的贖回款項。

10.2. 本基金每單位於交易日的贖回價應按以下算式決定：

$$R = NAV \times (100\% - D)$$

而：

R=贖回價。

NAV=每單位於交易日的資產淨值。

D=買入差價，以百分比表達。

但條件是：

(i) 贖回價應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；

(ii) 贖回總款項應是贖回價乘以贖回單位數目之金額，該金額應進位到第二個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；及

(iii) 任何本基金之單位的贖回價不得低於在有關交易日本基金的單位贖回價。

10.3. 買入差價會由管理公司保留或支付予管理公司，由其絕對使用和受益。管理公司現時徵收的買入差價已列載於參與協議內，及買入差價最高為每單位資產淨值的5%，管理公司可不時對其作出修訂。

10.4. 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付贖回款項所需的現金。管理公司然後應按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項或根據本管理規章條文運用贖回款項。任何有待支付或運用的贖回款項應存放在一個派發利息的戶口內。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5. 當本基金資產淨值的計算按第12條款遭到中止，本基金的單位將不應予以贖回。

10.6. 管理公司有絕對酌情權限制於任何交易日可贖回的本基金的單位總數目至發行單位總數量之10%（但不包括於該交易日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一交易日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用而未能予以贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個交易日予以贖回。

## 11. 在管理公司管理的基金之間的轉換（「轉換基金」）

11.1. 在參與法人不時訂明及本管理規章條文的限制下，參與人可向管理公司提交一份基金轉換表格，指定於某一特定交易日（「指定交易日」）把其供款帳戶內的單位由本基金轉換至另一個由管理公司管理的基金。參與人亦可於指定交易日後向管理公司提交一份基金轉換表格，更改其供款的投資至一個或多個由管理公司管理的新基金。參與人必須於指定交易日最少14個營業日（或管理公司規定的較短的通知時期）但不多於1個月前把該基金轉換表格提交予管理公司。

11.2. 有關轉換將會於指定交易日辦理，從當時的基金中贖回單位，把贖回的金額投資於參與人指定的新基金。參與人提出基金轉換指示毋須繳付任何費用（除了賣出差價及買入差價）。管理公司現時無意限制參與人於每一財政年度內轉換基金的次數。

11.3. 新基金的發行單位數目是根據下列算式計算：

$$N = \frac{(K \times L)}{M}$$

N——指新基金的發行單位數目（下調至小數點後四個位）；

L——現有基金於指定交易日的每單位贖回價；

K——因轉換基金而於現有基金內贖回單位的數目；

M——指新基金於指定交易日的每單位發售價，條件是如新基金的交易日並非同為指定交易日，則M為適用於緊隨指定交易日後首個交易日的該新基金的每單位發售價。

11.4. 儘管上述所言，管理公司可以接納參與人透過指定的電子通訊方式或管理公司不時認為可以接受的其他方法作出轉換指示。若管理公司於每個交易日下午4:00時前接獲、確認及接納轉換指示，該轉換指示的交易會於該交易日進行。否則，除非有任何未決事項，該轉換指示的交易將於下一個交易日進行。轉換基金的次數將不受限制，而所有轉換要求將獲免費處理。

11.5. 基金轉換指示將會順序處理，即管理公司會按照收受指示的次序處理全部的轉換基金指示。如果任何轉換基金指示就同一個基金與另一或更多的轉換基金指示互有抵觸，則所有互有抵觸的轉換基金指示將不會獲處理，直至管理公司向有關參與人澄清及確認其指示。

## 12. 暫時中止估價和釐定價格

12.1. 管理公司可於考慮到參與人的利益後，在發生下列事件的全部或部份期間，宣布暫時中止本基金的估價及對其資產淨值的計算及交易：

(a) 本基金內大部份投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

(b) 基於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其代表本基金持有或承擔任何投資之價格；或

(c) 因出現一些情形，引致管理公司認為變賣代表本基金持有或承擔的任何投資是不合理可行的或損害參與人利益的；或

(d) 變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反適用法律和規例或本管理規章。

12.2. 第12.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有估價及對其資產淨值的計算或交易，直至管理公司經諮詢受寄人（如有）後宣布解除中止為止，但是暫時中止應於出現以下情況的日子隨後之首個營業日予以解除；

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在；及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

12.3 管理公司將盡快通知澳門金融管理局有關暫時中止及解除中止的事宜。

## 13. 管理公司和受寄人的報酬

13.1. 作為管理服務的報酬，管理公司現時收取的報酬已列載於參與協議內，並受管理公司不時修改。而其最高報酬為本基金資產淨值的每年2%，但管理公司可不時對其作出任何修訂。

13.2. 作為受寄服務的報酬，受寄人現時收取的報酬已列載於參與協議內，並受管理公司不時修改。而其最高報酬為本

基金資產淨值的每年2%，但管理公司可不時對其作出任何修訂。

13.3. 管理公司和受寄人現被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

#### 14. 轉換基金管理和受寄人

14.1. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司，有關轉換所涉及的任何費用將由管理公司承擔。

14.2. 如出現以上情況，管理公司應在有轉換發生之日前最少30日以書面通知參與法人或集體加入或個別加入的參與人有關之轉換。

14.3. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人，有關轉換所涉及的任何費用將由管理公司承擔。

#### 15. 本管理規章的更改

15.1. 在第15.2條款的規限下，

管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

15.2. 本管理規章不得進行任何更改或延展，除非：

(i) 澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

(ii) 澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向參與法人或集體加入或個別加入的參與人發出至少一（1）個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。就集體加入的參與人而言，管理公司可經有關參與法人向他們作出有關通知。

#### 16. 結束本基金

16.1. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可因任何下列原因決定結束本基金：

(a) 在任何情況下管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

(b) 在任何情況下管理公司認為結束本基金是對成員有好處的；

(c) 本基金抵觸澳門法律；或

(d) 澳門金融管理局容許的其他情況。

16.2. 在結束本基金前，應向參與法人或集體加入或個別加入的參與人發出至少一（1）個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。就集體加入的參與人而言，管理公司可經有關參與法人向他們作出有關通知。

16.3. 如要結束本基金，有關資產及債務應：

16.3.1. 按各參與法人或集體加入或個別加入的參與人根據其持有或本基金持有的單位數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中；

16.3.2. 用於購買人壽保單。

16.4. 在任何情況下，參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

#### 17. 結束本基金的程序

17.1. 本基金必須預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

#### 18. 資料的提供

18.1. 在法律和規例的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或行政機關的任何部門要求，向該部門提供關於本基金及/或參與人及/或本基金的投資和收入及/或本管理規章的條文之資料，不論該要求實際上是否可強制執行，管理公司或受寄人毋須向參與人或任何其他人士承擔因有關遵從而引起的或與之有關的法律責任。

#### 19. 仲裁

19.1. 所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解。

#### 20. 管轄法律

20.1. 本管理規章和參與協議應受澳門法律管轄。

20.2. 在第19條的規限下，澳門法院具資格對本管理規章引起的爭議給予判決。

#### 21. 非強制性中央公積金制度

21.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

21.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

#### 附件一

#### 受寄人

本基金的受寄人是花旗銀行，其註冊辦事處位於香港中環花園道3號花旗銀行廣場花旗銀行大廈50樓。

#### 投資顧問

本基金的投資顧問為安聯環球投資亞太有限公司，其註冊辦事處位於香港中環花園道3號中國工商銀行大廈27樓。

#### 美國萬通保險亞洲有限公司

以下管理規章將取替刊登於2017年12月21日第51期公報的相關管理規章。

#### 有關

#### 美國萬通環球穩定基金MassMutual Global Stable Fund 的管理規章

修改管理規章的生效日期：2018年1月1日

本管理規章由美國萬通保險亞洲有限公司（下稱「管理公司」）簽訂，是一間於香港註冊成立的公司，繳足股本為港幣896,000,000元。其註冊辦事處位於香港灣仔駱克道33號美國萬通大廈27樓，並於澳門設有分行，地址為澳門南灣大馬路517號南通商業大廈16樓A、B、C座，10樓B、C座及6樓B、C座。

鑒於：

1. 經由簽署本管理規章，管理公司成立一個稱為美國萬通環球穩定基金MassMutual Global Stable Fund（或管理公司不時決定的其他名稱）的開放式退休基金（下稱「本基金」），參與法人或集體加入或個別加入的參與人皆可認購。

2. 在有關法律條文之下，管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的所有職能。

3. 管理公司應根據本管理規章和任何有關的參與協議持有本基金。

本管理規章見證如下：

#### 1. 釋義

1.1. 在本管理規章中，下列用語和述語應賦予以下的意義（除非文意另有別的規定）：

“澳門金融管理局”指澳門金融管理局；



“適用法律”指有關監管機構就本管理規章所規範的活動不時制訂的法律、規例及規則；

“申請書”指管理公司為本基金不時訂明的申請書，並由參與法人或集體加入或個別加入的參與人（按情況而定）填寫並簽署，藉此向管理公司提供有關資料；

“參與法人”指其退休金計劃是由退休基金提供資金之企業；

“受益人”指不論是否為參與人之有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人；

“買入差價”指本管理規章第10條款所述的買入差價（或任何相等的數額）；

“營業日”指澳門銀行開門營業（除星期六、星期日及公眾假期外）的任何一日；

“供款戶口”就參與人身份而言，指以下所有分戶口：

(i) 參與人的分戶口；

(ii) 參與法人的分戶口；

(iii) 管理公司應參與人要求認為參與人適合或需要開立的任何其他分戶口；及

(iv) 管理公司應參與法人要求認為參與法人適合或需要開立的任何其他分戶口；

“供款人”指為向退休金計劃提供資金而供款之個人或企業；

“受寄人”指管理公司根據本管理規章委任作保管資產的任何人士；

“交易日”指每一個營業日，而該日並不是烈風警告日或黑色暴雨警告日；或如該日是一個烈風警告日或黑色暴雨警告日，則指下一個營業日，而該日並不是烈風警告日或黑色暴雨警告日；或管理公司可不時就本基金決定的其他日子；

“投資”指任何註冊或未經註冊團體、任何政府或地區政府機關或跨國團體所屬的或發行的或擔保的任何股票、股份、公司債券、公司債券股票、公司信用債、債券、保單、單位股票或其他集體投資基金之利益、商品、股票價格指數期貨合同、證券、商業票據、承兌合約、存款證、商業匯票、國庫券、金融工具或票據，不論上述各項有否支付利息或股息，及不論已全數付清與否，包括但不限於以下各項：

(a) 上文任何一項中或有關上文任何一項的權利、認購權或利益；

(b) 有關上文任何一項的持有利益或參與證明書、臨時證明書、收據或認購或購買上文任何一項的認股證；

(c) 任何能夠證明一項存款的收據、證明書或文件，或該等收據、證明書或文件所引起的權利或利益；

(d) 任何按揭證券或其他證券化應收帳款；及

(e) 任何匯票和本票；

“投資經理”指管理公司根據本管理規章委任作投資資產的任何人士；

“發行價”指根據本管理規章第9和10條款計算作為不時發行或將會發行的每單位發行價格（包括任何徵收的賣出差價）；

“澳門”指中華人民共和國澳門特別行政區；

“管理規章”指本管理規章定下的規例；

“月”指公曆月；

“資產淨值”就本基金而言，指本基金的資產淨值，或文意另有規定，本基金的單位按照本管理規章第8.3條款條文計算的每單位；

“賣出差價”指本管理規章第9條款所述的賣出差價（或任何相等的數額）；

“參與人”指本管理規章第4條款所定義的本基金成員；

“參與計劃”指根據參與協議，或按照本管理規章規定，在本基金下成立的一個名義上之分計劃；

“參與協議”指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂與參與計劃有關的協議，其形式大部分由管理公司訂定，並同意在本管理規章下成立一個參與計劃，而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂；

“長期無工作能力”應被考慮為下列情況：

(i) 任何社會保障制度，尤其社會保障基金或澳門退休基金會之殘廢金受領人；

(ii) 根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之制度，因導致長期無工作能力之工作意外或職業病而領取定期金之人士；

(iii) 非處於上兩項所指之狀況，但因第三人須負責任之行為而導致長期無工作能力，因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士；

“贖回價”指根據本管理規章第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格；

“註冊基金”指按澳門法律 and 條例註冊的退休基金或具有關當局不時賦予的其他意義；

“認購金額”指任何供款或從另一個註冊基金轉移至本基金的累算權益，或管理公司收到有關本基金的任何款項；

“單位”指本基金中獲本管理規章批准的不可分割份數，包括任何零碎份數。

1.2. 對“本管理規章”或“管理規章”的指稱應指管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3. 除文意另有規定，否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部份。

1.4. 標題僅為方便而設，並不影響本管理規章的釋義。

1.5. 除文意另有規定，否則含單數的字眼包括雙數，反之亦然；含性別的字眼包括每一性別；含人士的字眼包括公司。

1.6. 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

## 2. 退休基金的目的

2.1. 本基金的目的是確保就提早退休、老年退休、長期無工作能力或死亡的退休基金的執行。

## 3. 受寄人及投資經理的委任、撤除和退職

3.1. 經澳門金融管理局批准，管理公司有權委任或撤除一名或以上的受寄人及/或投資經理。

3.2. 對受寄人的委任已列載於本管理規章的附件一內。

3.3. 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上，維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

## 4. 本基金的成員類別

4.1. 本基金的參與人可分為：

4.1.1. 個別加入——本基金單位由個人供款人初始認購；

4.1.2. 集體加入——本基金單位由參與法人初始認購。

## 5. 訂立參與協議

5.1. 不論是哪一類別，成員身份經簽署參與協議產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

## 6. 管理公司的權力、義務和職能

6.1. 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部份以下的權力：

6.1.1. 在本基金仍是一項註冊基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資之權力；

6.1.2. 管理公司有絕對酌情權認為於合適的任何時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產之權力；

6.1.3. 管理公司有絕對酌情權通過出售、收回或轉換等形式把非現金投資、證券和財產變現為現金；

6.1.4. 就上述出售、收回或轉換所得之淨收益及任何構成本基金一部份的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出參與協議規定的付款，管理公司有絕對酌情權按其認為合適者投資或應用全部或部份款項：

(i) 於購買或在此等利益上之基金、證券、債券、公司債券、股票、股份或其他投資或財產，不論是否為本基金作出投資與否和涉及責任與否和不論是否享有管有權或復歸權與否，管理公司有絕對酌情權按其認為合適者，包括包銷、分包銷或擔保上述任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份或其他投資；

(ii) 與具良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處訂立和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單，以達致按照參與協議提供權益的目的；

以使管理公司在法律及本管理規章的投資政策容許下具十足及無限制的權力作出投資和轉換和更改投資、合約、保單或存款，如同管理公司絕對及實益擁有一樣。

6.1.5. 管理公司可收取為本基金作投資時所支出的開支。

6.2. 當收到參與人的供款後，於等候該供款投資到本基金的期間，在容許存放在管理公司和其他關聯人士或與管理公司有關的其他公司之現金或短期存款須給予利息的規限下，管理公司和其他關聯人士有權根據一般銀行慣例，將他們當時手頭上構成本基金一部份的現金（不論是存放在往來或定期帳戶內）所衍生的利益用作扣除行政費用之用。

6.3. 在本管理規章條文的限制下，本管理規章並無包含任何內容阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資或貨幣；

(c) 為管理公司本身持有的任何基金投資或為管理公司本身（視情況而定）購入組成本基金一部份的投資，條件是不論在那一情況下關乎有關參與計劃的購入的條件不得差於當天正常交易的條件；

就管理公司（或其關聯人士）進行上述任何行為而產生的任何報酬、佣金、利潤或任何其他利益，管理公司（或管理公司的任何關聯人士）毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4. 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其作出其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.5. 管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理謹慎和努力。

6.6. 管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

(a) 無須委任而代表基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

(b) 按有關投資政策挑選應組成基金之有價物；

(c) 收取預期供款並保證向受益人作出應有支付；

(d) 整理本身及基金之會計帳目；

(e) 以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

## 7. 投資政策

7.1. 本基金的投資政策是達致長線資本增值，主要投資於環球固定收入證券，其次投資於環球股票。本基金投資政策應嚴格遵照適用法律。投資策略將會是經批准的固定收入和股票投資工具。這包括了單位信託和互惠基金。

## 8. 參與單位價值的計算日和計算形式

8.1. 每一參與單位的價值應於管理公司所決定之交易日結束後作出計算，計算方法是把本基金的資產淨值除以流通中的參與單位數目，惟遇上暫停定價的情況除外。每一個交易日的截止交易時間為下午4時。如任何主要股票交易所於交易日

當日沒有開放，管理公司保留把交易日延遲到隨後一個營業日的權利。此外，管理公司有權不時更改本基金的交易日的日期及截止交易時間。

8.2. 在第8.1條款的規限下，管理公司有權在第12條款所載的特別情況下暫時中止或延遲估價。

8.3. 本基金的資產淨值應相等於根據公認會計準則和適用法律進行估值的本基金的單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括營運開支和投資管理收費。營運開支包括但不限於受寄人費用、過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.4. 與第8.3條款有關的費用、收費和營運開支已列載於參與協議內。

## 9. 單位的發行

9.1. 在第9.3條款的規限下，在收到要求發行本基金的單位的申請連同已結算的認購金額後，管理公司應按照本第9條款於本基金中發行單位。本基金的單位僅可於交易日發行。

9.2. 儘管本第9條款有其他規定，如管理公司於交易日的截止交易時間後才收到已結算的認購金額，則該認購金額將被視為於收到之日隨後的一個營業日才收到。為免生疑問，管理公司應不被視為已收到任何要求單位發行的申請，直至管理公司已收到有關上述申請的已結算認購金額為止。

9.3. 認購金額不得在本基金中進行任何投資，直至單位按發行價的首次發行完成為止。本基金之單位應於本管理規章實施後按發行價首先發行，除非管理公司另有決定。在本管理規章實施日本基金每單位資產淨值為澳門幣10.30或等同港幣10.00。

9.4. 本基金應由管理公司或代表管理公司為本基金扣除或預留賣出差價後所持有或收到的投資、現金和其他財產所組成。

9.5. 在第9.3條款的規限下，本基金每單位於交易日的發行價應按以下算式決定：

$$I = \frac{NAV}{(100\% - C)}$$

而：

I=每單位發行價。

NAV=每單位於交易日的資產淨值。

C=賣出差價，以百份比表達。



但條件是：

(i) 發行價應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數位；

(ii) 發行單位的數目應是認購金額除以所投資的基金之單位發行價所得的數額，該數目應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數位；及

(iii) 任何本基金之單位的發行價不得高於在有關交易日本基金的單位發行價。

9.6. 賣出差價會由管理公司保留或支付予管理公司，由其絕對使用和受益。管理公司現時徵收的賣出差價已列載於參與協議內，及賣出差價最高為本基金每單位發行價的8%，管理公司可不時對其作出修訂。

9.7. 當本基金資產淨值的計算按第12條款遭到中止，本基金之單位將不會發行。

## 10. 單位的贖回

10.1. 在法律和規例及本管理規章條文的規限下，管理公司有絕對酌情權，對有關供款戶口（包括其任何分戶口）中存放的單位作出贖回。管理公司於交易日的截止交易時間後收到贖回單位的要求將被視為於收到之日隨後的一個營業日才收到。在行使贖回之前，管理公司應有責任諮詢有關受寄人（如有），確保本基金有（或在完成出售經同意賣出的投資後將有）足夠現金支付應繳付的贖回款項。

10.2. 本基金每單位於交易日的贖回價應按以下算式決定：

$$R = NAV \times (100\% - D)$$

而：

R = 贖回價。

NAV = 每單位於交易日的資產淨值。

D = 買入差價，以百分比表達。

但條件是：

(i) 贖回價應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數位；

(ii) 贖回總款項應是贖回價乘以贖回單位數目之金額，該金額應進位到第二個小數位或其他由管理公司不時決定的小數位；及

(iii) 任何本基金之單位的贖回價不得低於在有關交易日本基金的單位贖回價。

10.3. 買入差價會由管理公司保留或支付予管理公司，由其絕對使用和受益。管理公司現時徵收的買入差價已列載於參與協議內，及買入差價最高為每單位資產淨值的5%，管理公司可不時對其作出修訂。

10.4. 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付贖回款項所需的現金。管理公司然後應按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項或根據本管理規章條文運用贖回款項。任何有待支付或運用的贖回款項應存放在一個派發利息的戶口內。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5. 當本基金資產淨值的計算按第12條款遭到中止，本基金的單位將不應予以贖回。

10.6. 管理公司有絕對酌情權限制於任何交易日可贖回的本基金的單位總數目至發行單位總數量之10%（但不包括於該交易日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一交易日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用而未能予以贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個交易日予以贖回。

## 11. 在管理公司管理的基金之間的轉換（「轉換基金」）

11.1. 在參與法人不時訂明及本管理規章條文的限制下，參與人可向管理公司提交一份基金轉換表格，指定於某一特定交易日（「指定交易日」）把其供款帳戶內的單位由本基金轉換至另一個由管理公司管理的基金。參與人亦可於指定交易日後向管理公司提交一份基金轉換表格，更改其供款的投資至一個或多個由管理公司管理的新基金。參與人必須於指定交易日最少14個營業日（或管理公司規定的較短的通知時期）但不多於1個月前把該基金轉換表格提交予管理公司。

11.2. 有關轉換將會於指定交易日辦理，從當時的基金中贖回單位，把贖回的金額投資於參與人指定的新基金。參與人提出基金轉換指示毋須繳付任何費用（除了賣出差價及買入差價）。管理公司現時無意限制參與人於每一財政年度內轉換基金的次數。

11.3. 新基金的發行單位數目是根據下列算式計算：

$$N = \frac{(K \times L)}{M}$$

N——指新基金的發行單位數目（下調至小數點後四個位）；

L——現有基金於指定交易日的每單位贖回價；

K——因轉換基金而於現有基金內贖回單位的數目；

M——指新基金於指定交易日的每單位發售價，條件是如新基金的交易日並非同為指定交易日，則M為適用於緊隨指定交易日後首個交易日的新基金的每單位發售價。

11.4. 儘管上述所言，管理公司可以接納參與人透過指定的電子通訊方式或管理公司不時認為可以接受的其他方法作出轉換指示。若管理公司於每個交易日下午4:00時前接獲、確認及接納轉換指示，該轉換指示的交易會於該交易日進行。否則，除非有任何未決事項，該轉換指示的交易將於下一個交易日進行。轉換基金的次數將不受限制，而所有轉換要求將獲免費處理。

11.5. 基金轉換指示將會順序處理，即管理公司會按照收妥指示的次序處理全部的轉換基金指示。如果任何轉換基金指示就同一個基金與另一或更多的轉換基金指示互有抵觸，則所有互有抵觸的轉換基金指示將不會獲處理，直至管理公司向有關參與人澄清及確認其指示。

## 12. 暫時中止估價和釐定價格

12.1. 管理公司可於考慮到參與人的利益後，在發生下列事件的全部或部份期間，宣布暫時中止本基金的估價及對其資產淨值的計算及交易：

(a) 本基金內大部份投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

(b) 基於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其代表本基金持有或承擔任何投資之價格；或

(c) 因出現一些情形，引致管理公司認為變賣代表本基金持有或承擔的任何投資是不合理可行的或損害參與人利益的；或

(d) 變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反適用法律和規例或本管理規章。

12.2. 第12.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有估價及對其資產淨值的計算或交易，直至管

理公司經諮詢受寄人(如有)後宣布解除中止為止,但是暫時中止應於出現以下情況的日子隨後之首個營業日予以解除;

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在;及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

12.3 管理公司將盡快通知澳門金融管理局有關暫時中止及解除中止的事宜。

### 13. 管理公司和受寄人的報酬

13.1. 作為管理服務的報酬,管理公司現時收取的報酬已列載於參與協議內,並受管理公司不時修改。而其最高報酬為本基金資產淨值的每年2%,但管理公司可不時對其作出任何修訂。

13.2. 作為受寄服務的報酬,受寄人現時收取的報酬已列載於參與協議內,並受管理公司不時修改。而其最高報酬為本基金資產淨值的每年2%,但管理公司可不時對其作出任何修訂。

13.3. 管理公司和受寄人現被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

### 14. 轉換基金管理和受寄人

14.1. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下,管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司,有關轉換所涉及的任何費用將由管理公司承擔。

14.2. 如出現以上情況,管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面通知參與法人或集體加入或個別加入的參與人有關之轉換。

14.3. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下,管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人,有關轉換所涉及的任何費用將由管理公司承擔。

### 15. 本管理規章的更改

15.1 在第15.2條款的規限下,管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

15.2 本管理規章不得進行任何更改或延展,除非:

(i) 澳門金融管理局已批准有關更改或延展;及

(ii) 澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序(如有)已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向參與法人或集體加入或個別加入的參與人發出至少一(1)個月

(或經澳門金融管理局同意的較短時間)的通知。就集體加入的參與人而言,管理公司可經有關參與法人向他們作出有關通知。

### 16. 結束本基金

16.1. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下,管理公司可因任何下列原因決定結束本基金:

(a) 在任何情況下管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能;

(b) 在任何情況下管理公司認為結束本基金是對成員有好處的;

(c) 本基金抵觸澳門法律;或

(d) 澳門金融管理局容許的其他情況。

16.2. 在結束本基金前,應向參與法人或集體加入或個別加入的參與人發出至少一(1)個月(或經澳門金融管理局同意的較短時間)的通知。就集體加入的參與人而言,管理公司可經有關參與法人向他們作出有關通知。

16.3. 如要結束本基金,有關資產及債務應:

16.3.1. 按各參與法人或集體加入或個別加入的參與人根據其持有或本基金持有的單位數量所作出的指示,轉移至其他退休基金中;

16.3.2. 用於購買人壽保單。

16.4. 在任何情況下,參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

### 17. 結束本基金的程序

17.1. 本基金必須預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束,而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

### 18. 資料的提供

18.1. 在法律和規例的規限下,如管理公司或受寄人被任何政府或行政機關的任何部門要求,向該部門提供關於本基金及/或參與人及/或本基金的投資和收入及/或本管理規章的條文之資料,不論該要求實際上是否可強制執行,管理公司或受寄人毋須向參與人或任何其他人士承擔因有關遵從而引起的或與之有關的法律責任。

### 19. 仲裁

19.1. 所有因本管理規章引起的爭議,不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質,包括但不限於有關條款的詮釋、

整體性和執行,其更改或修訂,都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解。

### 20. 管轄法律

20.1. 本管理規章和參與協議應受澳門法律管轄。

20.2. 在第19條的規限下,澳門法院具資格對本管理規章引起的爭議給予判決。

### 21. 非強制性中央公積金制度

21.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

21.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

### 附件一

#### 受寄人

本基金的受寄人是花旗銀行,其註冊辦事處位於香港中環花園道3號花旗銀行廣場花旗銀行大廈50樓。

#### 投資顧問

本基金的投資顧問為安聯環球投資亞太有限公司,其註冊辦事處位於香港中環花園道3號中國工商銀行大廈27樓。

#### 美國萬通保險亞洲有限公司

以下管理規章將取替刊登於2017年12月21日第51期公報的相關管理規章。

#### 有關美國萬通環球增長基金MassMutual Global Growth Fund

#### 的 管理規章

修改管理規章的生效日期:2018年1月1日

本管理規章由美國萬通保險亞洲有限公司(下稱「管理公司」)簽訂,是一間於香港註冊成立的公司,繳足股本為港幣896,000,000元。其註冊辦事處位於香港灣仔駱克道33號美國萬通大廈27樓,並於澳門設有分行,地址為澳門南灣大馬路517號南通商業大廈16樓A、B、C座,10樓B、C座及6樓B、C座。

鑒於:

1. 經由簽署本管理規章,管理公司成立一個稱為美國萬通環球增長基金



MassMutual Global Growth Fund (或管理公司不時決定的其他名稱) 的開放式退休基金 (下稱「本基金」), 參與法人或集體加入或個別加入的參與人皆可認購。

2. 在有關法律條文之下, 管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的所有職能。

3. 管理公司應根據本管理規章和任何有關的參與協議持有本基金。

本管理規章見證如下:

## 1. 釋義

1.1. 在本管理規章中, 下列用語和述語應賦予以下的意義 (除非文意另有別的規定):

“澳門金融管理局” 指澳門金融管理局;

“適用法律” 指有關監管機構就本管理規章所規範的活動不時制訂的法律、規則及規則;

“申請書” 指管理公司為本基金不時訂明的申請書, 並由參與法人或集體加入或個別加入的參與人 (按情況而定) 填寫並簽署, 藉此向管理公司提供有關資料;

“參與法人” 指其退休金計劃是由退休基金提供資金之企業;

“受益人” 指不論是否為參與人之有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人;

“買入差價” 指本管理規章第10條款所述的買入差價 (或任何相等的數額);

“營業日” 指澳門銀行開門營業 (除星期六、星期日及公眾假期外) 的任何一日;

“供款戶口” 就參與人身份而言, 指以下所有分戶口:

(i) 參與人的分戶口;

(ii) 參與法人的分戶口;

(iii) 管理公司應參與人要求認為參與人適合或需要開立的任何其他分戶口; 及

(iv) 管理公司應參與法人要求認為參與法人適合或需要開立的任何其他分戶口;

“供款人” 指為向退休金計劃提供資金而供款之個人或企業;

“受寄人” 指管理公司根據本管理規章委任作保管資產的任何人士;

“交易日” 指每一個營業日, 而該日並不是烈風警告日或黑色暴雨警告日; 或如該日是一個烈風警告日或黑色暴雨警告日, 則指下一個營業日, 而該日並不是烈風警告日或黑色暴雨警告日; 或管理公司可不時就本基金決定的其他日子;

“投資” 指任何註冊或未註冊團體、任何政府或地區政府機關或跨國團體所屬的或發行的或擔保的任何股票、股份、公司債券、公司債券股票、公司信用債、債券、保單、單位股票或其他集體投資基金之利益、商品、股票價格指數期貨合同、證券、商業票據、承兌合約、存款證、商業匯票、國庫券、金融工具或票據, 不論上述各項有否支付利息或股息, 及不論已全數付清與否, 包括但不限於以下各項:

(a) 上文任何一項中或有關上文任何一項的權利、認購權或利益;

(b) 有關上文任何一項的持有利益或參與證明書、臨時證明書、收據或認購或購買上文任何一項的認股證;

(c) 任何能夠證明一項存款的收據、證明書或文件, 或該等收據、證明書或文件所引起的權利或利益;

(d) 任何按揭證券或其他證券化應收帳款; 及

(e) 任何匯票和本票;

“投資經理” 指管理公司根據本管理規章委任作投資資產的任何人士;

“發行價” 指根據本管理規章第9和10條款計算作為不時發行或將會發行的每單位發行價格 (包括任何徵收的賣出差價);

“澳門” 指中華人民共和國澳門特別行政區;

“管理規章” 指本管理規章定下的規例;

“月” 指公曆月;

“資產淨值” 就本基金而言, 指本基金的資產淨值, 或文意另有規定, 本基金的單位按照本管理規章第8.3條款條文計算的每單位;

“賣出差價” 指本管理規章第9條款所述的賣出差價 (或任何相等的數額);

“參與人” 指本管理規章第4條款所定義的本基金成員;

“參與計劃” 指根據參與協議, 或按照本管理規章規定, 在本基金下成立的一個名義上之分計劃;

“參與協議” 指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂與參與計劃有關的

協議, 其形式大部分由管理公司訂定, 並同意在本管理規章下成立一個參與計劃, 而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂;

“長期無工作能力” 應被考慮為下列情況:

(i) 任何社會保障制度, 尤其社會保障基金或澳門退休基金會之殘廢金受領人;

(ii) 根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之制度, 因導致長期無工作能力之工作意外或職業病而領取定期金之人士;

(iii) 非處於上兩項所指之狀況, 但因第三人須負責任之行為而導致長期無工作能力, 因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士;

“贖回價” 指根據本管理規章第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格;

“註冊基金” 指按澳門法律和條例註冊的退休基金或具有關當局不時賦予的其他意義;

“認購金額” 指任何供款或從另一個註冊基金轉移至本基金的累算權益, 或管理公司收到有關本基金的任何款項;

“單位” 指本基金中獲本管理規章批准的不可分割份數, 包括任何零碎份數。

1.2. 對“本管理規章” 或“管理規章” 的指稱應指管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3. 除文意另有規定, 否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部份。

1.4. 標題僅為方便而設, 並不影響本管理規章的釋義。

1.5. 除文意另有規定, 否則含單數的字眼包括雙數, 反之亦然; 含性別的字眼包括每一性別; 含人士的字眼包括公司。

1.6. 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

## 2. 退休基金的目的

2.1. 本基金的目的是確保就提早退休、老年退休、長期無工作能力或死亡的退休基金的執行。

## 3. 受寄人及投資經理的委任、撤除和退職

3.1. 經澳門金融管理局批准, 管理公司有權委任或撤除一名或以上的受寄人及/或投資經理。

3.2. 對受寄人的委任已列載於本管理規章的附件一內。

3.3. 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上，維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

#### 4. 本基金的成員類別

4.1. 本基金的參與人可分為：

4.1.1. 個別加入——本基金單位由個人供款人初始認購；

4.1.2. 集體加入——本基金單位由參與法人初始認購。

#### 5. 訂立參與協議

5.1. 不論是哪一類別，成員身份經簽署參與協議產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

#### 6. 管理公司的權力、義務和職能

6.1. 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部份以下的權力：

6.1.1. 在本基金仍是一項註冊基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資之權力；

6.1.2. 管理公司有絕對酌情權認為於合適的任何時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產之權力；

6.1.3. 管理公司有絕對酌情權通過出售、收回或轉換等形式把非現金投資、證券和財產變現為現金；

6.1.4. 就上述出售、收回或轉換所得之淨收益及任何構成本基金一部份的其他資本款項，或基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出參與協議規定的付款，管理公司有絕對酌情權按其認為合適者投資或應用全部或部份款項：

(i) 於購買或在此等利益上之基金、證券、債券、公司債券、股票、股份或其他投資或財產，不論是為本基金作出投資與否和涉及責任與否和不論是享有管有權或復歸權與否，管理公司有絕對酌情權按其認為合適者，包括包銷、分包銷或擔保上述任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份或其他投資；

(ii) 與具良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處訂立和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單，以達致按照參與協議提供權益的目的；

以使管理公司在法律及本管理規章的投資政策容許下具十足及無限制的權力作出投資和轉換和更改投資、合約、保單或存款，如同管理公司絕對及實益擁有一樣。

6.1.5. 管理公司可收取為本基金作投資時所支出的開支。

6.2. 當收到參與人的供款後，於等候該供款投資到本基金的期間，在容許存放在管理公司及其關聯人士或與管理公司有關的其他公司之現金或短期存款須給予利息的規限下，管理公司及其關聯人士有權根據一般銀行慣例，將他們當時手頭上構成本基金一部份的現金（不論是存放在往來或定期帳戶內）所衍生的利益用作扣除行政費用之用。

6.3. 在本管理規章條文的限制下，本管理規章並無包含任何內容阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資或貨幣；

(c) 為管理公司本身持有的任何基金投資或為管理公司本身（視情況而定）購入組成本基金一部份的投資，條件是不論在那一情況下關乎有關參與計劃的購入的條件不得差於當天正常交易的條件；

就管理公司（或其關聯人士）進行上述任何行為而產生的任何報酬、佣金、利潤或其他利益，管理公司（或管理公司的任何關聯人士）毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4. 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其作出其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.5. 管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理謹慎和努力。

6.6. 管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

(a) 無須委任而代表基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

(b) 按有關投資政策挑選應組成基金之有價物；

(c) 收取預期供款並保證向受益人作出應有支付；

(d) 整理本身及基金之會計帳目；

(e) 以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

#### 7. 投資政策

7.1. 本基金的投資政策是透過投資於由全球股票及定息證券組成的多元化投資組合，以取得高水平之長期整體回報。本基金投資政策應嚴格遵照適用法律。投資策略將會是經批准的固定收入和股票投資工具。這包括了單位信託和互惠基金。

#### 8. 參與單位價值的計算日和計算形式

8.1. 每一參與單位的價值應於管理公司所決定之交易日結束後作出計算，計算方法是把本基金的資產淨值除以流通中的參與單位數目，惟遇上暫停定價的情況除外。每一個交易日的截止交易時間為下午4時。如任何主要股票交易所於交易日當日沒有開放，管理公司保留把交易日延遲到隨後一個營業日的權利。此外，管理公司有權不時更改本基金的交易日的日期及截止交易時間。

8.2. 在第8.1條款的規限下，管理公司有權在第12條款所載的特別情況下暫時中止或延遲估價。

8.3. 本基金的資產淨值應相等於根據公認會計準則和適用法律進行估值的本基金的單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括營運開支和投資管理收費。營運開支包括但不限於受寄人費用、過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.4. 與第8.3條款有關的費用、收費和營運開支已列載於參與協議內。

#### 9. 單位的發行

9.1. 在第9.3條款的規限下，在收到要求發行本基金的單位的申請連同已結算的認購金額後，管理公司應按照本第9條款於本基金中發行單位。本基金的單位僅可於交易日發行。

9.2. 儘管本第9條款有其他規定，如管理公司於交易日的截止交易時間後才收到已結算的認購金額，則該認購金額將被視為於收到之日隨後的一個營業日才收到。為免生疑問，管理公司應不被視為已收到任何要求單位發行的申請，直至管理公司已收到有關上述申請的已結算認購金額為止。

9.3. 認購金額不得在本基金中進行任何投資，直至單位按發行價的首次發行完成為止。本基金之單位應於本管理規章實施後按發行價首先發行，除非管理公司另有決定。在本管理規章實施日本基金每單位資產淨值為澳門幣10.30或等同港幣10.00。



9.4. 本基金應由管理公司或代表管理公司為本基金扣除或預留賣出差價後所持有或收到的投資、現金和其他財產所組成。

9.5. 在第9.3條款的規限下，本基金每單位於交易日的發行價應按以下算式決定：

$$I = \frac{NAV}{(100\% - C)}$$

而：

I=每單位發行價。

NAV=每單位於交易日的資產淨值。

C=賣出差價，以百份比表達。

但條件是：

(i) 發行價應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；

(ii) 發行單位的數目應是認購金額除以所投資的基金之單位發行價所得的數額，該數目應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；及

(iii) 任何本基金之單位的發行價不得高於在有關交易日本基金的單位發行價。

9.6. 賣出差價會由管理公司保留或支付予管理公司，由其絕對使用和受益。管理公司現時徵收的賣出差價已列載於參與協議內，及賣出差價最高為本基金每單位發行價的8%，管理公司可不時對其作出修訂。

9.7. 當本基金資產淨值的計算按第12條款遭到中止，本基金之單位將不會發行。

## 10. 單位的贖回

10.1. 在法律和規例及本管理規章條文的規限下，管理公司有絕對酌情權，對有關供款戶口（包括其任何分戶口）中存放的單位作出贖回。管理公司於交易日的截止交易時間後收到贖回單位的的要求將被視為於收到之日隨後的一個營業日才收到。在行使贖回之前，管理公司應有責任諮詢有關受寄人（如有），確保本基金有（或在完成出售經同意賣出的投資後將有）足夠現金支付應繳付的贖回款項。

10.2. 本基金每單位於交易日的贖回價應按以下算式決定：

$$R = NAV \times (100\% - D)$$

而：

R=贖回價。

NAV=每單位於交易日的資產淨值。

D=買入差價，以百份比表達。

但條件是：

(i) 贖回價應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；

(ii) 贖回總款項應是贖回價乘以贖回單位數目之金額，該金額應進位到第二個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；及

(iii) 任何本基金之單位的贖回價不得低於在有關交易日本基金的單位贖回價。

10.3. 買入差價會由管理公司保留或支付予管理公司，由其絕對使用和受益。管理公司現時徵收的買入差價已列載於參與協議內，及買入差價最高為每單位資產淨值的5%，管理公司可不時對其作出修訂。

10.4. 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付贖回款項所需的現金。管理公司然後應按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項或根據本管理規章條文運用贖回款項。任何有待支付或運用的贖回款項應存放在一個派發利息的戶口內。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5. 當本基金資產淨值的計算按第12條款遭到中止，本基金的單位將不應予以贖回。

10.6. 管理公司有絕對酌情權限制於任何交易日可贖回的本基金的單位總數目至發行單位總數量之10%（但不包括於該交易日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一交易日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用而未能予以贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個交易日予以贖回。

## 11. 在管理公司管理的基金之間的轉換（「轉換基金」）

11.1. 在參與法人不時訂明及本管理規章條文的限制下，參與人可向管理公司提交一份基金轉換表格，指定於某一特定交易日（「指定交易日」）把其供款帳戶內的單位由本基金轉換至另一個由管理公司管理的基金。參與人亦可於指定交易日後向管理公司提交一份基金轉換表格，更改其供款的投資至一個或多個由管理公司管理的新基金。參與人必須於指定交易日最少14個營業日（或管理公司規定的較

短的通知時期）但不多於1個月前把該基金轉換表格提交予管理公司。

11.2. 有關轉換將會於指定交易日辦理，從當時的基金中贖回單位，把贖回的金額投資於參與人指定的新基金。參與人提出基金轉換指示毋須繳付任何費用（除了賣出差價及買入差價）。管理公司現時無意限制參與人於每一財政年度內轉換基金的次數。

11.3. 新基金的發行單位數目是根據下列算式計算：

$$N = \frac{(K \times L)}{M}$$

N——指新基金的發行單位數目（下調至小數點後四個位）；

L——現有基金於指定交易日的每單位贖回價；

K——因轉換基金而於現有基金內贖回單位的數目；

M——指新基金於指定交易日的每單位發售價，條件是如新基金的交易日並非為指定交易日，則M為適用於緊隨指定交易日後首個交易日的每單位發售價。

11.4. 儘管上述所言，管理公司可以接納參與人透過指定的電子通訊方式或管理公司不時認為可以接受的其他方法作出轉換指示。若管理公司於每個交易日下午4:00時前接獲、確認及接納轉換指示，該轉換指示的交易會於該交易日進行。否則，除非有任何未決事項，該轉換指示的交易將於下一個交易日進行。轉換基金的次數將不受限制，而所有轉換要求將獲免費處理。

11.5. 基金轉換指示將會順序處理，即管理公司會按照收受指示的次序處理全部的轉換基金指示。如果任何轉換基金指示就同一個基金與另一或更多的轉換基金指示互有抵觸，則所有互有抵觸的轉換基金指示將不會獲處理，直至管理公司向有關參與人澄清及確認其指示。

## 12. 暫時中止估價和釐定價格

12.1. 管理公司可於考慮到參與人的利益後，在發生下列事件的全部或部份期間，宣布暫時中止本基金的估價及對其資產淨值的計算及交易：

(a) 本基金內大部份投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

(b) 基於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其代表本基金持有或承擔任何投資之價格；或

(c) 因出現一些情形，引致管理公司認為變賣代表本基金持有或承擔的任何投資是不合理可行的或損害參與人利益的；或

(d) 變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反適用法律和規例或本管理規章。

12.2. 第12.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有估價及對其資產淨值的計算或交易，直至管理公司經諮詢受寄人（如有）後宣布解除中止為止，但是暫時中止應於出現以下情況的日子隨後之首個營業日予以解除；

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在；及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

12.3 管理公司將盡快通知澳門金融管理局有關暫時中止及解除中止的事宜。

### 13. 管理公司和受寄人的報酬

13.1. 作為管理服務的報酬，管理公司現時收取的報酬已列載於參與協議內，並受管理公司不時修改。而其最高報酬為本基金資產淨值的每年2%，但管理公司可不時對其作出任何修訂。

13.2. 作為受寄服務的報酬，受寄人現時收取的報酬已列載於參與協議內，並受管理公司不時修改。而其最高報酬為本基金資產淨值的每年2%，但管理公司可不時對其作出任何修訂。

13.3. 管理公司和受寄人現被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

### 14. 轉換基金管理和受寄人

14.1. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司，有關轉換所涉及的任何費用將由管理公司承擔。

14.2. 如出現以上情況，管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面通知參與法人或集體加入或個別加入的參與人有關之轉換。

14.3. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人，有關轉換所涉及的任何費用將由管理公司承擔。

### 15. 本管理規章的更改

15.1. 在第15.2條款的規限下，

管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

15.2. 本管理規章不得進行任何更改或延展，除非：

(i) 澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

(ii) 澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向參與法人或集體加入或個別加入的參與人發出至少一（1）個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。就集體加入的參與人而言，管理公司可經有關參與法人向他們作出有關通知。

### 16. 結束本基金

16.1. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可因任何下列原因決定結束本基金：

(a) 在任何情況下管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

(b) 在任何情況下管理公司認為結束本基金是對成員有好處的；

(c) 本基金抵觸澳門法律；或

(d) 澳門金融管理局容許的其他情況。

16.2. 在結束本基金前，應向參與法人或集體加入或個別加入的參與人發出至少一（1）個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。就集體加入的參與人而言，管理公司可經有關參與法人向他們作出有關通知。

16.3. 如要結束本基金，有關資產及債務應：

16.3.1. 按各參與法人或集體加入或個別加入的參與人根據其持有或本基金持有的單位數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中；

16.3.2. 用於購買人壽保單。

16.4. 在任何情況下，參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

### 17. 結束本基金的程序

17.1. 本基金必須預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

### 18. 資料的提供

18.1. 在法律和規例的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或行政機關的

任何部門要求，向該部門提供關於本基金及/或參與人及/或本基金的投資和收入及/或本管理規章的條文之資料，不論該要求實際上是否可強制執行，管理公司或受寄人毋須向參與人或任何其他人士承擔因有關遵從而引起的或與之有關的法律責任。

### 19. 仲裁

19.1. 所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解。

### 20. 管轄法律

20.1. 本管理規章和參與協議應受澳門法律管轄。

20.2. 在第19條的規限下，澳門法院具資格對本管理規章引起的爭議給予判決。

### 21. 非強制性中央公積金制度

21.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

21.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

### 附件一 受寄人

本基金的受寄人是花旗銀行，其註冊辦事處位於香港中環花園道3號花旗銀行廣場花旗銀行大廈50樓。

### 投資顧問

本基金的投資顧問為安聯環球投資亞太有限公司，其註冊辦事處位於香港中環花園道3號中國工商銀行大廈27樓。

### 美國萬通保險亞洲有限公司

以下管理規章將取替刊登於2017年12月21日第51期公報的相關管理規章。

### 有關美國萬通環球均衡基金MassMutual Global Balanced Fund 的 管理規章

修改管理規章的生效日期：2018年1月1日

本管理規章由美國萬通保險亞洲有限公司（下稱「管理公司」）簽訂，是一間



於香港註冊成立的公司，繳足股本為港幣896,000,000元。其註冊辦事處位於香港灣仔駱克道33號美國萬通大廈27樓，並於澳門設有分行，地址為澳門南灣大馬路517號南通商業大廈16樓A、B、C座，10樓B、C座及6樓B、C座。

鑒於：

1. 經由簽署本管理規章，管理公司成立一個稱為萬通環球均衡基金MassMutual Global Balanced Fund（或管理公司不時決定的其他名稱）的開放式退休基金（下稱「本基金」），參與法人或集體加入或個別加入的參與人皆可認購。

2. 在有關法律條文之下，管理公司有足夠資格執行本基金在行政、管理和代表人方面的所有職能。

3. 管理公司應根據本管理規章和任何有關的參與協議持有本基金。

本管理規章見證如下：

## 1. 釋義

1.1. 在本管理規章中，下列用語和述語應賦予以下的意義（除非文意另有別的規定）：

“澳門金融管理局”指澳門金融管理局；

“適用法律”指有關監管機構就本管理規章所規範的活動不時制訂的法律、規則及規則；

“申請書”指管理公司為本基金不時訂明的申請書，並由參與法人或集體加入或個別加入的參與人（按情況而定）填寫並簽署，藉此向管理公司提供有關資料；

“參與法人”指其退休金計劃是由退休基金提供資金之企業；

“受益人”指不論是否為參與人之有權領取退休金計劃所指之金錢給付之自然人；

“買入差價”指本管理規章第10條款所述的買入差價（或任何相等的數額）；

“營業日”指澳門銀行開門營業（除星期六、星期日及公眾假期外）的任何一日；

“供款戶口”就參與人身份而言，指以下所有分戶口：

(i) 參與人的分戶口；

(ii) 參與法人的分戶口；

(iii) 管理公司應參與人要求認為參與人適合或需要開立的任何其他分戶口；及

(iv) 管理公司應參與法人要求認為參與法人適合或需要開立的任何其他分戶口；

“供款人”指為向退休金計劃提供資金而供款之個人或企業；

“受寄人”指管理公司根據本管理規章委任作保管資產的任何人士；

“交易日”指每一個營業日，而該日並不是烈風警告日或黑色暴雨警告日；或如該日是一個烈風警告日或黑色暴雨警告日，則指下一個營業日，而該日並不是烈風警告日或黑色暴雨警告日；或管理公司可不時就本基金決定的其他日子；

“投資”指任何註冊或未經註冊團體、任何政府或地區政府機關或跨團體所屬的或發行的或擔保的任何股票、股份、公司債券、公司債券股票、公司信用債、債券、保單、單位股票或其他集體投資基金之利益、商品、股票價格指數期貨合同、證券、商業票據、承兌合約、存款證、商業匯票、國庫券、金融工具或票據，不論上述各項有否支付利息或股息，及不論已全數付清與否，包括但不限於以下各項：

(a) 上文任何一項中或有關上文任何一項的權利、認購權或利益；

(b) 有關上文任何一項的持有利益或參與證明書、臨時證明書、收據或認購或購買上文任何一項的認股證；

(c) 任何能夠證明一項存款的收據、證明書或文件，或該等收據、證明書或文件所引起的權利或利益；

(d) 任何按揭證券或其他證券化應收帳款；及

(e) 任何匯票和本票；

“投資經理”指管理公司根據本管理規章委任作投資資產的任何人士；

“發行價”指根據本管理規章第9和10條款計算作為不時發行或將會發行的每單位發行價格（包括任何徵收的賣出差價）；

“澳門”指中華人民共和國澳門特別行政區；

“管理規章”指本管理規章定下的規例；

“月”指公曆月；

“資產淨值”就本基金而言，指本基金的資產淨值，或文意另有規定，本基金

的單位按照本管理規章第8.3條款條文計算的每單位；

“賣出差價”指本管理規章第9條款所述的賣出差價（或任何相等的數額）；

“參與人”指本管理規章第4條款所定義的本基金成員；

“參與計劃”指根據參與協議，或按照本管理規章規定，在本基金下成立的一個名義上之分計劃；

“參與協議”指一份由管理公司跟參與法人或參與人簽訂與參與計劃有關的協議，其形式大部分由管理公司訂定，並同意在本管理規章下成立一個參與計劃，而本管理規章及參與協議所載的條款可不時作出修訂；

“長期無工作能力”應被考慮為下列情況：

(i) 任何社會保障制度，尤其社會保障基金或澳門退休基金會之殘廢金受領人；

(ii) 根據適用於彌補工作意外或職業病所造成之損害之制度，因導致長期無工作能力之工作意外或職業病而領取定期金之人士；

(iii) 非處於上兩項所指之狀況，但因第三人須負責任之行為而導致長期無工作能力，因而不能賺取相應於正常從事其職業時之報酬之三分之一以上之人士；

“贖回價”指根據本管理規章第10條款計算作為不時被贖回或將被贖回的每單位贖回價格；

“註冊基金”指按澳門法律和條例註冊的退休基金或具有關當局不時賦予的其他意義；

“認購金額”指任何供款或從另一個註冊基金轉移至本基金的累算權益，或管理公司收到有關本基金的任何款項；

“單位”指本基金中獲本管理規章批准的不可分割份數，包括任何零碎份數。

1.2. 對“本管理規章”或“管理規章”的指稱應指經管理公司不時修訂的本管理規章。

1.3. 除文意另有規定，否則對條款、附錄和附件的指稱是指本管理規章中的條款、附錄和附件。附錄和附件應被視為構成本管理規章的一部份。

1.4. 標題僅為方便而設，並不影響本管理規章的釋義。

1.5. 除文意另有規定，否則含單數的字眼包括雙數，反之亦然；含性別的字眼包括每一性別；含人士的字眼包括公司。

1.6. 對任何法規的指稱應被視為對該法規被不時修訂或再制定版本的指稱。

## 2. 退休基金的目的

2.1. 本基金的目的是確保就提早退休、老年退休、長期無工作能力或死亡的退休基金的執行。

## 3. 受寄人及投資經理的委任、撤除和退職

3.1. 經澳門金融管理局批准，管理公司有權委任或撤除一名或以上的受寄人及/或投資經理。

3.2. 對受寄人的委任已列載於本管理規章的附件一內。

3.3. 在有關法律條文的規限下，受寄人具足夠資格將與本基金有關的證券和文件接收存放或記錄在登記冊上，維持一個將所有進行的交易按時間順序排列的記錄，及每一季度準備一份關於本基金資產的詳細清單。

## 4. 本基金的成員類別

4.1. 本基金的參與人可分為：

4.1.1. 個別加入——本基金單位由個人供款人初始認購；

4.1.2. 集體加入——本基金單位由參與法人初始認購。

## 5. 訂立參與協議

5.1. 不論是哪一類別，成員身份經簽署參與協議產生效力，該份協議包含了法律和規例所要求的資料。

## 6. 管理公司的權力、義務和職能

6.1. 在法律和規例及本管理規章的規限下，管理公司應具有並可隨時行使全部或部份以下的權力：

6.1.1. 在本基金仍是一項註冊基金的期間，根據本管理規章對本基金作出投資之權力；

6.1.2. 管理公司有絕對酌情權認為於合適的任何時候，以本基金之管理人及法定代理人之身分持有作為本基金一部分的任何投資、證券或財產之權力；

6.1.3. 管理公司有絕對酌情權通過出售、收回或轉換等形式把非現金投資、證券和財產變現為現金；

6.1.4. 就上述出售、收回或轉換所得之淨收益及任何構成本基金一部份的其他資本款項，或本基金的任何收入和根據參與協議支付給管理公司的供款，如不需即時作出參與協議規定的付款，管理公司有絕對酌情權按其認為合適者投資或應用全部或部份款項：

(i) 於購買或在此等利益上之基金、證券、債券、公司債券、股票、股份或其他投資或財產，不論是為本基金作出投資與否和涉及責任與否和不論是享有管有權或復歸權與否，管理公司有絕對酌情權按其認為合適者，包括包銷、分銷或擔保上述任何基金、證券、債券、公司債券、股票、股份或其他投資；

(ii) 與具良好聲譽的任何保險公司或保險辦事處訂立和維持任何年金合約、年金保單或人壽保險保單及其他保單，以達致按照參與協議提供權益的目的；

以使管理公司在法律及本管理規章的投資政策容許下具十足及無限制的權力作出投資和轉換和更改投資、合約、保單或存款，如同管理公司絕對及實益擁有一樣。

6.1.5. 管理公司可收取為本基金作投資時所支出的開支。

6.2. 當收到參與人的供款後，於等候該供款投資到本基金的期間，在容許存放在管理公司及其關聯人士或與管理公司有關的其他公司之現金或短期存款須給予利息的規限下，管理公司及其關聯人士有權根據一般銀行慣例，將他們當時手頭上構成本基金一部份的現金（不論是存放在往來或定期帳戶內）所衍生的利益用作扣除行政費用之用。

6.3. 在本管理規章條文的限制下，本管理規章並無包含任何內容阻止管理公司作出以下的行為：

(a) 為其他人士以其他身份行事；

(b) 為自己購買、持有或買賣任何投資或貨幣，儘管本基金中可能持有類似的投資或貨幣；

(c) 為管理公司本身持有的任何基金投資或為管理公司本身（視情況而定）購入組成本基金一部份的投資，條件是不論在那一情況下關乎有關參與計劃的購入的條件不得差於當天正常交易的條件；

就管理公司（或其關聯人士）進行上述任何行為而產生的任何報酬、佣金、利潤或其他利益，管理公司（或管理公司的任何關聯人士）毋須負上要向本基金交代的責任。

6.4. 管理公司沒有向任何參與法人或參與人披露在其作出其代表其他人士以任何身份行事期間獲悉的事情或事項的責任。

6.5. 管理公司作為本基金的管理公司，將作出合理謹慎和努力。

6.6. 管理公司有權限進行對妥善管理本基金為必要或適當之一切行為及活動，尤其：

(a) 無須委任而代表基金之參與法人、參與人、供款人及受益人行使由有關出資所產生之一切權利；

(b) 按有關投資政策挑選應組成基金之有價物；

(c) 收取預期供款並保證向受益人作出應有支付；

(d) 整理本身及基金之會計帳目；

(e) 以本基金之名義為屬本基金之不動產進行物業登記。

## 7. 投資政策

7.1. 本基金的投資政策是透過投資於由全球股票及定息證券組成的多元化投資組合，取得穩定之長期整體回報。本基金投資政策應嚴格遵照適用法律。投資策略將會是經批准的固定收入和股票投資工具。這包括了單位信託和互惠基金。

## 8. 參與單位價值的計算日和計算形式

8.1. 每一參與單位的價值應於管理公司所決定之交易日結束後作出計算，計算方法是把本基金的資產淨值除以流通中的參與單位數目，惟遇上暫停定價的情況除外。每一個交易日的截止交易時間為下午4時。如任何主要股票交易所於交易日當日沒有開放，管理公司保留把交易日延遲到隨後一個營業日的權利。此外，管理公司有權不時更改本基金的交易日的日期及截止交易時間。

8.2. 在第8.1條款的規限下，管理公司有權在第12條款所載的特別情況下暫時中止或延遲估價。

8.3. 本基金的資產淨值應相等於根據公認會計準則和適用法律進行估值的本基金的單位所代表資產組成的基金資產，減去本基金到期和未清付的債項。本基金的債項包括營運開支和投資管理收費。營運開支包括但不限於受寄人費用、過戶稅、或所屬國家所徵收的其他費用和稅收，及其他有關收費。

8.4. 與第8.3條款有關的費用、收費和營運開支已列載於參與協議內。

## 9. 單位的發行

9.1. 在第9.3條款的規限下，在收到要求發行本基金的單位的申請連同已結算的認購金額後，管理公司應按照本第9條款於本基金中發行單位。本基金的單位僅可於交易日發行。

9.2. 儘管本第9條款有其他規定，如管理公司於交易日的截止交易時間後才收到已結算的認購金額，則該認購金額將被視為於收到之日隨後的一個營業日才收到。為免生疑問，管理公司應不被視為



已收到任何要求單位發行的申請，直至管理公司已收到有關上述申請的已結算認購金額為止。

9.3. 認購金額不得在本基金中進行任何投資，直至單位按發行價的首次發行完成為止。本基金之單位應於本管理規章實施後按發行價首先發行，除非管理公司另有決定。在本管理規章實施日本基金每單位資產淨值為澳門幣10.30或等同港幣10.00。

9.4. 本基金應由管理公司或代表管理公司為本基金扣除或預留賣出差價後所持有或收到的投資、現金和其他財產所組成。

9.5. 在第9.3條款的規限下，本基金每單位於交易日的發行價應按以下算式決定：

$$I = \frac{NAV}{(100\% - C)}$$

而：

I=每單位發行價。

NAV=每單位於交易日的資產淨值。

C=賣出差價，以百份比表達。

但條件是：

(i) 發行價應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；

(ii) 發行單位的數目應是認購金額除以所投資的基金之單位發行價所得的數額，該數目應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；及

(iii) 任何本基金之單位的發行價不得高於在有關交易日本基金的單位發行價。

9.6. 賣出差價會由管理公司保留或支付予管理公司，由其絕對使用和受益。管理公司現時徵收的賣出差價已列載於參與協議內，及賣出差價最高為本基金每單位發行價的8%，管理公司可不時對其作出修訂。

9.7. 當本基金資產淨值的計算按第12條款遭到中止，本基金之單位將不會發行。

## 10. 單位的贖回

10.1. 在法律和規例及本管理規章條文的規限下，管理公司有絕對酌情權，對有關供款戶口（包括其任何分戶口）中存放的單位作出贖回。管理公司於交易日的截止交易時間後收到贖回單位的要求將被視為於收到之日隨後的一個營業日才

收到。在行使贖回之前，管理公司應有責任諮詢有關受寄人（如有），確保本基金有（或在完成出售經同意賣出的投資後將有）足夠現金支付應繳付的贖回款項。

10.2. 本基金每單位於交易日的贖回價應按以下算式決定：

$$R = NAV \times (100\% - D)$$

而：

R = 贖回價。

NAV=每單位於交易日的資產淨值。

D=買入差價，以百份比表達。

但條件是：

(i) 贖回價應進位到第四個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；

(ii) 贖回總款項應是贖回價乘以贖回單位數目之金額，該金額應進位到第二個小數位或其他由管理公司不時決定的小數定位；及

(iii) 任何本基金之單位的贖回價不得低於在有關交易日本基金的單位贖回價。

10.3. 買入差價會由管理公司保留或支付予管理公司，由其絕對使用和受益。管理公司現時徵收的買入差價已列載於參與協議內，及買入差價最高為每單位資產淨值的5%，管理公司可不時對其作出修訂。

10.4. 當單位之贖回按照本第10條款執行時，管理公司應進行任何必需的售賣以提供支付贖回款項所需的現金。管理公司然後應按有關參與協議向參與人或其他有關人士支付贖回款項或根據本管理規章條文運用贖回款項。任何有待支付或運用的贖回款項應存放在一個派發利息的戶口內。管理公司亦應從有關供款戶口扣除贖回單位之數目（並將扣除之數分配到合適的分戶口內）。

10.5. 當本基金資產淨值的計算按第12條款遭到中止，本基金的單位將不應予以贖回。

10.6. 管理公司有絕對酌情權限制於任何交易日可贖回的本基金的單位總數目至發行單位總數量之10%（但不包括於該交易日當日發行的單位數量）。這限制應按比例應用到根據本管理規章條文於同一交易日需要進行單位贖回的所有情形上。因本第10.6條款的應用而未能予以贖回的任何單位（在進一步應用本第10.6條款的規限下）將於緊接的下一個交易日予以贖回。

## 11. 在管理公司管理的基金之間的轉換（「轉換基金」）

11.1. 在參與法人不時訂明及本管理規章條文的限制下，參與人可向管理公司提交一份基金轉換表格，指定於某一特定交易日（「指定交易日」）把其供款帳戶內的單位由本基金轉換至另一個由管理公司管理的基金。參與人亦可於指定交易日後向管理公司提交一份基金轉換表格，更改其供款的投資至一個或多個由管理公司管理的新基金。參與人必須於指定交易日最少14個營業日（或管理公司規定的較短的通知時期）但不多於1個月前把該基金轉換表格提交予管理公司。

11.2. 有關轉換將會於指定交易日辦理，從當時的基金中贖回單位，把贖回的金額投資於參與人指定的新基金。參與人提出基金轉換指示毋須繳付任何費用（除了賣出差價及買入差價）。管理公司現時無意限制參與人於每一財政年度內轉換基金的次數。

11.3. 新基金的發行單位數目是根據下列算式計算：

$$N = \frac{(K \times L)}{M}$$

N——指新基金的發行單位數目（下調至小數點後四個位）；

L——現有基金於指定交易日的每單位贖回價；

K——因轉換基金而於現有基金內贖回單位的數目；

M——指新基金於指定交易日的每單位發售價，條件是如新基金的交易日並非同為指定交易日，則M為適用於緊隨指定交易日後首個交易日的新的基金的每單位發售價。

11.4. 儘管上述所言，管理公司可以接納參與人透過指定的電子通訊方式或管理公司不時認為可以接受的其他方法作出轉換指示。若管理公司於每個交易日下午4:00時前接獲、確認及接納轉換指示，該轉換指示的交易會於該交易日進行。否則，除非有任何未決事項，該轉換指示的交易將於下一個交易日進行。轉換基金的次數將不受限制，而所有轉換要求將獲免費處理。

11.5. 基金轉換指示將會順序處理，即管理公司會按照收受指示的次序處理全部的轉換基金指示。如果任何轉換基金指示就同一個基金與另一或更多的轉換基金指示互有抵觸，則所有互有抵觸的轉換基金指示將不會獲處理，直至管理公司向有關參與人澄清及確認其指示。

## 12. 暫時中止估價和釐定價格

12.1. 管理公司可於考慮到參與人的利益後，在發生下列事件的全部或部分期間，宣布暫時中止本基金的估價及對其資產淨值的計算及交易：

(a) 本基金內大部份投資進行交易的任何證券市場關閉、出現限制或暫時中止交易，或管理公司一般採用以確定投資價格的任何途徑出現故障；

(b) 基於某些原因，管理公司認為不能合理地確定其代表本基金持有或承擔任何投資之價格；或

(c) 因出現一些情形，引致管理公司認為變賣代表本基金持有或承擔的任何投資是不合理可行的或損害參與人利益的；或

(d) 變賣或支付任何本基金的投資，認購或贖回本基金的單位而將涉及或可能會涉及的匯款或調回資金受到阻延，或管理公司認為不能夠即時以正常兌換率進行匯款或資金調回。

但條件是有關暫時中止不會引致管理公司違反適用法律和規例或本管理規章。

12.2. 第12.1條款所述的暫時中止應於有關宣布後即時生效，其後應再沒有估價及對其資產淨值的計算或交易，直至管理公司經諮詢受寄人（如有）後宣布解除中止為止，但是暫時中止應於出現以下情況的日子隨後之首個營業日予以解除：

(a) 引致暫時中止的情況已停止存在；及

(b) 無存在任何本管理規章可授予暫時中止的其他情況。

12.3 管理公司將盡快通知澳門金融管理局有關暫時中止及解除中止的事宜。

## 13. 管理公司和受寄人的報酬

13.1. 作為管理服務的報酬，管理公司現時收取的報酬已列載於參與協議內，並受管理公司不時修改。而其最高報酬為本基金資產淨值的每年2%，但管理公司可不時對其作出任何修訂。

13.2. 作為受寄服務的報酬，受寄人現時收取的報酬已列載於參與協議內，並受管理公司不時修改。而其最高報酬為本基金資產淨值的每年2%，但管理公司可不時對其作出任何修訂。

13.3. 管理公司和受寄人現被授權從本基金戶口中扣除前兩段所述的費用和收費。

## 14. 轉換基金管理和受寄人

14.1. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可將本基金的管理轉換至另一間管理公司，有關轉換所涉及的任何費用將由管理公司承擔。

14.2. 如出現以上情況，管理公司應在有關轉換發生之日前最少30日以書面通知參與法人或集體加入或個別加入的參與人有關之轉換。

14.3. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可把本基金的資產受寄權轉移至一個或以上的受寄人，有關轉換所涉及的任何費用將由管理公司承擔。

## 15. 本管理規章的更改

15.1. 在第15.2條款的規限下，

管理公司可隨時修訂或延展本管理規章的任何條文。

15.2. 本管理規章不得進行任何更改或延展，除非：

(i) 澳門金融管理局已批准有關更改或延展；及

(ii) 澳門金融管理局要求作出的通知和其他程序（如有）已被遵從。

但條件是在任何建議中的修訂或延展生效前必須向參與法人或集體加入或個別加入的參與人發出至少一（1）個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。就集體加入的參與人而言，管理公司可經有關參與法人向他們作出有關通知。

## 16. 結束本基金

16.1. 在預先獲得澳門金融管理局批准的規限下，管理公司可因任何下列原因決定結束本基金：

(a) 在任何情況下管理公司認為本基金已達到基金的目的或不能履行其功能；

(b) 在任何情況下管理公司認為結束本基金是對成員有好處的；

(c) 本基金抵觸澳門法律；或

(d) 澳門金融管理局容許的其他情況。

16.2. 在結束本基金前，應向參與法人或集體加入或個別加入的參與人發出至少一（1）個月（或經澳門金融管理局同意的較短時間）的通知。就集體加入的參與人而言，管理公司可經有關參與法人向他們作出有關通知。

16.3. 如要結束本基金，有關資產及債務應：

16.3.1. 按各參與法人或集體加入或個別加入的參與人根據其持有或本基金持有的單位數量所作出的指示，轉移至其他退休基金中；

16.3.2. 用於購買人壽保單。

16.4. 在任何情況下，參與法人、其他供款人或參與人均不得要求結束或分拆本基金。

## 17. 結束本基金的程序

17.1. 本基金必須預先獲得澳門金融管理局批准後才可予以結束，而有關結束必須刊登在《澳門特別行政區公報》中。

## 18. 資料的提供

18.1. 在法律和規例的規限下，如管理公司或受寄人被任何政府或行政機關的任何部門要求，向該部門提供關於本基金及/或參與人及/或本基金的投資和收入及/或本管理規章的條文之資料，不論該要求實際上是否可強制執行，管理公司或受寄人毋須向參與人或任何其他人士承擔因有關遵從而引起的或與之有關的法律責任。

## 19. 仲裁

19.1. 所有因本管理規章引起的爭議，不論嚴格來說屬於訴訟性質或任何其他性質，包括但不限於有關條款的詮釋、整體性和執行，其更改或修訂，都應透過澳門金融管理局的保險及私人退休基金爭議仲裁中心作出調解。

## 20. 管轄法律

20.1. 本管理規章和參與協議應受澳門法律管轄。

20.2. 在第19條的規限下，澳門法院具資格對本管理規章引起的爭議給予判決。

## 21. 非強制性中央公積金制度

21.1 本基金可登記成為第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》的公積金計劃的投放項目。

21.2 本基金在公積金計劃的運作須符合第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》、其補充法規及執行指引的規定。

## 附件一 受寄人

本基金的受寄人是花旗銀行，其註冊辦事處位於香港中環花園道3號花旗銀行廣場花旗銀行大廈50樓。



**投資顧問**

本基金的投資顧問為安聯環球投資亞太有限公司，其註冊辦事處位於香港中環花園道3號中國工商銀行大廈27樓。

(是項刊登費用為 \$35,268.00)  
(Custo desta publicação \$ 35 268,00)

**澳門生產力暨科技轉移中心****召集書**

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一八年三月二十八日(星期三)上午十一時三十分，在位於上海街175號中華總商會大廈7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 由理事會主席作二零一七年度中心工作情況報告；
2. 由理事會副主席作二零一七年度中心財務狀況報告；
3. 聽取監事會對以上項目之意見；
4. 討論及表決二零一七年度工作報告及財務報告；
5. 報告社員澳門紡織品有限公司出資份額轉移及出讓跟進情況；
6. 其他事項。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零一八年二月七日

澳門生產力暨科技轉移中心大會主席

徐偉坤

**CENTRO DE PRODUTIVIDADE E  
TRANSFERÊNCIA DE  
TECNOLOGIA DE MACAU**

*Convocatória*

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 28 de Março de 2018 (4.ª feira), pelas 11,30 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar — Auditório, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Apresentação do Relatório de Trabalhos do CPTTM de 2017, pelo Presidente da Direcção;
2. Apresentação do Relatório e Contas do CPTTM referentes ao exercício de 2017, pelo Vice-Presidente da Direcção;
3. Parecer do Conselho Fiscal sobre os 2 relatórios acima referidos;
4. Discussão e votação do Relatório de Actividades e Relatório e Contas de 2017;
5. Ponto de situação do caso de cedência da unidade de participação do Associado Têxteis (Macau) Limitada;
6. Outros assuntos.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia fará, uma hora depois da hora marcada, uma 2.ª convocação e reunirá, sendo a reunião considerada válida, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Tsui Wai Kwan*.

**召集書**

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一八年三月二十八日(星期三)中午十二時十分，在位於上海街175號中華總商會7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會特別會議，議程如下：

1. 選舉2018-2020雙年度的機關成員。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零一八年二月七日

澳門生產力暨科技轉移中心大會主席

徐偉坤

*Convocatória*

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão extraordinária, no dia 28 de Março de 2018 (4.ª feira), pelas 12,10 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar — Auditório, com a seguinte Ordem de Trabalho:

1. Eleição dos membros dos órgãos sociais para o biénio de 2018 a 2020.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia fará, uma hora depois da hora marcada, uma 2.ª convocação e reunirá, sendo a reunião considerada válida, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 7 de Fevereiro de 2018. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Tsui Wai Kwan*.

(是項刊登費用為 \$1,625.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 625,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$341.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$341,00